華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一　16　五月　戊辰年四月初一日

第二一九三六號

出紙八張　零售一元半

發行及承印　華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話　總社：⑤~四九一一八一　中區分處：⑤~二三一六三七　北角分處：⑤~六四〇六九三　旺角分處：③~八四〇七四九

台灣內銷經理處　電話：七一七二九五六　台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓

全新萬事得BONGO風油軚客貨車

一手軚 泊窄位 話咁易！

你毋須再爲車位太窄、難於停泊而煩惱。

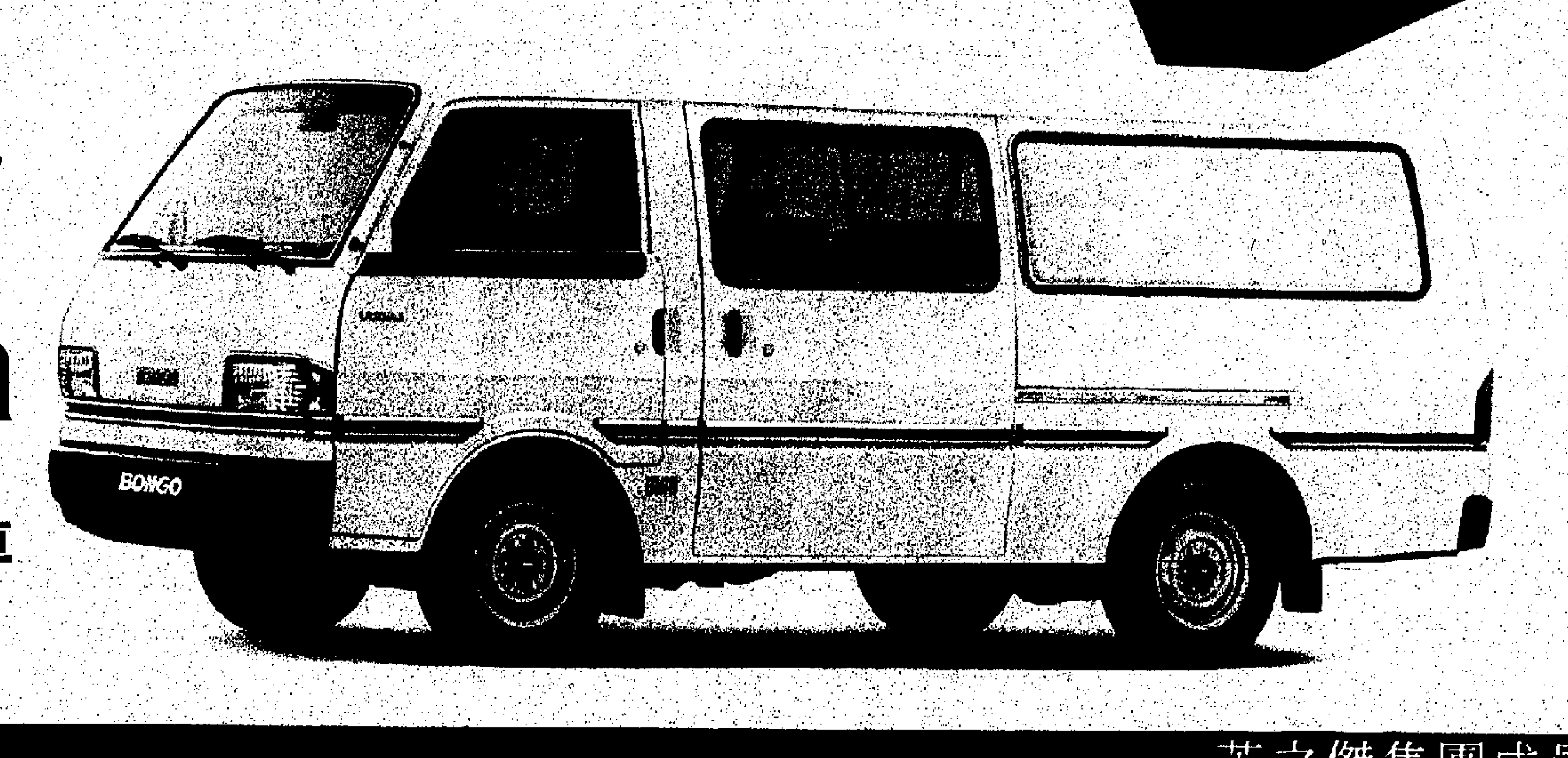
因爲萬事得全新BONGO客貨車，設有風油軚，幾窄嘅車位，一手軚就掂！

BONGO客貨車客貨並重，備有載貨容量特多及方便上落貨物的載貨空間，華實雙全。

原廠設備包括：

- 風油軚
- 車身防撞膠邊
- 車尾門及側趟門遙控電動門鎖
- 石英跳字鐘
- AM/FM收音卡式機
- 前座自動綑捲安全帶
- 車尾水撥
- 尾玻璃發熱線
- 特大門邊倒後鏡

設備完善的BONGO客貨車，爲你提供舒適優悠的駕駛感受。請即駕臨萬事得各陳列室選購。



Mazda BONGO

全港最暢銷之客貨車

香港汽車有限公司

萬事勝意萬事得

英之傑集團成員

每輛全新萬事得客貨車均可享受12個月不限哩數保用與及3次免費驗車。

（服務中心延長服務時間至晚上十一時三十分）

陳列室：高士打道250號伊莉莎伯大廈地下 電話：5-8931112
荃灣柴灣角街84號順豐工業中心二樓 電話：0-4165321
●窩打老道61-63號 電話：3-7149105
●太子道西314號 電話：3-383537
●土瓜灣朗月街1-9號 電話：3-656267
●澳門代理：宏益工程有限公司 荷蘭園正街103-105號荷蘭花園大廈A-B座地下 電話：316338

鄧小平對阿根廷總統說
中國甘冒風險堅持改革開放
二十一世紀尚非太平洋世紀
希望全世界獲得五十年和平

（中新社北京五月十五日電）被外界稱爲「中國一號人物」的鄧小平今天上午在會見阿根廷總統阿方辛時說：「現在人們都在議論二十一世紀是太平洋世紀，我認爲這句話說得太早了，我們還需要至少五十年的努力。」他還預言，「將來也會出現拉美的世紀」。在五十分鐘的親切交談中，鄧小平比較多地談論了和平問題。他說，我們面臨的問題有兩個——和平和發展，這是我們最大的願望。我們希望至少要有五十年的和平，看來和平是有希望的。我們和你們都應該利用這段時間，搞好自己的發展建設。鄧小平認爲，整個第三世界是龐大的和平力量，第三世界每發展一步，和平力量就發展一步。鄧小平表示，過去中國曾經對戰爭有較大的憂慮，七十年代以後改變了觀點，發現和平力量超過了戰爭力量。他說，現在出現了對話代替對抗的新潮流，和平解決國際爭端的趨勢正在發展，有希望爭取較長時間的和平，中國和拉丁美洲一樣是有希望的。鄧小平稱，「拉美的作用在國際事務中越來越重要」。談到國內問題時，鄧小平重申，中國堅持改革開放政策，現在不是收，而是更加開放。他坦言：「這是有風險的，要迎着風浪向前走，其中會有波折，甚至會犯錯誤，但是我們力求避免犯大錯誤，看來有希望。」鄧小平說，中共十三大和七屆全國人大一次會議兩個大會取得了兩個穩定，一是保證政策的穩定，二是保證領導班子的穩定，「我對此感到非常愉快」。鄧小平今天精神顯得格外好，紅潤的臉上幾乎一直掛着微笑，愉快地同記者、服務員點頭打招呼。一位服務員悄聲告訴伙伴：「鄧主席好像胖了點。」

台經濟部設貿易調委會
配合自由化政策 保護台產業利益
防止外國產品在台低價傾銷

（中央社台北十五日電）經濟部國貿局將建立進口救濟制度，並設置「貿易調查委員會」，以保護國內產業因應貿易自由化的情勢。

國貿局表示，我國加速進行貿易自由化政策，固然便利外國產品對我國同類產品進行公平競爭，但政府也應及早防止若干外國農工產品以低價傾銷，接受補貼等不公平競爭方式打擊我國產業。所以擬以一專責處理進口救濟的機構，提供業者適當申訴管道和適當協助。根據財政部七十三年七月公布的「平衡稅及反傾銷稅課徵實施辦法」，我國業者得申請對進口貨物課徵反傾銷稅，但爲了求認定進口貨傾銷的公正和客觀，「貿易調查委員會」的設立，有其事實上的必要；並藉此取得外國對我國裁定傾銷的獨立性的信任。國貿局並指出，這個調查委員會的設置是兼顧我國當前需要和GATT的規範，其中委員將延聘有關學者、專家擔任。主要任務爲：（一）受理並調查進口救濟案件，並建議進口救濟措施。（二）負責反傾銷、平衡稅申訴案件有關產業受損害的調查和認定。（三）負責對有關產業作市場競爭力調查。（四）實施對農產品進口激增案件的緊急調查。（五）負責其他有關貿易救濟案件的研究。國貿局已完成「我國設置貿易調查委員會」的研究報告，目前正請專家和相關產業公會提供意見作爲改進的參考。

（中央社瓜地馬拉市十五日專電）瓜地馬拉一九八八年赴中華民國採購團將於二十日抵達台北訪問七天，採購我國產製的五金、禮品、建材、機器、文具、醫療設備器材、電腦零件及家電製品。

北朝鮮森林大火 波及中國長白山
吉林省正組織力量救火

（新華社長春五月十五日電）據吉林省防火指揮部介紹，五月十三日，朝鮮民主主義人民共和國靠近中國吉林省安圖縣邊境發生森林火災，並逐漸向中國方向蔓延，吉林省正組織力量做撲火準備。五月十三日十二時二十九分，吉林省安圖縣境內的白河林業局七號瞭望台，發現朝方森林烟霧滾滾，火點在東經一百二十八度十六分，北緯四十一度五十九分，距中國邊境約五公里。同火區接壤的是中國長白山自然保護局，有十九萬公頃原始森林，以松樺林爲主。此時青草剛冒芽，溫度高，空氣乾燥，極易燃燒。發現朝方火情以後，臨近的白河林業局、長白山自然保護局和武裝森林警察撲火隊，立即組成了一百五十五人的快速撲火隊奔赴邊境地區監視火情，做好撲火準備，與此同時，延邊州和吉林省、中央森林防火總指揮部都做了撲火部署。十四日上午，朝鮮森林火災沒有控制住，伴隨着六至七級東南風，火頭繼續向中國方向撲來，已推進到距中國邊境二公里處，火線長度六至十公里。吉林省人民政府派人同朝鮮兩江道會晤，表示必要時中方過境撲火。截至五月十四日，中朝邊界中方一側已有三百人的撲火突擊隊進入前沿，吉林省軍區組織的預備役部隊和民兵四萬六千人及駐軍部隊八千名官兵將隨時開赴撲火前線。十四日十八時，據前線撲火指揮部觀察，火勢已有減弱。

駐守撤軍檢查站的一羣阿富汗士兵向撤退的蘇軍揮手致意，喝采歡呼。（美聯社）

蘇軍撤出阿富汗 第一批抵卡布爾
經過游擊區並未發生事故
莫斯科聲言完成崇高任務

（路透社阿富汗卡布爾十五日電）第一批撤離阿富汗基地的蘇聯軍車隊，本日從東部賈拉拉巴德鎮安全抵達卡布爾。蘇軍蘇布里林上校告記者稱，今晨離開賈拉拉巴德的蘇軍一千二百人，分乘三百輛坦克及裝甲車，全無死傷事件。軍車隊西行，于星期日晚抵卡布爾，沿途須經阿富汗游擊隊出沒地區一百四十公里。駐阿富汗蘇軍估計在一十一萬五千人限于九個月內撤退完成。美蘇高峰會議于五月廿九至六月二日在莫斯科舉行前，蘇軍的四份之一必須撤離阿富汗。

（合衆社莫斯科十五日電）蘇聯今日宣佈，蘇軍已開始從阿富汗撤走，並宣稱與回教徒游擊隊交戰了八年多的蘇軍，已完成一項「正當和崇高」的任務。共黨中央委員會一項下令[illegible]刊載於所有國營報章的聲明中稱：「嚴格考驗的日子已在你們的後面。」「你們在援助友好人民的崇高目標上所表現的深切信念，使你們在這些考驗中受到激勵。你們已完成祖國的命令。」此項聲明呼籲歸國士兵加入蘇聯[illegible]戈[illegible]致力復興祖國的行動。部署於阿富汗的十一萬五千蘇軍，在今日開始撤走，最高期限爲九個月，在首三個月內，有半數蘇軍會撤走。雖然中央委員會的聲明稱，在阿富汗陣亡的蘇聯士兵姓名，「會受人民永遠記住」，但在該國喪生，受傷甚或服役的士兵人數卻從未透露。除了中央委員會向士兵發表聲明外，「真理報」亦發表一項冗長的社論，將蘇聯介入阿富汗戰爭歸咎其他國家（如美國）。此聯合聲明稱：「蘇軍前來阿富汗，乃應其合法政府的要求，抱有正當和崇高的目標。」但此項聲明審慎區別外國在戰鬥中扭當的角色，與即使在蘇聯撤走時繼續存在的「自相殘殺戰爭和流血事件」。

全球經濟持續成長 南韓領先超越台日
美國際統計機構情報顯示

（中央社台北十五日電）據美國民間經濟研究會最近發佈的國際經濟統計情報顯示，主要工業化國家景氣領先指數年增率雖比過去數月略微下降，但仍繼續成長，短期內發生景氣衰退的可能性顯然更爲遙遠。據該會委託哥倫比亞大學商學院國際景氣循環研究中心編製的統計，歐美工業化國家中景氣領先指數年增率目前最高的是，加拿大的百分之六，其次爲美國百分之三，英國百分之二，西德則爲零成長。統計指出，一向呈現出全球最強勁經濟成長動力的中華民國與日本，已被韓國超前。統計表示，韓國的景氣領先指數年增率目前已高達百分之二十四，爲三個月前的兩倍，而中華民國與日本則爲百分之十三。

社論
埃敘約警告以色列不可攻擊沙地

沙地阿拉伯購買中國製造的中程地對地導彈，由於此種導彈射程頗遠，可從沙地攻到以色列，以色列表示不能容忍。以色列總理辦公室主任曾經一度聲言，以色列要對沙地的導彈設施，發動先制性的攻擊。

據英國情報機構透露，發現以色列空軍飛機進行不尋常的密集低空轟炸演習，可能是擬向沙地導彈設施發動先制攻擊從事準備。美國當局認爲情勢嚴重，警告以色列冷靜抑制。

埃及過去曾經會同敘利亞約旦等國，先後與以色列戰爭三次，不僅損失慘重，並且經濟大受打擊，埃及前總統沙達特感覺，絕對不能再與以色列戰爭，遂親自訪問耶路撒冷，尋求和解之道，翩經美國撮合，遂成協議，簽署和平條約。

以色列與埃及簽署和約之後，認爲勁敵已受約束，胆大妄爲。諸如進軍黎巴嫩南部，向敘利亞駐黎軍隊挑釁之類。最近對於沙地購買中國的中程導彈，且悍然作出上述表示。

埃及總統莫巴拉克說，以色列無權反對沙地購買中國中程導彈，因爲以色列也有它的核子武器秘密計劃，以色列倘若企圖摧毀沙地上項導彈，對於中東和平的努力將是致命的一擊云。莫巴拉克如此譴責警告，含有不能坐視之意。

埃及與以色列簽署和平條約，被一般阿拉伯國家認爲「違反阿拉伯大義」，阿拉伯諸國爲了制裁起見，大多數與埃及斷絕邦交。

然而最近幾年，埃及常常指摘以色列對阿拉伯的不當行爲。同時，不僅對於與伊朗作戰處於下風的伊拉克，積極援助，並且對於波斯灣遭受伊朗威脅的阿拉伯國家，也表示準備大力支持，因此，甚獲一般阿拉伯國家的好感，阿拉伯諸國首腦去年舉行高峰會議時，對於可否與埃及恢復邦交問題，表示可由各成員國自行決定。其後，許多阿拉伯國家紛紛與埃及恢復邦交。

埃及在過去十幾年中，獲得美國軍事經濟援助，最近幾年每年的援助，且已增至二十五億美元，關係密切，但是，以色列如與沙地戰爭，埃及料將站在沙地一邊。

埃及是阿拉伯世界兵力最多的國家，內計陸軍三十二萬人，編爲四個裝甲師、五個機械化步兵師、三個步兵師、一個獨立裝甲旅、一個警備旅、三個獨立步兵旅、兩個空中機動旅、一個降落傘旅、七個特別部隊、兩個重迫擊炮旅、三個獨立炮兵旅、一個地對地導彈團，配備二千二百六十五輛坦克、三百輛裝甲戰鬥車、四百三十輛機械化步兵戰鬥車、二千五百輛裝甲運兵車、一千五百門大炮、四百門迫擊炮、九百門無反坐力炮、九百門反坦克炮、一千個反坦克導彈、一千門高射炮、三百個火箭發射器、二十一個地對地導彈。海軍二萬人，擁有十二艘潛水艇，三艘驅逐艦、六艘護衛艦、三十一艘導彈快艇。空軍二萬五千人，擁有四百四十三架作戰飛機，包括三十五架F十六型機、六十架幻像型機、十架TU十六型機、三十二架F四E型機、一百一十五架米格二十一型機、六十架J六型機，另有一百四十一架直升機。

不僅埃及支持沙地，敘利亞、約旦亦向沙地保證協助。

敘利亞軍力強大，單以陸空軍來說：陸軍三十二萬人，配備四千二百輛坦克，八百輛裝甲戰鬥車，一千四百輛機械化步兵戰鬥車，一千二百輛裝甲運兵車，三千八百門大炮，並有蘇製導彈，可以攻擊以色列大部份地區。空軍七萬人，擁有四百八十三架作戰飛機。防空軍六萬人，配備五百九十二個地對空導彈。

約旦陸軍二萬二千七百人，配備七百九十五輛坦克，八百五十輛裝甲車，七百四十門野炮，三百門反坦克炮。空軍七千二百人，擁有一百一十九架作戰飛機。

倘若以色列與沙地作戰，埃及、敘利亞、約旦介入，以色列是否能夠再像過去三次中東戰爭那樣，獲得勝利，恐怕頗成疑問。以色列萬萬不可輕敵太多。

北京乒乓球隊
邀請台乒乓隊 下月到穗比賽

（路透社日本．新瀉十五日電）正在此間參加亞洲乒乓球錦標賽的中國官員表示：他們昨天與台灣乒乓球代表團的領[illegible]時，非官式地邀請台灣參加下月中在廣州舉行的中國乒乓球錦標公開賽。台灣乒乓球隊隊長說：他們邀請我們參加六月十三至十六日在廣州舉行的公開賽，但這需要由台灣奧委會決定，相信很難獲得批准。」一名台灣官員表示：台灣政府近期雖然對中國大陸逐步解禁，但派體育代表隊參加在中國大陸舉行的比賽還是言之過早。

匯豐中國業務總經理說
匯豐銀行發展中國業務 貸款融資四百多個項目

（中央社香港五月十五日電）自一九七九年以來，匯豐銀行由於擁有開展中國業務的優勢，到目前爲止，爲中國有關機構及到中國投資的外商提供貸款、融資項目達四百多個。該匯豐銀行在中國已有三分行、五代表辦事處（包括即將成立的大連辦事處）；加上匯豐銀行集團屬下的恒生銀行在中國內地的二個代表辦事處，兩家銀行共有十家分行和辦事處。另外，該行在紐約、新加坡、倫敦的分行也設立了中國業務小組，專門爲外商推廣中國業務。香港是匯豐銀行總部所在地，也是該行開展中國業務的總部，擁有許多專業人員，他們絕大多數是香港人，而且熟悉中國的法規和有關中國金融、經濟等方面的訊息；專門的研究人員可以爲客戶服務。中國有關機構到海外進行的業務項目，該行也樂意提供諮詢，融資服務。總之，匯豐銀行對開展中國業務充滿信心。

自一九八六年下半年到現在，在引進外資方面，採取了種種新措施，是值得讚揚的，解除了外商到中國投資的種種顧慮。因此自一九八七年下半年後，外商到中國投資的項目也不斷增加。而該行不論在香港或在海外的機構，接待詢問到中國投資的外商也日益增多，這種情況一直維持到現在。羅素強調，一九七九年他第一次到中國開展業務，翌年他被任命爲該行中國業務總經理，直到現在。按該行的慣例，一個高級人員的任職最多三年就要調職，而他已八年沒有調職。他表示自己喜歡這工作。他還說，這八、九年來，他親眼看到中國在進步，對中國人的勤力，對自己的事業充滿信心。他最後說，他作爲外國人，每年二、三次到中國各地處理業務，常常同中國的官員、老百姓來往，他們都很熱情，很友善，雖然工作有時很緊，但也有滿足之感。匯豐銀行同各地的機構、官員已建立起平等互利、互相信任的良好關係，有

田紀雲批評
美國保護主義 拖慢中美貿易

（路透社尼阿波利斯十五日電）中國副總理田紀雲星期六指責美國的保護主義可能拖慢兩國貿易關係的正常發展。他鼓勵列根政府維持目前補貼美國農產品出口的制度。他說中國計劃長期購買美國穀物價格援助若行任何轉變，會「將市場本身改變」。田紀雲說，中國正進行貿易政策改革，「打破政府對貿易的壟斷」。他說，在新政策下，中國出口公司將獲得他們在國際市場貿易所需的大量自由，而外國公司將受到鼓勵在中國大陸謀取盈利。外國公司將可以得到多過他們擺錢入銀行」的進帳。但他指出，中國在拓展中美貿易方面，因爲美國的貿易限制而受到挫折，尤其是在希望取得一部超級電腦的努力上。他說：「兩國在加強高科技合作上有良好前景，然而，除非美國政府落實其已公佈的對大陸放寬高科技出口管制政策，這個可能性才可以化爲事實。」

洛杉磯時報報導
中蘇改善關係 安排高層互訪

（中央社洛杉磯專電）洛杉磯時報今天報導，美國官員表示，蘇俄和中共之間的關係已改善到雙方準備要做高階層的互訪，那將是二十年來的首次。

該報說，正當俄共頭子戈巴契夫準備要和美國總統雷根進行美俄高峯會談之際，美國官員稱，戈巴契夫不斷地提升蘇俄和中共的關係，以便在對美談判中，加強蘇俄的談判地位。

美國官員表示，他們相信北平政權和蘇俄即將宣佈雙方「外交部長」正式訪問對方。中共將邀請蘇俄外長謝瓦納茲訪問北平，而蘇俄也將邀請錢其琛訪問莫斯科。該報報導另一國專家表示，中共很淡化其對蘇俄關係的改善，因爲它不願見到西方國家爲此而擔憂，何況中共希望繼續從西方取得先進技術，蘇俄目標並非要恢復一九五〇年代的「中」俄同盟，而是要中共中立。洛杉磯時報報導中共與蘇俄外長互訪被認爲是中共和蘇俄走向關係正常化的第一步，雙方小心翼翼地籌劃一連串的步驟，要邁向關係的恢復。

中共黨政元老強人鄧小平在北京會見到訪的阿根廷總統方辛，聲稱中阿兩國關係「十分良好」。

日維新隊破壞
中日紀念碑

（中央社東京十五日專電）日本一個稱爲「維新決行隊」的右派組織，宣稱破壞名古屋一個紀念碑的事件是他們所爲。這個石碑是爲紀念名古屋和南京兩市之間的「友誼」而建立的。該組織一名成員前天晚上打電話到日本共同社名古屋分社，宣稱他們破壞紀念碑，目的在抗議日本與中共之間的「不平等友誼」。他宣稱，該組織將不再容忍日本政府爲奧野誠亮（已辭職的日本國土廳長官）失言等等事件一味屈從中共的行爲。這個紀念碑是南京市於一九八零年十月捐贈給名古屋市的，但是卻在五月十三日早上發現被人用鐵鎚打壞。這一座石碑去年七月也被右派份子破壞過一次。

舒爾茲向參院議員報告
美蘇外長會議已經解決 中程核彈條約技術難題
希望有助美參院通過條約

（路透社華盛頓十五日電）美國國務卿舒爾茲定於明日向美國國會的主要參議員作報告，他深信美國和蘇聯的談判代表能夠解決障礙，以便參議院能夠及早通過歷史性的中程飛彈條約。但是，儘管美國國會議員對舒爾茲國務卿和蘇聯外長謝瓦德納茲在日內瓦舉行的會談作出初步切實的反應，一些美國高級官員仍然憂慮參議院會無限期地拖延中程飛彈條約問題。列根總統已經表示，假如中程飛彈條約不獲通過，就可能會導致他本月廿九日至下月二日在莫斯科同蘇共總書記舉行的高峰會議出現緊張。屆時的高峰會議可能是列、戈二人的最後一次高峰會議。一位美國官員說，如果中程飛彈條約不獲通過，就會造成更長遠的影響，那就是兩個超級大國的軍備管制談判一籌莫展，以致世界各地的和平組織舉行示威，要求美國撤走駐歐洲的中程飛彈。該位不透露姓名的美國官員又說，假如中程飛彈條約不獲通過，就可能會損壞美國在東西方關係中的領導作用。西德外長根思爾已經指出，西德已同蘇聯達成協議，允許蘇聯的檢查工作人員到西德軍事基地，檢查美國所部署的飛彈。美國參議員日前聆聽國家安全顧問鮑維爾的日內瓦會談報告後，都感到歡欣鼓舞。舒卿準備明日在白宮向列根總統報告日內瓦會談的結果後，到參議院向參議員們作報告。

國務院通知有關機構
加緊收稅

（新華社北京五月十五日電）國務院辦公廳昨天發出緊急通知，要求各地、各部門切實加強稅收工作，保障今年的國家財政收入。通知說，今年國家財政收入任務很重，各地區、各部門要按國家稅法組織財政收入，嚴格控制財政支出，保證一九八八年國家預算任務的實現。如發生違反財經紀律的情況，要追究有關領導的責任。通知要求各級稅務部門要積極工作，嚴格執行稅收政策、法令，加強征收管理。各級政府要加強對稅收工作的領導，支持稅務部門依法征稅，採取切實措施，制止偷稅漏稅，嚴肅處理有關稅收事件。並要求各地區、各部門對執行稅法的情況認真進行一次檢查，凡有違反國家稅法規定的，都必須堅決糾正。

美國通脹
受到控制

（路透社華盛頓電）美國總統的經濟顧問斯普林克爾星期六指出，通貨膨脹已受到控制，然而就業率和生產率齊告上升，致令某些行業已接近全力生產的局限。斯普林克爾對於人們廣泛認爲低失業率加上生產率提高，會導致通貨膨脹上揚的見解，提出反駁。

肯州發生交通大慘事
旅遊巴士與貨車相撞 死亡十八人傷二十人

（合衆社美國肯塔基卡路頓十五日電）警方說，一輛教會旅遊巴士接載一羣青年星期六晚渡假歸途不幸與一輛走錯方向的貨車發生迎頭相撞，並且起火焚燒，事件至少造成十八名青年死亡及逾二十名受傷。據稱肇事巴士當時接載一羣前往辛辛那提附近京士島遊樂場渡假完畢踏途的青少年，但很不幸約在晚上十時五十五分與一輛貨車在高速公路上發生迎頭相撞，由於撞力猛烈巴士隨即陷入火海。肯塔基法蘭克福警署警長里拉說，意外發生時巴士上載有六十七人，現已證實十八人死亡，廿人受傷，大部份傷者傷勢危殆。由於大部份死者燒致無法辨認，目前警方經已將肯塔基州國民警衛軍總部作爲臨時殮房，待死者家屬認領。肯塔基洪馬尼大學醫院發言人說，傷者中至少八名青年傷勢極之危殆，需特別護理。廿四歲警官米特說，巴士簡直燒至不似車型，燒焦屍體慘不忍睹。

謝

先夫陳公諱標府君之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴謝

未亡人 陳吳帶賢
孝男 宏基 媳 邱婉冰
孝女 淑坤 婿 黃洪宙
淑儀 婿 岑偉堂
淑芬 婿 馬禮廣
暨衆外孫男女 泣叩

姻世戚友鄉宗

謝

先夫李公伯祥字孔雲號偉光之喪於昨（十五）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感哀此鳴謝

未亡人 梁慧芬 羅秀蓮
孝男 光華 媳 金珠蓮
昭華 李妙嫻
皓華
暉華 何麗娟
煦華
孝女 秀華 婿 吉承邦
月華 OTTO FAH
亮華 魏正田
孫男 秉忠 秉良
孫女 承賢
外孫男 吉家永 吉家弘 ELVIN FAH 魏睿如
外孫女 吉家慧 魏寶如
泣叩

姻世戚友鄉

聞

先嚴劉公永康府君痛於公曆一九八八年五月十四日（農曆戊辰年三月廿九日）下午酉時壽終香港養和醫院積閏享壽八十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八八年五月十八日（農曆戊辰年四月初三日）（星期三）上午十時三十分在該館世界堂大殮上午十壹時辭靈隨即出殯奉柩至柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孤哀子 榮基 媳 溫麗華
肇基 潘慕雅
女 慧清 婿 黃遜明
慧貞 何學鈞
慧施 方炳輝
慧芳 KYLE THRASH
慧冰
六妹
慧中
慧蘭 ERIC HAHN
孫男 德華
孫女 靜怡 BRENDA
外孫男 陳尚志
外孫女 黃美妮 方天嬿
黃美鳳 方天慧
黃美詩 CARRIE HAHN
何建璋 TRACY HAHN
何建文
胞弟 賜江 弟婦 梁菊馨
賜波
賜洙
賜河
胞姊 大家
胞妹 梅馨
賜梅 妹倩 徐京華
賜金 杜詩
姪男 嘉基
姪女 佩芝
外甥男 徐德光
外甥女 徐秀美 徐德英
親屬繁衍　恕不盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三一（十線）
通訊處：香港靈芝藥廠有限公司 英皇道十四號僑興大廈二樓C、D、E座 電話：五—七壹壹三二零

旁遮普金廟包圍戰可望告段落

錫克徒作投降

宗教 祝福 信徒

旁遮普金廟包圍戰可望告段落

錫克徒昨投降　首腦服毒自殺

投降者百六十八僅卅八名戰士　仍有近百名頑強者仍固守廟內

（合衆社印度‧阿姆里察市十五日電）此間官員表示：少數錫克教極端分子目前仍在錫克教金廟內放冷槍，槍戰已展開了一星期的衝突。在今次衝突中，最少有三十四人死亡，但今天有一百六十八人向警方投降。

旁遮普邦警察總長基爾表示：今天有一批錫克教極端分子通過廣播器表示願意停火，接着他們便舉起雙手緩步走出錫克教金廟。在這一百六十八人中，有些人表示金廟內仍留有近百名錫克教極端分子。在投降的人中，包括警方緝追的蘇捷特‧星，他策動建立錫克教獨立國的暴力運動，今年來已令九百六十人死亡。但蘇捷特在接受審問時吞下山埃丸自殺，目前情況危殆，醫生表示他的腦部已停止活動。

警方稱：今天投降的一百六十八人中，有三十八人是錫克教戰士，另外有十六名婦人及七名小童，餘下的一百零七人正接受查詢。

李總統昨巡視高雄

極關切液化天然氣接收站工程　對民間受損害着調查依據賠償

（中央社鳳山十五日電）李總統登輝先生今天巡視高雄縣，對中油液化天然氣接收站的施工情形十分關切，並實地了解永安鄉民房龜裂的情形。

李總統上午首先聽取高雄縣長余陳月瑛的簡報，九時抵達永安鄉液化天然氣接收站，聽取中油公司總經理關永實報告工程執行進度。

對於液化天然氣接收站工程屢次遭鄉民攔路而阻滯工期，李總統表示關切，親自前往查看堤工情形，在接收站外海防波堤停立許久。

高雄縣長余陳月瑛及立法委員王金平向總統反映永安鄉民心聲，認為突出的防波堤造成當地魚苗減產，要求中油賠償。

李總統當場指示中油及縣府，應考慮開放天然氣接收站防波堤南側的海域，予以妥善規劃，供居民經營漁撈。

隨後李總統並分別前往永安鄉新港村新興路五之二號居民邱金良和永安村永達路二巷一號居民劉文雅的住宅，親自查看房屋龜裂的情形。附近居民看到李總統莅臨，鼓掌歡迎，李總統也停下腳步與大家寒暄問好。

李總統向永安村民表示，政府絕對重視大家的生計，但是希望大家也能配合專家做房屋、魚苗等損害的調查，使賠償有依據。李總統接着前往南定橋查看二仁溪的污染情況，高雄縣衛生局長史清華報告二仁溪整治工作現況。對二仁溪的嚴重污染，李總統相當關心，不過他認為積極整治中的二仁溪污染情形，似乎比前略有改善。

李總統在轉往路竹鄉蔬菜生產合作社巡視前，會抽空前往茄定拜訪他在京都大學求學時的友人林淵泉。

十一時三十分，李總統參觀高雄縣路竹蔬菜合作社後，結束在高雄縣的巡視。

（中央社高雄十五日電）李總統登輝先生今天巡視高雄市，於中午十二時抵達中正橋，觀賞正在仁愛河舉行的中華民國海專院校第一屆水上運動大會比賽，受到在場學生和市民的熱烈歡迎。

由高雄海專學生組成的樂隊和啦啦隊，在機場以樂聲與歡呼聲歡迎李總統莅臨，學生匯湧蓄地表示，能親自見到李總統，非常高興。

西北航機　在日逼降

（合衆社日本東京十五日電）此間的民航官員稱：一架西北航空公司珍寶客機，星期日由美國西雅圖飛往日本東京途中，由於受到一股氣流影響，汽油用盡，被迫在日本北部某機場作緊急降落。稍後飛機安全着陸，機上二百六十三名乘客亦安然無恙。

科威特民航機　停飛泰國大馬

檢討航綫保安情況

（合衆國際社科威特十四日電）一名航空界人員星期六表示，由於上個月所發生的劫機事件，科威特航空公司的班機，將無限期停止至曼谷及馬尼拉之間的航行，以便對該條航綫上的保安情況，展開檢討。

國府駐中南美使節會議閉幕

鞏固友邦深厚邦誼　加強經貿農技合作

盼「海外發展基金」能充分運用

（中央社亞松森十四日專電）第七屆中南美地區使節會議，已於昨日圓滿結束，在會中除由各與會代表提出業務報告，相互交換意見外，並通過有關增進我與本地區國家關係，反制中共滲透統戰陰謀等議案多項。

外交部長丁懋時在會後向中央社記者表示，這次會議二天半的時間中，大家聽取了我駐本地區二十二個使領館和辦事處的報告，以及加強我與各國關係的意見，共同討論。我們注意到中共近年已積極加強在這一地區的活動，企圖破壞我和各友邦的關係。與會人員一致認為中南美友邦與我關係深厚，我國應於既有基礎上，進一步加強雙方的經濟、貿易、投資、農技等各方面的合作。

丁部長特別指出，會中曾就整個中南美地區，檢討我國和各國的交往，以及中共在此地區的活動，研究以整體的力量加強我與各國關係，大家都希望能運用我國將設立的「海外發展基金」，增進我與中南美各國的合作。會議曾通過多項具體性和原則性的決議。丁懋時也對各位使節在不同的崗位上，為國家竭盡心力表示欣慰，對駐巴拉圭大使館籌備會議的辛勞表示感謝。

駐巴拉圭馬大使宋長志表示：在這次會議中，丁懋時指出各館今後的作法，要鞏固防線，以攻為守，同心協力突破現狀，相信一定會有良好的結果。駐哥斯大黎加大使邵學錕也說，這次會議外交部表現了積極精神，國內各方都充份支援外交，充份發揮整體外交的精神，雖然中共在本地區的活動無所不用其極，但在外交部同仁奮鬥之下，相信外交會更有成就。其他的大使代表和代辦等也都一致認為這次會議非常成功，各項決議也相當實際。

本屆使節會議從十一日上午開始舉行，由丁懋時部長親自主持，我駐中南美及加勒比海地區的大使、代辦、代表以及國內有關單位代表等三十多人參加。

會議昨天結束後，丁部長於昨晚會在本地帆船商爾夫俱樂部設宴款待與會人員並酬勞工作人員。

國府三軍參謀總長

郝柏村表示　無政治野心

但有原則信心堅心

（中央社台北十五日電）參謀總長郝柏村強調，他沒有政治野心，但信心堅定，嚴格要求貫徹任務。他在今天出版的六月號遠見雜誌一篇專訪中指出，他所以會成為一般人眼中的「強人總長」，主要是因為元首信任他，把任務賦予他，而他是一位有原則、信心堅強的人，原則定了就不輕易更改。

郝柏村認為，一般人對所謂「軍人干政」的疑慮是少數別有用心的人所造成。他說，他們反對國家，反對政府，醜化軍隊，甚至醜化他個人，但他不會接受。

談到坊間一些媒體所作誇大失實的報導和臆測，他表示，他均一笑置之。但郝柏村卻肯定中山科學院的成就。他說，這幾年來，中科院默默地做了不少研究與發展的工作；不過，不發展核子武器是國家既定的政策，我們有潛力，卻不往這方向走。

珍寶機飛雪梨　氣流中途衝擊　廿四乘客受傷

（合衆社澳洲雪梨十五日電）一架從三藩市飛往雪梨的波音七四七客機，在太平洋上空遇着強烈氣流，有廿四個乘客受傷。當時離開雪梨還有五小時航程，這架有一百七十二位乘客的珍寶機，穿越一巨大雲層，因氣流影響，導致這機非常不穩定，在數秒內快速上升下降，搭客被拋離座位，很多碰到行李箱、機艙頂，因而受傷。

雪梨接獲消息後，一隊救傷車隊已在機場待命，將傷者迅速送往醫院，廿四個傷者當中，有五個需要担架抬走。

教宗祝福信徒

天主教宗保祿二世訪問千里達島，爲該地二名信徒祝福。（美聯社圖片）

五千敘軍坦克部隊　開入貝南鎮壓內戰

駐黎敘軍司令抵貝魯特視察

（合衆國際社貝魯特十四日電）目擊者和警方說，數千名敘利亞軍隊在坦克和裝甲運兵車的支持下星期六晚集結在貝魯特有爭議的南郊入口處。親伊朗的真主黨與什葉派阿邁勒民兵在這裏進行了九天的戰鬥，該地區已被真主黨佔領。目擊者稱，大約有二千五百名敘利亞士兵乘坐五十輛坦克和裝甲運兵車，在機場公路的西側集結，敘軍對面就是真主黨在星期五發動的一次突襲中從阿邁勒民兵手中攻佔下的陣地和一間清真寺。

警方人士說，敘利亞軍星期六下午就從貝魯特東南山區的阿拉崇和赫爾德據點開入貝魯特。

另一支敘利亞軍（估計有二千）從黎巴嫩東部向貝魯特揮進，預料，在數小時內，這支敘軍將會抵達貝魯特。

他們稱，敘利亞軍事情報機構主席兼駐黎敘軍司令克納安准將星期六已抵達貝魯特，視察什葉派穆斯林貧民區的情況。目前，駐黎敘軍告訴記者說，有穆斯林政治和精神領袖參加的一次擴大會議將在四十八小時內舉行，這次會議將正式要求敘利亞軍隊在郊區部署。據報道，為了制止什葉派內部發生暴亂，敘利亞軍在貝魯特南郊的部署已很緊急。協調在南貝魯特對派系之間的衝突的敘軍行動在這期間展開。

科學工作者工會　在布達佩斯成立

非政治組織會員逾千

（美聯社匈牙利布達佩斯十四日電）一個知識份子組成的工會，名叫「科學工作者民主聯合工會」，一星期六在布達佩斯宣告成立，這還是四十年來第一個匈牙利新工會。這個新工會中的一位請勿公開姓名的成員對美聯社說：參加新工會成立大會的創始會員有四百人，而且選出一個由五十九個會員組成的執行委員會，據說，全體會員人數計一千零二十人。他還說：「你當然無從將這個新工會和波蘭的團結工聯相比，因為這個新工會屬於非政治組織」。於假日[illegible]成立大會原訂於[illegible]科學院[illegible]一個名叫[illegible]特洛的[illegible]大學[illegible]文化[illegible]部長[illegible]校長[illegible]之允許[illegible]同意[illegible]。然，新工會成員包括自然、社會科學研究人員，教授等，方面所有失業的研究人員，還有[illegible]的知識份子[illegible]。工會之成立[illegible]新工會的[illegible]工作權利而戰。

星泰總理歡聚懇談

星加坡總理李光耀（左）訪問泰國與泰總理炳‧丁素拉暖元帥在泰總理府懇談。（美聯社圖片）

張大千學術研討會　昨日舉行會期兩天

今為張大千九十冥誕

（中央社台北十五日電）張大千先生學術研討會，今天在國立歷史博物館揭幕，舉行兩天，首先發表了五篇論文，有八十多人參加研討。五月十六日，將是國畫大師張大千的九十冥誕，國立歷史博物館特別舉辦了一系列紀念活動，有昨天揭幕的紀念展、出版紀念文集及畫展目錄，以及學術研討會等。

史博館長陳癸淼今天上午主持了研討會揭幕儀式他指出：為了紀念大千先生九十冥誕，史博館請國內外的學者專家，撰寫有關大千先生藝事的學術論文，於今明兩天在研討會中發表，並將出版論文集。

今天的研討會，採論文發表、專家講評方式進行，每一項研討會之間，有茶點休息。今天發表的論文及講評分別是：傅申「王蒙筆力能扛鼎六百年來有大千」，由李霖燦講評；蘇瑩輝「張大千與敦煌壁畫藝術」，姜一涵講評；李鑄晉「張大千與西方藝術」，蘇瑩輝講評；劉文潭「雙峰插雲」，莊申講評；姜一涵「從易家的觀點論南張北溥」，黃蘇燦講評。有八十多位文藝、美術界人士，以及大學美術研所師生參加研討。

十六日將是最後一天，將繼續發表五篇論文，預定下午三時半進行總講評後閉幕。

媽媽將胡牌　女兒急面世　欲觀母戰情

（中央社台北十五日電）內湖醫院今天說，有一位即將生產的孕婦，在打麻將「胡牌」時迷迷糊糊地將嬰兒生出來。

內湖醫院婦產科主任李明光醫師說，這位許姓產婦，懷的是頭胎，預產期在五月七日，已過期多日，今天下午與親友在家打麻將自摸，正「胡牌」，突然一陣腹痛，想要拉肚子，於是到洗手間如廁，赫然發現嬰兒的頭衝出產道。許姓產婦急中生智，順手拿起浴缸的塑膠水瓢將胎兒接住。由於事發突然，家中的人都不知所措，在慌亂之中，許姓產婦自己捧著水瓢打電話向一一九求救，被送到內湖醫院，經緊急處置，總算母女均安。

李明光表示，突然間陣痛有力收縮，同時產道較鬆或胎兒較小所致。他提醒即將臨盆的產婦，應隨時留意自己的生理狀況，以免發生意外。

埃塞俄比亞　貧窮又戰亂

（路透社內羅畢十四日電）埃塞俄比亞政府週六宣佈北部的提格雷及厄立特里亞省份進入緊急狀態。叛軍自三月初以來，在上述地區取得了一連串的勝利。在內羅畢收聽到的國營電台亞的斯亞貝巴電台廣播說，緊急狀態是在一個由總統門格斯圖主持的會議中，由國務委員會頒佈的。在國民議會休會期間，國務委員會是最高權力機構。

廣播補充說，在作出該項宣佈後，門格斯圖總統將任命政府專員在軍事及保安委員會的協助下，管理上述省份。廣播列出進入緊急狀態的地區，包括很多最近被叛軍提格雷及厄立特里亞人民解放前線所據的地方。

泰前總理　取消訪蘇

（中央社曼谷十五日遠新電）泰國前總理克利安薩將軍昨天說，他已取消他的莫斯科之行。他原訂前往莫斯科參加前任國家元首會議。克利安薩將軍於一九七七年至一九八〇年担任泰國總理。他說他已獲得下週一至週四前往蘇聯的簽證。然而由於泰國政府宣佈解散國會，克利安薩的國家民主黨要求他取消此次莫斯科之行而為選舉作準備。

南迴鐵路　大竹二號隧道

歷時年餘　終告如期貫通

（中央社屏東十五日電）榮民工程處承建的南迴鐵路工程中的大竹二號隧道，順利開挖貫通，是南迴鐵路三座長隧道最先貫通的一座。

榮工處表示，大竹二號隧道地質不良，但由於工程人員技術及努力，無論施工的精確度及貫通點，都比預期良好，沒有誤差，同時發現是榮工處承辦的十一座隧道中，繼「枋野三號」及大武二號」兩隧道，第三座貫通的隧道。

大竹二號隧道是在去年三月開挖，貫通點在距離北口一百八十點七公尺、南口一千零五點九三公尺處終於日前開挖貫通。

榮工處指出，三座長隧道另外兩座，長一千四百九十八公尺的「多良一號」，以及長一千四百二十公尺的「大竹一號」等兩座隧道，目前已分別開挖四百公尺及五百五十公尺，由於地質不良，將增關新的開挖面，掌握工程進度。

還有許多「奧野」

時事分析

一再爲日本軍國主義的發動侵略亞洲戰爭而辯護的奧野亮承，終於向竹下登首相辭去國務大臣與國土廳長的本兼職，日首相當即接納。

日政府認爲由於奧野的辭職，這次問題已獲得解決，因此決定再度向亞洲有關國家說明經過情形，而求取諒解。

然而，奧野辭職不得謂問題獲得基本解決，甚至在日本內閣亦意見分歧在奧野辭職後的內閣會議，閣員中有人支持奧野的發言，展開激烈的論爭，顯示閣員中仍有奧野的同路人，因此，「奧野問題」今後也將留下後遺症，使竹下登內閣的基礎受到搖動。

其實，在日本像奧野這類的軍國主義殘餘分子實在不少，不只限於像奧野年老一輩的所謂「武士派」，而且年青一代亦在孕育與長成中。這結果是基本由於戰後日政府的教育政策所有意或無意做成。戰後日本經濟迅速發展，中青一代的日本人，從未嘗過日本軍國主義所加於別國及本國人民的苦難，而日本政府戰後一直來向國民施行徹底的反省教育，灌輸以對侵略戰爭的道一段歷史的眞正認識，甚至反其道而行，一再篡改歷史以進腦事實，許多日本人在這政策影响之下，縱有人提起日本侵略的史實，亦不願接受甚至有反感。

個奧野去了，日本不算得什麼一回事，像這類人物在日本朝野之間在所多有。有關國家不需要日本政府的口頭解釋和求諒，而要他們用事實來表示眞正的悔改。

小金丹
功能與主治：
散結消腫，化瘀止痛。用於陰疽初起，腫硬作痛，併發性膿腫，淋巴結炎，慢性囊性乳腺病。
國貨公司　藥行有售
經銷處：新和國貨有限公司　電話：5-8917074

桂峰名牌、康膚良藥
桂峰牌
穿山甲祛濕解毒丸
本品對一般常見之皮膚痕癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保药效
中國廣西梧州醫药保健品支公司經營出品

保健牌　育苗牌
嬰孩尿布
純棉製造
潔白柔軟
吸水力强
易洗快乾
各國貨公司、百貨公司葯房均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-7207835　872732　872742　7280643

增強體質機能　調理體內分泌
成分：蠶蛾公 人參 巴戟 吐絲子 肉蓯蓉 補骨脂 鹿茸 廣狗腎
適應：機能衰退 體虛力弱 氣血兩虧 夜多小便 神經衰弱
國貨公司、藥房有售
總經銷：健民醫藥有限公司　-400144

安中片
功能：溫中散寒、理氣止痛，和胃止嘔。適用於胃寒、胃脘疼痛、慢性胃炎、胃酸過多等症。
中國重慶桐君閣藥廠出品
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-748413　5-754032

EGRET BRAND 白鷺牌　海馬牌 SEA HORSE　Mido 美度牌
常備現貨　歡迎出口
萬鎰鞋業有限公司　官塘月華街40號807-809室　電話：3-453584　3-433503

瘍必靈
經600多間醫院使用
總有效率：
瘡瘍 90.8%
潰瘍爛肉 86 %
痔瘡 80.6%
…… 96 %
燒燙傷 92.6%
戰傷 96.7%
唇手腳裂 98 %
電話：5-8541668
電話：3-338918

首創蟲草＋花粉　雙重滋補
中國蟲草花粉口服液
螺旋型膠蓋設計，一扭即開，絕對安全可靠。
浙江花粉系列產品
蟲草花粉口服液將花粉加上蟲草，煉製而成一容易吸收的營養補品，功能滋陰、明目、養顏，久服可增强智力、延年益壽，抗衰老保青春。
國貨公司　藥行均售
總經銷：華聯醫藥（香港）有限公司　5-483811

維生素E
促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神
400mg
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213

穿山甲
去濕清毒丸
提防影射　購買時請認明帆船牌
廣東佛山
能增進人體新生代謝，排除體內有害毒素，暢通血液循環，促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱隊癢癢痒、各種頭瘡、暗瘡粉刺、濕疹汗斑，皮膚敏感、婦女白帶等症狀。

鯉魚胆化痰丸
痰多生百病
痰除人精神
適應范圍：
化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽腫喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫藥公司　電話：0-6056216（2綫）

山楂降脂片
心血管病、肥胖人仕佳音
降低血脂，消除體內過剩脂肪，達到減輕體重。擴張冠狀動脈，降低血壓，抗心律不齊。適應高血脂，肥胖，高胆固醇等症。對肝、腎、胃腸無副作用。
純天然山楂提煉，深受肥胖、心血管患者歡迎，可長期服用，老少咸宜。
解除煩惱，請即服用
（國貨公司藥行有售）
總經銷：香港盈茂投資有限公司
電話：5-447192
批發處：源豐行　電話：5-628896

漢威威猛　獅子威　威上威！
服用漢威展雄威！
漢威　王道補藥
金三角
精力充沛　渾身是勁

强力特效抗骨刺丸
抗骨增生、壯腰健腎，强壯筋骨，舒筋活絡、養血止痛。
經銷處：嘉威貿易公司　電話：5-572801，586146　國貨公司、藥行有售

中國第六屆全運會選用飲品
五葉參
益氣生津，提高抗病力增進食慾、消除疲勞、潤膚烏髮、延年益壽。

玉林牌產品最可靠
尿石通
有效率達85.3%
積瘀、感染、刺痛、阻塞、不暢有效。

玉林牌產品、值得信賴
逍遥通經丸
爲妳逍遙解困憂！
功能：閉塞、積瘀、過期、疼痛、失調有效。

玉林牌產品最有效
胆石清
功能：消炎利胆、止痛、清熱理氣、利濕排虫、退黄消腫。
適應範圍：胆囊炎、急慢性胆道感染、面黄浮腫、胆道蛔虫等症。
國貨公司、藥行有售　經銷處：利時貿易公司　電話：5-423381　詳細請參閱說明書

東歐國家視之為洪水猛獸
匈精神學家有勇氣大胆公開承認攪基
稱與常人無異只在性有不同

（路透社匈牙利布達佩斯十五日電）精神學家路梳亞現年五十一歲，當他孩童時已有同性戀傾向，廿歲開始告訴知心朋友，本年二月，他公開承認是同性戀者。

他表示同性戀在匈牙利是禁忌，目前已有改善，唯一在東歐的同性戀組織最近在匈牙利成立。路梳亞及另外一百廿個匈牙利人已經加入。

路梳亞表示，我們不想生活在一個狹隘的國度，如公廁之類的地方，我們和常人無異，只不過在性方面有所不同而已。

東歐國家如捷克、保加利亞、東德對同性戀這問題諱莫如深。羅馬尼亞甚至認為同性戀者是罪犯，很多被秘密拘捕。雖然匈牙利在東歐國家中比較民主和自由，可是大部份人對同性戀者都投以奇異眼光及存有偏見。以路梳亞為例，當其它人知道他是「基佬」後，他便有很多顧客停止光顧，而教師或其他專業人士，會因同性戀而失去其職業。

（新德里法新電）據（印度快報）報道，兩名女教師，在印度西部一個法庭簽訂「友誼合約」，以求在法律保護下，兩人終身不嫁，共住一起。

廿一歲的阿蘆娜和廿九歲的蘇妮，於星期四在馬哈拉施特拉州巴羅達市法庭，請合法令狀，以便批准她們終身不嫁，共同居住，而不受到雙親的干涉。兩名女教師說，她們自七八年互相認識後，即決定要同住在一起。

報道說，法庭批准所請，并說這是本州內簽定此種合約的第二次。但沒有說明第一對同性相戀的人在什麼時候提出同居申請。今年較早時，馬雅布拉迪斯州兩名女警員宣布結婚，但遭到州政府向她們採取行動，調度把兩女警員推上火車，送出州境，并命令她們不得折回。當局指此類反常撮合會破壞警隊內的紀律。

英婦罪行巴閉架勢
四年犯案逾二千宗
作供耗用百六小時長達三十七頁

（美聯社威爾士・加迪夫十五日電）英國一名少婦在法庭承認於四年內犯案二千二百五十七次，共偷竊二百九十一架汽車和一些貨品，總值超過一百萬英鎊。

廿一歲的赫特太太，向警方招認她的罪行，作供過程用了一百六十個鐘頭，而她的供詞長達三十七頁，前日，加迪夫皇家法庭史蒂芬斯法官判處赫特四年半監禁。史蒂芬斯法官在判決時說：「妳的罪行幾乎難以令人相信。」

赫特太太有一個五歲大兒子和一個三歲大女兒，她說：「在兩年前開始，她便開始跟一班壞人犯案」。她說：「我只能講的，是我很愚蠢，我很悔恨，我希望清洗我的過錯，重新做人。」

赫特太太因在她和男友同居的寓所縱火而被捕。她離開丈夫子女，和該男友居住。她承認一項縱火罪，四項盜竊罪和四項爆竊罪。其後，她並要求警方將她以往二千多項罪行一起考慮處理。

研究發現 玩棒球者壽命較長

（中央社波士頓專電）一項研究結果發現，職業棒球員的壽命比普通男性長百分之六。

本期新英格蘭醫學雜誌傑出的通篇新研習報告說，對九百五十八名在一九一一年到一九一五年之間開始棒球生涯的棒球員所作的研究顯示，玩棒球的比較久的棒球員，而且擁有最佳紀錄的球員，壽命比表現較佳的球員多一年或兩年，比普通美國男性多三年。

這項研究推測，棒球員在一開始的健康情況就比較優異，他們的體能較佳，而且能更長期的維持良好體能，有些人是這些因素全部具備，所以壽命較長。

倫敦裁縫大顯身手
九小時縫製成一套高貴華衣

（倫敦電）倫敦西區高級男子服裝裁縫店集中地沙維勒街，裁縫大師們大顯高超手藝，在幾小時內縫制一套高貴衣服，以慶祝裁縫公會成立一百周年紀念。

裁縫街的二十名大師在人行道上合力縫制這套衣服，據悉，某些世界巨富與名人的衣服都是在裁縫街訂制的。

據悉，通常一套高貴服裝大約需要五十小時才能縫制好；即將大匹的布料，經過九十個縫制步驟，裁呀，縫呀，制出一套第一流的訂制衣服。據主辦當局說，這項當街大顯身手的活動，也是為了吸引裁縫新秀加入裁縫街的隊伍。

但市區策劃局最近頒布的新條例，已使這條名揚四海的街道面臨威脅，因新條例准許一些公司在這條街設辦事處，此決定將使街道兩旁的店屋租金上漲。裁縫公會會長布萊特告訴記者：「政府決不讓它的著名高級男裝裁縫店，因此被逐出裁縫街。」

出師未捷車已毀

印弟安納波利斯五百大賽，車手為要爭取好成績，試車與正式出賽不遑多讓。元老車手比芝「勞出師未捷車已毀」。（美聯社）

最佳民族服裝

在台北舉行的環球選美，泰國小姐（中）獲最佳民族服裝獎，美國小姐及日本小姐分獲亞軍季軍。（美聯社）

利用占星術安排國務
里根回憶錄影響
美總統列根聲譽

（路透社華盛頓十五日電）正當美國總統列根準備同世界領袖舉行重要會議時，外間傳出關於他和夫人南茜的癖好之消息，包括南茜迷信占星學，請占星學家替列根總統安排重要計劃的時間，此消息已經使列根總統鬧出許多笑話。

現在距離莫斯科高峰會議還只有兩周，而距離在加拿大多倫多舉行的世界七大工業國家經濟高峰會議亦只有一個月。

列根總統的前副官所寫的回憶錄影響，雖然他是強有力的英明領袖，但安排是基於占星學。列根總統否認他決定同戈巴切夫在本月廿九日至六月二日在莫斯科舉行高峰會議是靠占星學家安排。為了這個問題，白宮發言人菲斯華德指出，有關占星學的傳說，在華盛頓可算是有趣的笑話，然而，此類笑話不會影響到美國政府的決策人。衆多政治分析家認為，此類傳說無疑會令到列根總統感到非常尷尬，然而也未必會影響他，此類傳說未必會永遠影響列根總統的聲譽，也未必會影響他交同已一切天舉行的高峰會議。

彼得奧圖前同居女友
要求頒令通緝負心漢
人生如戲戲如人生真假難分
指奧圖未有遵守法庭命令交還兒子

（路透社新澤西州弗里荷特十五日電）英國著名影星彼得奧圖一位前度同居女友，要求美國新澤西州下令通緝彼得奧圖，理由是他未有在倫敦將他們所生的五歲大兒子交還給她。

凱倫是前日入稟法庭，要求法官當爾頒發通緝令，她指奧圖未有遵守法庭的命令。凱倫和奧圖同居多年但一直未有結婚。法官當爾還被要求下令五十四歲的奧圖償付五萬美元給凱倫，以維持他們在米德爾敦會共往的居所，以及繳付二萬五千美元的律師費。當爾法官沒有透露他何時作出裁決，迄今向未知彼得奧圖是否在美國。

根據三個月前奧圖和凱倫達成的協議，兩人對五歲大兒子羅肯有共同監護權。

錄影帶狂潮
正橫掃東歐
「避世者」最佳娛樂

（美聯社奧地利維也納十五日電）錄影帶正橫掃東歐。隨意用錄以及逃避現實主義者的娛樂，使此風益熾。

由於有錄影機輸入之故，匈牙利人已使他們的錄影片充滿暴力與色情及反蘇聯情緒和其他東方集團禁忌的東西。在波蘭，若干羅馬天主教教區，組織宗教的或離心分子論題的錄影帶之放映，以吸引廣大的觀眾。在整個東方集團，人們夜宴於香烟繚繞的私人錄影帶派對中觀看那些粗製濫造的錄影片。在羅馬尼亞，觀看西方的及兩人特寫鏡頭片之門票價為一百五十里伊（等於十六美元）——此價超過羅馬尼亞國家電影院票價幾達二十倍之多。

建議給予錄影機的話可能就是夠打通東歐許多門路的賄賂。在東歐的人們亦是圖把若干利潤豐厚的市場收歸己有哩！

[illegible]歐，大致而言，是[illegible]私人擁有錄影機。但[illegible]以暴利出售此種機的話，可能被控犯了經濟[illegible]市的刑事罪，持有被認為色情[illegible]錄影[illegible]事罪。[illegible]東德、捷克、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、以及保加利亞——最低限度共有錄影機二百萬具。它們的人口，只共為一億一千萬人而已。共黨當局，因担心觸[illegible]東歐當局[illegible]的商業[illegible]教育的迷惑[illegible]攻擊，他[illegible]無罪。

十三對鴛鴦率先上陣
威州棒球賽開幕前
場內舉行集體婚禮

（美聯社威斯康辛州・基諾沙十五日電）受到「倘若你提供新娘子，我們提供鑽石」這句口號吸引，十三對有情人在一個棒球賽開賽前，於球場內舉行婚禮。這些男女來自鄰近的伊利諾州，以避免愛滋病檢驗的煩擾。由一月一日開始，伊利諾州當局硬性規定新婚夫婦接受愛滋病檢驗。

婚禮在西蒙士球場舉行，準備作賽的基諾沙舉先兒弟隊和伊利諾州諾福特隊的球員列隊，帶領一班新人進入球場內的流動教堂。基諾沙郡法庭專員米遜主持婚禮開始儀式。他說：「婚禮神聖莊嚴地開始，而在此更有良好的體育禮節。」一些新娘穿着傳統的婚紗，但另一些則穿着較隨便的禮服。一名新郎哥戴着高高的黑帽，穿晚禮服，盛裝打扮，而站在他身旁的新郎哥只穿開領恤衫，一身便服。

物離鄉貴，人離鄉賤
華人在倫敦遭歧視
寄人籬下忍氣吞聲逆來順受

（特訊）春節前後，鞭炮聲響徹倫敦中國城，人們張燈結綵，舞龍，歡欣在慶祝著，一幕幕遊客們摯地對這具象猛拍照。對許多華人而言，這股歡迎龍年的快樂氣氛并不能掩蓋他們在過去年所受的深重創傷。去年，在餐館林立的蘇活區里爾街上，四名年輕華人因毆打一鑽石中國餐館「顧客而被捕入獄。

新聞界報道這四名華人狠狠揍打顧客，但他們堅持是對方吃霸王飯，將侍者侮辱打在地，才引起這場鬥毆的。四人之中[illegible]的林先生說：「他們[illegible]的派頭，像流氓般。」[illegible]解釋，華人已忍無可忍[illegible]生的種族歧視所導致的[illegible]華人都想起每天必然發生的種族歧視所導致的酒后暴行與破壞。如去年十二月廿九日，一名顧客在執照允准時外刻叫酒被拒，因而向湯先生潑酒，溜閃開，然后回以老拳。結果湯被拘，而那位顧客卻得以逍遙。又，一位在餐館的工作的年輕華人被一無理取鬧的白人帮派分子用刀子割傷喉嚨，兇手被控身體嚴重傷害罪，但清一色的白人陪審團判他無罪。

並非祇有酒醉的顧客才這樣鬧事，衣冠楚楚腦筋清醒的人照樣有口出穢言，敲碎桌面玻璃的。若遇警察來，遇到滋事者是黑人或印度人，他們會將之帶走；倘若對方是白人，警察便不肯插手。對華人事務熟悉的一位林先生說：「我總奇怪這些白人何以敢這樣為非作歹。他們有時會肯如此，弱不經風，若非如此，便又持另一種刻板印象……認為中國人都是功夫狂……中國可取的就是食物、功夫、和動物園的熊貓。」

儘管英國華人長期受到這樣的歧視與騷擾，英國政府最近發表的一篇「國會內政事務委員會」報告說：「倫敦的中國社區，在統計或不屬於種族歧視惡行或攻擊嚴重的地區。」至於那場歡欣的春節慶賀活動要如何解釋呢？年輕華人認為那祇是用來吸引香港遊客的虛應事物，與當地華人真正的生活無關，並且傷害了「[illegible]」英國華人建立自己文化的可能。（取材自英國「衛報」）

自發現以來闊得滿城風雨
絕症愛滋病毒侵犯
人類唾液可以阻止
美證明該絕症非由唾液傳染

一項研究已發現，人類唾液含有可防止愛滋病毒感染白血球的物質。研究人員表示，這項發現可能有助於說明為何沒有病例可證明愛滋病毒是經由唾液傳染的。在美國牙科學會雜誌所發現的這項研究中，研究人員試驗三名健康男性的唾液，他們分別是三十五歲、四十歲和六十二歲。這三名男性並非愛滋病毒的帶原者，且已知沒有感染愛滋病的高度危險。在實驗室的實驗中，他們的唾液阻止了愛滋病毒感染淋巴細胞，淋巴細胞這種白血球是愛滋病攻擊的免疫系統細胞之一。

馬里蘭州國立衛生研究所研究員福克斯博士主持此項研究，他說，實驗結果「與傳染病學的證據相符合。」雖然部份研究發現病毒帶原者的唾液中有微量愛滋病毒，但有關愛滋病毒經由[illegible]傳染[illegible]。

福克斯博士舉例說，愛滋病患的家人與他們共用牙刷、[illegible]，但他們並不會感染愛滋病。他說，唾液中的保護性物質可能是「一種身體用以保護其本身的結構之一。」福克斯博士補充道，唾液已知含有可消滅細菌和黴菌的物質，因此，他對唾液亦可阻止愛滋病毒並不驚訝。

福克斯博士說，研究人員也許能鑑定出唾液中阻止愛滋病毒的物質，而對治療愛滋病毒帶原者提供線索。但是，他所做的研究是小規模的，現在，他和他的同事希望以取自婦女、兒童和愛滋病患者的唾液重覆這項研究。

其他研究人員先前曾報導，在實驗室實驗中，取自黑猩猩和一位人類自願者的唾液，可阻止愛滋病毒感染淋巴細胞。但福克斯的研究同時採用唾液腺抽取的唾液和口中的唾液。

福克斯博士所進行的新研究並不意味着，人們不可能經由口腔入血液，如口交或熱吻，感染愛滋病。愛滋病毒可能經由口腔黏膜入血液，或它可能感染在黏膜表面的免疫系統細胞——藍蓋爭士氏細胞。

聯邦專家表示，雖然經一吻和其他親密的個人接觸不會構成危險，但他們仍建議避免與有感染愛滋病毒高度危險的伴侶——如男性同性戀者和靜脈注射毒品者——熱吻。（陳和美譯自「國際前鋒論壇報」）

安全第一命長久
玩風箏被扯升空女童
返舊地宣傳放箏安全

（美聯社加州・芒特維尤十五日電）在個多月前玩風箏，而被一架路過飛機拖行三十公尺的八歲大加州女童安域，昨日返回遇事地點宣傳新的玩風箏安全規例，並乘特技的風箏在空中翱翔。安域的出現，結束了海岸線公園玩風箏之禁，不過重回舊地，她非常之開心，據她母親說[illegible]。禁令是在安域遇事後頒布的。當日，重三十二公斤的安域在公園內玩風箏，風箏的綫不幸釣着一架路過飛機，結果飛機將她拖離地面三公尺，並至少拖行了三十公尺。目前，安域的背部仍有深深的傷痕[illegible]安域整晚睡不着。昨日，安域乘特技風箏，安全着陸後，她對大眾的記者說：「這很好玩，用風箏飛上天空很有樂趣」。

最早一杯可可
追源千五年前
化學分析下獲得認定

（中央社倫敦專電）倫敦泰晤士報報導，人類最早的一杯可可，已經在斷路研究與化學分析下，獲得認定。

泰晤士報引述「新發現」雜誌報導說，可可為中美洲土產，其阿茲特克語名稱是巧克力。泰晤士報說，最近考古學家在瓜地馬拉北部的馬雅城市里約阿蘇，挖掘出一座第五世紀的墳墓，與面有一個瓷罐，罐子必須用力扭轉才打得開。這個瓷罐上依稀可看出馬雅文的「可可亞」幾個字。這個罐內的「水痕」小心搭下後，送交美國最大巧克力製造商赫希爾公司的科學家分析。

移民加拿大
駐加專業人士代辦
投資工作申請電
5-258948 5-257945

載過哈特遊艇
發現印度大麻
已遭美岸防隊拘留

（美聯社佛羅里達州邁亞米海灘十五日電）曾把美國前總統候選人哈特及模特兒麗納周絲載往巴哈馬群島去的豪華遊艇「惡作劇號」，週六遭美國海岸衛隊扣押。該隊在該艇上發現印度大麻。官員們已宣佈此事。一小寅官佈者說稱：隊員們在其上發現一克印度大麻。他並稱：隊員們於巴哈馬翠島中貝米尼島的西北方廿二英哩處作例行搜查時登上了該八十二英呎長的遊艇，艇上四人未予拘捕。他們的姓名未予發表。該隊的巡邏艦准特號已護送該遊艇至該隊的邁亞米海灘基地。

哈特與他的朋友博洛赫斯特及麗絲夫人和她的朋友林亞孟特「一前曾於一九八七年三月乘坐該遊艇前往邁亞米以東五十五英里之處的比米尼島。哈特前於宣佈担任總統候選人後，僅僅數週，便已於一九八七年五月八日撤回角逐一九八八年民主黨總統候選人的提名。哈特並曾於華盛頓他的住宅招待他的週末嘉賓麗絲夫人。

釘穿過不裂
日本發明強化玻璃

（特訊）據（日經產業新聞）報道，三菱電機材料研究所開發了釘子和螺釘通過而不破裂的強化玻璃。這種玻璃是在原料裏摻入了碳化硅纖維而提高了強度，消除了玻璃特有的脆的缺點。具體方法是在硼硅酸玻璃粉末裏把碳化硅纖維順着一個方向碼齊，在一千攝氏度高溫下加壓而成。摻入碳化硅纖維的比率，是按體積，在百分之三十至五十的範圍調節。摻入百分之五十的碳化硅纖維積層的情況下，強度最高，與硬鋁比重幾乎相同。這種玻璃過八百攝氏度高溫，強度不減。這種纖維也可能強化塑料。

美麗華歐洲天地
歡樂假期好享受・旅遊服務勝一籌

$700優惠，先到先得

凡於5月31日前報名參加六、七、八月出發各團之團友，每位均可獲減收團費$200及贈送景福現金禮券$500，只限200人，額滿即止。

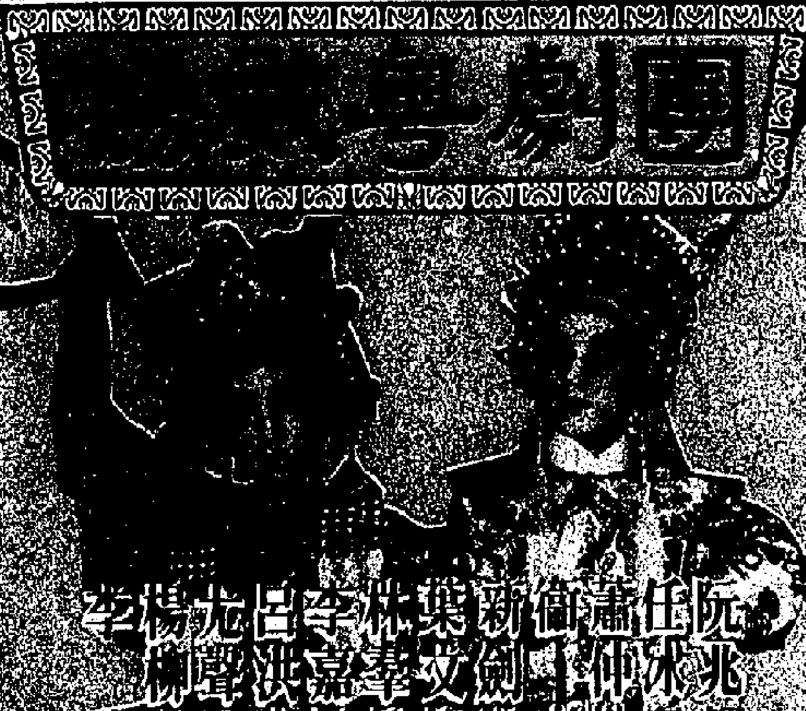
8天購物探親團 27/5 - 10/6	$7,599
暢遊：英國、法國。（只此兩團維持舊價）	
10天優惠團 10/6 - 24/6	$10,898
暢遊：荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、英國。	
12天逍遙團 10/6 - 26/6	$12,288
暢遊：意大利、梵蒂岡、奧地利、列茲登斯坦、瑞士、法國、比利時、英國。	
14天特選團 12/6 - 26/6	$14,398
暢遊：荷蘭、比利時、法國、瑞士、意大利、梵蒂岡、摩納哥、英國。	
15天特選團 20/5 - 10/6	$13,398
暢遊：法國、瑞士、（只此兩團維持舊價）意大利、梵蒂岡、奧地利、西德、英國。	
17天賞覽團 16/6 - 30/6	$16,798
暢遊：意大利、梵蒂岡、奧地利、西德、列茲登斯坦、瑞士、法國、比利時、英國。	

交通：①乘坐廣體式豪華噴射客機往返香港與歐洲，並選用內陸噴射客機橫渡英倫海峽，省時方便。②採用特快火車TGV前赴巴黎，更快捷舒適。
行程：①遍及各旅遊點，內容充實，絕不取巧。②各團均以倫敦為終站，方便探親購物。
膳食：中西美食兼備，保証大快朵頤。
住宿：全程居停典雅舒適、地點適中之豪華酒店。

全面性旅遊服務：代理機票、代訂酒店、租賃汽車、策劃專團等。
免費為旅客購備10萬元港幣平安保險

美麗華旅運
美麗華集團
實力雄厚・信譽昭著

九龍彌敦道美麗華酒店樂宮購物中心AR 4 電話：3-7391155
九龍旺角彌敦道636號銀行中心812室 電話：3-886662
香港中環畢打街1-3號中建大廈620室 電話：5-260321
香港銅鑼灣軒尼詩道502號黃金廣場1403室 電話：5-779488
辦公時間：週一至週五朝九晚六 週六朝九晚五 週日及公衆假期朝十晚五
牌照號碼：350695



演出地點・售票地點：新光戲院 北角站
預售日期：5月11日起
票價：$120 100 80 60 40
開場時間：夜場7:45 日場1:45

演出劇目：
5月25日（夜場）新編名劇 三請樊梨花
26日（夜場）三請樊梨花
27日（夜場）昭君出塞
28日（夜場）新編名劇 寶釧良緣
29日（日場）寶釧良緣
29日（夜場）劉金定 斬四門

祥記運輸維新有限公司 華盛行 鄭華先生 勁精裝修工程公司 王輝先生 聯合贊助

建基大廈
銅鑼灣英皇道99號
現亮街大華邊（成報大廈對面）

150年期

高尚住宅三房一廳祇售50餘萬
（旺舖全部售罄）

樓高24層・伙伙向南
設備齊全・大巴小巴
電車地鐵・穿梭往來
百業滙集・學校林立
專業管理・理想居停
定購從速・機會難逢

僅餘數伙・欲購從速

地盤設有示範單位，歡迎參觀
可分二十年付款，九折優待
即供分期，首期一成

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

榮基大廈
香港石塘咀保德街33至39號

面積503呎 472,000元起
每呎僅售938元起 平通港九
單位無多・搶購從速

●靜中帶旺 ●環境優美 ●學校林立 ●樓高23層
●向南向海 ●伙伙罩邊 ●購物方便 ●管理完善

預售期間92折優待，欲購從速
即供分期，可分二十年付款

999年期 平價預售

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497
地盤電話：5-497404（假日照常辦公）

本港新聞

基本法公布後民意調查
移民傾向未減退
反見有輕微增加
教育程度較高者 移民傾向亦較高
索取基本法草稿 多數未細讀內容

（本報專訊）根據一項調查顯示，本港市民對移民的傾向並未減退，相反有輕微增加的趨勢。而有關基本法（草案）徵求意見稿於發表數日後，從五百個受訪對象中，超過七成知道此文件的公布。

這項調查是香港資料搜集中心於五月三日至六日期間進行，主要研究香港市民對基本法（草案）徵求意見稿之興趣及反應，香港市民移民海外的趨向。

該中心是採用了電話訪問，對象是十八歲或以上，男女均可，最少在香港連續居留七年，樣本數是五百個。而是項研究選用系統隨機抽樣方法，先抽選出樣本住戶，然後再在每個住戶內將所有合符訪問條件的人士列於（KISHGRID）隨機抽選受訪者表內選出受訪者，回應率是百分之六十九點七。

該中心於本年一月間及五月間分別進行「香港市民移民海外趨向」的研究，結果顯示本港市民的移民傾向並未減退，相反有輕微增加的趨勢。

根據首季調查結果，有百分之廿二點三的香港市民希望移居海外，而次季調查顯示有百分之廿四，微升百分之一點七。

在希望移民的受訪者中，又以教育程度較高者爲多（專上教育程度或以上），首季佔百分之四十三點三，第二季則微升百分之二點二，佔百分之四十五點五。兩次調查均顯示美國爲較多港人希望移民的國家，其次爲澳洲及加拿大。

至於基本法（草案）徵求意見稿之興趣及反應，調查顯示，當發表數日後，共有百分之七十五點六的受訪者表示知道此文件的公布。然而，尚有百分之廿四點四的市民毫不知情，而這類人士集中爲女性　小學教育程度及年歲較大者（五十歲或以上）。

基本法─得個知字
超過七成未有閱讀內容
超過九成未擬發表意見

曾到各地鐵站或銀行索取草稿的受訪者則只有百分之十二，在這少數的索取者中，達百分之五十六點七尚未開始閱讀，百分之三十五則會閱讀稿件中小部份內容而已。

雖然大部份報章都曾經刊載意見稿的內容，但超過七成的「知情者」（知道意見稿公布的受訪者，卻表示未有閱讀過。

至於準備就意見稿內容的範圍及各項條文發表意見的市民，反應不見熱烈，只佔「知情者」的百分之六點九，仍未決定發表者有百分之卅四點七，不準備發表意見者則高達百分之五十八點五。

關於市民對意見稿發表意見的途徑，百分之三十八點五準備發表意見的受訪者表示「會將意見以書面形式寄到報館」；「透過區議會發表」及「將意見以書面形式寄到政務處」則各佔百分之十一點四。此外，亦有百分之十五點五表示透過公開論壇發表。

其次，參與諮委會舉辦公聽會及會見市民計劃，和以書面寄交諮委會等的發表意見途徑則沒有受訪者提及，顯示這等「官方途徑」，並未受市民瞭解及使用。

「意見不受重視」爲市民不準備發表意見的最泛的原因，達百分之卅一點七的市民以此理由而不準備發表意見。而持「工作忙，無暇就意見稿內容發表意見」及「尚未詳細閱讀意見稿或不瞭解其內容，故暫時不表意見」爲理由的市民各佔百分之十八點五。

民意調查只屬初步
續作調查八月公佈

該中心表示：由於今次的民意調查於五月初進行，故市民的徵求意見稿之興趣及反應只限於該稿件發表數日後的態度，故此會再進行同一課題的研究，與今次調查結果比較及分析後，將於八月間公佈。

香港資料搜集中心爲一所獨立專業市場調查機構，而「香港民意」是該中心定期進行之一項研究，主要是探訪及反映香港市民對各項社會大衆關注的問題的態度，希望透過傳播媒介，讓各界人士瞭解真正的民意趨向。（挺）

澳門居民來港團聚
歡迎查詢提出申請

（港訊）人民入境事務處宣布，以前曾在中國居住的澳門居民如持有一九八零年十一月、十二月或一九八一年一月發出的澳門身份證，而配偶是香港永久居民，可（連同女女）申請來港與配偶團聚。申請人可委托在本港的擔保人，由一九八八年六月一日（星期三）起，親自前往尖沙咀麼地道六十一號入境事務處呈交申請書。任何人士欲知上述團聚計劃詳情，可致電三一七三三三二一向入境處詢問處查詢。

港粵兩地海關會議
檢討走私運毒問題
港代表團今日啓程

（港訊）海關總監佘能信今日將率領一個代表團前往廣州，與中華人民共和國海關總署廣東省分署官員，舉行爲期四日的會議。

今次爲第六屆香港及廣東海關周年會議，由五月十七日（星期二）起舉行，會上將回顧兩地海關去年在情報交流方面之成績。

港方將會提出毒品經中國轉運香港的問題，以及兩地間有關古董、電器用品、紡織品，尤其是應課稅物品的走私問題，在會上詳加討論。本港代表團亦將參觀在廣州及汕頭的海關設施。

自一八九一年以來，兩地海關經常保持緊密接觸，彼此交換行動情報，共同檢討走私販毒的趨勢。透過雙方合作，海關獲得不少有關循海陸兩路走私運毒的情報手法的資料。由此搜集得的情報，對海關及時策劃行動，打擊這些非法活動，有很大幫助。

市政局議員兼任區議員
只限在市局選舉團投票
選舉立法局代表．不能出現雙重身份
六位市局議員已接到選舉事務處通知

（本報專訊）選舉事務處已正式通知來自四個選舉團的六位市政局兼區議會的議員，他們在今年九月二十二日的立法局選舉中，只能在特別組別之市政局選舉團投票，不能在區議會組別內投票。

他們雖然在八八年三月區議會選舉中當選爲區議員，但基於立法局選舉條例規限，他們不能在選舉團組別內有兩次投票權。

換言之，他們六位只能在區議會組別中被人選，而自己身爲區議員的一票卻無法行駛。

選舉主任黎君達表示：在最近一次立法局選民登記中，選舉事務處爲百多位新任區議員登記，使他們在今年九月能夠在所屬之選舉投票，選出立法局代表。

他表示在寄回的區議會組別選民登記中，發現有些是在今屆區議會選舉中，以市政局議員身份獲選的議員，他們卻登記爲自己所屬區議會組別的選民。

他補充：當選舉事務處收到這些申請表時，經已立即通知該區議會秘書，由秘書再轉達，凡是今屆以市政局議員身份獲選爲區議員的，彼等已被列入爲特別組別市政局選舉團內。

黎君達解釋市政局及區域選舉團的成員分別有三十及三十六人，倘若讓他們自己選擇在那一個選舉團組別投票時，很可能這兩個特別組別的選民便少之又少了。所以，根據八五年立法局選舉規定，他們只能在市政局或區域市政局投票。

他說：由於今屆政府容許市政局議員參加區議會選舉，因而令到六位市政局議員兼只區議員的身份，縱使彼等在區議會組別無投票權，但亦無不公平的，原因是區域市政局（即臨時區域局）的成員在八五年立法局選舉均也是不准在所屬區議會組別中投票。

根據一九八五年立法局（選舉規定）條例。任何區議會的民選或委任議員，只要他在選舉團內按地區劃分組別的正式選民登記冊登記爲選民，即有資格在該組別投票。

市政局或區域市政局的議員，必須在各該局所屬特別組別投票，換言之，市政局議員須在市政局特別組別投票，區域市政局議員，包括由區議會選出的議員，亦須在區域市政局特別組別投票。

區議會、市政局、區域市政局的議員，如果同時爲功能組別的登記選民，則可在所屬選舉團及功能組別投票，該人亦可憑法團成員的授權代表身份，在某一功能組別投票，只要他不是該組別的選民便可。

此外，今年九月的立法局選舉中，四個區議會組別的港島東，九龍城，九龍南及深水埗選舉團均會自動減少一至兩票的選民，他們分別是張慧冰、文世昌、陳國明、馮檢基、浦炳榮及陳子鈞，故此，有意角逐立法局區議會組別的人士，可以毋須向他們游說，因爲他們只可以被人選，自己不能選人。

目前，港島東選舉團由四十八人減爲四十六人；九龍城選舉團由二十四人減爲二十二人；九龍南選舉團由二十七人減爲二十六人；深水埗選舉團由二十七人減爲二十六人。換言之，在今年立法局選舉中，最少選民的便是九龍城選舉團，得二十二人，比起最多的新界南選舉團之六十八人，足足少了三倍。

另方面，港島東選舉團成員的張慧冰證實選舉事務處已通知她只能在市政局選舉團投票，不能在港島東選舉團投票。

她表示以爲自己獲選爲東區區議員後，便可選擇在港島東投票，但原來卻獲悉無此權利，頗令她失望。（維）

議員就基本法提出詢問
港府採取什麼措施
貫徹聯合聲明內容
車輛大噴廢氣有否執法禁止

（港訊）立法局議員於本星期三的例會上，將提出九項質詢，內容包括基本法草案、青少年濫用軟性藥物、鄰里守望計劃、公共服務轉爲私營等公衆關注的問題。

雷壁隆議員會問：「對於中英聯合聲明的制訂，香港政府曾經作出具體的貢獻，爲港人利益著想，當局目前正採取甚麼措施，以便有助於確保關乎日後香港特別行政區的基本法草案、能與中英聯合聲明的內容貫徹一致。」

招顯洸議員則會詢問政府是否正考慮將若干項公共服務轉爲私營，及那些服務會撥歸私營。

范徐麗泰議員將要求當局解釋十六歲以下青少年服用軟性藥物的趨勢日增的成因。她還會質詢當局正採取甚麼行動糾正此歪風，特別是如何遏止青少年從事販運「忽得」丸的活動。就警方於數年前開始推行鄰里守望計劃，廖烈科議員將會問及該計劃目前的進展情況及警方對該計劃有甚麼評價。

向承天議員會質詢政府現正採取何種措施以執行禁止車輛噴出過量廢氣的法例，與及政府是否認爲這些執法行動生效。

最近有人聲稱，若干臨時房屋區及木屋區的火警是由擅自佔用區內空置單位或空置木屋的人士所引起，而有關方面並沒有妥爲維修這些地區的滅火設備。

有見及此，何錦輝議員將問及政府現採取什麼措施以防止未經許可人士闖入臨時房屋區和木屋區的空置屋宇，以及確保這些地區的滅火設備效用良好。

由於葛量洪醫院是本港唯一的心臟中心，接受所有心臟搏入導管急症和心臟手術急症轉送，葉文慶議員將詢問該院是否有足夠的先進心臟專科儀器以應付需求，和政府及私立醫院現時使用的其他心臟科設備，該院是否亦有設置。

林鉅成議員將問及香港市民及訪港人士使用公共醫院，收費是否有別？若然，分別是多少及理由何在？倘收取訪港人士較高的收費，政府是否顧慮到有些訪港人士可能會無法負擔？

鑑於經勞資審裁處裁決得值的索償者中，有部份未能向其僱主取得應得的賠償款項，譚耀宗議員提出政府會否考慮修訂勞資審裁處條例第三十五條，授予勞資審裁處直接執法的權力，以確保其判決得切實執行。

他還要求獲悉過去五年內經勞資審裁處審理的案件數目，以及有關僱主拒絕遵守其判決的案件數目。

今日 多雲 驟雨
吹和緩東風，大致多雲，有幾陣驟雨。最高廿八度。

海隧今起交通試驗

（港訊）運輸署提醒駕車人士，該署將由今日上午十一時起，在海底隧道九龍入口道路進行另一項試驗計劃，以期改善車輛的匯合。該試驗計劃將連續進行三至四天，視乎計劃進展及結果而定。試驗計劃將會在由加士居道東行及由公主道通往隧道入口這兩條道路的交界附近進行。

根據該試驗，沿同一通路行駛的車輛將會互相匯合成爲單綫行車綫。因此，兩條通路的四綫車輛，將首先匯合爲雙綫，故當遇到沿漆咸道北而來的車輛時，車輛在同一時間互相切，而無須如目前般所有車輛將無須再次匯合行車。

屆時在該兩通道將擺設交通圓筒指示駕車人士，在實驗期間，各項交通安排，例如圓筒擺放位置及交通控制措施，有時會作變動，以測試不同的安排對交通流量的影響。駕車人士必須留意及依從交通圓筒之指示，特別小心駕駛。

小評

電腦教師質量影響發展
必須改善薪酬加強培訓

本港工商業發達，電腦化需求日益增加，具有長遠眼光的機構無不趨之若鶩。展望將來，各行各業，甚至主婦購物或兒童均需要應用電腦。

本港自從一九八二年推行電腦教育試驗計劃，迄正式在各校展開後，近六年反應良好，並且急劇發展。不過，據各方面的意見反映出一個問題，這就是師資不足令整體發展遭受拖延，且更影響學生水準。

由於電腦屬於較新的學科，不少目前在中學任教者，他們在大學時也非專修電腦，只是邊學邊教，而新畢業者，已成爲工商界罕有的人才，被高職厚薪所吸納，投身教育界者少之又少，以致形成電腦教育師資嚴重缺乏。雖然政府已設立了電腦教育中心，作爲師資培訓和提供資源，但可惜仍未能滿足需求，中心所提供的僅局限於短期課程，對提高師資水平及增加教師數量實在有限。

電腦科技一日千里，僅靠短期培訓課程，絕對追不上最新發展。爲解決上述問題，必須將培訓期加長。另一方面，提高薪酬，吸引在大學修讀電腦的畢業生投身教育，雙管齊下，盼能暫紓緩和需求。若財政許可的話，還應保送教師到外國取經，將最新發展第一時間帶回本港。

謝

家主 符公致興號賓廷老爺息勞歸主

於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世敎友鄉宗 誼

親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼

隆情歿存均感哀此鳴謝

符善慶堂家人謹謝

今日各版列出專欄「香港新婚夫婦選舉畫刊」、「汽車」、「音樂」。

尚有港聞刊在二張二頁

基本法
對你和下一代
同樣重要

基本法（草案）徵求意見稿經已公佈！

基本法在1997年7月1日以後將成爲香港的法治基礎，不僅關係香港日後的繁榮安定，也關係你和子女日後的生活，對每一個香港市民都非常重要。

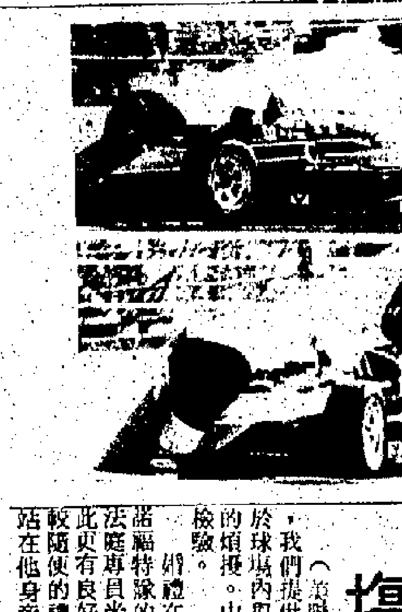
基本法（草案）徵求意見稿的內容包括：

1.香港特別行政區的基本原則
2.中央與香港特別行政區關係
3.居民的基本權利與義務
4.政治體制
5.經濟
6.教育、科學、文化、體育、宗教、勞工和社會服務
7.對外事務
8.區旗、區徽
9.基本法的解釋和修改
10.附則

諮詢期由五月開始，你對基本法（草案）徵求意見稿的範圍、條文等如有意見，可以書面方式在9月30日前寄往香港郵政總局信箱138號基本法諮詢委員會秘書處收，並請註明姓名、身份證號碼、年齡、地址及電話，一切資料可按閣下要求保密處理。

如欲索閱這份基本法（草案）徵求意見稿，可到各大銀行、香港電視服務站及南華早報家庭書店索取，或致電5-8100810查詢。

關心香港事　認識基本法



本港新聞

波斯灣遇襲油輪「海上巨人」號 港船員已獲救
二車蔡祥安會經兩度有驚無險
船公司謂卅六人獲救十四失踪

（特訊）在波斯灣遇飛彈襲擊超級油輪「海上巨人」號，船上一名香港海員已證實獲救，安全上岸。至於事件中，已知有二名台灣海員遇難，兩名菲律賓籍海員失蹤。

獲救香港海員蔡祥安，四十四歲，目前正在杜拜一間旅館內休息。

「海上巨人」上次遇襲時，蔡某亦在船上獲救，而今次蔡某亦爲幸運之神眷顧，只有驚無險。

蔡祥安是擔任二車。船公司表示，蔡在公司已服務多年，有妻子在台灣，他每次放船返港後都會飛到台灣會妻。

發言人表示昨日下午公司會有代表飛到杜拜探望船員，一般情況下，這些船員在一段長時間內需要休息。

「海上巨人」號是在波斯灣南部伊朗石油轉運站遇襲，它在波斯灣已停泊一段時間。

「海上巨人」號是目前世界最大的油輪，八〇年十二月下水，排水量二十三萬八千五百五十噸。

（合眾社巴林麥納麥十五日電）拖船正在拉納克島附近打撈「海上巨人」號及其他四艘油輪的遇難者屍體。部份屍體已撈獲並已送往伊朗的摩吉士鎮。

伊朗在星期日指摘美國武力介入波斯灣所以才做成這次悲劇。

撈獲屍體的數目未見公佈。但却聲稱有三十六人獲救，十四人失踪。金山輪船公司所有的「海上巨人」號發言人作上述表示。

懸掛西班牙旗幟的「巴薩隆那」號有一船員遇害，三人失踪。而這艘油輪正慢慢沉沒。在敍利亞註冊而懸掛英國旗的「領句努力」號則未見有死亡數字公佈，不過船身受創甚巨，並要求盡快將受傷船員送往伊朗的醫院。

莊士敦道與軒尼詩道交界油站 十五米長招牌塌下
過路老夫婦險遭殃
月前曾經重修．意外原因待查

（特訊）灣仔莊士敦道與軒尼詩道交界一個油站，疑因不抵懸掛招牌不穩，昨午突告塌下，一將路經老夫婦險告被壓，其中老翁肩膊擦傷，事後送院敷藥。

事發於昨午六時，現場爲灣仔莊士敦道與軒尼詩道交界油站，在油站天花頂懸掛有一列十五米長，兩米濶塑膠招牌，當時該列招牌突告鬆脫，從天花塌下，適時有一對六十餘歲老夫婦路過，幸而塌下招牌未有壓着兩人，只是六十二歲姓周老翁被招牌擦傷肩部，事後，救護車到場將傷者送院。

據現場消息稱，該列招牌剛於一個月前曾重修，今次下塌原因，仍有待調查。（合）

灣仔十五米長招牌塌下之現場。

懸紅五萬元 觀塘縱火及兇殺案
警方盼獲線索緝兇

（港訊）警方現在懸賞五萬元給任何人士提供一宗於一九八五年一月在觀塘發生之縱火及兇殺案件消息。

報訊使匪徒落網並遭受滿意檢控者，可全數或按人數比例獲得上述賞金。

在一月八號，在物華街四十三至五十三號華安大廈二樓走廊曾發生一宗火警。在該宗火警中，多名住客受傷，而其中一名三十二歲女子後來送院後在醫院死亡。

警方經調查後，發覺有人蓄意在二樓走廊淋火水後縱火而引致火警。

任何人士如獲悉上述案件消息，請致電警察熱線五──二七七一七七七與警方聯絡。

德士古道地盤 工人拆圍牆 一樓墮地傷

（特訊）葵盛德士古道一地盤昨晚發生工業意外，一名工人在拆卸圍牆時，不慎從一樓處墮地，頭部及右手受傷。現場爲德士古道一二三號一建築地盤，興建工廠大廈之工程已完成，十多名工人昨晚連夜在地盤拆除石屎圍牆，工人張×發，四十六歲，正在一樓處工作，拆卸圍牆時，疑因用力過猛，失去平衡，從一樓墮地，頭部及手部受傷。

其他工人見狀，紛紛上前救援，並報警將張某送院，情況良好。（合）

四少年凌晨公園徘徊 遭數名男子突襲毆傷

（特訊）四名少年昨日凌晨在香港仔大道一個公園內流連時，遭六至七名男子突襲圍毆，四人全部受傷送院，惟各人表示未知遭襲原因。被毆傷男子蔡×熙，十七；蔡×滿，十六歲；郭×滿，十五歲；姜×鴛，十五歲。

昨凌晨五時，四人在香港仔大道與西安街交界一個公園內徘徊時，突有六至七名男子出現，他們不由分說向四人施以拳打腳踢，將四人毆傷，然後逃去。傷者事後爲巡警發現將他們送院敷治。惟四人事後向調查的警方人員表示不清楚受襲的原因。（合）

制服出納搶夾萬 兩匪掠去廿萬元

最後消息：兩匪徒今日凌晨潛入荔枝角道一酒樓，制服出納員，從夾萬取走二十萬元現款，並將出納員綑縛後，逃去無踪。

現場酒樓位於荔枝角道三十三號六樓，兩名賊匪從酒樓的廚房潛入，制服一名出納員，兩賊撬開夾萬，取去二十萬元現款。該筆款項是酒樓兩天的營業額。匪徒得手後，分別用繳綫及尼龍繩綑綁出納員的手和腳，逃之夭夭。出納員於今晨一時掙脫綑縛後，報警求助。（合）

過路老婦 的士迎面撞 傷重不治

（特訊）旺角彌敦道與亞皆老街交界處，昨晚發生交通意外，一名老婦過路時被一輛迎面而來之的士撞倒，送院急救，證實不治。

該名七十三歲老婦，昨晚九時許，途經彌敦道近亞皆老街，橫過馬路時，被迎面而來，編號DV三三×五之的士撞倒，老婦當場昏倒在地。

救護人員將老婦送往廣華醫院急救，抵院後證實死亡。（合）

父親教女竟遭他人干涉 與女兒男友口角 男子被人打傷眼

（特訊）葵涌梨木樹邨昨晚發生打架傷人案，一名男子在家訓導其女兒時，被女兒之男友干涉，後發生口角，混亂中有人揮拳相向，男子左眼角受傷。

受傷男子鄺結，六十七歲，居於葵涌梨木樹邨第八座一單位，昨晚九時許，鄺在家中，正在教訓其女兒，可能因措詞過份激烈，引起女兒的林姓朋友不滿，兩人言語之間發生衝突，繼而大打出手，鄺之左眼眼角被打爆，血流如注，其兒子見狀，隨即報警。

傷者被送往瑪嘉烈醫院救治，在眼角處縫了數針後出院。

黃大仙色魔持冰鑿 劫財漁色手法純熟
得嘗獸慾逃逸．疑曾屢次犯案

（特訊）一名肥胖男子昨日凌晨在黃大仙非禮一名女子，由於其「手法純熟」，女事主向警方表示，懷疑色魔已屢次犯案。

受害人廿七歲，昨日凌晨四時三十分返回黃大仙寓所，行到地下大堂電梯口時，一名在附近幼稚園暗角躲藏肥胖色魔突然閃出，用冰鑿威嚇女事主，劫去女事主二百多元現金，復將女事主非禮一番，得嘗獸慾後逃去無踪。

女事主返回住所後立即報警，據她向警方表示，色魔年約廿七至廿八歲，五呎七吋高，穿T恤牛仔褲。由於其非禮「手法純熟」，懷疑色魔曾屢次以同樣方法犯案。（合）

馬場火車故障 延誤九龍塘站 大批馬迷鼓噪

（特訊）九廣鐵路火車，昨中午發生一場小風波。一部行駛九龍至馬場的火車，因車門發生故障，妨碍其他火車，令九龍塘站的馬迷苦候半小時，發生不滿的鼓噪，報警求助。幸火車服務迅速回復正常，未有不愉快場面出現。

現場消息稱，中午左右，一部接送馬迷的火車於抵達馬場時，因車門故障，一度停駛。

自火車停駛馬場，影響其他火車通行。而在九龍塘站等候趕往馬場的馬迷，於火車停駛一度發生鼓噪，車站負責人需報警求助。

幸火車服務半小時後即在中午一時前迅即回復正常，未有不愉快事件。（合）

警方接獲線報展開追捕 港九兩地共截獲 十六男女偷渡客

（港訊）警方昨日清晨，在港九兩地共拘獲十六名涉嫌非法入境人士。

在昨晨三時二十分，警方在牛頭角啓福道五號進行路障截查時，在一部的士上拘獲三名男子及一名女子，他們宣稱他們與其他一批非法入境者一同乘機動船來港。

警方接獲線報，水警在清晨四時十五分再在柴灣巴士站外面截獲五名男非法入境者。其後，警方隨即展開追捕，並在柴灣巴士總站再拘獲三名男子及一名女子。另外再有三名男子在安業街及新業街交界處截獲。

在早上四時二十五分，水警在柴灣小西灣並發現一隻機動木船。

該十六名非法入境者，年齡分別爲十七至三十五歲不等，他們稱來自海豐。

在過去二十四小時至今晨五時止，警方共截獲一百三十四名非法入境者──一百三十人來自陸路及四人則來自水路。

圖示：「草根文化中心」負責人甘浩望神父昨日到港督府請願，希望特赦在地盤工作的非法入境者。（本報攝）

團體要求港督特赦 被判入獄黑市勞工
草根文化中心負責人往港督府請願
不知會招重罰．家人生計堪虞

（特訊）一個關注人權問題組織昨日到港督府請願，要求港督特赦上週五被判入獄的六十七名非法入境的地盤工人。

該名爲「草根文化中心」的團體負責人甘浩望神父表示，法庭判決該六十七名非法入境者入獄一年，[illegible]這樣判刑實在太重，他們大部份不知道偷渡來到地盤工作是會被判監禁。另外，他們祇知道香港缺乏建築行業工人，或受一些人士利用，安排來港作廉價短期勞工。

甘神父又指出這批非法入境者被判入獄，勢必嚴重影響他們在內地的家庭生活，因他們來港工作，祇希望賺錢回家，實在不知道會構成一項入獄的罪名。

甘神父又表示：希望港督運用權力特赦這批非法入境者，並盡快把他們遣返內地與家人團聚。同時保安科官員應深入調查是那些集團或人士欺騙他們來港工作，而長遠而言，中港兩地政府應盡快談判有關解決香港勞工短缺問題的方法，以致不再有僱主聘用非法入境的工人。（湘）

紅磡灣填海區 發現百年大炮
長四點七米重十公噸

（港訊）一艘正在紅磡灣填海區進行挖泥工作的躉船，在紅磡海床吊起一尊有百年歷史的大炮。

土木工程署工程師徐偉說：「起初我以爲只是常見的小型古炮，想不到卻是一尊大炮。」

圖示：土木工程署工程師徐偉在巡視紅磡灣發現的巨炮。

客貨車撞燈柱 另一輛撼巴士 兩車禍三人傷

（特訊）西貢清水灣道與屯門公路昨先後發生車禍，一輛客貨車失事撞燈柱，司機受傷，另外一輛客貨車撼巴士，兩人受傷。

首宗發生於清水灣道近孟公屋，昨日下午三時十分，一輛客貨車CV四八×二，由西貢駛出九龍，途至上址時，前面路面有車阻塞，司機急扭軚閃避，豈料失去控制，客貨車衝上對面行人路上撞燈柱。

次宗發生於屯門公路近青龍頭，昨日下午五時，一輛客貨車CX九〇×二，由廿二歲男子黃×偉駕駛，載着十二歲男童由九龍往新界，途至上址突失控撞向前面一輛雙層巴士尾部，車上兩人。（今）

HKMA 香港管理專業協會 遙距課程 華僑日報
聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後收到選修科目的全部講義及習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

費用
本課程每科收費港幣二百元。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，本學期由八八年四月廿五日至九月廿四日。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

報名及索取章程表格
請填妥本表格或附上名片逕寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會聯席執行總幹事 啟。
報名者請附上支票或匯票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。

查詢電話：5-749346（15線）

本人欲 □索取工業管理函授證書課程簡章
□修讀工業管理函授證書課程
請在選修科目之格內加上「✓」號
□企業管理學原理 □生產管理學原理
□會計學原理 □採購管理
□人事管理學原理 □存貨管理
□市場管理學原理 □成本會計學原理
□財務管理學原理 □品質管理
□經濟學原理 □工作研究

請用正楷填寫下列回郵表格
姓名：＿＿＿＿ 公司：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿
＿＿＿＿ 公司電話：＿＿＿＿ WKYP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

太古洋行有限公司
一九八七年度末期股息
以股代息

本公司股份於截至一九八八年五月十三日及包括該日在內之前五個交易日在香港聯合交易所有限公司之平均收市價格爲：

	港幣(元)
"A"股	16.96
"B"股	2.93

本公司主席於一九八八年五月四日曾致函股東，宣告一九八七年度擬派末期股息"A"股每股43.0仙及"B"股每股8.6仙，採取以股代息方法分別發給"A"股新股及"B"股新股代替，惟股東對其所持有全部或部分股份有權選擇收取現金作爲股息。函中又宣告股東應得之零碎股將不予派發，利益將歸本公司所有。

股東於一九八八年五月二十三日或該日前未有將欲收取現金股息之選擇知會本公司之香港股票註册處或股票註册處之英國代理公司者，則其於一九八八年四月二十九日所持有之股份將獲派新股，而收取新股之數目乃根據上述之平均收市價格計算如下：

"A"股：
應收"A"股新股數目＝現有"A"股數目×$\frac{0.430}{16.96}$

"B"股：
應收"B"股新股數目＝現有"B"股數目×$\frac{0.086}{2.93}$

而所得之數字捨除尾數後之整數即爲新股數目，零碎股將不予派發。此等新股除不獲派截至一九八七年十二月三十一日止年度之末期息外，與本公司現有股份具有同等權益。

待股東於一九八八年五月二十六日舉行之公司股東週年大會上通過擬派發之末期息，以股代息之"A"股及"B"股新股股票將於一九八八年六月一日寄予股東，欲收取現金股息者其股息單將一併寄發。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八八年五月十六日

太古洋行 太古集團 香港太古大廈

利華 3-7703288 3-660206 韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發
歡迎台胞參加及同業委託
大陸探親
自設雅苑賓館廉價套房
歡迎台胞、國內人士及遊客住宿
服務項目
1. 辦理台灣出入境証及香港簽証
2. 代辦回鄉探親大陸簽証
3. 代購香港大陸機票及專人接機送機
4. 安排香港住宿酒店及港澳觀光
5. 安排大陸探親來往交通膳宿及接送
6. 安排大陸探親順道沿途觀光
7. 安排香港或大陸邊境會親
8. 代尋訪大陸親友及代轉親友信件
FAX：3-7806331 TELEX：35428070 HK
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自設分行：星光行752號

精華遊 牌照號碼：350582 電話號碼：5-8329955 熱綫電話：5-8931358
美加
5天洛杉磯精華遊 $6,690
7天夏威夷美國西岸精華遊 $8,290
7天美國西岸精華遊 $8,790
6天檀香山精華假期遊 $4,290
5天檀香山精華遊 $5,390
9天美國西岸精華遊 $9,990
10天美加西岸精華遊 $12,690
14天美國東西岸精華遊 $17,890
16天美加東西岸精華遊 $19,490
澳紐
7天澳洲精華假期遊 $7,390
7天精選澳洲精華遊 $8,490
7天逍遙澳洲精華遊 $8,790
7天黃金海岸澳洲精華遊 $9,690
9天紐西蘭(北島)澳洲精華遊 $12,890
10天澳紐北島精華遊 $16,190
12天紐澳(南北島)精華遊 $16,190
歐洲
10天歐洲活力之旅 $9,490
12天歐洲活力之旅 $11,490
15天特選歐洲精華遊 $13,590
·代售各大航空公司機票及其他長短線旅行團
歡迎查詢·簡章備索
熱線電話：5-8931358
精華旅遊有限公司
香港電視有限公司機構成員

世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

立明國際旅行社有限公司
牌照號碼：350253
廣州船票十酒店 特惠套票
東方賓館 $390 中央酒店 $485
東山賓館 $385 白天鵝賓館 $515
白雲賓館 $395 花園酒店 $545
遠洋賓館 $405 中國大酒店 $565
·中國各地機票十酒店特惠套票
·代辦台灣同胞旅行證明書
簡章備索·歡迎垂詢
九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室 電話：3-7238803（16線）

太古旅遊 Swire Travel
「太古金色假期」
18天蘇聯，東歐及北歐遊 HK$26,288
14天歐洲萊茵河遊 HK$27,888
13天土耳其，希臘及地中海遊 HK$22,288
10天紐西蘭及澳洲遊 HK$16,888
8天澳洲黃金海岸大堡礁遊 HK$14,388
以上各團在六月至八月均有指定出發日期
「太古假期」尚有多款「銀色」行程供選擇
詳情請致電太古旅遊5-8448445

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
尖沙咀河內道3-4世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-7802237

泰國威馬旅行團
牌照：350522
泰國·七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

浩程旅行團
特約代理：新航假期
·澳洲八天精選遊 $8,780
·澳洲八天暢覽黃金海岸精選團 $10,280
·澳紐十二天特選渡假團 $13,780
·紐西蘭十天南北島渡假團 $13,780
·歐洲十天特惠渡假團 $10,380
·地中海十二天探勝團 $15,780
·歐洲十三天特選渡假團 $12,380
·蘇聯東北歐十五天聯遊 $19,380
·美洲十六天觀賞渡假團 $15,380
·歐洲十八天逍遙渡假團 $16,980
香港德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105631

見聞旅遊
印尼 耶加達·日惹·潤水·萬隆·峇里島 九天$5,399
耶加達·日惹·巴里島 六天$5,499
耶加達·萬隆·新加坡 七天$4,699
日本 東京·迪士尼 五天$4,590
全本州迪士尼 七天$5,690
北海道·本州 六天$5,990
見聞會社有限公司 牌照號碼：350583
中環：5-252225 旺角：3-917706 尖沙咀：3-694281

奧運會消息 牌照號碼：No. 350144
1988年9月17日—10月2日
韓國專線
本公司獨家榮獲香港區票務代理權
歡迎查詢一切有關奧運會票務資料
酒店十機票 旅行團天天出發
韓國政府觀光局 大韓航空公司 聯合鼎力贊助
熱線電話：3-698141 5-215266
金利旅業有限公司
總行：九龍尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈306-308室
分行：香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店十機票） $4099起
五天夏威夷精選遊 $5299
六天夏威夷茂兒島豪華遊 $6699
美國西岸三、七、十天豪華遊 $6599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各線旅行團均已購買旅聯平安保險 牌照號碼：350033

華僑教育

大學學制去向問題 三號報告書有結論

李越挺昨强調縱使依照港大建議 亦不反對預科兩年只在中六招生

教育署署長李越挺前(十四)在出席一個盆栽展覽會開幕禮後表示，教育統籌委員會一向都認爲預科是教育的一個階段，所以，當其時研究二號報告書，便確立了預科應該是兩年。至於與大學學制銜接則是另一個問題。

他說，關於大學學制的去向，現時還未有定論，三號報告書會有最後決定。

他說，即使依照港大的建議，也不反對預科兩年，港大自己的做法，是在中六階段招生。

被問及預科與大學學制銜接的問題時，他答稱：希望三號報告書能就整個情況加以研究，並作全面的檢討，在聽取社會各界的建議後，可以作出一個最後決定。（子）

學生透過種植活動 所獲知識最爲實際

李越挺主持屯門盆栽展覽稱 謂盆栽佔地不廣學校應能應付

教育署署長李越挺表示，教育署爲鼓勵學生透過實踐和觀察，對植物之形態、構造及生長過程加深認識，從八〇年代開始，加强與政府有關部門及私人機構聯合舉辦多項種植比賽，邀請學校參加，爲學生增添有意義之學習活動。參加種植學校，學生在教師領導下，定時澆水，除草施肥，透過種植活動，學生可以親眼看見自己所種植物，由種子至萌芽，由幼苗至成長，由開花至結實。植物之生長過程深刻地印記在腦海裏。學生從做中獲得之知識最爲實際，難以忘懷。

他前(十四)日在主持屯門松觀主辦的屯門盆栽展覽會開幕典禮致詞說，盆栽源於中國，歷史悠久，源遠流長，究竟始自何時，有待考證。不過盆栽發展至唐、宋，已臻相當水平，一般文人雅士，更於盆栽植物間配以奇岩異石，三餘之暇，交流經驗，觀摩切磋，一時蔚爲風氣。時至今日，由於經驗累積及科學進步，對植物之繁殖及栽培多以科學方法處理，盆栽技術達到更高境界。除多方面搜羅新品種外，更將盆栽襯以適合之盆、砵，几架及石塊等配作，極富「詩情畫意」。若於廳堂、走廊或窗几下綴以盆栽一二，必倍添生活情趣。

他又說，盆栽爲一門藝術，有蒼勁多姿之枝葉，有嫵媚動人之花果，爲自然美與藝術美之結合，一向被譽爲「無聲之詩，立體之畫」、「有生命之雕塑」。盆栽佔地不廣，學校應能應付，若工作條件許可，種植盆栽三數，不但對學校環境平添幾分雅意，師生在課餘對著如詩如畫之盆栽，定能心曠神怡，疲勞頓消。況且許多盆栽植物如榆、雀梅等，也隨歲序不同，四時多變，冬天落葉，春天抽芽，有助藝術之學生，兼收教署主辦種植活動之效，何樂而不爲。（子）

「莎士比亞與你」英文創作比賽得獎者，評判及英國文化協會總裁合影。

參與感化事務工作 社會福利署招義工

協助受感化者將其思想行爲納於正軌 申請表格塡安下月四交感化義工中心

（港訊）社會福利署現招募熱心人士，參加感化事務義務工作計劃，幫助犯罪者改過。

該署發言人表示，凡年滿廿一歲，有中學程度及富人生經驗，並樂於助人，尤其對青少年犯罪者的改造有興趣的人士，均可參加。

他說：「義工擔當一個很重要的角色，可擴大受感化者的接觸層面和協助他們改過自新，重返社會。」

「義工的服務範圍，包括與受感化者交往，協助他們解決學習上的困難，舉辦戶外活動，指導他們善用餘暇及培養良好習慣等。」

「通過感化主任和義工的協助，加上受感化者本人的努力，受感化者的思想和行爲將能納於正軌，而整個社會亦間接受益。」

感化事務義務工作計劃自一九七六年開始推行，所招募的義工都經過嚴格的挑選及須參加先導課程，然後才投入服務。

申請表格可向香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十一樓一〇二八室感化事務義務工作計劃中心，或各裁判署內的感化辦事處索取，填妥的表格須於六月四日前寄回上述中心。

有關該計劃之查詢，可至電五－八九五四一九〇與林小姐聯絡。

教育署署長李越挺主持屯門盆栽展覽會開幕典禮時致詞。

幼兒教育服務聯會主辦的「小一生活好安排」第一輪研討會。出席講者左起：劉黃碧蘭、劉啓泰、康鳳蓮、郁德芬、劉湘文、吳卓文。

功名

功名這東西，古今常存。儘管很多人都看不起這東西，但到頭來，仍不得不向它低頭。

王實甫寫「西廂記」原是想藉崔鶯鶯這個角色來突破傳統的禮教（功名之念應也可算是古代禮教的一種觀念）。崔鶯鶯自遇張生，便將門當戶對，「三輩不招白衣女婿」等家訓忘掉。

只要得到張生，崔鶯鶯便心滿意足，不理會張生只是一個白衣書生。在當時，以一個相國千金來說，崔鶯鶯可算是作了很大的犧牲。崔鶯鶯雖然肯爲愛情而輕看功名，但她的母親却不願招一個「白衣女婿」。崔母對張生說：

「我如今將鶯鶯與你爲妻，只是俺三輩兒不招白衣女婿，你明日便上朝取應去。我與你養着媳婦，得官呵，來見我；駁落呵，休來見我。」

面對此情此景，張生只有急趕科場，好望取得功名，迎娶佳人。

由此而看，縱然自己輕看功名，有時亦不得不爲一些客觀原因而違己意。

崔母代表傳統的壓力，逼使張生走上一條讀書人「應該」走的路。王實甫立意以崔鶯鶯來突破傳統的思想，禮教，但到最後，仍不得不屈服。崔鶯鶯最後亦只得悲痛欲絕地唱一句：

「無奈功名，使人離缺。」

今天，很多人都爲了生活之逼而走上功名之路。那些作老師的，明知塡鴨不好，但爲了學生的功名（或是校方之名）亦不得不照塡可也，令到學生苦不堪言，身心受苦。唉！

「無奈功名，使人殘缺。」（安濤）

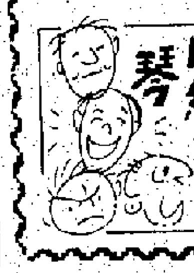
自省

五月份，對於教育學院畢業班的學生來說，可眞是一段忙碌的日子。但他們却並不是爲了考試而忙個不停，而是爲了自己的前途——求職。這個月份，不少中小學校已爲下年度的教席空缺聘任教師，因此畢業班學生都忙於寄發應徵信、自薦信等，可謂好不熱鬧。

當然，畢業在即，正意味着他們要從一個階段跨跳到另一個階段去，從以往的「受業」而轉爲「授業」，角色的轉換，地位的轉換，確是轉變甚大。兩年或三年的全日制課程，提供了不少的本科學識、教學法、教育心理學，教育科技……等等一大堆的寶貴知識。可是，一個畢業班的學生，是否有正確的意識，健康的心態去爲人師表，確是值得商榷。

現今政府積極推行公民教育，雖然這種教育並無獨立爲一學科，但隱蔽式、滲透式的教學方法，却已運用到各學科及課外活動去。然而，教育學院却有不少學生，不單對學院活動不予參加，即或是學生會會員大會，身爲會員也會以對個人毫無利益（無「着數」）而拒絕出席，致使流會情況時有發生。就以這個事例而言，試問本身缺乏成熟思想，正確意識的準教師，將來又如何以身作則，在學校內協助學生去發展和成長呢？

因此，兩年或三年的課程，的確可以培訓一個掌握全面技能和教學技巧的教師。但是，却不一定能成功地培養出一個思想成熟、心態健康的好教師。當然以偏蓋全的斷定所有學生都有如此缺失，確是並不公平；故此，唯願各準教師加以自省，爲未來的教育事業作貢獻。（伯牙）



國際 香港仔 K820749 H551449｜國都 海運 5-708861 3-7245444｜淘大 碧麗宮 K7067371 5-8951500｜凱聲 百樂 華聲｜國泰 ABC｜銀星(1)(2)｜凱旋 0-4161419｜金聲 3-321939｜南華 K881755｜銀都 珠江｜UA6院線｜元朗 0-762432

今天五場請早：劉嘉玲 利之琳 關小鳳 王小秋 鄭少秋 主演 兒童不宜 群鶯亂舞 石咀姑阿的愛情喜劇 嘉禾巨片 區丁平導演
今天五場請早：紅粉導演 加碧露姬 驚聞電影新紀元！ 血屍夜 洲立發行・兒童不宜
今天五場：紅粉導演 加碧露姬 驚聞電影新紀元！ 血屍夜 兒童不宜
第54天：末代皇帝 溥儀 尊龍 陳冲 彼得奧圖 坂本龍一 榮獲本屆奧斯卡九項金像獎 四項金球大獎
今天五場請早：金像影帝米高德格拉斯 拉高嘉蘭絲 安妮愛主演 孽緣 震撼全球性爆影市！ 元美萬千五億一收勁國美 宜不童兒。片影派拉蒙 大導演：艾利安連傑作
今天五場・兒童不宜：血屍夜 驚慄電影新紀元 零度空間 今天五場 史匹堡提名最佳視覺效果金像獎 即日五場・驚笑交集 最佳娛樂 猛鬼學堂
今天五場獻映：猛鬼學校 恐怖鬼片兒童不宜
12點正兩點九點・五點九：末代皇帝溥儀
今天五場：麥當雄最新88電影 法內情 葉德嫻 周海媚 劉德華 傾衛主演 兒童不宜 激情片霸
今天五場：大全美88年最新猛鬼片 猛鬼學校 兒童不宜 早場 盲拳鬼手
今天五場獻映：全美88年最賣座猛鬼片 猛鬼學校 兒童不宜 紅高粱
六院今天獻映：孽緣 血屍夜 猛鬼學校 零度空間 群鶯亂舞 繼續跳舞 0-6980228
今天獻映：繼續跳舞 繆騫人 吳耀漢

民樂 樂聲｜麗聲 總統｜新光 5-632959｜大光明｜龍華・福星・油麻地｜寶石・富都｜美都・雅都｜鴻基｜新聲｜金門｜新樂・影都｜新都・快樂

今天盛大獻映：徐少强 劉家輝 劉家良 楚原 沈威 烈血風雲 兒童不宜 英雄氣概 動作戲 連爆火 險爆相戲 導演唐偉成 義氣手足 眞情搏殺
今天兩場 12點半 兩點半：猛鬼學校 兒童不宜 夜場江蘇省京劇團 呂布與貂蟬
今天五場：色情通姦物語
星福龍華 油麻地 今天五場：色情通姦物語 烈血風雲
今天五場映：徐少强 劉家輝 劉家良 楚原 沈威 烈血風雲 烈火爆 血頭史心
大滿第3週：麥當雄最新88電影 法內情 貴利追法女手殺人
華京(1)(2)(3)｜利舞台 華盛頓｜百老匯(1)(2)(3)｜鴻基1 鴻基 鴻聲｜康城(1)(2)｜新華｜翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011｜京都(1)(2)｜大華 3-325675｜新大華

今天盛大獻映：烈血風雲 兒童不宜
今天獻映：活在香港個人心態 繼續跳舞 麥當雄88激情片 法內情
今天獻映：猛鬼學校 華爾街 群鶯亂舞
第3週：金像影帝米高德格拉斯 金像導演奧利花史東 華爾街 兒童不宜 華盛頓今映 猛鬼學校
今天獻映：秋天的童話 群鶯亂舞 猛鬼學校
今映：赤的美深 早餐俱樂部
今天五場：吳耀漢 曾志偉 新馬師曾 繆騫人 李麗珍 林憶蓮 馮寶寶 黃霑 繼續跳舞 德寶獻映 兩派喜劇新大片
今天五場：繼續跳舞 變肥臨門
今天兩院五場獻映：新蝴蝶仔 你殺就是愛你

尖東 華懋 廣場｜南昌 樂宮｜光華｜嘉華｜嘉年華｜麗華 3-921958｜紅磡｜好運｜皇后・皇都・嘉禾｜麗新(1)(2)｜海城(2)(1) K696915｜南洋 5-737386

加場六點開四：群鶯亂舞 五場獻映：孽緣 加場六場午夜場：烈血風雲 四點場・午夜場：繼續跳舞 法內情
今天五場：血屍夜 加英碧姬露導演
本院鉅資大修裝 位置寬敞 一流燈光音響 暫停放映
今天五場：群鶯亂舞 劉嘉玲 利智
今天五場：史提芬史匹堡作傑 零度空間
狂滿第2週：鄭少秋 關芝琳 劉嘉玲 王小鳳 利智 張采眉 合演 群鶯亂舞
第2週：群鶯亂舞
今天五場請早：群鶯亂舞 石咀姑阿的愛情喜劇 嘉禾巨片 區丁平導演
今天五場：石塘咀的阿紅姑 愛情故事 宜不童兒 群鶯亂舞 劉嘉玲 利智 之琳 關小鳳 王小秋 鄭少秋
兩院今五場：零度空間 史提芬史匹堡驚人之作
今天五場：全美八八年最賣座巨片 猛鬼學校 宜不童兒

懸紅五萬元 警方盼獲線索緝兇

中一名三十二歲女子後來送院後在醫院死亡。

警方經調查後，發覺有人蓄意在二樓走廊淋火水後縱火而引致火警。

任何人士如獲悉上述案件消息，請致電警察熱線五－二七七一七七與警方聯絡。

十七歲，居於葵涌……樹邨第八座一單位，昨晚九時許，鄭在家中，正在教訓其女兒，可能因措詞過份激烈，引起女兒的林姓朋友不滿，兩人言語之間發生衝突，繼而大打出手，鄭之左眼眼角被打傷，血流……其兒子見狀，隨即報警。傷者被送往瑪嘉烈……

得嘗獸慾逃逸・疑曾屢次犯案

（特訊）一名肥胖男子昨日凌晨在黃大仙非禮一名女子，由於其「手法純熟」，女事主向警方表示，懷疑色魔已屢次犯案。

受害人廿七歲，昨日凌晨四時三十分返回黃大仙寓所，行到地下大堂電梯口時，一名在附近幼稚園暗角躲藏肥胖色魔突然閃出，用冰鑿威嚇女事主，刧去女事主二百多元現金，復將女事主非禮一番，得嘗獸慾後逃去無踪。

女事主返回住所後立即報警，據她向警方表示，色魔年約廿七至廿八歲，五呎七吋高，穿T恤牛仔褲。由於其非禮「手法純熟」，懷疑色魔曾屢次以同樣方法犯案。（合）

HKMA 香港管…… 遙距課…… 工業管…… 查詢電話：5-749346 香港中環紅棉…… 利華 歡迎台胞參加 大陸 自設雅苑賓…… 廣州船票 特惠 中國各地機票 代辦台灣同胞旅…… 九龍尖沙咀東加…… 泰國威…… 泰國 7天豪…… 詳情請向各……

本港新聞

地產物業市道熾熱 日資來港參與活躍
料今年投資總數逾五十億港元 多屬中短綫目標集中酒店商廈

（特訊）近期多間物業顧問公司發表的物業報告顯示，今年第一季度本港物業市場的表現，無論樓宇價格與銷售的活躍程度，都較去年十月股市大跌後的預測為佳，而多數亦認為今年第二季物業市道仍可保持第一季的增長率。

一間物業顧問公司的發言人指出：今年首季本港物業市道仍有較佳表現，這除了十月股災對整體經濟造成的衝擊較預期低，本港居民對住宅樓宇的需求量大，本港物業市道步向了國際化亦屬重要因素之一。

物業市道國際化，乃是指本港地產物業已成為國際財團的投資對象，投資於本港地產物業的，近年間已不再局限於本地資金之外，日資、中資，台資與澳紐資金均屬本港地產物業市道的的主力投資者，其中又以日本資金對本港地產的投資額最大。

資料顯示，去年日資公司投資於本港地產物業的總額高達五十億港元，而其對物業投資的比例以寫字樓所佔的比率最高（百分之五十），其次為酒店業（百分之三十九），比率最低則為工業大廈（百分之八）。

進入今年以來，日本資金對本港地產物業的投資繼續保持活躍，尤其對酒店業的投資更積極。由於這種趨勢的持續，加上物業價格的趨升，一家地產代理商估計，今年日資對本港地產物業的投資當會超越五十億港元。其他外資方面，澳洲資金今年首季投入地產物業市道略見放緩，而中資與台資則仍有加強趨勢；本港地產物業市道持續國際化，不單有助市道的蓬勃，也支持了人們對樓價後市的持續看漲。

日本資金在本港進行的地產物業投資，其中一個最大特點是多數與港商合作，而且大部分是以共同參與的合作方式。目前在此與港商合作發展地產物業的日本資金，仍以日本的中型企業公司為主，且多屬中短綫投資。

地產業人士指出：日本投資者對商業樓宇及酒店的投資與興趣最大，而日資對本港地產物業的投資，經歷十月股市風暴後去年底已恢復入市，今年初表現更見活躍。（林）

從東武百貨來港設採購部看 生產高檔貨銷日見成效

本報記者綫振球

（特訊）由於香港製造商逐漸生產高檔貨物，提高品質，設計現代化，特別是適合日本人口味的設計，慢慢地改變日人對港貨品質低的概念，在日本舉辦的兩次時裝展覽會都受廣大市民的參觀和選購，都可以證明港貨打入日本市場已略見成效，這是一個良好的開始。

買賣爭先頭 東武來採購

現在不單日本的消費者對港貨改觀，連大百貨公司也開始「買貨爭先頭」，實行來港採購了，這是一個好消息，這間公司就是日本東武百貨公司，在港設立採購部，採購香港製品，兼及其他亞洲地區出產，第一年採購額，預定二億元。

提起東武，在日本誰都知道它是東武電鐵系統，除了經營電車交通事業之外，還經營百貨公司，在大阪和若干大城市都設有東武百貨公司，過去以經營日本全國各地產品為主，其後貿易多元化，旁及海外製品，最近更把目光集中香港製品，所以決定設立專門部負責。該公司總裁湯淺賀說過，因為日本消費者對香港製品的印象有好感，改變了口味，喜歡購買港台南韓製品，這是消費者的對選購物品的趨勢，這種趨勢越來越高漲，為了適應這種新趨勢和要求，東武決定來港設採購部，主要採辦各種時裝，食品和家庭用品。

記得最近港督會為拓展港貨銷日市場，和日本政經首腦會面，又由貿易發展局舉辦時裝展覽會，吸引不少人參觀。

銷日時機至 原因有五點

其後我訪問過日本駐港總領事松浦晃一郎，他強調目前正是港貨打入日本市場的最好機會，原因是（一）日圓升幅未達頂點。（二）日本今後仍努力擴大國內需要。（三）香港廠商對產品改良設計和提高品質，符合日本消費者的口味。（四）日本沒有進口限額。（五）港商不斷深入日本市場探討，研究拓展市場的辦法。經過多年的摸索，已見成效了。

另一方面，在最近的一個「國際紡織與成衣工業」研討會上，一位講者岩田敬指出，台灣與南韓的幣值不斷上升，已令日本買家改變策略，紛紛在港開設辦事處，大量採購香港及大陸的成衣製品，銷往日本。

研討會講者 向廠商忠告

同時，香港理工學院紡織及成衣學系高級講師葉世平又指出：香港製衣業正面對強烈競爭，海外買家的要求亦逾來逾高，而且香港勞工不足，成本上漲，香港廠家再不能像過去一樣以低價競爭，必定要提高產品質素，減少對美市場的過份倚賴，加強生產力，拓展新市場，日本和台灣兩地都是可以考慮發展的市場。

根據各方資料顯示：港貨拓展日本市場正是時候，改良品質設計，生產高檔貨適合日本消費者口味，都是最重要的。

僱主搬廠內地經營 工人追討欠薪
促改例補勞資糾紛漏洞

（特訊）一批工廠工人，由於僱主將機器搬回中國內地經營，因而得不到欠薪及遣散費之有關賠償，昨日舉行記者會，建議中港兩地修改法例，以解決其中勞資糾紛及保障工人權益。

據工人代表表示：該間名為錦烽的工廠僱主，利用今年二月年假時間，將工廠所有之機器搬回中國大陸，到工人返廠時，廠內只剩下一些皮箱雜物，工廠以虧損為理由結束營業。

工人不得要領，曾求助於勞工處，事件交欠薪保障基金辦理中，但至今兩個多月。代表表示：員工欠薪仍未得到解決，至於遣散方面，則完全沒有著落，雖然清盤令已於四月十八日發出，但因工廠資產全無，恐怕會得不到賠償，其中十一位年資達十年之久的工人，尤感不滿。

代表續表示：為求尋找僱主交涉，五名工友曾到內地，在沙浦找到搬離之原廠機器，雖然當地人士指是向他們僱主購入，但工人在順德對外經濟委員會查得其僱主在沙浦有經營獨資及合資企業。五名工人遂向有關單位尋求協助，但得到之答覆是其部門不會對沙浦羅氏廠內進行調查工作。

此外，他們又會因覓得僱主所在，要求當地之派出所及鎮長出來調解，但都遭到婉拒，最後終於仍是無法與僱主當面商討解決辦法。

代表又謂：據佛山市律師事務所所獲資料，內地處理有關問題，是必須工人與僱主一同到庭接受內地法院處理才可以進行法律程序，他們相信僱主是不會出面的。

代表認為在這次勞資糾紛中，經驗兩地對勞工保障法例連繫不足，令工人處于一個犧牲者的境況，求助無門，希望兩地政府就這方面問題表態，提出落實政策，如成立兩地承認並賦予權力的勞資糾紛委員會，以解決牽涉兩地的勞資糾紛，保障勞工的權益。

工人代表最後表示會繼續追討其應有賠償，並希望省縣鎮有關工會，「對外經」及政府予以協助，使事件得以完滿解決。

據代表透露，原有工廠工人有五十多人，事件涉及之金額三十多萬元，而其中年資最長的工人有十一人。（樂）

海外工業投資調查 五至七月期間進行

（港訊）工業署將於五月至七月期間，進行一年一度的海外對本港製造業的投資情況調查。調查對象為有外商投資的本港工廠，包括由海外公司、母公司設於海外的本港公司、或由非本港永久居民全部或部份擁有的工廠。

工業署將發問卷予這類工廠，希望他們於六月一日前將填妥的問卷寄回，如上述工廠在五月二十日仍未接獲通知，可與統計師麥兆揆聯絡（電話三—七二二二四二六），外勤調查員亦會與個別工廠接觸，協助他們填答問卷。

肺塵病患基金 未能充份善用
至今累積盈餘高達九千七百萬
講者論壇上評管理委會

（特訊）香港工人健康中心代表盧俊恩昨日批評，肺塵埃沉着病賠償基金管理委員會未能善用九千七百萬累積盈餘。

盧氏昨日出席一個「肺塵埃沉着病研討會」時表示，賠償基金自八一年成立以來，共收到有關稅款共二億元，而賠償額只是一億元，再扣除行政開支後，賠償基金共累積九千七百萬。

賠償基金是從最易患上塵肺病的建造業及石礦業僱主徵取，八一年時工程金額在廿五萬以下的是千分之二，八四年工程金額提高至一百萬以下，八六年稅率調低至千分之一點五，八七年稅率再調低至千分之零點五，而最近該基金更考慮將稅率減低至千分之零點二五，當完成有關建議後，就會交由立法局通過。

他強調，基金出現龐大盈餘，不是稅率過高，而是未能善用基金；因為基金賠償數字低於職業病公佈數字，即部份受害工友未能獲得應有之賠償。現時一般塵肺病患者得到的賠償都在十萬元以下，但基金最高賠償額可達卅九萬。

至於賠償基金之運作，他建議，設立一所肺塵埃沉着病療養院，免費給病患者長期醫療照顧，設立一預防肺塵埃沉着病的專業機構，如作為職業安全及健康局下的一個特別部門，就如何預防塵肺病，為工人及僱主提供諮詢與技術指導，並具體協助小規模的紛塵作業，改善工作環境，資助非牟利機構，從事有關的宣傳，教育，醫療及研究工作，為工人作長期身體檢查。

此外，與會的另一位講者廖秀多博士指出，建造業工人在沉箱中工作，要接受粉塵界限值七十倍的危險，但另一位講者勞工處職業健康科顧問陳鍜源則認為現時英國界限值標準為每立方米零點一毫克，目前仍未有一套可行的方法可徹底解決沉箱中粉塵含量，因為有很多技術性問題仍需解決，所以他建議不單要僱主，僱員，政府，更需要有關工程師共同解決上述困難。（彭）

香港工人健康中心代表盧俊恩反對肺塵埃沉着病基金減低徵稅率。（本報攝）

國際科學園會議 本月底深圳舉行

（港訊）國際科學園協會亞太地區分會會議將於本月二十八及二十九日於深圳西麗湖渡假村舉行。來自澳洲、日本、新西蘭、新加坡、香港等十多個國家和地區及中國的高科技產業商高級經理人員與學者將參與這次首次在中國舉行的國際會議。

會議演講嘉賓包括日本、新加坡、愛爾蘭、和澳洲的科技園負責人及政府科技委員會負責人，介紹亞太區科技園發展情況與經驗，以及中國諸者，包括深圳科技工業園總經理張寶賢、國務院經濟技術社會發展研究中心研究員鄧壽鵬、深圳市體制改革辦公室主任梁文森、中國科學院科技政策與管理科學研究所副研究員顧淑林等，介紹中國發展高科技政策、深圳科技工業園發展、及中國與亞太區科技合作機會。

香港的演講嘉賓是香港大學理學院院長、及香港科技局議員、及香港科技委員會主席潘宗元教授，講題是：「香港需要發展科技園？」

會議歡迎各界人仕參加。詳情及報名請電：○一—八六九五二○二八或○一—六九五二○三一（小組）。

牙買加旅遊業發展佳 酒店入住率幾達全滿

（港訊）牙買加旅遊業近年發展迅速，去年，往該國旅遊的人達一百萬衆，而酒店的發展，遂為當地及海外投資商提供極佳的投資機會。

作為加勒比海第三大國的牙買加，預料未來五年內，每年遊客數目將增至二百萬，因此，急需大量的住宿設施配合預期的增長。

為此，牙買加總理施加（EDWARD SEAGA）領導的牙買加政府，現已全力發展該國的酒店設施，惟目前發展速度仍未趕上殷切的需求。

牙買加國際業務推廣處遠東區總裁馬克[illegible]稱，現時牙買加堪稱是酒店投資商的天堂，因為酒店入住率幾達百分百，投資回報率[illegible]

在一項最近發表的聲明中，施加總理透露，旅遊住宿方面的設施，將交出私人投資商發展，而政府則全力發展旅遊渡假區的基本建設及相關服務。

該份聲明又謂，政府有意將更多公營酒店轉予私人經營，為此，十三間政府經營的酒店將出售予當地及海外投資者，而從中賺得的利潤，將供渡假區基本設施之用。

今年珠寶首飾出口續佳 展望增長三成
設計人才缺乏將成發展大障礙

（特訊）香港珠寶業諮詢委員會主席冼為堅表示：基於本銷現勢持續良好，未來一年本港珠寶業出口估計仍有百分之二十至百分之三十的整體增長，而去年本港珠寶業的出口總值則為五十一億二千萬港元，增幅為百分之四十二。

在本港的衆多行業中，珠寶業是近年發展步伐較快的行業之一，在大約十年內，本港已由一個珠寶集散地區發展成為一個國際性的製造及鑲嵌中心，目前本港從事珠寶製造業的勞工約有一萬五千人，進行製造，鑲嵌及加工的工廠接近九百家，製造，鑲嵌的珠寶首飾種類繁多，包括戒指、頸鍊、手鍊、手鈪、耳環，胸針等等，去銷則仍以美國及日本為主要市場，此外，對歐洲及台韓及東南亞地區的去銷近年亦有明顯增長。

展望今年本港珠寶業外銷估計仍能有二成至三成的增長，主要是目前本港珠寶首飾的製作，無論在設計及品質均已達到國際水準，拓展歐洲市場已有顯著成績所致。據該業人士指出，意大利的珠寶首飾設計向來為市場所推崇，而香港珠寶業近年急起直追，設計向新設計，日益為歐洲消費者所接受，加上港元匯率處於較低水平，有助增強港貨包括珠寶首飾產品的外銷競爭能力，尤其在歐洲市場可獲較大的進展，加上美日市場去銷保持平穩，台韓對東南亞地區的去銷亦可保持增勢，故預料今年二成至三成的出口增率仍可達致。

不過，在香港珠寶首飾業獲得持續增長的同時，亦並非顯示本港珠寶首飾業的發展毫無外來的壓力與內部的隱憂。與其他行業相同，勞工短缺是珠寶業難以解決的問題之一，此外，設計人才的不足亦是進一步開拓市場的障礙。珠寶業是一個勞工密集的行業，製作過程多賴人手操作，雖然港府設有珠寶業製造技術訓練班，但每期只能訓練數十人，距離需求尚遠。為了緩和人力的緊絀，雖亦有個別廠家在內地設廠加工，但佔比例不大。亦有以自設工場自行訓練工人為主，因此舉加重了生產成本，只一些較大規模的廠家具備此一條件。

其次是泰國珠寶業近年高速發展，對香港珠寶業外銷已構成威脅。目前泰國珠寶業技工已追上香港水平，鑲寶石的物更見出色，加上工資廉宜，生產成本較低，乃是本港的主要競爭對手。在香港珠寶業外銷持續獲得進展的同時，業內人士認為亦不能忽視存在的隱憂。（林）

愛丁堡獎勵計劃 歡迎青少年參加

（港訊）長沙灣社區中心，社會福利署小組工作部之愛丁堡公爵獎勵計劃現正開始接受報名。

凡年齡在十四至廿五歲之間，有意透過參與小組活動以全面發展個人潛能，接受真正挑戰的青年，可攜同相片兩張，親臨九龍深水埗長沙灣發祥街五十五號長沙灣社區中心一字樓報名，或電三—八六[illegible]查詢詳情。

英打比商會 今抵港訪問
多項商品尋代理

（港訊）英國打比商會將於五月十六至二十日派出一個由十九家公司組成的貿易團訪問香港。包括有紡織業化學劑製造商，而紡織業在該貿易團佔頗重比例。還有歐洲最大的科技刊物出版商；專門設計製造精密音響效果控制鐐板的製造商；生產汽車業用高速機器製造商；生產朱古力製造商，名貴水晶玻璃擺設與器皿製造商都會在港尋求代理。

酒樓業進黃金時代 業務興旺越開越多
淡月季節搏熱．旺月季節延長

（特訊）港九酒樓茶室總工會首席會長區新表示：今年酒樓業是「黃金時代」的一年，最大的特點是：每年踏入農曆四月後，直至七月底的四個月期內，是例行的淡月；要由八月起才轉進旺季；但從現實情況觀察，這歷史性的淡月環境，將完全扭轉過來，這是前所未見的。

區氏指出：今年酒樓業特別好景，是與近期台灣及大陸所採取之開放政策有關，除了台灣當局准許當地居民經港赴大陸探親之外，內地居民獲准來港作短期逗留者亦大見增加；而與此同時，大陸官方人士銜命來港，以及工商界來港投資者亦多，他們抵港後，總要消費的，花費於吃喝自然不少，特別是酒樓業，正好是他們聚首交談與約會的場所。其中以台灣人士消費力特強，推動酒樓業之好景，無形中從淡風中扭轉過來。

又謂：事實證明，以往酒樓業虧蝕為多於賺錢，約有百分之八十營業不前；但現在卻剛剛相反，百分之七、八十是賺錢的，只有二、三成因營業手法落後，難以獲利而已。

何況，今年有一特點，是勞工嚴重短缺，在工商百業急求人手補充下，不得不提高待遇多方羅致，因而各業職工收入提高，消費加強，所謂「民以食為天」，自然飲食旺盛了。再加上建築業蓬勃，地盤技術工人工資，等閒也要二百多元一天，他們在吃喝方面最樂於花錢，所光顧的食府，不會是餐廳或快餐店，而是酒樓是尚，有酒有肉，才是人生的快事。

正因為酒樓業前景美好之故，財團投資於酒樓者興趣大增，故迄目前為止，酒樓的家數從去年之八百六十間，現已增至接近九百間，最近連九龍大坑東邨空置日久之東龍酒樓，已有財團洽租成功，投資過千萬元大事裝修，獲准更改原日門面及拆除門外之噴水池，將於短期重張所業。（旭）

管協理工合辦文憑課程 提供現代企業管理訓練

（港訊）由香港管理專業協會與香港理工學院合辦的管理進修文憑課程，旨在為一般在職行政人員，提供有系統的現代企業管理訓練，該課程並獲本港公司及海外學術機構的一致讚許。

管理進修文憑課程一方面為行政人員提供全面性的管理知識，以助個人發展，另一方面亦能配合個人與公司的需要，從而為個人及公司業務帶來更大發展。

由於參加該課程的人士均來自工商的各個層面，因此他們的經驗將可透過課堂上的討論而互相交流。此外，為求理論與實踐並重，部份科目更將由富有經驗的專業人士及工商界人士講授，因而使學員可獲得專業性知識及分享講授者的寶貴實務經驗。

學員在完成六個必修科目後，需按本身工作需要及興趣，從人事管理、財務管理、生產管理及市場管理等四個專題科目中，選修其一。查詢報名，可致電五—七四九三四六香港管理專業協會洽。

永安公司各店 結賬採電腦化

（港訊）本港零售業先驅永安公司，最近裝設了IBM 4680結賬櫃系統，使其上環總店及各分店的收銀處全部由電腦化。

該系統包括一百二十部終端機和九部IBM AT個人電腦，全部接駁至一部IBM 4381主機，總投資額達港幣四百五十萬元。

永安有限公司董事兼經理郭志安表示，採用電腦化結賬櫃檯系統將可充分改善顧客服務。他認為，藉着該系統，公司可以獲得每小時的售貨和終端機使用記錄，這對於制定提高繁忙時間服務效率的方法極有幫助。另一方面，顧客亦因查核信用咭的時間縮短而受惠。現在，利用新系統，祇需幾秒鐘便可完成核對永安咭的工作，快捷方便。

永安百貨公司自創立至今，已有八十多年歷史。該公司早在七十年代初期便開始將業務電腦化。

高科技辦公室文儀 本港市場潛力雄厚
用戶對產品使用要求不斷提高

（港訊）雖然圖文傳真機，電子打字機，影印機，電腦及文字處理系統等已是一個現代辦公室所不能缺少的文儀器材；但隨着科技及社會的不斷發展，用戶對產品的要求亦相應提高。因此，怡和商務拓展有限公司系統產品組行政總監顧[illegible]言認為，高科技辦公室文儀市場仍大有可為。

顧氏認為，在發展辦公室文儀新產品方面，數碼科技會逐漸取替傳統的模擬訊息系統，使訊息處理的靈活性及準確性大大提高，而且無論單色或彩色的影像亦可通過精確的分析及經過電訊網絡的傳送，在其中的終端機及工作站中重組，以促進辦公室中或對外的通訊。

自從錦囊首先發動這個「數碼化革命」以來，該公司在研究有關科技的新產品上，已獲得一定成就，錦囊成功地推出世界首部雷射數碼彩色影印機，可將彩色放大縮小及調較色彩；而去年底更推出靜態錄像系統，可將圖片及文件，利用尖端科技，傳送至世界各地。現時，錦囊更將該科技應用於L—三一〇〇G四圖文傳真機，使傳訊更迅速，一張A四文件毋須四秒；又可傳送大至A三尺碼原稿；更內設雷射打印機，以十六種深淺色調來傳送文件及圖片，令效果更臻完美。

雖然雷述上推射數碼產品自出以來，甚受用戶歡迎，顧氏仍覺得在推廣這些產品方面，有一定程度上的困難。

在分析本港市場現階段對該批高科技產品的吸納能力時，顧氏則指出由於它們乃剛研究的產品，售價難免偏高，因此有時亦會影響了用戶的投資決定。此外，這些產品的通訊效能的發揮極需倚賴一些先進的數碼化及同時可提供多種服務的本地和公用網絡的設備，而香港在這方面的發展仍未達到成熟的階段。

顧氏繼續稱，除了上述技術性的配合外，代理商的專業質素亦會影響到產品在市場上的發展。憑着怡和商業系統擁有的專業人材及智識，再配合香港各行各業一日千里的迅速發展，我們深信高科技辦公室文儀的市場潛質仍很大。

正貨救心® 10粒經濟裝 最新

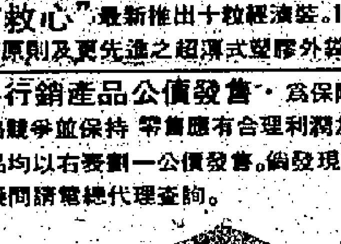
・每袋(片)10粒・ 祗售HK $13.50

★防潮・衛生△輕便・經濟★

"救心"最新推出十粒經濟裝。10粒經濟裝，配方及成份與其他包裝完全一樣，藥效同樣卓越。且採用更符合經濟原則及更先進之超薄式塑膠外袋，配合雙重密封防潮設計，每粒分別包裝。更方便，更衛生及更經濟。

・行銷產品公價發售・為保障用家（消費者），消除同業間惡性價格競爭並保持零售應有合理利潤於八七年七月一日起，所有"救心"產品均以右表劃一公價發售。倘發現有低於公價發售者，敬請三思，再有疑問請電總代理查詢。

貨物名稱	數量單位	零售公價
救心KYUSHIN	50粒	$ 92.00/盒
	100粒	$160.00/盒
	200粒	$280.00/盒
10粒摩袋經濟裝	10粒/袋	$13.50/袋(片)



"救心"係古方正藥嚟嘅，我都經常介紹俾好朋友服用，效果發得！ 李南中醫師

我多年嘅臨床經驗覺得："救心"相當唔錯，對心臟氣喘、心絞痛等症狀有快速改善嘅跡象。 顧民中醫師

・正貨救心並無木盒裝提防「魚目混珠」仿代貨・

★ 無數臨床鐵證．中外名醫好評 ★

● 冰川家Settlement診療所．赤澤潔
● 日本國立公衆衛生院．淺野牧茂
「救心」之強心作用亦可作爲家庭常備之藥應用但同時亦須受醫師之診察及治療是更不待言的
● 日本名古屋市立大學醫學部第二內科 齊藤 宏
對患心病者10病例，使服用"救心"14-37日，經過檢驗其對自覺症狀之效果及進行檢證檢查，結果證明9例有效。
● 日本大阪府立注田病院築山義雄
吉村博・里田義一・西大條靖于對患心病者5人使每日服食"救心"2次，每次2粒繼續2星期至4個月並對其效果加以檢討。全部病例均獲減輕甚至消失。

・改良研製療效著 假冒影射多留意

日本「救心」具有七十多年悠久歷史，曾爲無數心病患者解除病痛，恢復健康。期間配方更不斷鑽研，再三將藥方改良；精益求精。十年前（一九七七）更成功地替入新代藥，使藥效獲得進一步改善，更適合現今世情，更爲現代化。十多年來經歷無數病例，證明療效卓越，廣受心病患者採用，成爲全日本最暢銷強心藥，市場佔有率達75%致使一些不法之徒「掛羊頭賣狗肉」，以冀魚目混珠，更有甚者利用一般人對成份迷信心理，妄自吹噓，混水摸魚，敬希留意。

・「藥」論療效「方」須對症・迷信成份心態落伍

其實要判斷一種藥品是否對症良藥，首要講究療效及藥方內各成份之配伍及相互作用是否能發揮最大治療效果絕不應該迷信單單一種成份，因爲此實爲絕不適合現代環境，亦不科學之落伍迷信心態。救心向以療效迅速著稱，它能於數分鐘內發揮最大治療效果，對猝發性心病有特效。

正貨救心 祗此一家

日本救心製藥株式會社出品 各大藥房、藥行及藥貨公司有售
中國及港澳總代理：民興藥品代理公司
民興藥品代理（國際）有限公司（前名旅資）全資擁有
香港中環蘇杭街41-47號蘇杭商業大廈13樓 電話：5-448005，5-420813

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助 第十八屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿一日上午十時	六月五日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時	五月廿三日上午十時
②上水北區大會堂	五月十日上午十時	五月廿四日上午十時
③屯門大會堂	五月十一日上午十時	五月廿五日上午十時
④大埔社區會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
⑤元朗車修堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時

新界區決賽：六月四日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦．醫務衛生署贊助
第十八屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報 名 表

參加者姓名：

性別：　　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

本港新聞

首批諮委十八人飛北京
交流草稿意見
解釋權及永久居民定義
將與草委討論盼獲澄清

（特訊）基本法諮詢委員會八八年第一批交流參觀團昨晨乘機前往北京，此行將就中央與特區關係，居民權利和義務及經濟等三個章節，與內地草委進行交流。同時，還會介紹基本法（草案）徵求意見稿派發情況及香港市民對草案的初步意見。

團長羅德丞表示：草稿公佈後，市民對草稿的初步反應，主要集中在中央與特區關係，居民權利和義務，經濟等三個章節內。

他說：市民主要意見在條文適否簡明或詳細，涉及到國籍法的永久性的居民定義在條文需要得到澄清，基本法的解釋權等問題。

但是，羅德丞補充說：由於目前仍是推廣期，日後市民的意見將是怎樣，現在還不能下定論。

他表示：今次往北京交流，亦會將市民對草稿的初步向內地草委介紹，使他們有了一個準備，搜集更多資料，當他們六月來港與各界人士交流，能夠更充實的解答各界人士的意見。

再者，羅德丞指出：他們亦準備向內地草委講述草案在香港的派發情況，並將香港社會上對草案有的初步反映情況向草委介紹，以便他們來港前先有個初步了解。

另外，同行的諮委歐成威亦預備了書面意見，提出第十七條中的「有關體現國家統一和領土完整」的法律，不知是指那些法律，這些法律是否屬於國防或外交方面的法律呢，只是簡單「引進」國內法律而用香港，會產生許多實際困難，因爲國內和香港的法制截然不同，而法律用詞亦不一樣。

他表示：相信最好的做法是將這些法律透過香港立法機關立法實施。至於最後一款所指的情形（即不遵照國務院指令立法）不是一個法律問題，而應以政治方法解決。

今次的交流參觀團諮委共十八人，團長是羅德丞，副團長邵友保，團員：曾宏成、緒錦滿、吳多泰、鄔煥基、談靈鈞、張宇人、張柏枝、歐成威、伍小貞、張國綸、吳耀東、楊孝華、陳水棋、田北俊、林邦莊和溫國勝。在北京大約逗留三天，然後到昆明、大理等參觀，本月二十三日返港。（挺）

圖示：八八年首批往北京交流意見諮委昨啟程，團長羅德丞向記者談此行目的。（本報記者攝）

香烟尼古丁平均含量
回升至四年前水平
港府有意強加限制

（港訊）根據昨日最新發表的香烟焦油及尼古丁含量表，香港的一百零一種牌子香烟的平均焦油及尼古丁含量，比去年十一月公佈的結果分別增加了百分之二及百分之三點二。香港焦油及尼古丁含量表是每半年發表一次的，最近這表是第十期。

最新的含量表顯示，每支香烟的平均尼古丁含量於一九八六年曾降至每支香烟一點一五毫克的最低水平，但是現已升至每支香烟一點二九毫克，而現時的香烟平均焦油含量是十五點四毫克，去年的數字則爲十五點一毫克。

政府發言人說：「最新分析數字顯示，實際上，香烟的平均尼古丁已回升至一九八四年初的水平。」

他續說：「香烟中這種令人上癮的元素含量在一九八三年至一九八六年期間逐漸下降，但在過去的三次試驗中卻顯出有所增加。我們正密切注視這一趨勢。」

第十期含量表又顯示，焦油含量較高的香烟在本港銷量有增加。發言人就尼古丁及焦油含量的增加對政府反吸烟政策的影響評論時表示，這些成份含量的增加，使推行強制性限制焦油及尼古丁最高含量的建議，更有必要推行，確保這些危害健康的成份含量保持在低水平。

政府這項香烟試驗的詳細報告已在最新一期「選擇」月刊中刊登。

涉人權條文
人大常委會不宜作解釋

（特訊）「基本法（草案）徵求意見稿」研討會上，四位講者，司徒華、張家敏、文世昌及陳弘毅分別就政制、經濟、法律和人權四方面，發表其個人不同的意見，但四位講者均認爲基本法（草案）條文有修改的必要。

基本法起草委員會委員司徒華表示，在中英聯合聲明中是沒有提及第一屆政府的產生，其實也不一定需要有第一屆政府的存在，假如基本法已制定政制，在九七年後便可以按照這個辦法而產生政府，譬如選舉，在體現主權的原則下，可由中國委任一個籌備委員會，而該會來香港主持及監察選舉，屆時就沒有第一屆與第二屆政府之間的分別，其實最重要的是尋求第一屆到第二屆政府的平穩過渡。

他補充，第一屆政府的立法機關若是協商產生，則是違反中英聯合聲明。另一位起草委員李柱銘，與司徒華一致認爲，立法及行政權並不平衡，行政機關及行政首長比立法機關有更大的權力。

另一位基本法諮詢委員會委員文世昌謂，整個基本法提到法律的地方很多，從宏觀而言，基本法的解釋權和修改權是這份文件中最重要的部份，香港現時的法律制度與中國的法律制度不同，將來中央與特區之間的法律關係如何，就基本法第二章第十六條，會發現全國人民代表大會常務委員會所屬的香港特別行政區基本法委員會，若認爲香港特別行政區的任何法律不符合本法或法定程序，可將有關法律發回重議或撤銷，但不作修改。基本法委員會是否有如此大的權利，提供意見給人大常委，可斟是值得疑問的地方。

文氏稱，又如第九章第一百六十九條，及一百七十條，清楚說明基本法的解釋權及修改權是屬於人大常委會，但基本法委員會的組織和權力實在給人有很大的恐覺，故他認爲在附件後面要明確列明基本法委員的產生、職權範圍、成員等，因爲中國人民代表大會常務委員會在解釋及修改基本法的時候，先會徵詢基本法委員會的意見（虹）

反對地鐵收附加費
旺角佐敦發動簽名
醞釀通宵靜坐抗議行動

（特訊）各屆監管公共事業聯委會昨就反對地鐵收附加費，於旺角和佐敦地鐵站發起簽名運動，收集市民的意見，希望港督正視此問題，否決地鐵加附加費。

各屆監管公共事業聯委會發言人劉千石昨表示，地鐵徵收附加費是「乘人之忙，趁迫打劫」的行爲，不但加重市民的負担，且開了先例，作爲加價的藉口。

劉氏稱，雖然港督不贊成使用否決權，阻止地鐵徵收附加費，但希望他體察民情，改變主意。

地鐵公司原於五月一日徵收附加費。但因各界反對，將日期延遲至五月卅日才實施。

各界監管公共事業聯委會除於昨日發起反地鐵簽名運動外，將舉行通宵靜坐行動，以反對地鐵的加價措施。（[illegible]）

圖示：各界監管公共事業聯委會反對地鐵收附加費，昨日於旺角和佐敦道地鐵站收集市民簽名。（本報攝）

徐是雄博士稱
政制方案取捨
繫於三項原則

（特訊）九龍城區基本法諮詢事處昨日在何文田愛民會堂舉辦基本法草稿內容推廣會，邀請到草委鄺廣傑主教和諮委徐是雄博士，就中央與特區關係、政治體制及居民權利義務等三方面，介紹重點內容。

談及第二十九條「香港居民的通訊自由和通訊秘密受法律的保護。除因公共安全和追查刑事犯罪的需要，由有關機關依照法律程序對通訊進行檢查外，任何部門或個人不得以任何理由侵犯居民的通訊自由和通訊秘密。」與中華人民共和國憲法第四十條有些差別，因爲憲法四十條中列明是「公安機關」、及「組織」，而不是如第二十九條只寫「有關機關」及「任何部門」。

另外，徐是雄介紹政治體制的重點內容時指出：政制條文中有爭議的地方主要在行政長官的產生和立法機關的組成，因此提出了多個方案，在諮詢期中徵詢市民的意見，以便草委會決定。

他說：個人在衡量取捨各方案時，主要根據可否維持有效的運作，穩定及通過循序漸進方式達致完善等三方面原則。

區會耳目

選舉質詢書
本港第一遭
有待法庭裁決誰得直

「選舉質詢書」，顧名思義是對選舉結果有懷疑，便向法院提出質詢，一般可適用於立法局選舉，市政局和區域市政局選舉及區議會選舉，但需要聘請律師向法院提出。

選舉質詢在過去多屆區議會選舉後並無引用過，就算在八五年區議會選舉中，曾有一位油麻地區候選人提出過，但他旋即自動撤消。

然而，在八八年區議會選舉結束後，卻有候選人首次引用，「選舉質詢書」，並就今次選舉提出質詢。由於這類個案未曾有過，所以無案例根據。但通常慣例，當「選舉質詢書」遞交後，大約個多星期後便會由法院將「選舉質詢書」認證本送交港九政務署長，以便把認證本貼在有關區議會經常開會之地點。

選舉質詢書是明列在選舉規定條例（香港法例第三六七章）之內的第六部，共有十四條，包括釋義；以質詢書對選舉提出質詢之權力；提交質詢書之人；答辯人；質詢書之簽署及提交；高院選舉法庭裁定質詢書之權力；提交質詢書之期限；堂費保證金；法院裁決；質詢書之撤回；質詢書之解除；答辯人之退出；質詢書未裁決前所作行動之效力；舉行選舉以代替因質詢書提出而被取消資格人士。

而選舉質詢書須由質詢人簽署，如質詢人超過一名，則由每名質詢人簽署，於提交法院時連同本兩份呈遞予經歷司。

經理司須即行將選舉質詢書認證本兩份送交指定人員，該人員亦須隨即將其中一份張貼於辦公室大門或大門附近之當眼處；或如屬市政局選舉，則張貼在市政局大樓或大門附近之當眼處；或如屬區域市政局選舉，則張貼於區域市政局大樓大門或大門附近之當眼處；或如屬區議會選舉，則將貼在區議會經常開會之地點。

另方面，質詢人須於提交選舉質詢書時，或其後五日內，或法院所指定之其他日期，繳交代其傳召證人或答辯人之一切堂費、費用及支銷所需之保證金。

保證金須按法院所指示之方式徵付，惟不得超過兩萬元，如不依照本條例之規定辦理，有關質詢書之訴訟，即停止進行。

核電意外應變措施
報告書欠週詳建議
急需發展核醫學培訓治療人材

（特訊）在昨日的「城市論壇」上，幾位講者都批評關於核電意外應變措施的夏維爾報告書提出的應變措施並不周詳。香港醫學聯會主席黃震遐強調應由現在開始就研究核醫學，培育治療核污染的專材，以備將來需要。

嶺南學院通識教育部講師葉寶強指出，報告書只當了核意外的風險，但沒有清楚標示出數據，讓人評估意外的或然率，而且只集中談反應堆方面產生的問題，其實核工業的危險也可因爲其他因素的人爲因素引起。

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議的代表馮志活表示，報告書只談及較輕微意外發生的應變方法，但卻沒有指示發生嚴重的核電意外時怎樣救急。另外，他認爲報告書很多問題，如食水污染都未有觸及。李汝大也表示報告書考慮事項不夠周詳，並指報告書不夠客觀，而且在某些問題未能提出實質的應變措施。他認爲香港市民與馮志活都應參予監察核電廠的組織，李汝大並提議將來組織應經常讓市民演習核電意外發生時的應變的程序。

黃震遐除了贊成設立長期監察核電廠的運作外，還針對核意外組成污染輻射一項建議設緊急治療小組，並提出救治遭輻射病人的步驟。他表示目前香港缺乏救治核意外病人的專材，應在大專學院培訓這種人材。

另外，他建議應做法英國，設立類似英國國家放射防範處的組織，觀察核輻射與癌症發病率的關係，密切注意近核電廠地區的居民健康有否受到影响。黃氏認爲一般的醫護人員也應對核醫學有所認識，以帮助受輕微輻射的病人應付身體上與心理上的問題。（芬）

基本法ABC續編
教聯出版歡迎索閱

（特訊）由香港教育工作者聯會編印的特刊——「基本法ABC」，自前週發行以來，廣受歡迎。首四天內，一萬份經已被索取一空。上週教聯會先後加印第二次版及第三次版共一萬份，亦已供不應求。

教聯會昨又出版另一份特刊——「基本法ABC續編」，內容承接「基本法ABC」，主要包括：

基本法（草案）徵求意見稿中各爭議點的索引；

各主要政制方案圖解（行政長官及立法機關綜合圖解）；

各爭議點資料補遺（承接基本法ABC）——立法機關成員國籍問題；「五十年不變」問題；直選與普選的分別；結社、組織與政黨；政府部門及官員稱呼；衡平法、普通法、條例及附屬立法的定義；法律的溯及力的意思；國際公約的遵守；財政預算平衡問題；「低稅」制度問題；功能組別選舉與職業組別選舉的分別及應如何改寫「原有」、「繼續」之類的字眼等。

如未索取「基本法ABC」者，仍可與續編一併索取。

有關「基本法ABC續編」的索閱辦法，仍與「基本法ABC」相同，歡迎團體、學校、社工及各界人士聯絡。電話：三——七七〇三九一八李小姐。

香煙的焦油及尼古丁含量
由政府化驗師
從一九八七年八月至一九八八年一月期間所收集的樣本中測定

焦油(毫克/每枝)	牌子	尼古丁(毫克/每枝)
焦油含量低(0-10毫克)		
1	BARCLAY廿枝裝†	0.2
1	特長卡爾登廿枝裝†	0.1
4	卡爾登廿枝裝†	0.4
5	至醇時運廿枝裝†	0.6
6	醇漫臣廿枝裝†	0.7
6	特醇時運廿枝裝†	0.6
7	精裝醇漫臣廿枝裝†	0.8
8	皎力長煙廿枝裝†	0.7
8	特長醇沙龍廿枝裝†	0.7
8	醇沙龍廿枝裝†	0.7
8	特長醇雲絲頓廿枝裝†	0.7
8	醇雲絲頓廿枝裝†	0.7
9	溫塚廿枝裝†	0.8
9	醇總督廿枝裝†	0.8
10	特長時運廿枝裝†	1.1
10	時運廿枝裝†	1.0
焦油含量低至中(11-16毫克)		
11	高麗華軟包廿枝裝	0.8
11	美女濾咀廿枝裝	0.8
11	特長萬寶路醇煙廿枝裝†	0.9
11	特醇萬寶路廿枝裝†	0.9
12	卡地亞明珠廿枝裝†	1.0
12	醇特威樂廿枝裝	0.9
13	醇維珍妮長煙廿枝裝†	1.0
14	金裝黑貓廿枝裝	1.2
14	國際登喜路廿枝裝	1.4
14	登喜路廿枝裝†	1.5
14	薄荷登喜路廿枝裝	1.3
14	硬盒高麗華廿枝裝	0.8
14	健牌廿枝裝†	1.1
14	萬事發廿枝裝	1.2
14	樂富門廿枝裝	1.5
14	特長沙龍廿枝裝†	1.1
14	沙龍廿枝裝†	1.1
14	西加特長煙廿枝裝†	1.2
14	銀輝廿枝裝	1.3
15	金漫臣廿枝裝	1.5
15	駱駝濾咀廿枝裝†	1.1
16	長特威樂廿枝裝†	1.0
15	特威樂廿枝裝	0.9
15	金高樂廿枝裝	1.4
15	GOLD BOND廿枝裝	1.3
15	硬盒健牌廿枝裝†	1.2
15	特長健牌廿枝裝†	1.3
15	新時代廿枝裝	1.2
15	薄荷西加特廿枝裝†	1.2
15	薄荷維珍妮廿枝裝†	1.2
16	紅雙喜廿枝裝	1.4
16	白金龍廿枝裝	1.4
16	力佳香煙廿枝裝	1.2
16	薄荷萬寶路廿枝裝†	1.2
16	長三個五廿枝裝	1.7
16	總督廿枝裝	1.2
焦油含量中(17-22毫克)		
17	硬盒噫士頓廿枝裝	1.6
17	紅雙喜特長濾咀廿枝裝	1.4
17	金裝良友廿枝裝	1.5
17	希爾頓廿枝裝	1.5
17	特長希爾頓廿枝裝	1.5
17	薄荷甘露廿枝裝	1.4
17	特長萬寶路廿枝裝†	1.3
17	硬盒萬寶路廿枝裝†	1.2
17	萬寶路軟包廿枝裝†	1.3
17	萬寶路軟包廿五枝裝†	1.3
17	多好廿枝裝†	1.4
17	金徽100廿枝裝†	1.4
17	金裝雲絲頓廿枝裝	1.3
17	硬盒雲絲頓廿枝裝	1.2
17	特長雲絲頓廿枝裝	1.2
18	長噫士頓廿枝裝	1.7
18	長吉時濾咀廿枝裝	1.5
18	好運廿枝裝	1.6
18	長城廿枝裝	1.6
18	標準好彩廿枝裝(無濾咀)	1.2
18	長孖寶廿枝裝	1.7
18	薄荷多好廿枝裝†	1.5
18	天山廿枝裝	1.4
18	特長總督廿枝裝	1.4
18	威獅廿枝裝	1.3
18	軟包雲絲頓廿枝裝	1.3
19	良友長煙廿枝裝	1.6
19	良友薄荷廿枝裝	1.6
19	加利廿枝裝	1.4
19	金孖寶廿枝裝	1.7
19	三個五十枝裝(無濾咀)	1.6
19	地球廿枝裝	1.6
19	溫拿廿枝裝	1.7
19	特長溫拿廿枝裝	1.8
20	鵝都拿七號廿枝裝	1.7
20	長紅廿枝裝(無濾咀)	1.5
20	綠包薄荷廿枝裝	1.8
21	噫士頓廿枝裝(無濾咀)	1.9
21	喜利廿枝裝	1.6
21	孖寶廿枝裝(無濾咀)	1.9
22	吉時廿枝裝(無濾咀)	1.8
焦油含量中至高(23-28毫克)		
23	松咀黑貓十枝裝(無濾咀)	2.4
23	松咀黑貓廿枝裝(無濾咀)	1.8
23	美女廿枝裝(無濾咀)	1.7
24	駱駝廿枝裝(無濾咀)	1.8
24	高麗華廿枝裝(無濾咀)	1.8
25	加力十枝裝(無濾咀)	2.4
26	長吉時廿枝裝(無濾咀)	2.3

註：
(1)表中的數值是整個抽樣期間的平均數值。
(2)同一焦油數值的香煙乃按牌子的英文字母順序排列。
(3)除特別聲明外，其餘香煙皆屬濾咀香煙。
(4)有†符號的牌子，表示濾咀上有針孔，當針孔在吸煙時被全部或部分封閉，所產生的焦油量可能比標定數值爲高。
(5)是次樣本中並無發現焦油含量高(29毫克或以上)的香煙。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
香港政府贊助一九八八年五月十六日

本廣告僅爲提供資料之用，並不構成收購、購買或認購股份之邀請或建議。

HONG KONG DAILY NEWS & TRADING HOLDING LIMITED
（新系機構有限公司）
（依據公司條例在香港註冊成立）

發售新股
每股面值1角股份51,000,000股
每股售價8角
股款須於申請時繳足
由
ROYAL TRUST ASIA LIMITED
包銷

已向香港聯合交易所有限公司上市委員會申請將本公司之已發行股份及下文所述之售股章程所載將予發行之股份上市及買賣。

申請認購此等新股份必須根據完整之一九八八年五月十六日售股章程提出，售股章程及申請表格可於下列地點索取：

香港聯合交易所有限公司之會員
Royal Trust Asia Limited
香港康樂廣場8號
交易廣場第一座32樓

渣打銀行
香港皇后大道中15號
置地廣場公爵大廈

及其下列各主要分行：

港島

香港總行（公爵大廈）	皇后大道中15號置地廣場公爵大廈	英皇道分行	北角英皇道480號A
熙信樓分行	灣仔軒尼詩道1號熙信樓	西營盤分行	西營盤皇后大道西102至106號
交易廣場分行	中環康樂廣場8號交易廣場第一座101號店舖	筲箕灣分行	筲箕灣筲箕灣道140號
軒尼詩道分行	灣仔軒尼詩道399號	糖街分行	銅鑼灣糖街1號
香港貿易中心分行	德輔道中161至167號	香港仔分行	香港仔香港仔大街200號

九龍

九龍總行	旺角彌敦道630至636號	新蒲崗分行	新蒲崗寧遠街10至20號
長沙灣分行	長沙灣昌華街20號	尖沙咀分行	尖沙咀加連威老道10號
紅磡分行	土瓜灣九龍城道10至16號A	尖沙咀中心分行	尖沙咀東尖沙咀中心UG 20至22號
觀塘分行	觀塘輔仁街88至90號	油麻地分行	油麻地彌敦道546至550號

新界

貨櫃碼頭路分行	下葵涌貨櫃碼頭路77至81號	荃灣分行	荃灣大河道99號
沙田中心分行	沙田沙田中心沙田商場22號店舖	元朗分行	元朗元朗大馬路140號

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，並在下述時間將申請表格投入上文所述渣打銀行各分行特備之申請表格收集箱內：

一九八八年五月十六日（星期一）——上午九時至下午四時正
一九八八年五月十七日（星期二）——上午九時至下午四時正
一九八八年五月十八日（星期三）——上午九時至下午四時正
一九八八年五月十九日（星期四）——上午九時至中午十二時正

至今累積盈餘高達九千七百萬
未能充份善用

主徵取，八一年時工程金額在廿五萬以下的是千分之二，八四年工程金額提高至一百萬以下，八六年稅率調低至千分之一點五，八七年稅率再調低至千分之零點五，而最近該基金更考慮將稅率減低至千分之零點二五，當完成有關建議後，就會交由立法局通過。

他強調，基金出現龐大盈餘，不是稅率過高，而是未能善用基金；因爲基金賠償數字低於職業病公佈數字，即部份受害工友未能獲得應有之賠償。現時一般壓師工人在沉箱中工作，要接受粉塵界限值七十倍的危險，現時英國界限值標準爲每立方米零點一毫克。

但另一位講者勞工處職業健康科顧問陳錫源則認爲，目前仍未有一套可行的方法可徹底解決沉箱中粉塵含量，因爲有很多技術性問題仍需解決，所以他建議不單要僱主，僱員，政府，更需要有關工程師共同解決上述困難。（彭）

此外，與會的另一位講者廖秀冬博士指出，建造業有關的宣傳，教育，醫療及研究工作，爲工人作長期身體檢查。

正貨 救心
每袋(片)10粒
祇售HK $13.50
"救心"最新推出十粒經濟裝
行銷產品公價發售
改良研製療效著 假冒影射
正貨救心祇
助贊署生衛務
賽比康健
表
家電
長話
家長簽名
（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

新界版

第五號公路在石圍角進行的工程，造成該邨在環境及空氣上的污染破壞，也直接帶來居民在交通運輸上的不便。

荃灣沙田交通明年縮短先需代價
五號公路施工影響
沿綫邨民備受困擾

（特訊）第五號公路是一條連接荃灣及沙田的新行車幹綫，位於和宜合道的工程，於八七年已開始動工，至八九年底落成，在整段幹綫完成後，由荃灣至沙……

本港新聞

健康環境生活愉快……

程序，以便爲一九九一年進行的人口普查作初步計劃。該處發言人說：一是次試驗將採取隨機抽樣方式選取約五千個住戶，作爲調查對象。持有該處發出身份證明文……

勞協會下月舉辦工業繪圖中級班

（港訊）從事機械、五金、木工行業的工友，有否想過進修繪圖知識，加強自己的工作能力？勞資關係協進會……

……反中學
…COLLEGE
…P, England.
…5294
…stel: 37760 712

…入學申請
…is an …HOOL for …e. …ered for …proportion of …TY education. …o available for …Headmistress of …will be in Hong …o Friday 27th …S' BOARDING …ld like to …Hong Kong …tment.

華僑教育

醞釀籌辦七年終告實現
中大下學年起首設體育學科副修課程
課程爲三年若學生選讀則須在首年必修
培訓專業體育教師九二年有首批畢業生

（專訊）中文大學下學年起開設體育副修課程供學生修讀，每年名額廿至廿五位。課程修讀三年，學分共廿四至廿七個。

中大體育部主任傅浩堅博士指出，中大每年畢業生都有三四成投身作教師，如果他們都修讀體育副修課程，不僅可以當體育教師，而對他們的教育工作亦甚有俾益。

他說，中大學生一年級時必修體育課，以後就隨學生意願選修。體育副修課程修業三年，修讀學生加上在一年級的必修體育課，就一共要上四年的體育課。

他表示，體育副修課程包含十二個科目，例如：「運動科學及根據」、「教學方法」、「統計學」、「體育、康樂、活動行政」等等，乃外亦要學習多項的運動活動項目。

他說，這個副修課程醞釀籌辦已經有七年，下學年才首次推出。九二年便有第一批畢業生。如果建議中將體育科列爲會考科目成功實施的話，九二年會考科目當中，就有體育科出現，往後，學生對修讀體育課的興趣會隨之大增，對體育教師的量和質的需求亦趨殷切。

他說，開辦體育副修課程的其中一個原因，是中大學生對修讀體育課表示很有興趣。這個課程宗旨雖然是培訓專業訓練的體育教師，但亦開放讓全校學生修讀。（子）

報考理工並無偏頗 中中英中一視同仁
理工學院關健永在一個升學講座中稱
除英文中中預科生高等會考所獲成績均提升一級作中學會考同科目成績計

日前中文中學聯會舉行一個學生升學輔導講座，邀得理工學院高級助理教務長關健永，就有關中中學生升讀理工學院的機會，詳加介紹。

講者表示，理工對報考理工者，一視同仁，並無偏頗。選擇入學生時只考慮學生的語文程度及相關科目的學業成績。遴選考生的電腦程序，絕無考慮申請人是中中學生或是英中學生這個因素。因此，大致上中中學生與英中學生之升入理工就讀，是有均等機會的。不過現時中中生只限於申請高級文憑課程及文憑課程，因爲遴選課程是以中學會考成績或高等程度會考成績作爲甄選入學的標準。至於專業文憑課程及學位課程方面，由於規限須具高級程度會考成績，而中中學生因爲沒有高級程度會考的成績，暫時不能申請入學。但這制度有靈活性，中中生要讀學位課程的大門是打開的。

「中中生只要完成高級文憑課程而成績優良者，就可申請轉入相關學系的學位課程二年級，即中中生一樣有入讀學位課程的機會。講者又表示，中中預科學生在高等程度會考獲得的各科成績，除英文科外，均可提升一級作中學會考同樣科目之成績計算。例如高考D級及格可作中學會考C級及格計算入學。這樣的安排對中中學生是一喜訊。因爲高等程度會考成績本來除用以申請中文大學外，在本港申請其他學位課程或政府銓叙，可說無大裨益。現在理工學院予以另眼相看，令人鼓舞，殊實好事。

中中學生漸有較佳的升學就業機會，源於考試局近年聽教育統籌委員會報告書的建議，將會考證書上的應考語文註明刪除，使中中及英中畢業生，處於地位相當的中學畢業生資格。因此，有優良成績的中中學業生，無論升學或就業，社會性的歧視已不存在。

由於多年的積習及社會風氣影響，中中較不受家長及學生歡迎，入讀中中的學生平均學能較英中爲低，尤以英文基礎更爲薄弱。因此英中學生的英文程度較英中學生爲低是事實。中文中學現在急待積極改善的，是學生的英語程度。因母語教學既已帶來學習上的方便，就應安排增加教節以教授英語本科。同時希望政府早日在公立中文中學增加英語教師，以配合早已公佈之教學語言政策。相信在學生及老師的努力下，中中學生的英語程度是一定會趕上要求的。

私立 珠海 廣大 香江 聯大 華僑 德明 清華 遠東 能仁 平正 信義宗 華商 華夏 十三院校聯合招生

（一）報名日期：即日起至五月二十日
（二）報名地點：

院校	地址	電話
珠海書院	九龍亞皆老街一一五號	K7114986 7115241 7115244
廣大書院	九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座	K668518
香江書院	九龍旺角花園街二——十六號好發商業中心一〇〇七室	K7807511
聯大書院	香港皇后大道西五〇一—五一一號二樓	H8197333
華僑書院	九龍深水埗順寧道三〇〇—三〇六號	K869463
	九龍青山道一二四號—一二六號金星商業大廈三樓	K616794
德明書院	九龍旺角花園街二四四—二四六號二樓	K802109 881216
清華書院	九龍佐敦道炮台街十一—十七號	K7711565 7712698
遠東書院	九龍大角咀槐樹街一—三號（麗華戲院對面）	K916139 916147
	香港筲箕灣道海晏街三十二號福仁大廈	H605856
能仁書院	九龍荔枝角道三二五—三二九號	K866788 7207786
平正書院	香港文咸東街二〇號至德大廈一〇〇一室	H459092
	九龍大角咀嘉善街三十八號二樓	K964621
信義宗書院	香港北角電器道二五四—二八〇號華凱大廈一樓	H723367 726620
華商專科學校	香港灣仔莊士敦道十四—十六號二樓	H275592
華夏書院	九龍旺角花園街一三〇號	K940511 942381

（三）考試日期：六月四日及五日兩天，每天自上午九時起
（四）考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院

本聯合招生考試之成績，獲台灣各大專院校承認，可作爲申請赴台升學之根據。

簡章備索 十三院校聯合招生委員會

"SPEECH—LAB"®
★ 想增强你的英語能力嗎？
★ 本中心的課程由專業外籍導師悉心教授，適合任何人仕參加。可選擇個別或小組上課。
★ 課程內容：會話、標準發音、溝通能力、寫作、生字認識、商業技能等
★ 學生經面試後可選擇組別及時間。
★ 地址：香港皇后大道中287—299號（永傑中心）13字樓（1305室）
電話：5-437343
（10：00 a.m.——10：00 p.m.）

教署下月辦研討會 討論「細胞與生殖」

教育署輔導視學處將於下月期間舉辦三個內容相同，爲期半天的「細胞與生殖」教學研討會。目的在使教師認識中學科學科課程綱要（中一至中三）中第六章「細胞與生殖」的內容，並探討透過中學綜合科學科教學推行性教育的可行法。研討會將以粵語進行，內容包括短講，討論及參觀性教育資源中心。各研討會日期、時間及地點如下：研討會編號一、二及三，分別定於六月十七日（星期五）、六月二十日（星期一）及六月廿二日（星期三），下午二時十五分至四時四十五分，假北角百福道四號理科教學中心內舉行。由於研討會名額有限，每次取錄三十人，學校只可提名一人參加。報名表須於本月廿三日前寄回教署輔導視學處理科組教學中心首席督學，以憑辦理。教署將依報名先後次序取錄參加者，並於稍後另函通知有關學校轉知獲錄取的教師。如遇天氣惡劣，教育署長在電台、電視台公佈所有學校停課時，上述研討會將延期舉行，詳情另行通告。（成）

教署邀各學校參加明年初中成績評核
仍有中三買位生私立獨立校亦須參加
無買位獨立私校不參加者須通知家長

（專訊）教署現邀請各學校參加一九八八至八九年度初中成績評核辦法，有意參加者，須於本月底前將填妥之寄與各學校回條甲，交回教署初中成績評核組。至於參加本年度初中成績評核辦法之學校，亦須交回，以示繼續參加該辦法。

所有官立、津貼、私立受助以及按額津貼中學均須參加初中成績評核辦法。在買位計劃內而仍有中三買位生的私立獨立學校，亦須參加此項辦法。

非在買位計劃內而目前參加初中成績評核辦法的私立獨立學校，則若決定將來不參加，須將退出該項辦法的打算，預早三年通知教署，以免影響現在該校就讀的中一至中三學生。換言之，學校最早只可由該一辦法的九九一至九二年度退出。此等學校須填妥教署寄與各該學校之回條丙，於本月卅日前交回教署初中成績評核組。此等學校若不欲預早三年通知教署而退出初中成績評核辦法，則必須保證其中一至中三的學生家長俱無異議。在此情況下，須於本月卅日前交回教署初中成績評核組。

非在買位計劃內，未有參加本年度初中成績評核辦法的私立獨立學校，若決定於一九八八至八九年度不參加，則須填妥教署寄與各該學校之回條乙，於本月卅日前交回教署初中成績評核組。此等學校，亦須通知各學生家長，說明其子弟不會被派往中四學位。（成）

外資商行急徵
（一）女性出口文件員
要中五畢業，打字快，俱實際工作經驗更佳，但絕非需要，薪酬視經驗而定；
（二）男年青初級文員
要中三程度曉打字，負責簡單文件及部份外勤工作，開始薪津約三千五百起。
本公司工時朝九晚五，週時補水，有例假，福利，年終花紅。電③330163李洽

NEW YORK - USA
LONG ISLAND
COMMERCIAL REAL ESTATE
GREAT NECK, top location 11,500 sq. ft. single story bldg for lease. Parking lot for 30 cars, walk to LIRR. Bldg is comprised of 30 offices and a 2,000 sq. ft. raised computer floor w/extra power. Completely done over internally and externally. Lease $20.00 per sq. ft. net net basis. 5 yr/10 yr term or sell $2.5MM. Prime location. 2,000 sq. ft. raised computer floor with 30 [illegible]. Contact:
Jerry Chertoff
[illegible] COMMUNICATIONS [illegible]
120 Broadway
New York, [illegible]
(212) 227-2400. Telex (212) 427-[illegible]104

公開拍賣
（除拍賣前售出外）
茲定於一九八八年五月三十一日（星期二）下午2：30分在本行公開拍賣：
⑴香港北角英皇道159至161號京都大廈13字樓B單位
建築面積：約730平方呎
⑵九龍深水埗元州街412號全幢。
地段註冊面積：約1,080平方呎
⑶香港仔大道52至64號慶喜大廈地下部份單位，1字，2字，3字樓及部份外牆之專用權。
地下部份單位：約730平方呎（實用）
1字樓：約6,915平方呎（建築）
2字樓：約6,915平方呎（建築）
3字樓：約6,915平方呎（建築）
物業⑴及⑵是依據現有租客權益出售，物業⑶於交易後交吉。欲知詳情及看樓，請與拍賣行聯絡。
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222086 5-216366

拍賣中國古玩及其它工藝品包括歷代陶瓷器古銅雕像十八世紀瓷屏新石器時代陶器銀器酸枝紅木傢俬漆櫃法國式掛牆鐘及一九八五年公司清盤案第二九八宗屬於開文中區珠寶有限公司之瑪瑙玉石牙雕鼻煙壺（部份）
茲定於一九八八年五月十八日星期三、十九日星期四及廿日星期五每日由下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器安裝18K手鐲黃藍寶石戒指耳環頸鏈鑽石首飾刺繡黃袍玉石牙雕石灣陶像宜興茶壺景泰藍花瓶銅像 西洋印畫中國名畫及其它分號公開競投歡迎參觀。
電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.15479 OF 1987 準於一九八八年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在大角咀道（譯音）大同新邨（譯音）大公樓（譯音）七字樓七室 IP CHUN LEUNG FORMERLY T/A LEUNG KEE METAL (NATURE OF GOODS- ROTARY FAN, WOODEN WARDROBE 貨物性質——風扇、木櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

香港開單 福建提尿素
進口尿素含氮量46%以上
總代理及總經銷：
華閩（集團）飛華有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心3320室
電話：5—468068轉357
提貨地點：福州、廈門、泉州、漳州、農資站倉庫

香港地方法院離婚案 一九八八年第一五一八宗

茲有離婚申請書提出與下列答辯人依法辦理離婚手續：答辯人吳志堅其最後知悉地址爲香港新界上水天坪山村一零三號A1A。該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院一樓香港地方法院離婚登記處索取該離婚申請書之副本一份。如若上述答辯人於一個月內仍未與該離婚登記處聯絡，則法庭可在上述答辯人缺席之情況下聆訊本案。

香港最高法院 經歷司啓

香港地方法院離婚訴訟案 一九八八年第九六二宗

茲有離婚申請書提出與下列答辯人商翁淑貞前寓香港九龍順天邨天樞樓九〇一室，可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈LG1樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

刊登方法如下：於香港發行之中文報章華僑日報刊登一天

經歷司 貝士啓

拍賣汽貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物
承政府[illegible]定於一九八八年五月十九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號[illegible]大廈二〇五室本拍賣行內將拍賣[illegible]車輛充公貨車輛及無人認領之貨物[illegible]投得者於下檔時須照投價[illegible]按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

MAINE - USA
SOUTHERN COAST
[illegible] Room Inn/Motel. Superb year-round accommodations. All like new! Inground pool! Hot Spa and near beach. Ready for owner/investor! Price: $2.3 million.
Contact: DROWN AGENCY
15 Route 1 South
York, Maine 03909
Call: (207)363-4558

Notice is hereby given that Derek Douglas of 2A Tai Tam Crescent, 18 Tai Tam Road, Stanley, Hong Kong, is applying to the Urban Council for new issue of a Club Liquor Licence in respect of Gunga Din's Club at Lower Ground Floor, 59 Wyndham Street, Hong Kong and that any person who knows any reason why this application should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Urban Council Liquor Licensing Board, Urban Council Lockhart Road Complex, 225 Hennessy Road, 8th Floor, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date : 16th May 1988

欖勿弟兄拍賣行拍賣 EDDIE MAHER'S HEALTH CLUB LTD. 之健身器械運動器材各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.693 OF 1988 準於一九八八年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍運咸道（譯音）門牌九十二號 ENERGY PLAZA 四字樓單位四〇一、四〇四及天台 EDDIE MAHER'S HEALTH CLUB LTD. (NATURE OF GOODS-HEALTH CENTRE EQUIPMENT 貨物性質——保健中心用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣圖文傳真機打字機廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.732 OF 1988 準於一九八八年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港文咸街（譯音）門牌十六號——二十號 GEE TUCK BLDG. 四字樓四〇三室 DEFT: LAU [illegible] T/A OLYMPIA ELECT TYPEWRITER (NATURE OF GOODS- ONE TOSHIBA COPIX 6300 FAX [illegible] 貨物性質——圖文傳真機、打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 MEI CHEE WAH ASS. LTD. 之書及枱廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.649 OF 1988 準於一九八八年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港威靈頓街（譯音）門牌五十二號——五十四號 CHEONG SUN COMM. BLDG. 一字樓一〇三室 DEFT: MEI CHEE WAH ASS. LTD. (NATURE OF GOODS- ONE WOOD RACK WITH 104 BOOKS, ONE SET WOOD U-SHAPE COUNTER TABLE 貨物性質——木架連一〇四本書，木枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣焊機風泵鑽機各物廣告
啓者茲承沙田地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.101 OF 1988 準於一九八八年五月十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界沙田均背灣街門牌五十七號——五十九號沙田市內地段一七五號 LEADER INDUSTRIAL CENTRE 十四字樓單位二十一號 LEE TUNG LEUNG (NATURE OF GOODS-MACHINERY SHOP 貨物性質——機器店）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

紫微斗數
速成班

官祿	奴僕	遷移	疾厄
田宅	紫微斗數		財帛
福德			子女
父母	命宮	兄弟	夫妻

內容包括：（全期費用180元）
（學員可免費獲批個人指定命盤一份）
速成班4周完成，每周上課一次
開課日期：5月21日（逢週六下午二時至三時）
6月3日（逢週五下午六時至七時）
報名處：香港玄學會
TEL: 5-720341
香港軒尼詩道255號依時大廈22字樓

誠聘校對員
本報聘請校對員數名中學程度，有意者請晚九時半後電五—四九一一八一一內綫30號容先生洽。

聘請記者
某文化機構聘請記者須專上院校畢業，有經驗者優先考慮，薪優。有意者請繕詳細履歷附近照及證書、證件影印本，聯絡電話，函華僑日報信箱92號，合則約見

香港政府公佈

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
提供康體設施・促進文娛活動

招標公告

1. 現招標承投：

（A）市政局公共圖書館綜合電腦系統建議

現招標承投「市政局公共圖書館綜合電腦系統建議」。徵求建議編號：USD LIB 8/43/1 (R) II。市政局徵求取貨的供應商，爲市政局公共圖書館電腦系統的建議。該電腦系統須備有中英文分類編目，處理購買書籍的有關手續及處理書籍借閱的功能。市政局公共圖書館共有28個，藏書200萬冊，約150萬名登記的借閱讀者，以及每年逾700萬冊的書籍流通量。

有關第一階段徵求建議的章則，可向香港金鐘道66號金鐘道政府合署42樓市政總署總物料供應主任索取。建議書必須擬備一式四份，交回或以掛號郵件寄回香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署市政局招標委員會秘書收。逾期的建議概不受理。

投標截止日期：一九八八年七月八日（星期五）上午九時正。

（B）供應及裝置自助式儲物柜

現招標承投爲市政局公共泳池供應及裝置自助式儲物櫃。招標編號：UCQ 4016/88 (B3)。投標截止日期：一九八八年六月十七日（星期五）上午九時正。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道66號金鐘道政府合署42樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

（C）經營小食

現招標承投在瀑布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，爲期三年。

投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處索取，如有疑問，可撥電5—559021向南區助理市容康樂主任查詢。

截標日期：一九八八年六月十七日（星期五）上午九時正

2. 所有投標書須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

運輸署公告
暫時在夜間封閉油蔴地渡船街

謹此公告，下列特別交通措施將於一九八八年五月十八日及十九日每日由凌晨零時三十分起至凌晨五時三十分止實施，以便拆卸現時在佐敦道附近橫跨渡船街的行人天橋，請各位駕車人士留意。

⑴於一九八八年五月十八日封閉渡船街北行

渡船街北行介乎佐敦道與文匯街之間一段將由凌晨零時三十分起至凌晨五時三十分止封閉，禁止通車。廣東道的北行車輛須改經佐敦道、廣東道、甘肅街及渡船街北行。同時，車輛將禁止由佐敦道西行右轉入渡船街北行。駕車人士可使用廣東道南行、佐敦道碼頭廣場、廣東道北行、佐敦道東行、廣東道、甘肅街及渡船街。

⑵於一九八八年五月十九日封閉渡船街南行

渡船街南行介乎西貢街與佐敦道之間一段將由凌晨零時三十分起至凌晨五時三十分止封閉，禁止通車。渡船街的南行車輛在往尖沙咀途中須改經衆坊街、上海街及佐敦道。欲前往西貢街及文昌街的車輛須改經衆坊街、上海街及甘肅街。同時，車輛將禁止由文昌街右轉入渡船街南行，但車輛可改經西貢街。

有關地點將有適當輔導交通設備，指導駕車人士。

運輸署署長 蘇耀祖

運輸署公告
黃大仙的交通及運輸措施

謹此公告，由一九八八年五月十八日上午十時起，將在黃大仙實施下列交通及運輸措施，以改善該處的交通流量。

（A）公共小型巴士禁區

下列道路將劃爲公共小型巴士禁區：
①龍鳳街；及
②沙田坳道介乎鳴鳳街與竹園道間之一段。

除持有運輸署署長簽發的許可證者外，公共小型巴士每日二十四小時一律禁止進入上述禁區。

（B）禁止長度超過七．五米的車輛行駛的禁區

連接龍鳳街與通往聖母醫院的通路的一段沙田坳道北行，將劃爲禁區，禁止所有長度超過七．五米的車輛行駛。

除持有運輸署署長簽發的許可證者外，長度超過七．五米的車輛每日二十四小時一律禁止進入禁區範圍。

（C）撤銷學習駕駛者禁區

現時在龍鳳街實施的學習駕駛者禁區將會撤銷。

（D）臨時限制區

①鳳德道介乎沙田坳道與浦崗村道之間一段北面路旁行車綫，每日由上午七時至下午七時劃爲臨時限制區，爲期約六個月。
②浦崗村道由其與鳳德道交界處起至該交界以北約九十米處止之間一段西面路旁行車綫，每日由上午七時至十時及下午四時至七時劃爲臨時限制區，爲期約六個月。

除持有運輸署署長簽發的許可證者外，機動車輛一律禁止在限制區內：
①上落乘客；或
②起卸貨物。

同時，現時在鳳德道介乎沙田坳道與浦崗村道之間一段北面路旁行車綫每日由上午七時至十時及下午四時至七時所實施的限制區，以及在浦崗村道由其與鳳德道交界處起至該交界以北約九十米處止之間一段西面路旁行車綫每日由上午七時至下午七時所實施的限制區，將會暫時撤銷約六個月。

（E）封路

金鳳街介乎雙鳳街與銀鳳街之間一段將會封閉，禁止所有車輛通行。

（F）更改行車路綫

①沙田坳道介乎黃大仙道與鳴鳳街之間一段將由現時的雙程行車改爲單程北行；
②雙鳳街介乎鳴鳳街與鳳德道之間一段將由現時的雙程行車改爲單程南行；
③環鳳街將由現時的單程順時針方向改爲單程逆時針方向，並只可由其與雙鳳街的南面交界進入；
④在金鳳街以南的一段銀鳳街將由單程北行改爲單程南行；
⑤鳴鳳街將由現時的單程西行改爲單程東行；
⑥龍鳳街將由現時的雙程行車改爲單程西行；
⑦環鳳街將由現時的單程順時針方向改爲單程逆時針方向。

（G）禁止轉向

在沙田坳道北行的車輛將禁止右轉入鳳德道東行。

（H）交通改道

①在鳳德道西行欲前往雙鳳街北行的駕車人士須改經鳳德道、沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街。
②在龍鳳街以北一段沙田坳道南行欲前往鳳德道的駕車人士須改經沙田坳道、竹園道、雅竹街、黃大仙道、沙田坳道及鳳德道。
③在黃大仙道以南一段沙田坳道北行欲前往在竹園道以北一段沙田坳道北行的駕車人士須改經沙田坳道、黃大仙道、雅竹街、竹園道及沙田坳道。
④在雙鳳街欲前往銀鳳街的駕車人士須改經雲鳳街，並須經由其與雙鳳街及金鳳街的南面交界進入。
⑤在鳴鳳街以南一段沙田坳道北行欲前往龍鳳街的駕車人士須改經沙田坳道、鳴鳳街、雙鳳街及龍鳳街。
⑥在鳳德道西行欲前往龍鳳街以北一段沙田坳道的駕車人士須改經鳳德道、沙田坳道、黃大仙道、雅竹街、竹園道及沙田坳道。

（I）公共交通服務改道

①九巴第3A、3B及15A號綫在往慈雲山途中須改經鳳德道、沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街，以代替鳳德道及雙鳳街。
②九龍第18號小巴專綫在往沙田坳邨途中須改經黃大仙道、雅竹街、竹園道及沙田坳道，以代替黃大仙道及沙田坳道。在往黃大仙途中須改經沙田坳道、竹園道、雅竹街及黃大仙道，以代替沙田坳道及黃大仙道。
③九龍第20號小巴專綫在往慈雲山途中須改經鳳德道、沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街，以代替鳳德道及雙鳳街。
④九龍第37M號小巴專綫在往慈雲山途中須改經沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街，以代替沙田坳道、龍鳳街及雙鳳街。在往黃大仙地鐵站途中須改經雙鳳街、鳳德道及沙田坳道，以代替雙鳳街、龍鳳街及沙田坳道。

有關地點將設有適當交通標誌，指導駕車人士遵守上述交通措施。

運輸署署長 蘇耀祖

新界版

海魚養殖年產增近億四千萬
面對風險日益大
各區漁戶代表會商檢討前景謀減少損失
指出攔捶填海工業廢水污染死魚率年增
促請港府設養魚業發展基金助改進設施

(本報專訊)全港二十八個海魚養殖區的代表在大埔新界漁民聯誼會會所舉行了一次座談會，就本港目前養魚業的情況，以及養魚業前景問題進行交流討論。會上各代表都同意籌備成立一個全港性的養魚業協會。

在該次座談會上，有代表指出養魚業在本港其實是一門大有發展的行業，但該行業的經營風險也越來越大。

根據代表手上提供資料顯示：現時全港領有養魚牌照的有一千八百四十戶，魚排總數有三千二百個，養魚區面積達四十九萬一千平方米，一九八三年產量估計九百六十公噸，市值六千四百萬元，一九八六年年產二千零九十八公噸，市值一億三千六百萬元，佔全港海鮮市場一半以上的供應量。

代表指出，由於政府近年來在各淺海地帶大量填海，也用垃圾填海，做成海水嚴重污染，加上工業廢水，因而使養魚人士面對的風險也一年比一年增加。一九八四至八七年三年間漁民損失超過千萬元。而八七年的死魚率更高，例如大埔樹凹在去年七月份一夜之間近千担絲立全部死亡，芝蔴斑變成「非洲兵」(全軍覆墨)。

供應海鮮量佔全港半數

紅潮威脅趨增
近年四季均有出現吐露港更每日有
建議發現廣播週知並准魚排即拖散

該位代表又指出：養魚業存在的大問題就是養魚區不足，基本設施完全沒有，漁民亦因此于兩年前派代表向兩局議員辦事處陳述困境，要求重新檢討養魚業政策，要求將養魚區的基本設施納入政府建設的一個項目來處理。經該次後，政府有關部門才開始對漁民政策有比較客觀的重視，例如多次為漁民開辦「養魚講座」，還將一些好的經驗包括「打氣泵」、「魚苗含氧量試劑」、「魚苗食糧器」等加以改良並推廣。其後經過去年樹凹第二次大量死魚後，漁民爭取到漁農處成立全港「紅潮網」，一發現紅潮立即向漁民發出警告。更製造了全港「潮流表」發給漁民。

代表又指出：雖然一些養魚區的基本設施例如食水、電話、防風庇護站已有所改善，但風險也越來越大。多年前，紅潮只在天氣變化時才出現，但過兩年來，紅潮四季都出現。特別是吐露港一帶，越接近城門河和林村河的海灣，更每日都有紅潮。

該位代表又指出：香港政府對養魚業的重視程度，不及其他國家和地區。外地政府樂意貸款給養魚業人士，並鼓勵他們發展生產，研究孵化魚苗等，但香港漁民于死魚後得不到政府之扶助。雖然有貸款予受災漁民，但錢不多，條件甚多多，漁民難以接受。而漁民亦會向立法局議員提出，要求政府設立養魚業發展基金，用以科學研究、清理海床的淤泥、關注海水污染，改良魚籠魚排的結構、重視魚排的垃圾收集等。

為了香港養魚業的前景，該代表提出十個問題，要求各方面都要做：

(一)政府漁農業諮詢委員會，要有養魚人士參加，或由養魚人士推舉一位人士出席。

(二)早日成立養魚業發展基金。

(三)漁農處應與養魚人士代表協商，養魚人士也應與他們很好地合作。

(四)漁民要有自律精神，同時，更要有創新改革之精神。

(五)走出香港，組團去外地參觀，吸取其他國家先進養魚技術和科研，包括中國大陸，做到取長補短。

(六)關注海水污染。尤其是吐露港一帶。

(七)漁農處有責任教會漁民搞好魚病的治療方法。

(八)遇紅潮時政府容許漁民在一定的時間內把魚排拖散或拖到深海去，但不應阻礙主航道。

(九)政府在週有紅潮時應及早在傳媒廣播，使眾所週知。

(十)應成立一個強而有力的組織。(新)

第五號公路在石圍角進行的工程，造成該邨在環境及空氣上的污染破壞，也直接帶來居民在交通運輸上的不便。

長洲建醮期禁駛機動車
書院道雙程

(港訊)運輸署宣佈：為改善交通流量，九龍城書院道介乎界限街與秀竹園道的一段路將由星期二(五月十七日)上午十時起，由單程北行改為雙程行車。

此外，為方便舉行長洲太平清醮，在星期三(五月十八日)及星期四(五月十九日)每日上午七時至下午六時，禁止所有鄉村機動車輛在長洲行駛。(君)

西貢街坊演戲賀天后誕
彩龍鳳劇團演四日五夜

(特訊)西貢區街坊為慶祝天后誕，今年聘請彩龍鳳劇團由五月廿七日(農曆四月十二日)一連四日五夜於海傍演出酬神戲。

彩龍鳳劇團有如下台柱：文千歲、梁少心、關海山、招石文、南鳳、林錦堂，今年演出戲碼如下：

五月二十七日晚隆重響鑼，先演「七彩六國大封相」，續演「龍鳳爭掛帥」。

五月二十八日演「雙燕宿臨門」，夜演「風流天子戲龍君」。

五月二十九日正日(農曆四月十四日)先演「賀壽大送子」，續演「艷陽長照牡丹紅」、夜演「仙凡未了情」。

五月三十日日演「征袍還金粉」、夜演「雙仙拜月亭」。

五月三十一日日演「漢武帝衛夫人」、夜演「貓叫記」。(新)

新市鎮問題家庭慘案
屯門設中心助補救
家庭福利會推廣服務新界各地區
協助受困擾家庭解決難題免破裂

(特稿)香港家庭福利會新界(葵芳)分會已於上星期五正式開幕，該會總幹事馬偉東透露，除了早已成立的象山分會及剛開幕的葵芳分會外，他們在屯門蝴蝶邨的家庭諮詢服務中心，亦會於本年七月底啟用，屆時三個分會會為葵青、荃灣、屯門、元朗、大埔、粉嶺等區居民提供一般性的家庭服務。

正在興建的屯門家庭諮詢服務中心，服務對象主要是區內的單身及有問題家庭，其中尤以遷入屯門新市鎮不久的核心家庭為主。而該中心亦有異於現時的象山及葵芳分會，它所採取的是較開放的形式，讓居民能更容易與中心取得接觸。此外，中心的經費主要來源是透過凱瑟克基金及救助兒童會的支持，各自承擔一半的支助費用。另方面，為針對葵青及屯門區居民的需要，葵芳分會除提供輔導服務外，還會推廣家庭生活教育，學校社工、家務助理，臨床心理學等服務，實行預防性的政策，促進家庭的和諧，減低問題家庭的形成。

事實上，香港家庭福利會早於六〇年開始已於新界設立分會，服務新界居民，但追溯歷史，該會自一九八三年開始已為香港居民提供服務，迄今已有五十多年歷史。初名教會社會服務中心，直至一九四九年一月，在何明華會督及英國著名社會工作者施國璧的協助下，成為一獨立的家庭服務機構，正名為香港家庭福利會。

該會成立初期，是由一羣熱心人士通過個案工作方式援助貧困家庭。第二次世界大戰結束後，服務範圍擴大至援助所有貧困人士，包括從集中營釋放出來者。過去多年，香港家庭福利會工作不斷拓展，逐漸集中在輔導一般家庭問題方面。除了補救性的工作外，並致力預防家庭問題發生，一九七一年更增設了家務助理和學校社會工作兩項服務，並于七九年開始臨床心理服務，近年則增加了寄養服務。

馬偉東並補充謂：香港有許多家庭問題引起大衆的關注，個人在家庭生活中承受壓力而導致悲劇以及家庭和團體所提供予兒童的照顧是否足夠等，都已受到公衆注視，特別是近年在新市鎮地區問題家庭及慘案的數字不斷增加，實令人須加緊重視。故此，作為一個地區性的家庭服務中心，應發揮其本身的作用，如為面臨問題的個人和家庭提供輔導和協助；提倡幸福家庭的重要性及推進家庭福利；最重要的還是讓受問題困擾的人士自己能積極解決困難。(良)

葵涌青衣舉行男女籃球聯賽
歡迎區內團體參加

(港訊)由區域市政局與葵青區康樂體育會聯合主辦，葵青區議會贊助的「一九八八年葵青區男女子籃球聯賽」將於六月進行，現已開始接受報名參賽。

此為葵青區一年一度之籃球盛事，旨在推廣葵青區內籃球運動，增進區內人士之籃球技術水平，歡迎區內社團、機構或學校組隊參加。

比賽日期為由一九八八年六月五日至廿六日逢星期日上午九時至下午五時，逢星期一、三、五下午七時至十時，比賽地點在林士德室內運動場及北葵涌鄧肇堅室內體育館。

男子組賽事名額為十六隊，每隊最多祗可接納兩名有分球員(即曾參加八六至八七或八七至八八年度香港業餘籃球聯會主辦之甲組聯賽或銀牌賽之球員)。女子組名額為八隊，不限有分球員的數目。

至於賽制方面，男子組初賽採取四組單循環對賽制，每組首名出綫爭奪冠、亞、季軍。

女子組初賽分兩組，亦採單循環對賽制，每組首名出綫角逐冠軍，負者爭季軍。

男女子冠軍隊將代表本區出席本年十一月區局節之籃球比賽。而男女子組優勝者均可獲獎盃乙隻，球員各獲獎牌乙面，參加隊伍可獲紀念旗乙面。

有興趣參加者，請到葵興政府合署九樓區域市政總署葵青辦事處或葵涌大窩口社區中心二樓二〇一室葵青區康體聯會索取報名表格。報名費用為每隊廿元正。查詢電話：〇—四七二〇一或〇—四八九六五三八。

元朗校際水運會展開角逐

(特訊)新界學界體育協進會元朗區分會第七屆小學校際水運會將於五月十九日假元朗泳池舉行。賽事由上午九時開始，本屆參加運動會的健兒分別來自元朗區四十七間小學，陣容龐大，有二百餘衆。

會方已定於當日下午三時卅分各項賽事完竣後隨即舉行頒獎禮，屆時將由元朗高級政務主任郭富佳致詞，鄉事委員會主席鄧致祥及教育主任蕭永強蒞臨主持頒獎及頒發紀念旗與各服務單位及各參賽學校，隨後由該會正副主席致送紀念品與各主禮嘉賓。

大會經已發函邀請各界人士蒞臨觀禮。(君)

荃灣沙田交通明年縮短先需代價
五號公路施工影響
沿綫邨民備受困擾
交通不便噪音空氣污染有待妥善安排

(特訊)第五號公路是一條連接荃灣及沙田的新行車幹綫，位於和宜合道的工程，於八七年已開始動工，至八九年底落成，在整段幹綫完成後，由荃灣至沙田的行車時間，可減為十至十五分鐘。

為現時在石圍角及象山邨內進行的工程，卻令到現時兩邨在居住環境及交通措施上受到直接的影響。在新的交通措施下，所有現時通往象鼻山道的道路都完全封閉，促使進出石圍角象山兩邨的居民感到嚴重不便。其中石圍角受工程影響較大，除了在交通運輸上未能滿足邨民需求外，對於工程中發出的噪音及環境，空氣的污染，也令居民感困擾。

經過記者的實地視察，發現該邨在晚間的照明系統異常不足，掘地的工程亦造成環境的破壞。最令邨民担心的還是使用道路安全的問題，但似乎在工程期間這是無可避免的事實，唯盼當局能作出妥善的安排。

現在受工程影響的範圍除上述兩邨外，還包括綠楊新邨，梨木樹邨及沿象鼻山道一帶的屋村。(良)

北區青年商會選出十青年大使
訪尼泊爾作親善遊

(特訊)北區青年商會昨天下午三時假座粵海酒店舉行「香港青年大使一九八八」頒獎典禮。十位香港青年大使分別為：楊雪筠小姐、李淑君小姐、曾志強、黃麗冰小姐、鄭麗玲、黃美坤、陳淑華小姐、伍卓威、莊友梅小姐和麥慧琪小姐。各青年大使將於六月十八日前往尼泊爾作十天親善遊，行程由名譽顧問王嘉池先生安排。他們將肩負親善大使的責任，探訪當地社會服務團體、大學、兒童院，對外介紹香港，促進兩地文化學術交流，並且透過旅遊、入住當地家庭和各項活動，體驗當地民族風情，識別國民生活，發展個人潛能。回港後將於七月三十日和卅一日假座沙田新城市廣場舉辦展覽會介紹當地情況，與公衆分享此行成果。

北區青年商會為響應香港青年商會一九八八年的口號「培育青年，關心社會」，特舉辦「一九八八香港青年大使」，藉以表揚熱心服務社會之青年，吸引更多青年服務大衆，同時喚起各界關注青年德、智、體、羣的發展，提高青年的社會責任感，鼓勵他們努力建設美好的將來。是次參加者十分踴躍，大會共接獲三百多份報名表格以及五百次電話查詢。評選團成員包括太平紳士許錦璋，區域市政局議員李汝大，北區政務署高級主任(公共事務)的力知和香港青年商會會長李文超。「香港青年大使一九八八」的榮譽贊助人為尼泊爾駐港領使蘇巴上校。主要之贊助機構為皇家尼泊爾航空公司。其他贊助機構包括凱達旅運有限公司、萬事和電子技術有限公司和香港寶台、香港青年商會信託基金和劉國標先生夫人。

女老友愛婦女義工
齊親手製作精美咕
贈單身老人表敬意

(特訊)老人因年事已高，生理方面包括觸覺、聽覺、視覺和嗅覺等都開始逐漸退化，行動不便限制了他們的活動和社交生活範圍。同時，一些一向有工作之老人在退休之後，感到自己已喪失「勞力」生產的價值而產生有悲的感覺；又因失去老伴或老朋友，體力衰退，而對死亡的恐懼心態等原因，導致在情緒上有「失落」的感覺。若老人與家人同住，得到家人的照顧和支持，則他們在情緒上的適應問題較容易克服。然而，對單身之老人而言，則會感到無助，需要社會人仕之支持。

有見及此，屯門安定友愛社區中心社會福利署小組工作部屬下之年青婦女義工組，一培量社會及區內單身老人之需要，本着「老吾老，以及人之老」之精神，近月來一連多個星期於老人中心裁作美之布商店，挑選精美之布料，並向屯門區各廠商募捐大量海綿，悉心剪裁，親手製作精美咕，贈送給屯門區的單身老人家；表揚對他們過往在社會上所作之貢獻，以示敬意。同時亦推廣「社區照顧」的精神，喚起區內居民對單身老人的關顧。

為了對老人有更深入之認識，各婦女更於家訪老人之先，學習「老人心理、生理狀況，及探訪老人須知」課程，使之更能了解老人所面對的問題和需要。同時各婦女亦鼓勵他們的子女參與探訪工作，使子女亦明白到「推己及人」的道理和學習「老吾老，以及人之老，幼吾幼，以及人之幼」的美德。(君)

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

九廣鐵路今日起
在大埔增闢一條
免費接駁巴士綫

(港訊)九廣鐵路公司將由本月十六日(星期一)起，於大埔增闢一條免費接駁巴士路綫，方便九廣鐵路乘客，新綫為K十四巴士，將會接載九廣鐵路乘客由大埔中心前往大埔墟車站。服務時間為逢星期一至星期六上午七時至十時早上繁忙時間，班次為七至八分鐘。乘客可在大埔太和路近大埔中心巴士站登車。乘客於大埔墟車站下車後，K十四巴士將不接載乘客而空車折回大埔中心。

九廣鐵路公司發言人說：該公司巴士營運部在八七年九月接辦分別行駛於火炭及大埔的K十一及K十二九廣鐵路免費接駁巴士服務之後乘客人數顯著增加。為進一步滿足乘客需求，特別開闢K十四路綫。現時火炭(K十一)及大埔(K十二)兩綫接駁巴士每日平均載客量分別超過五千五百及一萬二千人次。

發言人說：除了增闢K十四路綫，同日將會加強K十二路綫傍晚繁忙時間的巴士車隊，以疏導乘客。

九廣鐵路免費接駁巴士服務：K十四路綫：大埔中心至大埔墟車站。上客地點——太和路近大埔中心巴士站。星期一至星期六由上午七時至上午十時，班次七至八分鐘。

東方冬泳會
會址交還政府發展
促撥地安置

東方冬泳會因遭受遷拆，昨舉行記者招待會，由會長陳東(中)、馮永寬主持，右副會長葉開(本報攝)

(特訊)東方冬泳會因遭受遷拆而並沒有獲得安置或任何補償。該會於昨在美孚橫畔該會青少年康樂室舉行記者招待會，報告遭受遷拆情況，由永遠會長陳東，現任會長馮永寬主持。出席首長有副會長葉開，蘇嘉勳，馮振明，秘書何機泉，文傑，總幹事周文端，總務區輝良等。

陳東會長指出：本會已有三十多年歷史，均為會員舉辦各種康樂活動，積極參與有益社會事務，長期訓練會員及有志習泳者，作游泳運動、學習拯溺技術，為社會服務。成績美滿。在五月十七日前本會就需要將現有會址交回政府發展，本會向守政府法令，故到時一定搬出。但希望政府能體諒本會善況而加以援手，協助找尋地方安置。使一個為市民康體事務盡過努力之團體不致因此而解散。政府過去對本會之活動雖無資助，但實亦對本會作了精神上之支持。但今日此地因發展而需本會遷出，竟以政策為理由，以不牟利團體不能獲得賠償及安置。

陳氏最後謂：他們希望有關當局撥出地方使東方冬泳會能夠繼續訓練人材，協助政府培訓青少年泳手，為香港爭光。

他們將於日內派代表到兩局議員辦事處請願，要求協助。(奕)

健康環境生活愉快
女青商辦推廣活動

本港新聞

(特訊)鑒於市民往往忽略了工作及居住環境污染問題之嚴重性，香港女青年商會特舉辦「健康環境生活佳」的社會服務工作計劃。

籌委會主席何敏兒介紹該計劃時表示，市民一貫將污染問題集中在大氣污染及噪音污染方面，但事實上重視自己的工作及居住環境，可獲得愉快，健康的生活。該項工作計劃分為兩部份，首部份是「健康環境知多少」問卷測試及「健康環境生活佳」標語設計比賽。

問卷測試的題目由香港環境中心提供，問卷內容以家居環境污染為主題，主要是引發參加者之思維，加深其對工作及家居環境的注意。該會將發出一萬五千份問卷。

而標語設計比賽並沒有特別的格式規限，以不超過十六個中文字為準，得獎作品將會印製成書簽，廣泛派發。

工作計劃的第二部份是展覽會及標語設計比賽頒獎典禮，將在本年八月十四日假太古城中心楝楣廣場二樓舉行，展覽會日期則為八月十四日至八月二十日。

有興趣者可於各區政務處，屋村辦事處，圖書館及香港女青年商會辦事處索取報名表格及查詢，截止報名日期是六月三十日。(玲)

閘市休憩處
路邊沙龍
—圖．文．郭立—

「徑」，傳統上多關設於鄉野郊區，有謂「羊腸小徑」就是名符其實的寫照。

中區，「炮台徑」略有「徑味」之外，大廈商行林立之處，又有「琳賽徑」，你知？道徑，似耳熟又似不詳。剛下，給你一個「搶先一報導」，這「徑」正加緊建造一個休憩型的小公園，市局已定名做「琳賽徑休憩公園」，有亭台、水池，當然還有花草，它在美梨大廈與和記大廈之間。

統計處正進行人口普查試驗

(港訊)政府統計處現正進行一項實地統計試驗，透過試驗來研究普查工作的資料搜集程序，以便為一九九一年進行的人口普查作初步計劃。

該處發言人說：「是次試驗將採取隨機抽樣方式選取約五千個住戶，作為調查對象。持有該處發出身份證明文件的戶口統計員將於五月十六日至五月二十七日向選中的住戶進行訪問。」

接受調查的住戶應要求戶口統計員出示身份證明文件，核證後方可讓對方入屋。

發言人籲請所有抽樣住戶與統計員合作，協助調查，提供全面及準確的資料。他向市民保證所有調查所得的資料將會絕對保密。

屯門居民組織表意見
批評遲不公佈輕鐵票價
認為應進行廣泛諮詢

(港訊)屯門一個居民組織，批評九廣鐵路公司遲遲不公佈屯門輕鐵票價。

屯門民間監管輕鐵聯委會表示：當屯門輕鐵投入服務後，區內八條巴士綫會取消，鐵路公司應該儘早公佈輕鐵詳細收費辦法。

聯委會認為，輕鐵在釐訂票價之前，必須公佈資料，進行廣泛諮詢。(般)

勞協會下月舉辦工業繪圖中級班

(港訊)從事機械、五金、木工行業的工友，有否想過進修繪圖知識，加強自己的工作能力？勞資關係協進會於六月至七月期間舉辦「實用工業繪圖中級班」。

專為具初步工業繪圖知識人士進修而設，介紹工業繪圖標準符號，各種圖形繪畫法，包括投影圖、立體圖、展視圖。

報名及查詢：長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台S一六一一一九，電話：三—七二九四二九六。

學會考同樣科目之成績計算。例如高考D級及格可作中學會考C級及格計算入學。這樣的安排對中學生是一喜訊。因為高等程度會考成績不來除用以申請中文大學外，在本港申請其他學位課程或政府銓敘，可說無大裨益。現在理工學院予以另眼相看，令人鼓舞，殊實好事。

道東書院：九龍大角咀櫻樹街一一三號(聖瑪利院對面)　電話K916139 916147
香港箕灣道海晏街三十二號福仁大廈　電話H605856
能仁書院：九龍荔枝角道三二五—三三九號　電話K866788 7207786
平正書院：香港文咸東街二〇號至德大廈一〇〇一室　電話H459092
信義宗書院：九龍大角咀嘉善街三十八號二樓　電話K964621
華商專科學校：香港北角電器道二五四—二八〇號華凱大廈一樓　電話H723367 726620
華夏書院：九龍旺角花園街一三〇號　電話H275592
(三)考試日期：六月四日及五日兩天，每天自上午九時起
(四)考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院　電話K940511 942981
本聯合招生考試之成績，獲台灣各大專院校承認，可作為申請赴台升學之根據
簡章備索　十三院校聯合招生委員會

開文中國珍寶有限公司之拍賣
石牙雕鼻煙壺(部份)
茲定於一九八八年五月十八日星期三、十九日星期四及廿日星期五每日由下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器女裝18K手錶黃藍寶石戒指耳環頸鏈鑽石首飾刺繡黃袍玉石牙雕石灣陶像宜興茶壺景泰藍花瓶銅像 西洋印畫中國名畫及其它分類公開競投歡迎參觀。
電話五—二二〇二二四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

LTD. 之書及櫃廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.649 OF 1988 準於一九八八年五月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港威靈頓街(譯音)門牌五十二號——五十四號 CHEONG SUN COMM. BLDG. 1字樓一〇三室 DEFT: MEI CHEE WAH ASS. LTD. (NATURE OF GOODS—ONE WOOD RACK WITH 104 BOOKS, ONE SET WOOD U-SHAPE COUNTER TABLE 貨物性質——木架連一〇四本書，木枱)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港檳勿兄弟拍賣行啓

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道66號金鐘道政府合署42樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

(C)經營小食
現招標承投在擇布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，為期三年。
投標表格及其他資料，可向香港香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處索取，如有疑問，可撥電5—559021向南區助理市容康樂主任查詢。
截標日期：一九八八年六月十七日(星期五)上午九時正
2.所有投標書須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書　王洪鈞

②九龍第18號小巴專線在往沙田坳邨途中須改經黃大仙道、雅竹街、竹園道及沙田坳道，以代替黃大仙道及沙田坳道、竹園道、雅竹街及黃大仙道。在往黃大仙途中須改經沙田坳道及黃大仙道。
③九龍第20號小巴專線在往慈雲山途中須改經鳳德道、沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街，以代替鳳德道及雙鳳街。
④九龍第37M號小巴專線在往慈雲山途中須改經沙田坳道、鳴鳳街及雙鳳街，以代替沙田坳道、龍鳳街及雙鳳街。在往黃大仙地鐵站途中須改經雙鳳街、鳳德道及沙田坳道，以代替雙鳳街、龍鳳街及沙田坳道。
有關地點將設有適當交通標誌，指導駕車人士遵守上述交通措施。
運輸署署長　蘇耀祖

九龍青年商會 主辦
香港蜆殼有限公司 贊助
華僑日報

申請表格領取處：
九龍青年商會
香港皇后大道中272號中央大厦15字樓C座　電話：H 438913
華僑日報各辦事處　各學校辦事處

元朗青年商會主辦　華僑日報協辦
八佰伴百貨有限公司贊助
1988年新界區傑出學生選舉

介紹：本選舉目的在鼓勵及發展中學生在學術，文藝技能及領導才能之成就，同時亦藉此推廣中學生之公民意識及社區之參與。被選出之學生將有機會體驗日本文化及生活，並須同時宣揚本港之社區及文化。

參選資格：新界區(元朗、屯門、北區、荃灣、葵青、沙田、西貢、大埔、離島)各中學中三至中七之註冊學生均可報名參加。

評選準則：
①參加者經初步評核後，將於六月三十日前接獲通知，而進入決賽者將於七月十日參加面試(六月三十日前不接獲面試通知者作落選論)
②面試將於七月十日於屯門大會堂舉行，入圍者將利用此機會向評選團表達其運動或藝術才能，及經驗，普通常識，時事認識等。
③參選者曾參與社區活動，社會福利，課外活動，校外之社會團體活動，熱心公衆事務者，可獲增添分數。
④最高分數之五名將被選為1988年度新界區傑出學生。

獎品：
①所有進入決賽者將獲頒贈證書
②首五名可獲精美獎座，頭三名每人並可獲圖書金$700，其餘每人可獲圖書金$500
③首三名將獲選為代表參與在八月往日本之「交換學生計劃」。代表將由日本京都青年商會招待食宿，體驗日本生活文化、參觀、及觀光名勝古蹟。其他交通機票費用將由主辦機構支付。

報名辦法：
①可向下列地方索取報名表格：
(A)就讀學校
(B)Y.M.C.A. 新界各青年中心
(C)各區政務處
(D)恒生銀行
(E)郵寄索取表格請附回郵信封寄元朗郵箱三七一號
(F)沙田及屯門八百伴百貨公司
(G)國際商業信貸銀行
②報名表必須附有參加者之近照及最近之成績報告
③各參加者必須由校長或學校教師提名
④參加者必須提交一篇約一千字或以上之中或英文文章，題目為：
(A)我對代議政制的意見
(B)如何改善本區之環境
(C)其他任何有關社區參與或發展之文章

鳴謝　日本航空　富士菲林　旭光學(國際有限公司)

新永福
椰樹牌
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
新永福藥廠有限公司出品
經銷處：香港大華行、協德榮、九龍中正、澳門正興、全昌、各大藥行均有代售

英國聖士提反中學
ST. STEPHEN'S COLLEGE
Broadstairs, Kent, CT10 3NP, England.
Tel: (0843) 62254/65294
Tlx: 96118 ANZEEC G　Prestel: 37760 712

接受八八年秋季入學申請

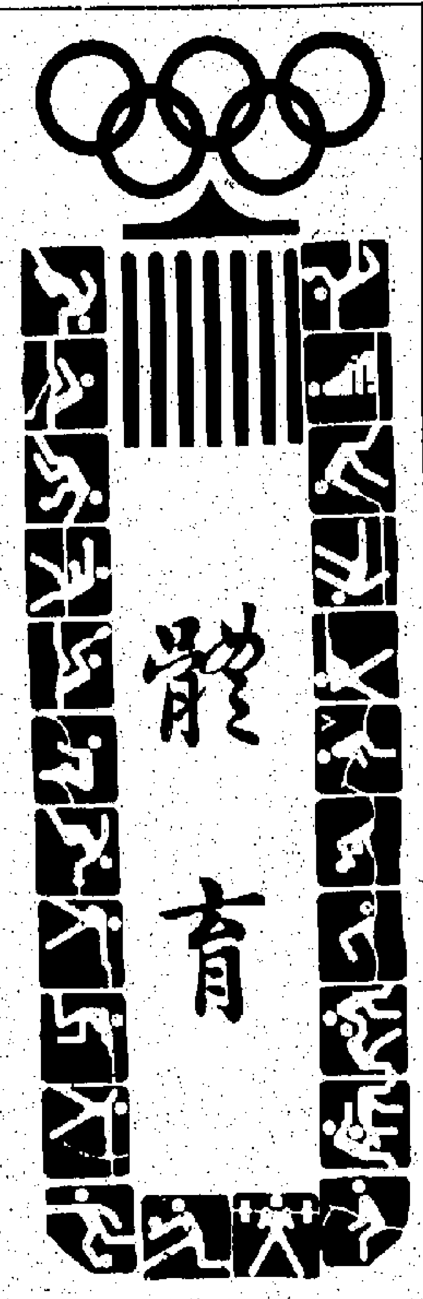
ST. STEPHEN'S COLLEGE is an INDEPENDENT GIRLS' SCHOOL for pupils aged 7 to 18 years of age.

A wide range of subjects is offered for G.C.S.E. and A-level. A large proportion of girls proceeding to UNIVERSITY education.

English support teaching is also available for foreign language pupils.

Miss Marlene de Villiers, the Headmistress of ST. STEPHEN'S COLLEGE will be in Hong Kong from Tuesday the 24th to Friday 27th May.

If anyone interested in GIRLS' BOARDING SCHOOL EDUCATION would like to contact her, please telephone Hong Kong 5-211444 to arrange an appointment.



第九屆亞洲乒乓錦標賽
昨晨新潟揭幕
卅國參加中國可能囊括所有冠軍

（日本新潟五月十五日電）第九屆亞洲乒乓球錦標賽今天上午在日本新潟市產業振興中心揭開戰幕。

在十時開始的開幕式上，來自廿七個國家和地區的球隊列隊走進會場，走在最前面的是中國隊，跟在中國隊後面的是首次參加亞乒賽的中國台北隊及香港隊，伊朗和伊拉克的運動員也參加了開幕式，這是自一九八零年以來，兩伊運動員首次共同參賽。

開幕式結束後，首先進行男子團體的分組預賽。原報名參加男子團體賽的共有廿一隊。由於印尼隊尚未到達，大會組委會臨時決定列在A組的伊朗隊調至C組頂替印尼隊，使得四個小組均為五隊，中國男女隊將於今天下午分別迎戰孟加拉國男隊和伊拉克女隊。

（路透社十五日新潟電）中國派出最強大陣容來此地參加昨日揭幕之第九屆亞洲乒乓錦標賽，並且身負衞冕重任。

卅個亞洲國家，其中大部份均以今次比賽作為九月漢城奧運之最後熱身賽；彼等到來此地，為爭奪七個男女乒乓錦標，其中兩個是隊際項目。曾奪得世界冠軍，現任澳洲隊教練之前中國球員先鋒新認為：「中國隊最有機會取得勝利，甚至可以在這裏囊括所有錦標；南北韓則有同等機會，奪得亞軍，台灣當然也有機會。」

中國今年一月，曾在英國選奪公開賽男女冠軍，而在過去廿年，中國連續贏得世界錦標。而在過去四屆每兩年一度之亞洲錦標賽，中國都是囊括每一個項目之錦標。

中國隊發言人則表示：「這裏高手雲集，我們女子隊隨時有落敗可能；不過，總括而言，我們派出最強選手。我們之目的在盡可能在奧運前給予球員最多之訓練。」

今年奧運首次將乒乓球列入比賽項目。

身負領導重任之現任世界冠軍江嘉良向記者表示，彼患染輕微感冒，有輕微喉痛，身體不在最佳狀態。彼稱：「這是奧運前一個訓練良機，我希望能有優良表現。在我而言，這次參加奧運，可能是我最後一次機會，因我已有廿四歲。」

曾於一九八六年亞運會三度擊敗中國之南韓隊，其發言人則認為中國及其鄰邦北韓，乃最強勁之敵人。該隊女雙正期待去年世界錦標賽之歷史重演，擊敗中國戴麗麗及李惠芬。

台灣教練則稱：「如果台灣遇上中國隊，我們將會兵敗如山倒。彼等之訓練極度嚴格。北韓亦有奪標機會，因為彼等有部份球員在中國受訓。」彼認為南北韓男單選手，均有能力擊敗中國江嘉良。

澳洲奧運游泳選拔賽
新羅絲金得茜 秀拔挫牌主斑
二百蝶式二分零秒四七符合標準

（法新社十四日澳洲悉尼電）奧運會金牌得主茜斑竟於澳洲奧運游泳預賽二百米蝶式為不見經傳之新秀所擊敗。

廿一歲羅拔絲素以捷泳聞名，彼於周五以二分零秒四七之符合奧運選拔標準奪得勝利，茜斑並未達至標準，只能以二分零秒五九取得季軍，落於車遜之後。

已於周三奪得澳城奧運百米蝶式資格之茜斑表示並未放棄二百米之比賽希望。

不過，教練史域查威認為這要視乎羅拔絲是否願意放棄二百米蝶式重回其所專長之二百米捷式而決定。彼稱：「在此時刻，茜斑之命運乃受他人所操縱。」（李）

萬寶路單車精英賽第六站
澳門飛力奇奪標

剛於兩星期前，過其廿四歲生辰的澳門葡國精英飛力奇，在昨（十五）晨西貢舉行之萬寶路單車精英賽第六回合，兩場分段賽中均告勝出，以接近五十秒時間之多壓倒了本港參賽者梁偉超而奪今站錦標，目前已躍居至龍虎榜第三位，成績暫次於許深坡及洪松蔭。

昨晨比賽是於清晨五時卅分在泥涌展開競逐，共逾四十位參賽運動員以逐一出發制進行第一場廿二公里個人計時賽。雖然賽事進行時仍見零散微雨，但因氣溫較清涼，車手反而演出水準，而飛力奇憑着較優狀態，輕鬆地以廿四分十二點九六秒先勝首仗，時間比第二名的另一澳門精英羅志遠快上近卅三秒，至於本港名將梁偉超則以約三秒之差屈居羅志遠之後。

在接踵舉行的第二場九十三公里公路賽中，在雨勢停頓和路面漸見乾爽情形下，各車手的爭持形勢亦比首仗激烈，領前車羣車手包括有飛力奇、梁偉超、陳毓光、羅志遠等，全程互有先後。經過了接近兩小時爭戰後，共約七、八位車手以不足兩秒時間先後衝過終點，而飛力奇亦以零點一秒之距居於梁偉超之先，再奪次段冠軍，時間為一小時五十六分五十九點三秒。第三及四名依次為陳毓光及羅志遠。

在賽會香港單車聯會統計各運動員成績後，飛力奇、梁偉超及羅志遠三人以較平均表現成為今回合冠亞季軍，第四至六名分別為朱德容、周達明及陳毓光。

事實上，自從於第三回合澳門分站賽才開始參加本屆萬寶路單車精英賽以來，飛力奇在四場賽事中已取得了兩冠一亞及一席第八名，戰績異常突出，難怪在昨仗賽後即接受記者爭相訪問。據知，他表示由於四位本地頂級名將洪松蔭、許深坡、余裴偉及梁鴻德因參加法國集訓計劃而未能參賽，在勁敵缺席下可說並未受到真正考驗，故昨仗亦自言贏得頗算輕鬆。

現時，飛力奇已以八十六分躍居至龍虎榜第三位，較次位的洪松蔭僅少十二分。由於他已決定參加六月初維園總決賽，因此大有機會保持在總成績三甲之內。而許深坡與洪松蔭兩位本地名將之冠軍之爭，亦將成為總決賽當日重要焦點。

最後一回合維園繞圈賽已定於六月五日（星期日）下午舉行。屆時，本港車手除競逐精英賽總名次後，亦會與多路亞洲單車勁旅一較高下，爭奪多個獎項。

賽後精英賽龍虎榜形勢：

一：許深坡，一一四、二：洪松蔭，九八、三：飛力奇（澳門），八六、四：余裴偉，八一、五：梁鴻德，八十、六：周達明，七六、七：羅志遠（澳門），七三。

百欣盃足球廿日檳城揭幕
星島隊十八啟程廿四返港

（特訊）第六屆百欣盃足球賽將於廿日在馬來西亞檳城揭幕，首戰由星華對馬華，代表香港參賽之星島則於廿一對該戰負方，廿二日對該戰勝方。

星島球員陳雲岳、甄力健、黃耀信、郭錦添及黎耀洪五人日前分別入選港隊遴選隊及港澳埠際賽港隊名單，故相信其中部份亦有可能入選亞洲盃外圍賽港隊陣容；若然如此，該等球員須自行於廿三日回港，然後於廿四日隨同港隊出發前赴尼泊爾加德滿都。

根據星島領導層透露，該隊將於十八日前赴馬來西亞、廿四日返港。（李）

首屆國際女子足球錦標賽
下月廣東展開
十二隊參加採用世界盃規則

（特訊）國際足協及亞洲足協將於下月在中國廣東廣州市、佛山市、江門市及番禺縣舉行全部有廿六場比賽之第一屆國際女子足球錦標賽，參賽之十二隊，分別來自各大洲之第一流女子足球隊。

參賽隊伍分為三組進行角逐，A組中國、荷蘭、加拿大及象牙海岸。B組泰國、挪威、巴西及澳洲。C組日本、瑞典、美國及捷克。每場賽事八十分鐘，採用世界盃規則。

預賽於六月一日展開，八日進行半準決賽，十日進行準決賽，十二日進行爭霸戰。各場比賽分別在上述三個地方進行，決賽則在廣州天河體育中心舉行。

據稱，一九九〇年世界盃女子足球錦標賽將會參考此次比賽經驗而進行籌辦工作。（李）

八八全港桌球冠軍爭霸戰
5—4 湯健新勇克陳偉明
郭志浩輕取李藝强分居季殿軍

（特訊）由香港業餘桌球總會舉辦的全港桌球公開賽，昨晚假灣仔新伊館舉行決賽，結果湯健新以五比四力克陳偉明，獲冠軍，而郭志浩則以四比一輕取李藝强，得季軍，賽後由沙理士頒獎。

賽事採取九局五勝制。

第一局，陳偉明先領前三十三比八，但湯健新沉着應戰，慢慢追成平手，最後更以五十二比五十一先拔頭籌。

第二局，雙方爭持十分激烈，但湯健新狀態較好，再以六十七比四十六取此局。

第三局，陳偉明一開始便搶攻，第一棒便打入三個粉紅波和兩個藍波，得卅四分，看來他心知連輸兩局，若不再力追，可能無力挽回失地，所以背城借一，施展渾身解數，不久，陳偉明已領前至五十六比十六，而桌上只餘下兩個紅波，所以湯健新唯有用「士碌架」去搶分，但陳偉明是局演出水準，輕易救出險球。

第四局，陳偉明打出水準，接二連三搏殺得手，更一棒打出四十七分，對手湯健新其後雖然入了三個黑波，但未能挽回頹勢。

陳偉明以七十比三十再陷一城，局數成二比二平手。

第五局，雙方爭持非常激烈，各打出一棒二十多分，湯健新沉着應戰，一開始便以四十三比五領先，其後更拋離至六十二比廿九，陳偉明力追之下，追成五十六比六十二的近紀錄，可惜最後打粉紅波失誤，卒再送一局給湯健新。

陳偉明昨晚看來有點緊張，未能發揮出本身最佳水準。

第六局，戰情頗為沉悶，由於雙方都小心交奕，不輕易搏波，所以比賽一度進入膠着狀態。但看來湯健新球運較佳，得到較多機會，反而陳偉明打來見大意，屢失良機。

湯健新以五十九比十三再反一局，局數領先四比二。

第七、第八局，陳偉明發奮圖强，以六十九比十八和五十比三十七連追兩局，追成四比四，把賽事掀起高潮。

第九局，亦即是最後一局，雙方互有攻守，湯健新一度以三十八比四十一落後，但最後連入粉紅和黑波，以五十三比四十一反勝，取得今屆公開賽冠軍。（聰）

歐洲冠軍盃賽決賽
梅赫倫勇挫阿積士
亞洲電視今晚八時半播映

足球比賽的結果往往出人意表，每令球評家大跌眼鏡。從未被人歌頌的比利時足球會「梅赫倫」，在剛舉行的「歐洲盃賽冠軍盃」決賽中爆冷，以一比〇擊敗上屆盟主「阿積士」。這場備受世界球迷關目的賽事，亞洲電視黃金台今（十五日）晚八時卅五分「奧運穿梭」節目中，第一時間為香港球迷播出整場賽事角逐過程。節目由林尚義，陳耀武及尹志强聯合主持。

阿積士挾上屆盟主之勢再度闖入決賽，擁有多名荷蘭國腳，包括史柏賓斯、禾登及新特斯、穆倫、波士文及費爾夫等。而其對手梅赫倫本是歐洲盃賽的稀客，但教練迪莫斯[illegible]

南華體育會招考
足球青年軍
分廿二，廿九兩天下午二時正

宗旨：培訓有志參加足運之青少年。

組別：（一）初級組——十七歲以下，身高五呎五吋以上（一九七二年八月一日或以後出生者）

（二）高級組——十九歲以下，身高五呎七吋以上（一九七〇年八月一日或以後出生者）

招考日期：一九八八年五月廿二日星期日下午二時正

招考日期：一九八八年五月廿九日星期日下午二時正

備註：參考者請於招考當日，攜同照片兩張及球鞋等裝備，到本會足球場報名應考。費用全免。

漢城奧運水球外圍賽
中匈奪出綫權
楊江杜夫均獨取五球奠定勝局

（美聯社伯斯十五日電）中國及匈牙利的水球隊連續贏取他們的第二場勝利，已肯定可以獲得進軍漢城奧運會之水球比賽資格。

中國球手楊江（譯音）個人獨取五球，使中國以八比五力克日本而爭取出席奧運球賽於澳洲伯斯水上運動場舉行。無獨有偶，匈牙利籍者杜夫的五個入球，總比數以十一比六大勝主隊澳洲，而晉入漢城奧運賽。

參賽隊伍有十二隊，分A、B兩組作賽。A組隊伍中，現時中國及匈牙利分別以兩戰兩勝分別帶領其它隊伍。

B組賽事中，於上星期六，西墨西哥以卅四比四大勝關島，墨西哥現時是一勝一負。

十二隊伍為了爭取九月漢城舉行奧運會水球項目中五個席位而比賽，比賽將會直至五月廿一日，那些國家水球隊伍能入圍將自有分曉。（佳）

現時兩組形勢：

A組

國家	積分
中國	四
匈牙利	四
加拿大	二
澳洲	二
日本	〇
新西蘭	〇

B組

國家	積分
保加利亞	四
法國	四
墨西哥	二
希臘	二
巴西	〇
關島	〇

一年一度港澳埠際足球賽
2-0 香港輕取澳門
黃耀信茹建德一頭一腳奪標歸

（特訊）昨午一年一度港澳埠際足球賽，今年於澳門運動場舉行，入場觀衆接近一千人。

澳門隊今年雖有主場之利，並且港隊今次派出之隊伍亦非全港精英，但澳門與香港足球水準尚有一段距離。澳門集合有利條件於一身，亦不能擊敗香港。

結果，香港隊以二比零輕取澳門隊。港隊黃耀信接應左邊斯前來球，頂球入網，繼後，中場球員茹建德施射，錦上添花，以二比零結束全場比賽。（佳）

各組優勝產生
全港公務員網球賽
廿一下午京士柏舉行頒獎

香港政府華員會主辦之第十六屆滙英東盃全港公務員網球賽，自本年三月五日在該會網球場敦請盃主滙英東博士親臨主持揭幕，戰事隨即展開，經兩個月來激烈角逐，各組賽事業已順利完成，並定於本（廿一）星期六下午在京士柏[illegible]禮堂，敦請盃主滙英東博士親臨主持頒獎典禮，禮成後並設酒會聯歡，歡迎會員及各界人仕蒞臨參觀。茲將各項獎名單附列如后。

（一）部門團體賽

冠軍：醫務衞生署A隊，亞軍：皇家香港警務處A隊。

（二）男子高級單打

冠軍：倪少强，亞軍：余培昌；優勝獎：葉沛棣，何永賢。

（三）男子初級單打

冠軍：林光明，亞軍：黃新雄；優勝獎：劉光祥，盧大衞。

（四）女子單打

冠軍：梁玉儀，亞軍：方淑芬；優勝獎：黎慧儀，梁金娣。

（五）男子雙打

冠軍：葉沛棣、劉蘇理義（T. SAWNEY）組，亞軍：謝浩然、何永賢組；優勝獎：許明輝、何永賢組，余培昌、程志雄組。

（六）元老雙打

冠軍：林振泰、李振棠組，亞軍：陳光宏、寧守宏組；優勝獎：陳果遂、彭沖組，林寶卿、邱啟榮組。

泰臣表示有意移居摩納哥
經人頓純一胡 理基稱屬派言
現積極為六月廿七日衞冕戰操練

（美聯社十四日紐約電）泰臣經理人透露，該位世界重量級拳王對傳他以納稅為由移居摩納哥一事，純屬胡言。

基頓周五稱：「泰臣並無意放棄美國公民資格，移居於免稅之摩納哥。」

在接受電視訪問時所說考慮移居摩納哥一事。彼稱：「泰臣誤以為可以擁有雙重國籍，在我告訴他事實不許如此之後，彼則謂忘記此事吧！」

在與爾斑尼擁有住宅之泰臣上周四晚告訴電視記者，表示考慮移居摩納哥之主要目的是可以避免繳付重稅，此外，摩納哥是一美麗國家。」

最近與女明星芝雲絲結婚之泰臣公開表示：「能夠移居一個遙遠國度，並且受到歡迎，那確是一件好事。」

摩納哥可以說是富人天堂，因為該國並無入息稅這回事。

基頓則向泰臣說：「我告訴他應以納稅為榮。」

廿一歲泰臣正為六月廿七日之衞冕戰而積極展開訓練，其對手乃是前度國際拳擊協會重量級錦標史賓斯。

泰臣於上周一鬧出新聞，事件牽涉及其價值十八萬三千美元之開蓮跑車[illegible]外之警員[illegible]該宗意外之發生[illegible]到泰臣那裏。據泰臣解釋，彼是在閃避一隻貓時發生[illegible]（李）

許艷梅得季席
美國麥當奴國際跳水賽
女十尺台女小爆稱 子公跳中陳丹冷后
廿一國選手參加俄將美露仙娜居次

（路透社佛羅烈達州波卡雷頓十五日電）中國陳小丹週六在米遜得舉行的麥當勞國際跳水錦標賽的女子十公尺跳台跳水比賽中，爆冷奪標，擊敗衞冕的蘇聯美露仙娜。

有廿一國參加的這項重大國際比賽是九月漢城奧運前的有參加奧運希望的運動員最後一次實力檢閱。

陳小丹與美露仙娜均為十三歲，陳小丹得五零五點七一分，美露仙娜左腿[illegible]僅得四五五點六七分居次，中國許艷梅十七歲，以四四三．七九分得第三。中國包辦了男女跳水各項冠軍，十四歲的熊倪，以六四四．五八分獲男子冠軍。美國史柯金六三七．四七分居次，蘇聯鐵莫辛寧，十七歲以六一零．廿九分得第三。

廿八歲的史柯金是最得意的代替美國奧運金牌得主盧根尼斯出賽，賽前盧甘左腕生瘤，未能參加跳台比賽。陳小丹亦是一名奧運得獎者，在五項賽日中奪得四項冠軍，被視為奧運中國隊中最有實力的爭冠份子。

夏令盃足球賽昨會議
抽簽編分組別
六月二日處女賽金鷹對國鵬

夏令盃足球賽委會昨召開會議抽簽編排組別及賽程，由主委游樹培主持會議，出席委員有胡組堅、彭立施、彭昌、劉駒明、李伯勇、黃錫林、張戰新、等及各隊代表。首先由游樹培主委報告分兩組初賽，每組六隊，取兩隊成績最佳者入決賽週，採聯賽制比賽，場地在大坑東，旺角場十六號，後有高士威場，不改期如遇大雨可在賽日之時與華足聯會聯絡，比賽定六月二日（星期四）在旺角場揭幕，處女賽金鷹對國鵬，次場田氏對黃大仙，請主席洪彼頌及市局代表開球，兩組抽定隊伍如次：

華字組：金鷹、國鵬、安青、帝國、流浪、金旺角。

聯字組：田氏、黃大仙、雅豪、港青、九巢、國聯。

華僑日報六十三週年紀慶徵文繪畫攝影比賽啟事

敬啟者：本年六月五日，為華僑日報創刊六十三週年紀念，特舉辦徵文、攝影及繪畫比賽（攝影章程另訂），各種比賽文章以繁體字為主，一經入選，可獲豐富獎品。各項徵文，如引述文字及名人言論，如非必要，一兩句已足，至希合作。

公開組（不超過三千字）

A．香港人對基本法的意見

B．工廠在大陸加工問題。

婦女組（不超過二千五百字）

A．家庭兇殺案日增原因剖析

B．婦女參政問題。

大專生組（不超過二千五百名）

A．如何推行公民教育，提高政治意識。

B．如何吸引及有效利用留學生的回歸。

高中生組（不超過二千五百字）

A．青少年應多些參與社區團體活動，培養正確人生觀。

B．「一九九七」與我。

初中生組（不超過一千字）

A．我看香港的青少年問題。

B．色情暴力刊物誘惑日多，青少年應自我警惕。

高小生組（不超過一千字）

A．汲取精神的維他命，應多閱讀益智書籍。

B．運動與健康的關係。

稿例：上述徵文定五月二十日截稿，郵戳為憑。（一）請用原稿紙，勿一紙寫兩面，（二）請勿用鉛筆，勿摸寫，忌字跡潦草，（三）請入信封，勿作掛號，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面請書明應徵何種徵文比賽，論文題目之下，寫上姓名或筆名，（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請在文後清楚寫明徵文題目，姓名，性別，年齡，地址，學歷，就讀學校或工作單位及身份證號碼。

獎品

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

大專組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元。

每組各設優異獎若干名，獎金一百元。

繪畫比賽

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，每組設優異獎若干名，獎金五十元。

高小組

A、都市風光

香港新界建設一日千里，每年都出現新風貌，把你看到的都市風光，比如：大廈、天橋、隧道、海港……都可入畫。

B、我的課餘活動

繪畫、旅行、音樂、球類運動，還是愛讀課外讀物，把你所喜愛的畫下來。

初小組

A、我的寵物

小狗、小貓、金魚，還是小鳥，畫下來讓大家分享你的興趣。

B、郊遊樂

假期，不是常到郊外旅行嗎，或參加了學校旅行團，或與爸媽兄弟姊妹同遊樂，把旅行途中所見到的美麗風光畫下來。

幼稚生組

A、我最愛的遊戲

是打球，捉迷藏，唱遊，打鞦韆……還是什麼。

B、好吃的東西

這是一個十分廣泛的題目，你愛吃什麼，都可以畫。比如雪糕、西瓜、橙、蘋果……

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名，地址，校名，班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道一一〇號華僑日報。

攝影比賽

香港動態為主題，舉凡香港建設、風景、名勝、交通及一切香港市民動態之衆生相，黑白、彩色俱可參加。攝影比賽分為公開組與學生組，公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在肄業中者為限。獎金及獎品將另行公佈，照片以八×十至十六×二十為限，即日開始收卷。收卷地點：華僑日報中區辦事處（砵甸乍街二號A華人銀行大廈地下）。

港隊日前出發
參加九屆亞洲乒乓錦標賽
余潤興主席親到機場勗勉各代表

香港乒乓球代表隊，由領隊余國樑，洪子邦率領，於昨晨十時乘機前往日本新潟參加第九屆亞洲乒乓球錦標賽，賽期由今（十五）日起至廿二日，到機場送行者有主席余潤興伉儷、吳欣榮、劉國柱、易廷瑞、陳天華、李永洪、袁竹友及球員家屬等。全部共七項賽事，而兩項團體賽前午已抽簽，男子隊被列入A組，對手是中國、台灣、紐西蘭和孟加拉，據教練鄭仲賢稱：台灣冠軍與文嘉未有上陣，如港隊能勝台灣一關，即有出綫機會。港女子隊對手是中國、紐西蘭、澳洲，除中國隊外，其餘兩隊非強隊，預料在八名以內。

領隊余國樑，洪子邦並出席為期兩天之亞洲乒聯會在新潟舉行之乒乓球屬會會議及行政會議，領隊余國樑更爭取香港辦理之歐亞賽事權。

茲錄代表團名單如下：領隊余國樑，洪子邦。教練鄭仲賢，張秀英，男子球員：黃耀榮，廖福民，陳志明，甄德祥。女子球員：莫卡莎，許素虹，齊寶華。

國際田徑賽一百公尺
莊遜受傷中途退出
美選手古里膺首席
女子短跑艾殊福順利奪后冠

（美聯社東京十三日電）加拿大飛人世界紀錄保持者莊遜，於十三日參加日航國際田徑賽的一百公尺項目時，出師不利，僅跑至五十公尺時便退出比賽。

這場賽事是莊遜本季首項比賽。他於賽後拒絕會見記者及解釋他現時情況。

他的教練法蘭斯則代表莊遜向記者稱：「莊遜感到左腳輕微扭傷，並立刻感到向後拖一擺。現在他並不感到痛楚，但我們一定要等待廿四小時才可知道真正原因。」

補稱：「假若這扭傷是嚴重的話，相信莊遜需要三個星期療養才可復元。如果是輕微，則只需六至十日便無問題。莊遜現時頗失望及不高興，他感到抱歉。」

結果，美國選手古里以十秒三三贏得一百公尺冠軍，日本的第一號跑手不破弘樹以十秒四八得次席，另一日本選手松原以十秒五七得季軍。

至於女子一百公尺世界紀錄保持者艾殊福，以輕鬆姿態贏取一百公尺金牌。（佳）

我將派百餘人代表團
參加奧運十六項比賽

（中央社漢城十四日專電）漢城奧運籌備委員會今天說，中華民國已向該委員會報名參加今秋奧運會。

漢城奧運籌備委員會說，中華民國將派一個一百四十三人代表團參加十六項比賽，該代表團包括九十一名選手和十二名職員。

漢城奧運籌備委員會昨天接到中華民國與另七國的報名。

至昨天為止，總計已有五十一個國家報名，總共已有五千九百九十一名選手與職員登記參加漢城奧運。籌備委員會將在九月十七日至十月二日漢城奧運中，主辦二十三項正式比賽，兩項表演賽與兩項體育展。

第二屆女子足球賽
本週日何文田展開

（特訊）由香港女子足球總會及市政局合辦之第二屆女子足球聯賽已定於本月廿九日下午一時卅分在何文田球場展開，共有六隊參加：加山、保濟、大田、瑞山、青漁及葵青。賽事採雙循環制，共卅場；預計每個星期日進行三場比賽，在十星期內即可完成。

香港女子足球總會會長陳瑞琴因須於廿六日赴廣州參加世界女子足球邀請賽籌備會議，趕不及於廿九日回港主持此次比賽之揭幕禮，已議定由該會永遠會長林建名代替。據稱，最近在全港女子足球推廣計劃畢業之球員將會加入六隊中缺乏球員之球隊。（李）

意大利公開網球半準決賽
卡遜根爆分對晉 爾艾諾冷挫手級
蘭度羅丹擊敗扎加高美斯鬮

（美聯社羅馬十五日電）五號種子瑞典卡爾遜爆冷擊敗四號種子法國諾亞，而海地的艾根諾在五十三分鐘內擊敗美國神童阿加斯，兩人均進入意大利公開網球賽的準決賽。

首席種子捷克蘭度在一場半準決中以六比二，四比六及六比二擊敗秘魯扎加。

非種子艾根諾在第三輪時經已爆冷，擊敗衞冕的瑞典卓擬特，今仗以六比三，六比一擊退十八歲阿加斯，未了十八場的勝仗。

世界排名四十五位的艾根諾在紅土場慢地上以凌厲正手打到阿加斯難以招架。

廿三歲的艾根諾說：「我喜歡和阿加斯那樣對手交鋒，因為我們打同類型的網球。」

又說：「他擊球強勁，但今日我壓住他，使他難以施其技，我覺得並不輕鬆。」

艾根諾的準決對手將是十四號種子羅丹。

上週五羅丹已伐利直奔勝利。

高美斯是意大利公開賽一九八二及一九八四年冠軍。

阿加斯說，他贏了四年冠軍。

他說：「我雙腳又痛又累。如果我每一個球都是撲救，恐怕打完了要用擔架抬離場。如果我留在場上時間越久，痛楚越大，這次給我一個教訓，不要連贏兩週。」

但風水兩頭轉，次盤諾亞右膝的傷患加重，訓練員幫他噴上痛藥及加上護膝套，諾亞是因為躍起救一個過頭球而致傷上加傷。

廿歲的卡爾遜趁此難得機會，加上諾亞開始自動錯失頻生，卡爾遜輕取此盤，此盤最後五局諾亞只得五分。

決定性的第三盤，諾亞以四比三領先，一度連勝十一分，使中央場上觀衆瘋狂起來，大叫「雅尼，雅尼」（諾亞的名字），但這時卡爾遜反攻，連取九分，並保持發球勝出，卡爾遜勝最後一分是對角大斜綫越身球。

今仗諾亞仍然打出他慣常的特技式網球，魚躍截擊，躍起扣殺等等，但踏實的卡爾遜以貼地的回擊發球和上旋的兩角大斜綫越身球將諾西制服。（楊）

漢城奧運水球預賽
加拿大擊敗紐西蘭

（美聯社十四日澳洲柏斯電）加拿大昨日在有十二隊參加之奧運水球預賽第二日以十一比三擊敗紐西蘭。該隊安德遜個人獨取四分，而貝特及拜迪高士亦各取兩分。

而在上周五之比賽，保加利亞以廿七比二狂勝關島，中國則以十比四輕取紐西蘭，澳洲只能以九比八力挫加拿大。

參加比賽之十二隊，將會為爭取五個進軍九月漢城奧運之席位而繼續比賽。（李）

八八年三菱GALANT新系列

純銀色的佳力，美感絕不下於純白，還部四門房車的性能表現，亦不下於雙門轎跑，極盡SPORTY的八八年新款GALANT，給四門房車設計帶來新氣象，也爲那些心在RACE COURSE而腳踏實地的車主帶來新的選擇。

外型美觀的佳力四門房車。

有些主角會趁早出場，以期先聲奪人，有些主角會寧願殿後，以謀壓陣，三菱GALANT VR-4便是後者，在這位日本最佳汽車設計獎得主來臨香江之前，它的弟弟GALANT 2.0 ECI-MULTI SUPER SALOON早已越洋登岸。

八八年新GALANT系列的成員都是四門格式，外形分別微乎其微，而它們的樣子都很特別；車頭看上去像寶馬，尤其以車頭蓋的造型最像，車側的坑紋自然很像平治寶馬混合體的感覺。

一九九七是一個很時興的數字，配上1,997公升多點式燃油噴射引擎的ECI-MULTI，在「力」方面絕對不會叫人失望。

還部2.0 ECI-MULTI雖是配用四前速自動排檔系統，但油門與引擎功率的關係很密切，一踏油門踏板便覺引擎反應迅捷，雖然加速能力不及配上每汽缸四活瓣引擎兼TURBO的VR-4型，但畢竟兩部車是針對不同市場，無論用甚麼尺度來衡量2.0 ECI-MULTI是屬於強勁夠力那一類。（根據資料：VR-4的0-400KM起跑，需時14.46秒，而保時捷911 CARRERA則需14.35秒，兩者不相伯仲。）

表板和電窗的控制自如。

2.0 ECI-MULTI的CYCLONE引擎在5,500轉時發出111.5匹最大馬力，而於4,500轉時發出16.3 KGM的最大扭力，單看數字已知道絕不會是弱者，而實地試駕時發覺在二千轉的扭力已很充沛，因此駕駛感受很暢快，有得心應手之妙。這一切都要拜那能夠緊貼汽缸內燃燒均勻的多點式電子燃油噴注系統之所賜，但另一個功臣就是自動調節長短的液壓活瓣挺桿，它們能夠細膩地控制活瓣開合時的進氣及排氣量。而自動排檔型更備有POWER和ECONOMY兩種模式選擇，要快還是要慳油，悉隨尊便，還有的就是香港地很少機會用得著，就算用得著也只能用一小會兒的自動恆速控制系統。

三幅式呔盤跟1997一樣時興，至少COROLLA也用了差不多一樣的設計，握在掌中質感不如理想，但位置則是十分就手。

2.0 ECI-MULTI的轉向系統是動力輔助的，應用了三菱稱爲EPS的第二代動力輔助轉向系統，速度感應自然順暢，慢車時輕盈，快車時也不重，但可傳送足夠的路面感。懸掛系統的設計不見得先進，跟VR-4[illegible]，ABS[illegible]。ECI-MULTI[illegible]NET PRICE是[illegible]9,900元。

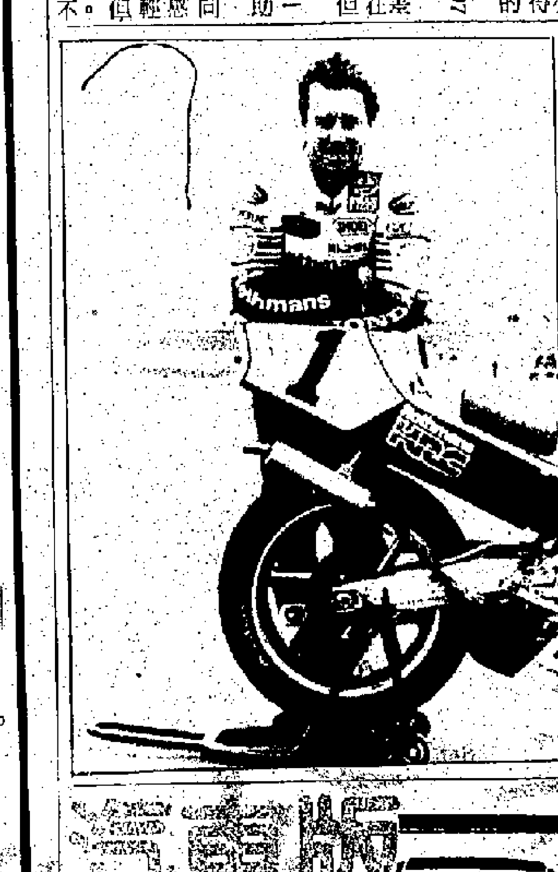
車廂內，2.0 ECI-MULTI做到了舒適寬敞的目標，[illegible]

GALANT 2.0 ECI-MULTI的最大特色就是它在四門房車之中有很獨特的SPORTY形象，然而原廠的風擋裙邊配件十足，它看起來已活力十足，[illegible]車尾定風翼是代理商爲它配置的，原是VR-4的標準裝備，但ECI-MULTI[illegible]

[illegible]7,500元的原廠冷氣機，5.5 JJ鋁合金車輪和保用五年的額外防銹處理。而前文未有提及的標準裝備則有電動門窗、電動倒後鏡，前後電動車窗，中央門鎖和電動伸縮式天線。

波箱與手掣運用自如。

司機位十分舒適。



世界電單車錦標賽

第二站—美國之戰
第三站—西班牙之戰

美國電單車手近年在世界車壇成就驕人，已退休的三屆世界冠軍羅拔士及兩屆世界冠軍史賓莎的英雄事蹟固然令人懷念，能繼續在車壇馳騁的車手如兩屆世界冠軍羅森之表表者，在今屆爭慢的車手中除羅森外，四屆世界亞軍馬莫拉及今屆首回合冠軍史雲迪均是箇中表表者。唯一能夠打破美國車手壟斷局面的近年只有來自澳洲的卓嘉納一人，這位樂富門本田車隊首席車手在去年從眾多美國車手中突圍而出，奪得世界五〇〇CC電單車格蘭披治巡迴賽總冠軍，今屆將進行衛冕。

勝利也是，美國格蘭披治賽停辦了廿三屆，今年才重返世界巡迴賽行列，被列爲日本之後的第二回合賽事，比賽地點落在加州的拉根尼施加賽車場，共有八萬名熱情的車迷湧往當地觀戰。

比賽當天氣溫高達卅五度，猛烈陽光加上大風，對參賽車手絕不好受，不平滑及多彎的跑道亦減低了車手的速度，尤以對卓嘉納的洛馬力本田車更不適合，所處環境對他較爲不利。

四十個圈的賽事展開，[illegible]

卓嘉納在賽後表示：「本田的速度特性在這場地無從發揮，而且我發現車的吠和剎車有嚴重的毛病，我還是很高興能得第二名，使我能僅以一分落後羅森，參加下個回合的世界賽。」

在二五〇CC方面，美國車手費力斯擊敗西班牙的龐斯和法國的沙朗兩名強手，樂富門本田老將，五屆世界冠軍文東尼[illegible]，只能以第八名[illegible]。龐斯以卅四分獨佔鰲頭，西德車手文東尼暫時領先六分之多。

經過日本和美國首兩個回合比賽後，巡迴賽將移師歐洲轉戰十二個回合，途經西班牙、葡萄牙、意大利、西德、奧地利、比利時、南斯拉夫、法國、英國、瑞典、捷克，最後以南美洲的巴西和阿根廷爲終點兩站，至九月中結束。

歐洲，尤以首站西班牙，是嘉納和文東尼兩位衛冕冠軍均希望在歐洲展開衛冕之戰，[illegible]這位廿八歲車手說：「西班牙是歐洲首站，我急不及待返回歐洲，六年前我在[illegible]

[illegible]

痔核 脫肛 痾血 肛裂 周圍膿瘍

創藥三百七十七年 久屋大黒堂

無疼痛・無刺痛・
藥到病除，
請認明其柔和性。

不思議膏、金鷄丸不在藥店、藥房售賣。請直接申請訂購。

現正實施痔疾親切相談

免費贈呈 不思議膏10克・金鷄丸90粒

「長年患痔，經常會在便意時感痛或痒，出血，排便後也會有抹不掉的異物感覺。」

有意想得到不思議膏10克，金鷄丸90粒的人士，請即以下列方法申請。

為受痔疾困擾的人士作出貢獻。

在華僑日報看到 請寄樣本 姓名 地址 5月16日

香港干諾道中61號 福興大廈地下 久屋大黒堂啓

不出示公司名，
在無人知曉下用獨特的快郵寄到。
敝堂嚴守申請人的姓名地址，絕不向外洩漏。

疼痛・痕痒・痾血，痔症狀各色各樣都有。

- 排便後有抹不掉的異物感覺的人
- 手術後覺得不理想的人
- 過勞時或月經前感覺肛門直腸部有異狀排便困苦的人

痔疾非傳染而來，也非因不清潔而發患的疾病。痔疾和胃腸・肝臟・心臟等內臟疾病有密切關連。因此當您有便秘・瀉肚子・肩酸腰痛・容易疲勞・失眠・焦躁・無胃口・眼花・耳鳴・動悸・氣喘・足腰發冷或麻痺時，就須格外留意了。

日本痔瘻・痔瘡專藥 久屋大黒堂
香港分行 香港干諾道中61號福興大厦地下 TEL 5-436205
大阪總行 大阪市東區北浜3 (06)203-4701

營業時間：上午十時至下午七時
星期日・公衆假期照常營業

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天花蓮團	$2480
台北溪頭五天團	$2680
阿里山六天團	$2960
溪頭花蓮六天團	$3130
東京迪士尼五天團	$4790
漢城溫陽四天團	$3340
泰國布吉島八天團	$3590
星馬檳城六天團	$4099
印尼巴里島六天團	$5699

台北酒店、特價酬賓

華 麗	175	190
永 安	160	175
金 鼎	210	240
天 成	240	250
一 樂 園	280	310
康 華	520	530
新 台 灣	370	430
富 都	770	820
力 霸	770	830
希 爾 頓	960	970
環 亞	990	1000
老 爺	1170	1230
香港富都	520	520(5月)

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$800 天天出發
台灣豪華團 七天$3090 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店三晚$1470 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠

特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民

△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽ 歡迎(VISA卡)付款
香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓(永外銀碼字利面)

捷威旅行社 MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP 太平協和集團成員 牌照號碼：350838

海南島
海南島五天直航團 $1790 逢二、五出發
海南島六天航空團 $1590 天天出發

桂林
五天直航豪華團 $1590 天天出發
五天高級航空團 $1290 天天出發
南寧、柳州、桂林七天航空團 $1650 逢二、四、日出發

總社■銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字(崇光百貨樓上)☎5-8336661 辦公時間朝九晚七■週日及例假照常辦公
中環☎5-212527，5-254596 旺角☎3-320011，3-7809313 荃灣☎0-4984447 官塘☎3-435233

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有賠償保證基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350195

歐洲
歐洲五國10天超值團 $10,580
歐洲七國13天豪華團 $12,480
歐洲八國16天精選團 $14,580
•增加成本，乘搭TGV高速火車直達巴黎。

龍航美洲假期 牌照：350160

夏威夷美國西岸七天	$7688
夏威夷美國西岸十天	$9588
夏威夷、羅省賭城九天	$9788
美國東岸奧蘭度十一天	$13788
美國加拿大東岸十三天	$15288

熱綫電話：3-7232882，3-7230339

常運旅行社有限公司 H438456 H456563

成都至各地機票（四川省中旅社取票）

廣州	600	拉薩	800	貴陽	350	武漢	480
昆明	330	西安	330	太原	440	長沙	430
北京	580	南京	550	重慶	260	蘭州	480
桂林	430	上海	600	西昌	260	瀋陽	680

成都至各地火車(軟臥)(四川省中旅社取票)
昆明320 北京430 廣州500 太原410 重慶260
西安310 貴陽320 上海500 武昌410 重慶(軟座)210
錦江賓館(東樓)320 (南樓)450 (西樓)490
悅來酒店330 花園酒店430 中國大酒店500
代訂全國各地賓館、機票、台胞、華僑、外賓特快簽証及半年多次簽証、世界各地特廉平價機票

重慶、大足、三峽、武漢直航8天
每月均有團出發
乘搭豪華客輪暢遊長江三峽，住宿雙人客房，全船冷氣調節，設有泳池、酒吧、的士高、觀景台、休息室等。在船上過數天悠遊自在的旅程，沿途停泊登岸參觀。
$4950
「旅遊信心擔保計劃」由香港民安保險有限公司承保
香港錦江旅遊有限公司

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註册牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$9180起
日本	$4690起	菲律賓	$1890起
馬星	$4099起	泰國	$2520起
韓國	$3340起	台灣	$2590起
印尼九天	$5699起	澳洲七天	$8398起

專辦澳紐投資移民考察團
代售世界各國特平機票，台証$150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

大閣 旅遊有限公司 牌照號碼：350139

台灣旅客回鄉探親喜訊!!

（廉價代訂）
＊香港直航中國各地機票。
＊香港至廣州各項交通。
＊廣州至中國各地機票。
＊中國各地酒店訂房。

上海、杭州、北京八天航空豪華團	$3090
桂林、北京九天航空豪華團	$3390
桂林、華東十一天航空豪華團	$3690
華東、北京十二天航空豪華團	$3990
桂林、華東、北京十四天航空豪華團	$4690

永安旅行團 WOTS 永安旅行社

馬星
吉隆坡・關丹・馬六甲・新加坡七天 逢星期四 $4350
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期一・六 $4350
全馬星東西岸(關丹・檳城)八天 逢星期四 $4640
星馬泰(檳城・馬六甲)布吉島十二天 逢星期五・日 $6000

泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島・拉邸・七岩・曼谷・芭堤雅 六天/八天 逢星期三・日 $3170起

菲島
碧瑤・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二・四・日 $2070
碧瑤・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二・四・日 $2480
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二・日 $2390起

台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一・四・六 $2590
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $3190
全台灣・阿里山環島八天 天天出發 $3490

日本
大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三・五 $5180
全本州 獨家加遊日光 七天 逢星期二・四 $5780
全九州 鹿兒島・別府・福岡 六天 逢星期四 $5290
九州・本州 迪士尼・日光 八天 逢星期二・四 $6880

電話：5-251112，256243 / 5-775695，775256 / 5-8801666 / 3-594447 / 3-7656583，7656685 / 3-7566993

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484，846555 / 350074

……第三位，成績暫次於許葆坡及洪松隆。

昨晨比賽是於清晨五時卅分在泥浦展開號逐，共逾四十位參賽運動員以逐一出發賽制進行第一場廿二公里個人計時賽。雖然賽事進行時仍見零散驟雨，但因氣溫較清涼，車手反而演出水準，而飛力奇憑着較優狀態，輕鬆地以……

星島隊十八啓程廿四返港

（特訊）第六屆百欣盃足球賽將於廿日在馬來西亞檳城揭幕，首戰由星島對馬華，代表香港參賽之星島則於廿一對該戰負方，廿二日對該戰勝方。

星島球員陳雲岳、甄力健、賈耀信、鄧錦添及黎耀洪五人日前分別入選港隊邀請隊及港澳埠際賽港隊名單，故相信其中部份亦有可能入選亞洲盃外圍賽港隊陣容；若然如此，該等球員須自行於廿三日回港，然後於廿四日隨同港隊出發前赴尼泊爾加德滿都。根據星島領隊層透露，該隊將於十八日前赴馬來西亞，廿四日返港。（李）

第三局，陳偉明一開始便搶攻，第一棒便打入三個粉紅波和兩個藍波，得卅四分，看來他心知連輸兩局，若不再力追，可能無力挽回失地，所以背城借一，施展渾身解數，不久，陳偉明已領前至五十六比十六，而桌上只餘下兩個紅波，所以湯健新唯有用「士啤架」去搶分，但陳偉明是局演出水準，輕易救出險球。陳偉明一直領前至六十一比廿四時，湯健新表示棄權，陳偉明扳回一局。第四局，陳偉明打出水準，接二連三搏殺得手，更一棒打出四十七分，對手湯健新其後雖然入了三個黑波，但未能挽回頹勢。

……奕突，不輕易搏殺，所以比賽一度進入膠着狀態。但看來湯健新球運較佳，得到較多機會，反而陳偉明失良機。湯健新以五十九比十三再反一局，局數領先四比二。第七、第八局，陳偉明發奮圖強，以六十九比十八和五十三比十七連追兩局，追成四比四，把賽事掀起高潮。第九局，亦即是最後一局，雙方互有攻守，湯健新一度以三十八比四十一落後，但最後連入粉紅和黑波，以五十三比四十一反勝，取得今屆公開賽冠軍。（聰）

宗旨：培訓有志參加足運之青少年。組別：(一)初級組——十七歲以下，身高五呎五吋以上(一九七二年八月一日或以後出生者)。(二)高級組——十九歲以下，身高五呎七吋以上(一九七〇年八月一日或以後出生者)。招考日期：一九八八年五月廿二日星期日下午二時正。招考日期：一九八八年五月廿九日星期日下午二時正。備註：參考者請於招考當日，攜同照片兩張及球鞋等裝備，到本會足球場報名應考。費用全免。

A、如何推行公民教育，提高政治意識。
B、如何吸引及有效利用留學生的回歸。

高中生組（不超過二千五百字）
A、青少年應多些參與社區團體活動，培養正確人生觀。
B、「一九九七」與我。（不超過一千字）

初中生組
A、我的寵物 小狗、小貓、金魚、還是小鳥，畫下來讓大家分享你的興趣。
B、郊遊樂 假期，不是常到郊外旅行嗎，或參加了學校旅行團，或與爸媽兄弟姊妹同遊樂，把……

……荷李活道一〇〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請在文後清楚寫明徵文題目，姓名，性別，年齡，地址，學歷，就讀學校或工作單位及身份證號碼。

獎品
公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。
大專組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

B、我的課餘活動 繪畫、旅行、音樂、球類運動，還是愛讀課外讀物，把你所喜愛的畫下來。

……天橋、隧道、……香港……都可入畫。

攝影比賽

香港動態爲主題，舉凡香港建設、風景、名勝、交通及一切香港市民動態之眾生相，黑白、彩色俱可參加。攝影比賽分爲公開組與學生組，公開組不論職業或業餘攝影家均可參加，學生組則以現在就學中爲限。獎金及獎品將另行公佈，照片以八X十至十六X二十爲限，即日開始收卷。收卷地點：華僑日報中區辦事處(砵甸乍街二號A華人銀行大廈地下)。

本港新聞

黃大仙新措施 改善交通流量
多綫大巴綠巴改善行走

（港訊）運輸署宣布：由星期三（五月十八日）上午十時起，黃大仙將實行新交通及運輸措施，以改善交通流量。

金鳳街介乎雙鳳街與銀鳳街之間一段將會封閉，禁止所有車輛通行。

此外，公共小型巴士將不准駛入龍鳳街及沙田坳道介乎鳴鳳街與竹園道的一段，而所有長度超過七點五米的車輛則不准駛入連接龍鳳街與通往聖母醫院的通路的一段北行沙田坳道。

同時，現時不准學習駕駛者駛入龍鳳街的措施將會撤銷。

若干道路亦會實施交通改道。

沙田坳道介乎黃大仙道與鳴鳳街之間一段將改為單程北行；雙鳳街介乎鳴鳳街與鳳德道之間一段將改為單程南行；環鳳街將改為單程逆時針方向行駛，並只可由其與雙鳳街的南面交界進入；在金鳳街以南的一段銀鳳街將改為單程南行；

鳴鳳街將改為單程東行；翠鳳街將改為單程逆時針方向行駛；在沙田坳道北行的車輛將禁止右轉入鳳德道東行；

在鳳德道西行欲前往雙鳳街北行的車輛須改經沙田坳道及鳴鳳街；

在龍鳳街以北一段沙田坳道南行欲前往鳳德道的車輛須改經竹園道、雅竹街、黃大仙道及沙田坳道；在黃大仙道以南一段沙田坳道北行欲前往在竹園道以北一段沙田坳道北行的車輛，應使用黃大仙道、雅竹街及竹園道；在雙鳳街欲前往銀鳳街的車輛須改經環鳳街，並須經由其與雙鳳街的南面交界進入；在鳴鳳街以南一段沙田坳道北行欲前往龍鳳街及金鳳街的車輛須改經鳴鳳街及雙鳳街；在鳳德道西行欲前往在龍鳳街以北一段沙田坳道的車輛須改經沙田坳道、黃大仙道、雅竹街及竹園道。

此外，九巴第三A、三B及十五A號及專綫小巴第十八、二十及三十七M號亦會改道行駛。

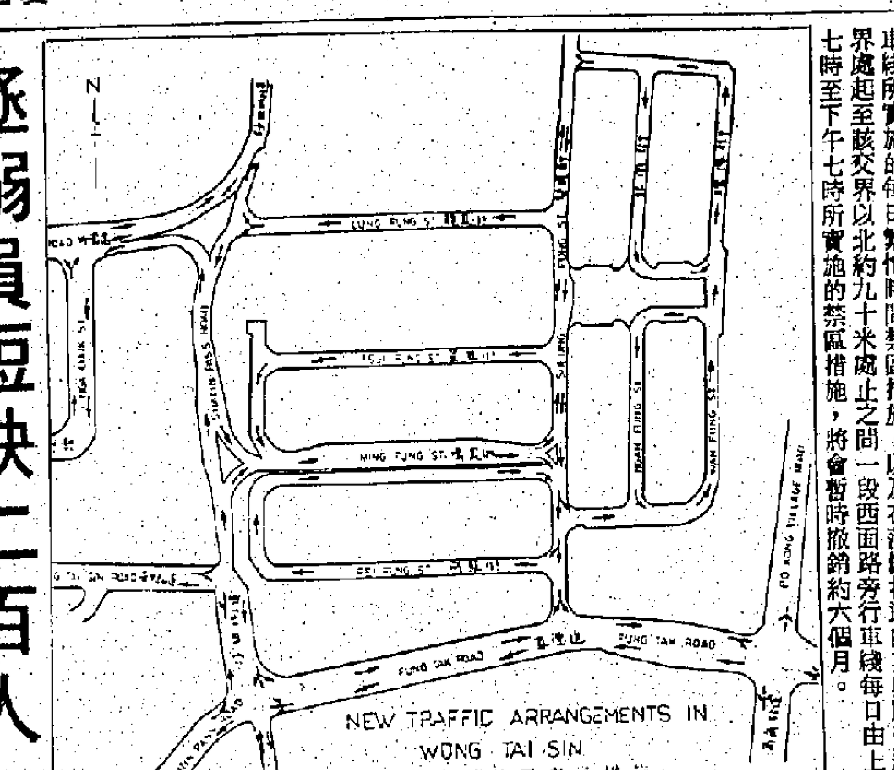
下述各段道路將劃為臨時禁區，為期六個月，以便進行道路工程：

☆鳳德道介乎沙田坳道與蒲崗村道之間一段北面路旁行車綫，每日由上午七時至下午七時劃為臨時禁區；及

☆蒲崗村道與鳳德道交界處起至該交界以北約九十米處止之間一段西面路旁行車綫，每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）劃為臨時禁區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，現時在鳳德道介乎沙田坳道與蒲崗村道之間一段北面路旁行車綫所實施的每日繁忙時間禁區措施，以及在蒲崗村道由其與鳳德道交界處起至該交界以北約九十米處止之間一段西面路旁行車綫每日由上午七時至下午七時所實施的禁區措施，將會暫時撤銷約六個月。



拯溺員短缺二百人 泳客出事難保安全
工會促請兩市局減輕工作壓力

（特訊）時近炎夏，港九新界海灘及公眾泳池均已出現人潮，而在場當值的每名救生員，卻至少要照顧二百名泳客，可想救生員工作壓力之大。港九拯溺員工會主席鍾衛文昨日在記者會上指出：由於現時各泳灘及公眾泳池的救生員均出現人手不足問題，可能間接會危害泳客安全，所以要求市政局及區域市政局大量增聘全職救生員。

鍾衛文又指出：六年前，本港共有六百多名全職救生員，由於此種行業工資低，升職機會不理想，導致人才不斷流失，加上部份資深的救生員退休，或是在驗身時不及格而遭淘汰，直至現在只有四百多名救生員。同時市政局並未有正視此現象，而只增聘人手填補空缺，而是僱用兼職救生員。而區域市政局在今年才計劃招聘二十四名全職救生員，其實最低限度要增聘二百名救生員才可應付基本編制。

鍾氏又表示：香港各泳灘及公眾泳池的標準是每二百名泳客便有一名救生員當值，但在夏季假日某些泳灘，泳客數目是超過數萬人，換言之每名救生員便要面對千多名泳客，大大增加了救生員的工作壓力，由於人手不足，泳灘上許多設施如瞭望台及救生艇均難以兼顧，因此而泳客的安全保障因此而減低。

同時，市政局目前僱用許多兼職救生員，由於他們拯溺訓練不足，間接加重全職救生員的壓力，兼職救生員多數只有拯溺銅章，這只是最基本要求而已，更沒有考取急救證書及缺乏經驗。

最後港九拯溺員工會聲明：有關向市民提供拯溺服務，是政府的責任，現時由文康市政科統籌的游泳政策，實在有重新檢討的必要。（湘）

興華街官地 夜間泊巴士

（特訊）政府將會把位於長沙灣道與興華街交界的政府土地以短期租約方式與九龍巴士公司作夜間停泊巴士之用。

屋宇地政署認為：由於這幅土地是預定日後重新劃為長沙灣道之用，而此項道路工程不會在一九九一年四月前展開，故建議把此地點給九龍巴士公司作夜間停泊巴士之用，直至該項道路開始施工為止。

這地點大約可容納六十部巴士，有助於解決長沙灣道夜間停泊巴士的問題，這項擬議已獲得運輸署支持，並且得到九龍巴士公司原則上同意。

運輸署已知會屋宇地政署，巴士不會在晚上十時以前駛入該地點，而於早上六時以前便會駛離。基於此地點接近深水埗遊樂場，故會沿南邊界綫築起一道兩米高的作牆爲分隔。（一般）

安息日會紀念 在港服務百年
港督親函祝賀表揚

（特訊）全球性宗教組織基督復臨安息日會，十二日假座新伊利沙伯體育館舉行來港傳教百周年紀念大會，港督衛奕信親函祝賀，港督稱：「欣逢安息日會慶賀傳揚福音百年紀念，本人謹致萬分賀意。貴會多年來從事教育及醫療各方面之服務，對香港居民貢獻甚鉅，本人衷心祝福貴會今後能繼續發揚過去之優良傳統，造福社會。」

親臨大會致詞的政府首長及社會賢達尚有教育署長李越挺太平紳士、醫務衛生署新界西區處長彭國雄醫生、聖公會港澳區鄺廣傑主教、陳佐基金會主席陳俊博士等。各人均語多祝賀，並對該會之各方面服務工作多所推許。

大會由該會南海島聯合會會長徐精一牧師主持，港澳區會會長王崇中牧師主持，並由香港三育中學校長陸慶遠神士策劃籌備。該教會全球總會行政秘書湯遜牧師、副行政秘書福健生博士，元老佈道家李嗣貴牧師到臨主禮。該教會歐美及遠東區專程來港出席慶典者逾百多人。該教會港澳區機構代表高翠鶴長老，宜尚忠醫生，揚銘震院長，高玉娣，鄭思蘭女士及黃彩雲牧師等分別作答詞及主持傳火炬禮，並有路易士教授指揮三個詩班歌頌，香港及大埔三育中學聯合樂隊奏樂，由揚雅文任指揮。

安息日會的文字佈道士拉路於一八八八年東來遠東傳教，首先在港工作，重心漸擴展至華南與全中國。拉路其後葬於本港。一九五〇年後，該教會在港之服務工作穩步加強。至今有教堂及位會所達二十個，一家大專書院，四家中學，兩家醫院，並老人中心，安老院，青年中心等。

大小巴及渡海小輪 乘客未見顯著增加
地鐵加價後雖曾有變現已恢復正常

（特訊）自從地鐵五月一日起加價以來，乘客有若干改搭其他交通工具的問題，據檢討所得，其始，在工作日上午繁忙時間，確有不少乘客改搭巴士，尤以過海隧巴載客量來說，亦增加百分之五至百分之十，但現已漸趨正常。這道足以反映絕大多數地鐵乘客，不會因為加價或太過擠迫而選擇其他交通工具，也可以預見加收附加費後，未必會有數千地鐵乘客，不在繁忙時間出現。

九巴發言人表示：本月初曾於德星上午九時半以前，調派七部隆巴至車開抵九龍隆道入口處，疏導擠迫候車人羣，常時增加的載客量約為一成，但現已漸見回復正常，祇派出五部隆巴前往空車接載，包括一〇四、一〇五、一一三及一四一號綫。

不過，旺角至尖沙咀彌敦道沿綫巴士乘客，則望有增加，故近日二號綫（蘇屋——尖沙咀）及六號綫（美孚——尖沙咀）在繁忙時間內，已加車加延行走。

公共小型巴士總商會主席吳茂成指出：自從地鐵加價後，小巴的載客量，從近期天氣炎熱的情況反映，早更的營業額，由以往之三百元左右，增至三百五十元以上，據理解，可能有部份小巴接載泳客赴各海灣，因而使行走市區者較少有關；亦有可能部份地鐵乘客在繁忙時間內改搭小巴；但後者的可能性並不大。不過，早文的營業額達到三百五十元的現象，是今年首次，以往從未之見。

九龍的士車主聯會主席葉昌華，對地鐵加價以來，在繁忙時間內是否對的士帶來增益的問題時表示：尚難以作出統計。據謂：每年踏入炎熱季節，的士生意較旺是必然的；不過今年生意特別難做，原因是到處塞車，營業額無形中減少，道是去年未見的，原因何在？尚未作詳細分析，唯一可能性就是車輛數字增長快速，來路面交通超出飽和點。

葉氏談到的士牌市值時，指出出月前之六十四萬元，現已回降至六十二萬元。

油蔴地小輪公司發言亦謂：地鐵加價後，港內綫小輪乘客尚未見顯著增長。不過，如需要，小輪服務將有足夠能力應付。至於實際情形如何，還要看地鐵加收附加費後才會有）的答案，對隆巴搭客由本月初突增而現已回復正常的趨勢表現，相信是部份地鐵乘客於選擇其他交通工具作一比較之餘，可能認爲既習慣搭地鐵，又何必因爲加價幾角錢而改變。（旭）

水警訓練學校 加強拯救課程

（特訊）由於本港海港交通日見繁忙，水警訓練學校正計劃加強學員對拯救及搜索方面訓練，以應付海上發生的事故。

水警訓練學校校長賀念平警司日前在記者會上表示：該校每年舉辦約一百四十項航海和機械課程，為大約一千四百名學員提供訓練，目前為達到訓練目標而辦有二十一種不同的課程，將來會因應需求開辦深造式延續課程供現職水警進修。

作聯文藝沙龍 座談台灣文學

（港訊）香港作家聯誼會主辦的「周五文藝沙龍」，於五月十三日晚八時許在該會會所舉行第二次座談，由顏純鈎主講「台灣文學的概況」。座談採取對話形式，與會者或各抒己見，或提問題，對台灣文學的概貌和具體作家的作品，有較簡略地論及。出席這次座談的，有古劍、曾敏之、馮偉才、曾聰、璧華、白洛、梅子、何紫、陶然、同達、金東方、黃文湘、李男、紅葉等。

第三次「周五文藝沙龍」將於本月二十日晚八時在該會會所舉行，由馮偉才主講「拉美魔幻小說與港、台、大陸小說」。

盧氏宗親總會同人 賀盧耀宗會長生辰

盧氏宗親總會首腦祝賀會長盧耀宗壽辰，暨音樂組同人與壽星公伉儷合照。（本報攝）

（特訊）盧氏宗親總會理事長盧思文及理監事：志忠、超駿、伯鍔、傑、偉榮、玉亭、盧標、兆林、盧慶、盧倫、福泉、盧熙、曉春、盧炳、盧灝仲與音樂組同人，昨日下午二時在會所慶賀音樂組創辦人盧耀宗會長生辰，演唱粵曲助興。樂組：劉錦燕、龍影、龍玉清、何順權、陸敏華、陸慈珍、馮英、譚碧梅、李雪琪、辛彩雲、周玉珍、袁少娟、尹嘉星、黃慕英、林鳳仙、梁少卿、陳碧演唱，音樂家：黃其浩、麥惠文、黃柱忠、何嘉、何義、陳彥榮、陳德權、陳景澄、廖貫金、陳衍生、陳錫鴻、盧德、盧彬林、任遂榮、黃錫源、楊顯鏘、李賢拍和。

晚上八時，假榮華酒家設宴祝賀，到賀嘉賓有：議員鄭督猷、黃宗禹、鍾易安、李均及盧氏會首腦，音樂組同人。壽星公伉儷與誼女尹嘉星、黃慕英及理事長盧思文主持切生日餅，場面熱鬧，賓主盡歡。（突）

柏圖新電腦軟件產品 針對製造業實際操作

（特訊）柏圖電腦宣佈推出一系列新軟件產品，針對製造業的實際運作情況，提供了解決問題的方法。

新軟件產品中以設計及控制爲主要的加強範圍，亦是柏圖貫切各系統兼容性和輔助的策略的一項重要步驟。

該公司亞洲總部的市場經理鄧偉華指出：新設計軟件大大縮短了製造商由產品構思及至投入正式生產所需的時間；同時使製成品的質素劃一，而生產成本亦得以減低。新控制管理軟件則減輕了工程經理的工作負荷，使效率提高。「控制管理軟件」協助工程經理處及搜集所有發展新產品所需的資料，對整項生產計劃的每一個程序均瞭如指掌，並可節省花在文件上的大量時間。此外資料的保密工作亦能做得更好。」

柏圖電腦的總部設於美國麻省，其負責亞洲的總部設在香港，柏圖亞洲所的範圍包括日本以外的所有亞洲地區及國家。

香港仔水陸居民聯合社 祝天后誕演戲贈錦旗

（港訊）香港仔水陸居民聯合社慶祝天后寶誕演戲，昨頒贈錦旗，總理許兆祺致開會詞，副總理張柏根頒旗與頌榮華劇團紅伶林家聲、南鳳及聖約翰救傷隊香港仔支隊等，末由副總理何志明致謝詞，禮成，演劇，觀衆人山人海，全場爆滿，場面熱鬧。該社戊辰年職員如后：值理會——總理：許兆祺，副總理：張柏根、何志明。值理：何志光等。執行大會——主席：黃球，副主席：周華、周德偉、朱鈞記、羅泳賢、柯添有、陳詠興、楊日、周其傑、劉溢昌、陳景典等。總務：高堅、洪天理，財務：張柏根，秘書：馮明。

圖為香港仔水陸居民聯合社慶祝天后誕頒錦旗後首長與劇團紅伶合攝。

港九福德念佛社 祝佛誕齋酌聯歡

（港訊）港九福德念佛社有限公司全人，昨恭祝教主釋迦牟尼佛寶誕，福德伽藍菩薩誕辰，由釋聖念法師，普佛上供，誦經禮懺，首長鄭碧木、周忠、王才能、蘇崇枝偕全體仝人禮佛祝禱，祈求消災解刧，化戾迎祥，大衆安居樂業，社會安定繁榮，是日由上午十時至下午四時，盛設山繼素筵，招待各界善信嘉賓，筵開一百八十餘桌，場面熱鬧。該社第四屆理監事首長職員名列：永遠名譽會長：蔡章閣、鄭振波、王漢濤，名譽會長：李植悅，監事會——主席：鄭碧木，副周忠、蘇崇枝，董事：陳創輝、陳達明、黃坤興、鄭增城、陳木進、張亞若。理事會——會長：王才能，理事長：周忠、劉子枝等，各組主任彭創光、張秋松、潘序唐、胡炳鍾、王鎮宏、陳炳坤、許敎武、胡漢榮、姚學俊、楊長坤等，書記：彭亦榮。

李伯祥殯禮哀榮
梁秉樞馮漢樹湯國華洪偉民孔繁鑾梁自重高澤仁譚立強等八人扶柩

僑港廣州醫官聯誼會會長、九龍總商會會產基金保管委員會副主任李伯祥先生之喪，昨（十二）日中午十二時在紅磡殯儀館舉殯。臨場執紼者有首紳名流，社團首長、工商界、港九自由人士及九龍總商會全體理監事等，逾千人，各方面所致送的輓聯、祭帳、和花圈共約千餘件之多，擠滿了靈堂四週，其中有僑務委員長曾廣順之「悼念僑彥」，海工會主任鄭心雄之「貞忠足式」及旺角街坊會之「痛失賢良」白布黑字之横額，更為矚目，想此可見李氏生前貞忠不二的精神，備受親朋所敬佩了。

舉殯前，九龍總商會、香港社團聯合總會、環城體育會、僑港鄭氏宗親會四大社團機構及「華昇」、「力高」、「華花」、「新華花」、「華大」及「華人」六間公司以工先後舉行公祭儀式，由理事長梁秉樞、盛光磊、鄭池、孔繁鑾分別主持祭禮，在沉痛哀樂下各親友環繞瞻仰遺容後，醫官聯誼會同仁以該會旗幟蓋在靈柩上，隨即舉殯，李氏生前八位友好梁秉樞、馮漢樹、湯國華自、洪偉民、孔繁鑾、梁自重、高澤仁、譚立強親扶靈柩出禮堂移華巖石山火葬場舉行火化禮。（濤）

李伯祥殯禮八人扶柩。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
頭痛特效藥 數十年 祛風歸地丸
專治：頭痛、偏頭痛、血壓高頭痛、頸痛、腦痛、神經痛、頭暈、前額痛、太陽穴痛、婦女月事、期內頭痛
功能：祛風、活血、水平肝

四代老牌 名震中外
擅改良風水姓名命運逆境轉爲順利
名師 鍾應堂 相 業 命家 風水精批 姓名 命運
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻
財祿、兒女、壽年、禍福、判斷
到、指點前程、接批中外命書
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站
請預約電：K-653528 中午11至8時會客

您怕上厠所嗎？
只需三十分鐘之無痛治療，您之痛苦和滴血便永遠消失
痔瘍專家 黎厚德 毫無痛苦 照常工作
女痔科 陳珮珊 立單保證 永不復發
【內痔】-滴血、噴血 【裂肛】-便後抽痛
【外痔】-發炎、腫痛 【痔漏】-生管流膿
九龍彌敦道514-516號錦華樓2字樓A座
（油蔴地地鐵站文明里出口對面）
電話：K-329961
朝九晚八，週日預約，假日照常

全不銹鋼 自來冷熱飲水機
自動控制 經濟方便 免費保用
歡迎垂詢
萬國鋼具傢俬公司
③7565527 ③7564832

澳洲移民特訊
本公司由特許會計師，移民律師等專業人士忠誠辦理各類移民澳洲手續，並與澳洲前國家移民部部長，前國會議員——侯約翰先生（Hon. John Hodges J.P.）合作，以其過往豐富之工作經驗及對澳洲移民法例和途徑之深切了解，替有意作澳洲商業投資及各類移民者辦理申請手續。
本公司於七、八月組織投資移民考察團往黃金海岸，布利斯本，雪梨及墨爾砵實地考察。
移民講座
(一)地點：尖東富豪假日酒店1字樓 時間：88年5月22日（星期日）下午5時正
(二)地點：灣仔道金域假日酒店地庫 時間：88年5月29日（星期日）下午2時30分
內容：最新各類移民條例，商業投資概況及投資等。
主講：Mr. John Hodges 外，更有特許會計師，專業移民律師等詳細解答。
費用：港幣二十元（包括酒店飲品）免費贈不招待
查詢電話：5-724749，5-8382718
佳友投資有限公司 香港銅鑼灣軒尼詩道438號金鵬商業大厦15樓B座

加拿大移民特訊
加拿大放寬移民，尤其歡迎投資類別，並給予多項優待。例如：可申請返回原居地繼續經營生意，可自由選擇居住地方及發給無條件永久居留簽證。
現加拿大有「投資移民類別」只需投資加幣廿五萬或十五萬。例如：發展市中心高級商業大廈，債券及股票基金投資等。
七年專業辦理移民加拿大各主要城市
本公司於七、八月組織投資移民考察團往多倫多，溫哥華等各大城市實地考察。
移民講座
(一)地點：尖東富豪假日酒店1字樓 時間：88年5月22日（星期日）下午2時30分
(二)地點：灣仔道金域假日酒店地庫 時間：88年5月29日（星期日）下午5時正
內容：最新各類移民條例，商業投資概況，投資及各類生意介紹等。
主講：鄭錦松先生（加拿大特許會計師）張裕發先生（加拿大移民律師）
費用：港幣二十元（包括酒店飲品，及移民資料）免費贈不招待。
查詢電話：5-724749，5-8382718
佳友投資有限公司 香港銅鑼灣軒尼詩道438號金鵬商業大厦15樓B座

不用開刀 肝膽治
太極老牌 特效靈驗
京都太極堂·有秘方·一服見效
專醫：肝膽病，膽囊及膽管因砂粒阻塞而成痛難忍，發炎及因膽汁失調引起之腹脹、飽滯，無論砂粒大小，多少，一經服食即能迅速化解，症狀全消，即各大小砂粒，亦消散於無形，使患者可免開刀之苦，而膽囊膽道盡之效，治療痛楚，患者如需醫因效，請選服用此"肝膽治"
京都太極堂藥廠秘製
歷史悠久，信用最好，售人最多，保證有效
東南亞總代理：藝豐貿易公司
總經銷：順寧藥行 電話：3-872345
地址：九龍順寧道306號地下（賦明書樓隔鄰）

純陽內功
（療病強身·練此最好）
從心所欲精神爽
腎功顯威揚·純陽功力強
純陽傳眞氣·心肺胃肝腸
奇經八脉通·體力自增强
腎强精力壯·松柏耐霜寒
百病也離身·神采遠飛揚
純陽眞氣貫丹田
體虛弱·腎元虧·求進補·非上計·練此功·最實際
國內名氣功醫師廖宏蓮教授
地址：銅鑼灣永興街4—6號福園大厦按2字B座
（天后站維多利亞公園泳池後面）
電話：⑤669617 到訪前請預約

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

盧氏中國針灸學院
針灸權威 正規資深
精醫：本院精醫 風濕骨痛 臥床不起 神經病痛 機能衰退 哮喘胃病 失眠頭痛 耳鼻喉症 一切癌症 頑癖暗疾 攻醫罔效 沉痾立起
招生：本院招收針灸班，針灸美容，針灸高級研究班，氣功班，章程備索。
九龍彌敦道543號寶寧大厦C座715室 預約電話：3-325992早十晚七
院長：原南京中醫學院教授鼓樓醫院針灸主任盧子龍（逢星期一刊登）

華僑日報讀者七海旅行團主辦
廣東精選旅行團
海上世界逍遙遊
團友領隊大聯歡
特價祇收：HK$298
·乘飛翔船往蛇口電氣化火車返港
·任豪華郵輪海上世界高級雙人房
·參觀富紀念性之鄧小平豪華套房
·七海領隊群陪同暢遊服務勝一籌
·早午晚食足三餐船上享海鮮晚宴
·深圳香蜜湖攬勝中國娛樂城巡禮
·的士高內團友及領隊共渡好時光
出發日期：5月21日（星期六）下午三時集合
費用：每位祇收：$298。只限40位，額滿即止
從化·星湖·廣州 全程三天 $568 住河西、松濤、花園
從化·蓮花山·佛山·廣州 全程三天 $698 住河西、番禺、花園
番禺·佛山·西樵·廣州 全程三天 $568 住番禺、佛山、花園
清遠·英德·廣州 全程三天 $568 住清遠、飛霞、花園
韶關·丹霞山 全程四天 $738 住韶華酒店
從化·清遠·廣州 全程三天 $568 住從化溫泉
中央大酒店
五星酒店·訂房服務·設備一流·收費公道
歡迎查詢 熱綫電話：5-413081
詳請情詢 七海旅遊（國際）有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大厦21樓 電話：5-413081（五線）牌照號碼：350793

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917
5-239859

銀行大厦寫字樓 招租
中區地王銀行大厦寫字樓招租，面積630呎，中央冷氣系統管理嚴密租金從廉有意請電5-231637區洽

徵求旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 5-255152
ATTA ASSOCIATES International Property Consultants

露天貨倉平租
九龍新界錦綉花園側近青山公路地 面境安交通方便貨櫃車可直達
面積約 150,000萬呎
③613121 ③864520

西環住宅最平
德輔道西327號閣樓330呎實用面積新裝修近水街租 $2,600包差餉
大經有限公司 電5—459222

中華民國七

娛樂①

娛樂圈

森森 性 自從離婚至今，一

森森、施明和兒子拍番張相留念。

李泳漢泳豪生日派對 餐廳成兒童樂園 小兄弟喜拍照廣邀記者參加

李家鼎、施明昨爲孖仔慶祝生日，與小朋友合影。

翡翠台
45 香港早晨
07 每日一字
10 藍精靈
35 唐老鴨俱樂部
00 精武一族
30 粵片金較剪（上）
00 寶芝林
58 常識顧像管
00 午間新聞
15 婦女新姿
20 孖寶太子
15 海賊山盟
10 變形金剛
35 四三零穿梭機
55 甜甜小公主
30 新聞及天氣報告
00 五號站
10 留住明天
10 動向索引
15 都市方程式
43 常識顧像管
45 新聞簡報
50 大茶園
50 歡樂今宵
30 新聞報導
45 今日財經
50 狂龍
45 粵片從心所欲
05 粵片我愛紫羅蘭

黃金台
.45 亞洲早晨
.37 奧運情報
.05 發錢有錢要而有面
.35 小寶寶
.50 大都會小子
.15 驟雨中的陽光
.10 寶蝶奇緣
.45 新聞天氣經濟快訊
.05 週看明珠
.00 午間小敘
.00 寮始急
.55 下午茶
.25 奧運情報
.30 新飛虎隊
.45 拳王亞里
.25 打電話問功課
.50 新飛虎隊之少女日記
.15 新聞天氣經濟快訊 五線觀亞洲快訊
.00 奧運情報
.05 英雄本色
.05 當年今日
.10 賭徒
.15 新聞簡報
.20 財經專輯
.30 有癮有格
.00 愛火奔流
.00 新聞報導
.15 活色生香
.15 通緝
.10 金粉世家（上）

明珠台
.00 芝麻街
.00 美高梅動畫經典
.10 虎膽戰士
.35 親親龍寶寶
.00 科學迷踪
.30 開心姊妹花
.00 忍路冤孽病
.25 流行音樂轉播站
.30 新聞報導
.00 金榜流行曲
.30 古典禮讚：生命之樂章
.30 新聞報導
9.35 東非抗戰記
1.45 流行音樂轉播站
1.50 新聞報導
2.05 問吓盛博士
2.30 重歸伊甸園

鑽石台
12.00 教育電視
4.00 節目行時間 開心廣場
FELIX THE CAT
5.30 巨人克求里斯
TRANSFORMERS
6.00 神犬拉茜
6.30 妙探86·99
7.00 金曲精選
7.58 鑽石精選
8.00 新聞財經天氣報告
8.30 紅顏淚
9.30 新聞簡報
9.35 歐洲盃冠軍盃決賽
1.20 最後新聞
1.30 史賓沙劇場

娛樂①　娛樂圈

森森選擇拍拖對象要兒子喜歡
家豪懂管束母親
性格不算太偏激懂得與人相處

森森

自從離婚至今，一直與兒子家豪相依為命，現在家豪經已八歲，體重似乎有超磅跡象，她扭心以他八歲孩子擁有七十多磅體重來說，會對其健康造成影響，故早前携子到醫生處求診，結果經過醫生診治後，發覺並非太胖，每天三餐可以照食，但假後進食宵夜的習慣卻要完全戒掉。森森打趣說：「如果個仔再大D，我可以認佢做我細佬囉！」

森森、施明和兒子拍番張相留念。

森森坦言，現在兒子日漸成長，思想開始懂事，對於母親各樣事情，均加以管束。記者問她會否為了兒子，甘願犧牲一切，包括愛情在內？她說兒子思想其實不算太過偏激，間日與她一班朋友相處的時候，他都沒有異議，雖然有些子女討厭母親與自己不喜歡的人拍拖，但森森認為兒子只有一個，男朋友則可以選擇，故如果兒子也不接受，那她與他拍拖亦無情趣。但要她作選擇的話，她一定會選擇兒子，但幸而至今還沒有出現這個問題。

話題又說到她前赴大馬拍錄影帶之事。森森稱雖然自己是首批被接洽的人，但直至目前為止，對方所說的合作內容卻是非常表面，加上在港還有很多工作，故若要她放棄香港所有工作，非為將來移民作打算，而赴大馬發展。說到底她真的有點依依不捨，反而台視、華視對她拍電視劇之事則還可以考慮。由於台灣市場必須要具有知名度才可以開托，故要是台灣、大馬兩地作選擇她寧願選擇前者。

森森揚言甘願為子犧牲愛情。

亞視江蘇電視台合作綜藝節目
江蘇香港星輝傳真
六月二日於黃金台播映

葉振棠艷福無邊與陳復生、葉霖兩位靚女聯合在「江蘇香港星輝傳真」演出。

江蘇省電視台為慶祝二十八週年暨全省最大之彩色電視中心落成紀念，特與亞洲電視台攜手合作，於省會南京市舉行「中國江蘇電視藝術節」大型綜合晚會，當晚節目於江蘇現場直播，亞洲電視則將精采部份剪輯成專輯，名為「江蘇、香港星輝傳真」的特備節目，定於六月二日晚上七時零五分在黃金台播映。由羅銘偉，森森主持。

「江蘇、香港星輝傳真」中，本港著名實力派歌手葉振棠，演員陳復生「一九八七國語歌唱大賽」得主葉霖以及「一九八八未來偶像爭霸戰」大獎得主李達成表演精采歌曲，節目包括了各地戲曲之精華表演，計有江蘇歌劇團演出之「金陵十二釵戲曲聯唱」及現代舞，京劇院劇員表演經典滑笑之「京劇DISCO武戲薈萃」，兒童舞蹈「百子嬉春」，安徽省著名女歌唱家聯合演出「黃梅金曲」並有新疆名歌手吐爾遜娜依及西藏歌手德吉表百的演唱，而內地著名男高音歌唱家蔣大為，彭麗媛亦表演歌曲。該晚會節目由亞洲小姐利智，中國第九屆百花獎影后方舒以及江蘇省電視台節目主持人賀笑聯合主持。

「江蘇．香港星輝傳真」節目中並邀請利智、葉振棠、陳復生、葉霖等講述表演期間之愉快經歷。

陳復生、葉振棠在江蘇演出大受歡迎。

吳鎮宇、吳啟明同拍新劇。

多服咳藥水
吳鎮宇出外景
怕無精神拍戲

吳鎮宇最近患感冒，但沒有看醫生，昨日又要拍演「無冕急先鋒」需要帶病上陣，早上買了一瓶咳水便一邊坐的士返公司開工，一邊服食咳水，豈料服了份量過多，該樽咳水寫着服食後會睡覺。當時他想及所拍的外景是打鬥戲，但服了咳水會睡覺，不知到時藥力發作會不會還有精神去演戲，其心情焦急非常。

揦心情節

看「飛躍舊夢」，戚美珍的遭遇，倒教那些想做好人的心灰意冷。戚美珍教識徒弟有師傅外，更連男友也給徒弟搶去，這還不止，這個徒兒偏就投靠曾是她師徒的對頭人，擺明與師傅為敵。想想這是多令人揦心的情節。（雅士）

令人反感

劇中戚的徒弟羅慧娟是個很正直與講求原則的人，她的表現確也是全無愧意報顏，一往向前，當然感情之事，罪不在她，但她投靠戚之對頭人是否太令人反感？簡直是落井下石，得勢不饒人。戚唯一的過錯是把她視如知己，推心置腹而矣。

令人難堪

劇情發展至因羅慧娟一句話，而令戚母羅佩精神病復發，意外身亡。戚事業感情兩失意後，連唯一親人也因羅的關係而身亡，她的忍耐到了頂點，因而她密署了向羅報仇的計劃。戚由始至終表現的堅忍冷靜皆令人難堪。被最知心的人出賣難道不該揦心痛哭？（雅士）

李泳漢泳豪生日派對
餐廳成兒童樂園
小兄弟喜拍照廣邀記者參加

李家鼎，施明夫婦，昨日為兒子泳漢，泳豪慶祝生日，特假無綫餐廳舉辦小童生日「派對」，廣邀新舊鄰居之小朋友，同事之兒子，惠天賜之女兒等參加，為數約數十人，故此昨日無綫餐廳內，盡成小童世界，熱鬧一片，當時，施明比生日之孖仔還特別高興。因為她感到朋友齊齊出席，藉機歡聚。

施明表示，孖仔是十八日才是八歲生日，因為趁着昨日是星期天提早慶祝，詠豪為了趕念昨日之「派對」，前晚開心得不能入睡，整晚都嚷着快些天光。她又透露，去年孖仔生日時，兒子事前叫着邀請記者出席，但他們沒有通知記者們出席，當時兒子大感失望，所以此次他們特別發帖給記者們出席，故此，兒子見到記者和他拍照，特別願得開心。日前這對孖仔間中參加電視演出外，其餘的時間便上學。至於問起生日願望，李詠豪則謂，未想過，李詠豪說：「不知道」。

李家鼎、施明昨為孖仔慶祝生日，與小朋友合影。

影片唱片推出
杜德偉心情緊張

杜德偉的新唱片，將於本月底推出，參加拍演之「霸王花」於周末將推出放映午夜場，故此，最近他忙於演電視外，將抽出時間去為新片和新唱片做宣傳。杜德偉自認他從影首部片子在放映時反應必麻麻，希望「霸王花」將來有好的反應。

過去曾傳他拍片時與吳君如着鮮花去探班，昨日杜德偉堅決表示沒有此事。而且絕無可能，因為他與吳君兒是不同世界的人，目前他也沒有想到拍拖的事，一切還是事業為上。

森森、葉振棠、陳復生、葉霖昨出席招待會，講述江蘇演出之行感受。

英雄本色
智擒兇手

明珠台今晚節目
生命樂章
金枝玉葉

明珠台今（十六）晚七時〇五分播映的「英雄本色」，內容講述邁佩保和師姐二人奉命調查一件命案，發現兇手想殺死富家子夏大衛，而夏大衛認為是後母所為，其目的是謀奪夏家家產。

亞洲電視黃金台，部德根主席，利智與江蘇電視台長丁國、國內藝人方舒賀笑合照。

明珠台今（十六）晚八時卅分「古典禮讚：生命之樂章」，有世界知名音樂家表演。

「經典電影精選」；「金枝玉葉」則緊接在九時卅五分播出，由柯德莉夏萍，格里哥利柏主演。

一名皇室公主到羅馬渡假，由於她不甘被宮廷的繁文縟節所束縛，遂偷偷的以平民的身份到處遊玩，其間邂逅了一位新聞記者，並發生了一段身份懸殊的戀情。

黎美嫻早前差點兒精神崩潰。

江蘇省京劇團在新光演出
四大名旦成名劇目

朱侶

跟隨聯藝的張經理到國內走了一趟，雖然足跡只是四川的成都、江蘇的上海和江西的南昌，但看的戲都是該地區有代表性的戲曲，張經理此次的任命是為「中國地方戲曲展八八」選戲，當然我們看的戲碼只是初稿而已，因為距離演出的九月還有好一段時間，到時可能劇目是略有更改的。

雖然去了十幾天，有來去匆匆之感，幸運能趕得及回來看江蘇京劇團的演出，和部份新秀為粵劇匯演八八演出。

先說江蘇京劇團的演出，該團由本月十二日起在新光戲院演出至廿日，是九日九台戲，其中「玉堂春」、「呂布與貂蟬」、「四郎探母」和「生死恨」是大戲外，其它的都是折子戲。

「玉堂春」經常在京劇中多演折子戲，如「女起解」或「三堂會審」，但今次則是全本「玉堂春」，分為荀派的宋長榮由嫖院演至探監大獄；程派的鍾榮演「起解」；梅派的沈小梅演「三堂會審」。一個戲由不同派別的三個人來演，在京戲迷來說是看得很有分別，但朱侶則覺得分別不大。因為我們看的是戲，何況這三個人的戲都代表了三個不同時期的玉堂春心態，所以雖然由三個不同派別的人去演，但看起來是很順眼的。

宋長榮八四年十一月時已來過香港演出，那時的班牌是「江蘇淮陰京劇團」，那是地方性的京劇團，不似今次是打正「江蘇省京劇團」來，那是以全省精英來作號召的，更何況打上了老中青三結合，又有四大名旦、程、荀、尚等流派來號召，這在喜歡旦角劇目的觀眾來說，是很具特色的。尤以十三號所排出的戲就是很具代表，尚派的李冰迷演「失子驚瘋」；程派的鍾榮演「六月雪之坐監」；荀派的宋長榮演「花田錯」；梅派的沈小梅演「宇宙鋒」。

記得這樣的四大名旦流派匯演，在八六年的遼寧青少年京劇團也演出過呢！

京劇梅派傳人沈小梅演「宇宙鋒」。

葉振棠計劃往湖南訪尋醫眼病聖手。

關朝聰剪了一個平頭裝，看來清爽了。

腸胃有出血跡象要食藥
黎美嫻多謝關心人

今年四月對黎美嫻來說，可謂百病纏身，一個月三十天以內，她足足看了二十天醫生。本來「無冕急先鋒」可以在昨日拍竣，但就因為她的健康狀況非常差勁，累得全組工作人員為她而遲，劇集被迫延至廿日才正式收工。

前晚收工返家，黎美嫻家人因已全部入睡，故公司助導無法知會她昨日十二點開工，因此昨日她便與家人飲茶，直至飲茶之時，突然收到公司傳呼，召她立即返回梅台出發，黎美嫻為恐精神過度緊張引致腸胃易生意外，竟然連汽車也不敢駕，改而乘搭的士返台。

她坦言，不知何解，拍攝「無冕急先鋒」一劇，精神似乎特別緊張，正如前兩晚她收工返家後，手部竟然強烈抽搐，連落桿也無法保持鎮定，雖然家人經已給她服水袋來穩定情緒，但結果卻要送她到沒會急症室醫治，當醫生注射了鎮定劑後，她又看見隔離床的婦人小產，於是便強烈驚哭了十五分鐘，而為求徹底醫治，醫生建議她留院一晚，翌日立即照胃，看看身體出現了什麼毛病。

結果檢驗報告發出後，原來她體內的胃腸及十二指腸壁均出現受損跡象。胃部情況遲幾乎達至胃出血，她估計這是與閒日不定時進食及常吃辣物有關，她希望服食了兩個月的藥後，病情能有所改善。

說到早前某週刊指稱一晚她在清水灣化粧間被吳君如與曾華倩在言語上輕罩打打之事，黎美嫻稱，只想說一句話，乃是要衷心多謝在今次事件真正關心她的人，至於其他事情，她就不想多說。

無綫一連推出
時裝清裝古裝
三部不同風格新劇集

無綫今晚（十六日）推出三部風格迴異的新劇集：時裝劇「留住明天」、清末劇「大茶園」及古裝武俠劇「狂龍」。

鄧世孝監製之「留住明天」於晚上七時十分播映。此劇由陳庭威、謝賢、區偉麟、龔慈恩、劉碧儀、徐婉薇、林立三、陳安瑩、甘國衛等聯合演出。故事從一家傢俬工場開始，講述老闆之子謝維忠及工人之子李自勤，這兩個性完全不同的年青人，在友誼、事業及愛情上的種種遭遇和變故。

晚上八時五十分播映的「大茶園」，由曾勵珍監製，並由吳啟華、毛舜筠、林韻雯、戴志偉、黃允材、關聰、張英才、馮偉林、柳影紅、鮑方、蘇杏璇、光毅等演出。

此劇以光緒年間社會開始動盪不安、思潮醞釀的時期為背景，以大茶園園主羽軒一家為故事的骨幹人物，一家人處身於大時代中，一家人從來不曾參加過革命，然而卻寫下革命性的一頁。

伍潤泉監製的「狂龍」安排於晚上十一時五十分播映。故事講述明熹宗駕崩，信王繼位為崇禎帝，在忠臣袁崇煥等人扶助下，將把持朝綱、胡作非為的魏忠賢剷除，但散佈朝野、身份不明而誓死効忠魏忠賢的「三死肖」殺手組織，日夜試圖行弒皇帝，導致崇禎終日寢食不安，精神陷於瘋狂，多疑，猛殺忠良，以致江山不保。

演員計有呂良偉、容惠、石修、黎漢持、光毅、陳秀珠、鄭艷鳳等。

麥潤壽和壽星女何嘉麗合影。

不知是否偉仔傷害了姊妹的弱小心靈後，故此最近百病纏身。

利智、李達成在「江蘇香港星輝傳真」特輯中喜相逢。

樂壇奇蹟

瑪莉亞是近期，香港樂壇的奇蹟。以非中國人，能夠打入唱片市場，大唱人人願意受落的中文歌，實在是一件不容易的事。

奇人的背後，有着奇妙的故事。看見她對婚姻及愛情的自白，一方面佩服她的坦率，一方面也驚異這樣也能繫到一段婚姻。當今不少夫婦，條件比她好幾百倍，仍然無法長廝守，瑪莉亞一段沒有愛情的婚姻，加上做後母的壓力，竟然繼續行下去，真是絕不簡單。

也許，生活的磨練，令她的歌聲，更加與眾不同。她的急才，她的語言天份，加上音樂的修養，令人對她自然地喜愛起來。

認識瑪莉亞，早在她未被大眾發現之前。那年，在一個餐舞會上，她以客串姿態，唱了兩首歌，現場各人都對她另眼相看，當時，心裏會暗歎，可惜她不是中國人，否則就一定很快走紅。想不到，自己眼光遲，不到幾個月，一般餐舞會，根本請不到大名鼎鼎的瑪莉亞。排期緊密，下趟有熟人介紹，或者有機會喇！

人的成功，背後會受過的艱辣，實在非一般人可以接受。當瑪莉亞唱情歌的時候，她正投入那個境界？在此，寄語瑪莉亞，不要硬命自己肥胖。食物太多，對健康有害之外，對想追求她的男仕也起不了阻嚇作用的。（譚偉華）

應美國中華總商會邀請
七月赴台訪問總統
陳復生覺既光榮又興奮

陳復生昨出席招待會時向記者透露，較早前接到美國中華總商會之邀，七月隨訪問團到台灣訪問總統李登輝，適逢七月她答允華視拍攝「岳飛」一劇，故阿生便答應對方之邀，參加訪問。

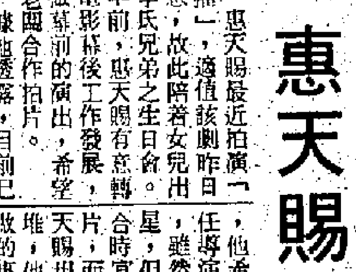
今次之訪問，阿生強調與政治無關，況且自己不想成為政客，所以談到政治，她可以說是毫無興趣。其實，早在李登輝時候，阿生經已拜訪過對方一次，比她還早拜訪的有鄭雅君，但當他成為了台灣現任總統之後，她相信只有她本人才是第一位藝人拜訪，故難免會感到既光榮又興奮。

完成七月的訪問之後，陳復生將到美國為某個綜合晚會擔任表演嘉賓，然後十月又在當地展開連串登台演出。

陳復生七月隨團訪問台灣總統李登輝。

麗宮
最後五場　請勿錯過
聯合國際發行環球公司榮譽鉅
回到未來
米高霍士　莉亞湯遜　基斯杜化萊演
史提芬史匹堡監製
又一無敵法寶
情節熱鬧有趣　故事深具內涵
富有人情味和神秘的奇幻片
明天映乾柴烈火慾紅紅

李婉華這張照片很性感。

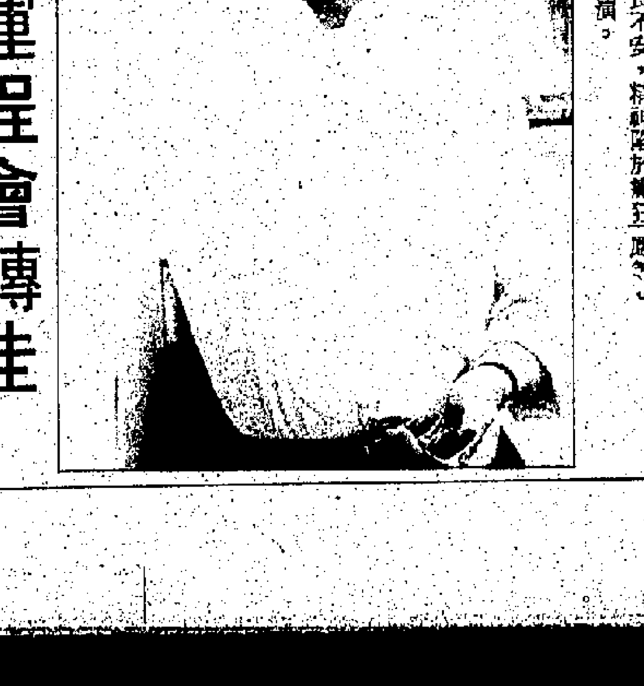


圖為參加越劇「花中君子」演出的趙志剛與呂瑞英。

兩年後運程會轉佳
惠天賜做電影導演

惠天賜最近拍演「兵權」，適值該劇昨日休息，故此陪着女兒出席李氏兄弟之生日會。較早前，惠天賜有意轉向電影幕後工作發展，不做幕前的演出，希望找老闆合作拍片。據他透露，目前已找到一位朋友投資拍片，他希望此次退居幕後任導演，會執導喜劇片，雖然自己曾是打仔影星，但覺得英雄片已不合時宜，所以不拍英雄片，而開拍喜劇片。惠天賜坦言自己不喜歡埋堆，他一向均想做自己做的事，自己手上已有劇本，所以找朋友投資合作拍片，完成自己想做的願望。

惠天賜表示，較早前曾看坐相，據說他前生冤孽太多，要過兩年運程會好轉，所以，他此次與人合作，是居幕後執導，希望兩年後達成願望，也正是自己轉運的時候。



翡翠台

6.45	香港早晨
9.07	每日一字
9.10	髮精靈
9.35	唐老鴨俱樂部
10.00	網遊一族
10.30	專片金較剪（上）
12.00	寶芝林
12.58	常識顧問會
1.00	午間新聞
1.15	婦女新姿
2.20	孖寶太子
3.15	海誓山盟
4.10	變形金剛
4.35	四三零穿梭機
5.55	甜甜小公主
6.30	新聞及天氣報告
7.00	工夫餅
7.10	留住明天
8.10	動向索引
8.15	都市方程式
8.43	常識顧問會
8.45	新聞簡報
8.50	大茶園
9.50	歡樂今宵
11.30	新聞報導
11.45	今日財經
11.50	狂龍
12.45	專片從心所欲
2.05	專片我愛紫羅蘭

黃金台

06.45	亞洲早晨
07.37	奧運情報
09.05	要錢有錢要面有面
09.35	小寶寶
09.50	大都會小子
10.15	驟雨中的陽光
11.10	寶蝶奇緣
12.45	新聞天氣經濟快訊
1.05	週刊明珠
2.00	午間小叙
3.00	素始良
3.55	下午茶
4.25	奧運情報
4.30	新飛虎隊
4.45	筆王亞里
5.25	打電話問功課
5.50	新飛虎隊之少女日記
6.15	新聞天氣經濟快訊 五綫親亞洲快訊
7.00	奧運情報
7.05	英雄本色
8.05	當年今日
8.10	賭徒
9.15	新聞摘報
9.20	財經專輯
9.30	有贏有格
10.00	愛火奔流
11.00	新聞報導
11.15	活色生香
12.15	通靈
01.10	金粉世家（上）

明珠台

4.00	芝麻街
5.00	美高梅動畫經典
5.10	虎威戰士
5.35	親親寶寶
6.00	科學迷蹤
6.30	開心姊妹花
7.00	認識愛滋病
7.25	流行音樂轉播站
7.30	新聞報導
8.00	金榜流行曲
8.30	古典禮讚：生命之樂章
9.30	新聞報導
9.35	東非抗敵記
11.45	流行音樂轉播站
11.50	新聞報導
12.05	開吓威博士
12.30	血肆伊甸園

鑽石台

12.00	教育電視
4.00	醒目仔時間 開心廣場 FELIX THE CAT
5.30	巨人克求星斯 TRANSFORMERS
6.00	神犬拉茜
6.30	妙探86、99
7.00	金曲精選
7.58	鑽石精選
8.00	新聞財經天氣報告
8.30	紅頭巾
9.30	新聞簡報
9.35	歐洲盃冠軍盃決賽
11.20	最後新聞
11.30	史實沙劇場

商業專……
集中宣傳
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每……
加色每寸另加三元，長期照計，不折……
頭痛 特效藥 祛風歸地丸
您怕上廁所嗎？
只需三十分鐘之無痛治療，……苦和滴血便永遠消失
痔瘺專家 黎厚德
毫無痛苦 照常工作
九龍彌敦道514-516號錦華樓2字……（油麻地地鐵站文明里出口……）
電話：K－329961
朝九晚八，週日預約，假日照……
澳……
佳友投資有限公司
加……
加拿大放寬移民，尤其歡迎投……
佳友投資有限公司
不用開刀……
肝膽治……
京都太極堂藥廠……
總經銷：順寧藥行
地址：九龍順寧道306號地下
專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

娛樂② 七彩銀幔

從張曼玉一番答話 可聽出對小寶心聲

說短論長 ·冰·林·

張曼玉去拍姜大衛的「雙肥臨門」，我指着姜大衛問阿玉：「他，你這個大伯，對妳好不好？」

她說：「沒什麼特別。」

我又說：「這部戲，有妳兩個大伯（還有秦沛），有時秦沛的子女也來探班，妳們是否有點像一家人團聚的味道？」

「我以前跟秦沛合作過的。」阿玉說。

「現在妳是他未入門的弟婦，怎麼同？」

「比以前覺得有親切感咯。」

「秦沛視兩冬瓜如兒子，會不會也視妳如新抱？」

阿玉嘿起來：「俾你玩死！」

「瑪姬，妳覺得姜大衛份人點？」

「佢呀，初初有些驚佢，佢講嘢好似鬧人，好嚴肅，後來才知佢係講笑。」

「妳唔知咩？佢成日講笑都好似鬧緊人，要聲明：我講笑咋，才不會被誤會，妳覺得他們三兄弟性格是否不同？」

「是，小寶比較中間路綫，姜大衛嚴肅，秦沛喜講笑。」阿玉說：「冰姐，妳最熟小寶咪，妳話佢係點呀？」

「哦！又忍唔住向人打聽男朋友之資料？」我揸她，與瑪姬講小寶，瑪姬總是笑到小咀合不攏。

俗語有謂欲知心裏事，且聽口中言，所以，從張曼玉的對話中，便可知小寶在她心中佔有何等份量。

張曼玉聽出我在套她說話，不禁嬌嗔說：「哎呀，我可被你玩死了。」

不少成功男女紅星 都對荷李活極憎惡

西風細雨 ——長袖客——

荷李活是藝人成名的地方，然而，並不是每一位影星都會對荷李活有好感的。姬絲嘉莉討厭荷李活，奇勒基寶則形容荷李活為「臭東西」，亞娃嘉娜說它「悶得很」……。以下是部份影星對荷李活的不滿意評語：

雁莎明妮莉：「荷李活是世界上最悲哀的地方。」

艾羅費因：「在荷李活死後得到別人的崇敬，但生存的時候卻一無所有。」

瑪莉蓮夢露：「在這個地方，人們願意付出五萬美元祇求索取一吻，但靈魂思想他們祇會給五毫子！」

姬絲嘉莉：「我討厭這個地方，全無憐憫可言，各人祇着眼成功。沒有擁有成功之門的鎖匙的人，會被人視作患了瘋疯的人，敬而遠之。這個地方擁有最多神經錯亂者，也有不少酒鬼……。」

馬倫白蘭度：「荷李活是由金錢喜惡支配着的一個前衛城市……。這裏的人均被成功和財富迷惑而失去理性。它是掌管錢財者。」

奇勒基寶：「我恨不得快快離開這個鬼地方。這裏奇臭無比哩。」

亞娃嘉娜：「它悶得很，透個話我喜歡荷李活？我在荷李活這裏祇得到了三個煩惱不堪的前夫！」

茱迪嘉蘭：「當你惹上麻煩時，各人都會像怕被傳染似的，對你避之則吉。」

畢雷諾士：「要在這裏生存和受人歡迎，你得忍受一天比一天更臭的環境哩！」

珍芳達：「在荷李活工作，令妳聯想到妓女這個行業有一定程度的專業知識。」

碧特亞倫：「在這裏，如果有兩個從艾奧華來的人相遇，大家都會誤以為對方是電影明星的。」

張之珏籌備開新戲 要再斟紅姑與學友

·杜文·

張之珏再斟鍾紅、張學友他主演他籌備的新片。

因為，鍾楚紅與張學友他們在「三對鴛鴦一張牀」中的演出，大受歡迎，嘉禾的老闆與該片監製蔡瀾看過之後都非常滿意，認為是一部像「草莽亂舞」與「胭脂扣」一般，極具新意之成人喜劇。

張之珏執導「三對鴛鴦一張牀」既有水準，又不超出預算，故此，嘉禾當局，立即邀請他再簽新約。

不過，張之珏因為要在影藝學院執教，故此，每年只能夠抽空拍攝一兩部片，在這種情況底下，自然要挑中至食也的拍檔，而張之珏認為：鍾楚紅與張學友是最理想的拍檔，他們的演出，是最和諧，最為觀眾所歡迎張之珏的新片，再找鍾楚紅、張學友兩人拍綱，認為他們不僅是票房的保證，且頗習慣演喜劇，由於平日，他們已經開慣玩笑，亦係最佳配搭，在演喜劇時，便自然更加投入。

麥潔文 要留港照顧母病 不去捧柏安妮場

麥潔文的最新混音大碟即將推出，為了此張大碟，她又要忙於做宣傳，近期她的母親患病，使她十分担心，原本她決定與恒星大隊去日本和東京音樂節，捧柏安妮場的，但是母親既在病中，需要有人照顧，為免在外掛念不安，她寧願留港照料母親。今個月底是母親的生日，她打算到時為母親大事慶祝一番，近期她的歌迷會籌備工夫已經做足，六月中可以正式成立，現時還陸續收到歌迷申請入會的來信，她預算歌迷會祇招收四至五百名會員，不想有太多人入會，因為怕太多人會比較難處理。

第一次與歌迷聚會，希望可以在六月中舉行，原本歌迷會事宜應該由恒星負責處理的，但是恒星近期要搞張國榮演唱會，再兼顧其他事務，而麥潔文又得到圈中一些朋友答應協助她籌備歌迷會事宜，她便不想再勞煩恒星，等遇到難解決的問題才請求恒星協助。

麥潔文的歌迷會下月成立，到時她會舉行一次盛大聯歡。

盧冠廷曾被人大罵 點可唔要國家棟樑

·阿杜·

金燕玲說一看見盧冠廷的樣子便好笑，跟他一起拍「三對鴛鴦一張床」時，未埋位前總是笑到氣咳，皆因他的說話夠有趣呢。

這天我跟他談起，覺得他在「三對鴛鴦一張床」裏的角色跟現實的他頗為近似，阿盧演個不喜歡孩子，覺得小孩子煩的已婚男士。事實他跟記者說過不要孩子。

「為什麼？」我問他。

「唉，現在正是搏殺期，為了將來拚命賺錢，根本無暇照顧孩子，而且未來不甚明朗，還是不要好。」他說。

「老婆同意？」

「同意。」

「不後悔。」

「將來後悔也不要啦。」他說：「說起來便好笑，某次有個記者問我，我也是這麼的答八個字，沒多久，那份報刊轉給唱片公司再轉給我一封信，是一個讀者見我這麼說便來信罵得我狗血淋頭，你道他罵什麼？罵我竟然不要國家棟樑，說孩子是國家未來的棟樑，沒有下一代，將來的社會怎麼可以繼續繁榮嘩，總之義正詞嚴，說我不該傳播這種思想云云。」

「哈哈，你竟然不要國家棟樑，罪大惡極呢！」我笑他。

「只是個人觀點呀！」他無奈的攤攤手。

盧冠廷每提起他唔生仔宜言與被人大罵的來信，便禁不住覺得好笑。

鄧藹霖以為患潰瘍 原來是快要做媽媽

好声好氣 ·潘冰嫦·

一直都很担心鄧藹霖的身體，尤其是近這個多月以來，她做了背部粉瘤割除的手術後，一直感到胃部不適，頭暈作嘔，據說嘔起來似整個胃都似翻轉過來般的辛苦。

當她吃了醫生開的胃藥之後，情況似乎更壞，醫生也覺得奇怪，認為這些藥連小孩子吃了也不會有如此壞反應的，後來再開過另一種藥給她，也不見好轉，所以懷疑她患了十二指腸潰瘍，並着她照X光，作詳盡的檢查。

這幾天早上九時聽不到她的聲音出現在「都市新浪漫」裏，代她的主持人說：鄧藹霖因身體不適告了大假，所以我便急不及待的找她。

我在電話裏還來不及開腔問她，她已向我宣佈了一個大喜訊，原來她以為的什麼胃潰瘍，其實是懷孕的徵象，害得她虛驚一場，而且還沮喪了好一陣子，現在知道了真相之後，她的心情驟然變得異常的開朗，頭暈嘔吐也變成樂事了。

提起來也好笑，於幾年前她曾透露過想做飛年媽媽的，但因為經常頭暈嘔吐而氣餒，還說自己身體培養好，要把胃病醫好才作打算。

懷孕是不宜照X光的，所以醫生在照X光前預先替她作檢驗，才發現她這個多月來的胃部不適是懷孕症，「我本來担心自己近來吃了這麼多藥，怕影響了胎兒，幸好醫生說他給我的藥，藥性很溫和，不會有壞的影響。而上次做手術前我也問過醫生，假若我懷了孕，那些麻醉藥對身體會否有害，醫生也着我放心。」

現在，這位為龍的未來媽咪已安心的在家休養，大約四個星期後，又要再投入工作，直至十二月，才準備迎接她的小生命，朋友教她多點聽輕音樂，多看些美麗的嬰兒照片，這都是很好的胎教。她的預產期是十二月廿五日，剛好是聖誕節，對她和吳錫輝來說，是真正的聖誕快樂了！

王祖賢關懷黎燕珊 鼓勵她向影圈發展

王祖賢最近忙於演出幾部片，今晨便要赴澳門補戲，在當地逗留兩日一夜，下月初她會去美國登台，為免到時表現不夠理想，她已準備抽時間練歌，雖然她是首次去登台，但是她自認沒有恐懼感覺，因為今次有幾個拍檔一起去，有人陪自己同場演出，會比較放心，如果祇得她一人登台，她才會感到緊張。只惜近期忙於拍片，很難抽到時間練歌，祇能在片場拿着歌譜練習，並無專人教她發音，鮑因廣東話說得不夠純正，在外登台，她希望可以盡量唱國語歌，減少唱廣東歌。

又近期香港電視台合作出來電影圈發展，在電視劇集磨練了一段時間，現在已有影片公司找她拍劇集，她亦推了，因為拍劇集要長期收工，她的廣東話不流利，不太適宜演電視劇。

其實她對演出電影亦沒有太大興趣，她較為希望能夠找到一個好公司支持，如果電影方面發展理想，所得酬勞會比較好，可以高過拍劇集，她近她的好友黎燕珊為了與家茜之間的問題十分苦惱，王祖賢曾給了她一些寶貴意見，並鼓勵她如果能夠找到電影圈一闖，一定可以，她很關心黎燕珊的問題，不希望她因作錯決定影響今後前途。

胡大為要導新片 婚禮會被迫延期

胡大為客串了甘國亮導演的「痴情」後，又正在演出李若莉執導的「天羅地網」之後，及楚原執導的「一起咪大日記」，完成這兩部片後，他便會全力投入他為電影工作室執導的首部電影工作上。這是他第一次當導演，但因為徐克放手讓他拍，所以他覺得毫無壓力。

胡大為常為朋友客串演出。近期除了「撞鬼擔網」後，他又將為黃岳泰主持的德寶公司執導的「離推大盜」客串。他說，他不會介意客串，在未到自己開戲時，他們是要盡情的。

胡大為與其女朋友已相戀十年，本來計好今年結婚。他們計劃過七月內到美國半個月，一方面辦理結婚手續，一方面辦理結婚註冊。可是，如今徐克安排了胡大為七月開戲，他不能去美國了，因而婚期又會拖延下來。很怕，胡大為感到抱歉之餘，友在美國，他以前亦常到美國探她，現在她國了。所以，過幾天，又要去美國探望她，她也不致太介意。

張同祖今年要多產 着力用新人

張同祖執導的「好女十八嫁」昨晨在金鐘一商業中心開鏡，片中演員如鍾楚紅、胡麗珍、杜德偉等都是他的選擇，其他演員還有鍾鎮濤和曾志偉。

張同祖以往都是年導一片，但今年他有心導多一片，目前完成「火舞風雲」，現正進行「好女十八嫁」後，年尾他計劃再導一片。

「火舞風雲」除了張同祖解釋，起初導份是由黎大煒執導，有一部拍「火」片時，是由黎大煒做導演的，但到正式開鏡後，黎大煒卻忙得不可開交，所以才由他執導。

張同祖說自己不能多產，所以他很佩服王晶，一年能開拍三、四部戲，他認為拍片最困難的是為演員度期，因現在來來去去都是那幾個配搭，新一輩的又少機會被提拔。他認為身為導演的應在自己能內提拔新人，否則便會後繼無人，他說：「如果有好劇本在手，也會用新人演出的。」

姜大偉在「雙肥臨門」首映禮中，宣佈要和李琳琳慶祝他們結婚十四週年紀念。

紅姑自覺過桃花 果然是多了追求者

鍾楚紅事業正如日方中，但愛情卻未有着落，故在這一年裏她特別買了一棟樓為自己的家，她近來真的多了很多追求者。紅姑自言不喜歡玩愛情遊戲，故對於不喜歡的異性，邀約她也不會應約的。但她的雙手卻珠圓玉潤，會有人說如只看她的雙手，和沈殿霞的雙手有分別，雖然現在還未好福氣，但她對自己很有信心，因相士亦說她命中注定會婚姻美滿，以前也會有很多位男士向她求婚，都被紅姑拒絕，除了是相士說她早婚不好外，她說自己亦被心大，不是怕被人欺騙，而是覺得自己年紀尚少，現在她已成熟了，分析能力也強了好多，想起以往拒絕他人求婚，她也感到錯失了好多良機。

較早前鍾楚紅已完成了多部影片，今個月為「月亮，星星，太陽」配音，前晚剛到金鐘開拍「好女十八嫁」，自從「秋天的童話」中她開腔唱了一段童謠，多部片中她也需要唱歌，有很多唱片商都會游說她試音，說她入了咪的聲音很特別，但她真的沒有時間作音試。

楊紫瓊有接班人 楊麗青投入拍戲

楊紫瓊已成潘家媳婦，德寶公司為了再捧另一個女打仔接班人，遂找來一名二十歲女子楊麗青，楊麗青來港已有一個月，一直參加「離推大盜」的演出工作。

楊紫瓊是楊紫瓊的影迷，楊紫瓊每部主演的電影她都看過，現時有機會成為楊紫瓊的接班人，當然感到高興，她對拍戲亦甚有興趣，本來反對她來港發展的，但經她的兄弟姊妹勸說後，才終於答允女兒來港一試。她簽了德寶二年六部片約，若然發展不理想，她也只是二十二歲，雖然尚年青，但她決定好好掌握這兩年機會。

楊麗青是德寶找得的楊紫瓊接班人，並已投入新片中演出。

在「雙肥臨門」的首映禮中，秦沛、董驃、肥肥、姜大偉一。

姜大偉為祝結婚十四週年 決延期赴台

姜大偉與李琳琳到今年五月二十日便是他夫婦結婚十四週年紀念日，李琳琳一向很重視這些日子，以前每年的結婚紀念日，她都會在事前買一張咭放在床頭，希望丈夫有意外驚喜，豈料每年姜大偉看完賀咭後都沒什麼表示，令到李琳琳十分懊惱。

在近幾年已沒有再重視這些節日了，卻沒有估到姜大偉又反而覺得浪漫，懂得在結婚週年日入十四週年紀念，今年踏子搞慶祝活動，原本李琳琳卻忘記日期了，如果不是姜大偉提醒，她真是要忘記了此個大日子呢。原本姜大偉在本月十九日要去台聯做宣傳的，但是為留港與太太慶祝，他將赴台宣傳行程由十九後延至廿一日，情趣，夫妻相處十幾年開心，姜大偉如此越來越有一直保持良好感情，李琳琳要是懂得互相尊重，一個很有責任感好丈夫，琳亦認為，姜大偉是一與他一起生活很有安全感。

羅艷卿昨往觀看 楊柳青排練新戲

羅艷卿昨日到旺角看她的徒弟楊柳青排戲，自去年返美後，她已有八個月沒有回來了，她表示三藩市天氣較冷，最近還要穿毛衫，一時很不習慣。

問她會否考慮復出，她笑謂：「我都九十幾歲咯，重做咩？現在的時勢梗係留俾年青人做啦。」卿姐說自己退休後很懶散，沒有練功已有好大一段日子了。她十歲學戲，做了粵劇已有幾十年，當然堆積了不少戲服，她的形容把那些戲服放在箱中疊起來，也佔了房間的大半，價值亦不只百萬，除了女裝戲服全送給留以下跟她學戲的何偉玲外，說以前不一定要正式拜師學藝，只要是長久跟着也算是徒弟，現在她只有楊柳青一個女徒，因卿姐長時在美國，以大家亦很少見面，保持電話與書信聯絡，只回港便時常相聚，盡量給她提點。

羅艷卿認為新一代的伶人比她們幸福，有正式有人教授功架，她自己十歲入戲行，沒只是自己躲在棚後偷師，能否成功便要靠天份了。今次回來，她將留個多月，利用多些時間和朋友見面相聚云。

周潤發 忙於學潛水技術 教妹

周潤發完成「大丈夫日記」，仔拍一便打算去歐洲與太太到馬爾地夫旅遊等地，原來想去一星期，但是六月中要拍攝良材導的影片，要沒

……（續）和潛水，由於蓮妹潛水技術疏，發仔前後為受初級潛水學徒，需要接受初級訓練才可以學人潛水，夫妻二人在水中嬉戲，生活寫意令新人真蒙不已，如果能夠回大陸拍片，他最渴望到北京，青島等地遊玩。因北京附近的北戴河與青島的海灣，都是海浴的好場所也。

李香蘭自傳上螢幕 澤口靖子應邀演出

·伊·丹· 富士山下

稍為上了年紀的人，都知道李香蘭其人，因為她是國際知名的女星，她本名山口淑子，改了一個中國人的名字叫李香蘭，是因為她曾經有過一個時期，長期住在中國境內，那時她曾是滿洲映畫的演員，後來進入中華電影公司，在上海拍過一部影片，該片的名字是「萬世流芳」，和她合演的演員計有：陳雲裳、袁美雲、高占非、朱石麟、卜萬蒼聯合担任，由於該片是描寫鴉片戰爭的故事，並由高占非飾演林則徐。李香蘭在片中只担當一個不大重要的角色，不過，最使人矚目的是她唱的主題曲，該曲名為「賣糖歌」，曾經風行一時。她現在於日本，寫了一部自傳式的說部，把她自己的一生事蹟都寫了出來。

此外，她現在又是日本政府的國會議員。她於去年曾經來過本港，也由某方面，替她安排邀約幾位專欄作者見過面，不過，少人知道她來過本港。

現在日本的富士電視台，要把她這自傳式的說部，將之編成一部劇集，當然是取其精華之一部份，且由澤口靖子飾演當年的李香蘭，她曾花了很大工夫學習和察傚她的舉止與談吐，都仿傚得甚神似。看來她是會把書中的李香蘭演得成功的。該片集目前正在拍攝中。

紅姑在新片「好女十八嫁」的造型。

時間放長假，現在夏天到臨，最近有空閒太太子，發仔便會偕同太太到家居背後的海灣游水在專家精心設計下，梁韻蕊已換了個清新形像。

鄧美芳不甘被飛起 發脾氣苦了林福地

·揚·光· 梨山影音

鄧美芳因參加台視喜劇「台北康米地」，演出而與製作人楊佩佩不歡而散，因而遭然台視，連八點檔連續劇「萬世師表」也一併辭演了。

「當初楊佩佩找我演『康米地』，我知道她原先找的是夏玲玲，而且我又接了林導演的『萬世師表』，可能會衝期，所以我很明白的對楊佩佩表示，如果期衝得過來，我願意嘗試喜劇，但我不是夏玲玲，我的表演方式可能和她有出入。」只錄了兩場「康米地」的鄧美芳說：「當時楊佩佩一再強調她不希望我用誇張的方式演出，而且不會影響八點檔作業，我才接下『康米地』。」

「但錄了兩場戲之後，她打電話告訴我，認為我不適合演這個角色，合作關係就這樣算了，沒有其他交代，甚至連一句安慰的話也沒有。」

如此，鄧美芳回家哭了一整天，自嫁作商人婦之後，她一直過着優渥的少奶奶生活，演戲是興趣而非職業。為了此事，鄧美芳的先生在美國連打了四通長途電話給林福地導演，表示不願鄧美芳在台視受氣，因此迴「萬世師表」也不演了。

「萬世師表」是「勇者的奮鬥」的完結篇，鄧美芳與男主角要連接劇情結婚生子共組家庭，現在進棚前弄出辭演的問題，一時令林福地不知如何應付。且看鄧美芳在氣平之後會否回心轉意。

一切歸諸緣份·無緣不作強求 梁韻蕊已縮住情心 祇向事業追求發展

銀幔星色 ·新導演·

梁韻蕊自從加入了影藝顧問公司後，她的曝光機會多了，在衣着方面也有了大大的改變，再不見到她以奇裝異服在公眾場所出現。

如今阿蕊是專人為她設計造形，裝扮要看場面而論，有時扮得雍容華貴，有時純樸如書院妹，但都能給人好感。

阿蕊亦由衷表示，自加入影藝顧問公司後，已體會到好處。

她最近被邀請在「新婚夫婦競選」中担任小組評判，她是沒有結婚的經驗，怎樣做評判呢？這且按下不談，而阿蕊担任這次小組評判，看見一雙雙一對對的恩愛夫婦，難免會勾起曾有過的甜蜜回憶。

她與林國斌來往年餘，雖是分手了，但亦有過一段開心的日子，正如她說：曾經愛過，也曾經快樂過，雖是短暫光陰，可是這些甜蜜現象，一時難以磨滅的。為此，梁韻蕊對與阿斌的交往，至今亦認為不會後悔，分手後仍屬朋友，也經常在工作上碰面互相問候。

阿蕊始終是相信緣份的，見人恩恩愛愛，認為是緣份註定，她只有羨慕，不會妬忌！

她又覺得男女間的來往必要志趣相投，才能擦出愛情火花，如果一旦意見相阻，感情便會出現問題，煩惱亦從此而起，這大概亦是緣份使然，所以經過一次教訓，將會小心的控制和處理自己的感情。

她說：我是不易再墮入情網的了，待事業有了成就，才再找個合適對象。

華僑 …… 中

特別彩池派彩表

杜夫）之間受窘迫及失位。金得寶（告東尼）被選往接受驗檢，並將須接受

昨日沙田八場比賽有七場為錦標賽事，除主席獎在看台前頒獎外，其餘六項頒獎禮皆在沙圈進行，此為第一場冠軍「有心」奪得。

及獲第三名之聖寶迦（雷誠）之干擾事件展開研聆。經聆取有關騎師之證供及察看巡邏影片後，小組裁定該干擾……

連同報名費獎金共七十七萬二千五百元之主席獎在第四場舉行，李森策騎一面倒大熱門「晨鋒」以輕鬆姿態取勝，並順利完成四捷，策奪今季短途馬王寶座。賽後入凱旋門及頒獎時，騎練及馬主均笑逐顏開。

星期三沙地夜賽 馬匹配磅已評定

氣勢如虹	一四〇	朱	
能者	一三〇	簡	
長青樹	一二四	歐	
加州小龍	一二五	登	
大和時	一四〇	一三二	
水龍頭		一三一	
龍令		一二〇	
新企業		一三〇	
強心戰士（後備）		一一九	
公開		一三七	
愛爾蘭曲		一三八	
森林多寶		一一九	

註：馬名下有×者……

華僑日報　　中華民國七十七年（一九八八）五月十六日　星期一

昨日沙田八場賽事電算機表

第六十次賽馬　1988年5月15日（星期日）　沙田　（軟地）

第一場　第七班　一二〇〇米（第一口孖寶首關）（連贏位）（三重彩）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	有心		126	甘寶棠	②	摩	2 4 4 1	冠軍	冠軍	2.3	2,576,270	1,617,910
⑦	金駿		126	彭瑪	⑧	郭	6 5 3 2	兩馬位	兩馬位	14	417,850	197,580
⑤	親上親		126	李森	①	施	1 1 1 3	一馬頭	兩馬位	6.4	950,610	551,710
⑨	雄輝		126	告東尼	⑥	張	7 8 6 4	¾馬位	2¾馬位	4.8	1,258,800	841,250
①	天賜福		126	華卓良	④	張	9 9 7 5	4½馬位	7¼馬位	12	477,340	347,100
④	勇勝		126	賀蘭杜夫	⑨	摩	8 7 8 6	一馬頭	7¼馬位	25	236,890	221,910
②	青天		126	何敬森	⑤	朱	3 2 2 7	五馬位	12¼馬位	15	400,070	233,570
③	拍檔萬歲		126	麥志榮	③	登	4 6 5 8	一馬鬃	12¼馬位	14	413,810	338,680
⑥	富成		126	雷誠	⑦	簡	5 3 9 9	短馬頭	12¼馬位	9.7	628,300	310,490
									總票數：$		7,359,940	4,760,200

時間：25.2 48.8 1.14.5
23.6 （25.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位　亞軍勝季軍一馬頭
連贏：$ 309.20　三重彩：$ 2,519.00
獨贏：$ 23.70
位置：$ 13.10　35.00　17.60

第二場　第四班　一八〇〇米（第一口孖寶次關）（連贏位）（第二口孖寶首關）（三重彩）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
③	出類拔萃	66	134	白禮棟	④	許	3 3 3 3 1	冠軍	冠軍	3.3	3,176,560	1,604,350
⑥	盈利來	56	124	雷誠	②	簡	1 1 2 2 2	一馬頭	一馬頭	6	1,768,320	1,471,670
①	愛爾蘭曲	70	138	賀蘭杜夫	⑤	夏	5 5 5 4 3	五馬位	五馬位	4.9	2,131,350	1,040,740
⑦	東遊記	54	119	葉楚航	①	張	2 2 1 1 4	短馬頭	五馬位	69	152,660	122,910
⑧	純華之光	54	122	鄭仲謀	⑧	甘	10 9 8 5 5	一馬位	六馬位	12	826,690	846,680
②	哈哈笑	68	133	李易學	⑥	摩	7 7 6 6 6	半馬位	6½馬位	6.6	1,592,010	751,700
⑪	樣樣好	51	119	甘寶棠	⑨	摩	4 6 7 7 7	2¾馬位	九馬位	12	827,880	438,720
⑤	飲勝	58	126	告東尼	⑪	歐	6 4 4 8 8	7½馬位	16½馬位	7.3	1,451,900	918,570
⑩	決勝千里	53	121	麥志榮	⑦	洲	9 11 11 11 9	1¾馬位	18馬位	99	887,770	90,120
④	龍令	63	131	徐貴良	③	陳	11 10 10 10 10	一馬頸	18馬位	18	581,420	376,720
⑨	金籌	53	121	華卓良	⑩	伍	8 8 9 9 11	兩馬位	20馬位	53	197,910	236,850
									總票數：		$12,795,470	7,899,030

時間：14.0 37.9 1.02.4 1.27.7 1.53.9
23.9 24.5 25.3 （26.2）
勝負距離：冠軍勝亞軍一馬頭　亞軍勝季軍五馬位
連贏：$ 105.90　三重彩：$1,178.00
獨贏：$ 33.40
位置：$ 15.10　15.50　17.80
第一口孖寶派彩：$ 77.80　安慰獎：$ 26.40

第三場　第三班　一八〇〇米（第二口孖寶次關）（連贏位）（第三口孖寶首關）（三重彩）（孖Q首關）（六環彩第一關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑫	多采多姿	72	124	甘寶棠	⑤	摩	6 5 5 5 1	冠軍	冠軍	16	613,180	398,050
⑬	多寶獎	72	121	葉楚航	⑦	陳	4 4 4 4 2	半馬位	半馬位	25	396,420	273,020
②	自由港	85	137	何敬森	⑥	朱	1 1 1 1 3	一馬頸	半馬位	6.9	1,426,920	671,660
④	飛翔	81	126	謝展鵠	⑧	伍	2 2 2 2 4	2¼馬位	2¾馬位	91	109,560	135,590
⑧	東耀	74	126	徐貴良	⑩	洲	9 8 8 8 5	一馬頸	三馬位	18	548,670	284,550
⑭	印刷之星	71	123	華卓良	⑫	張	14 14 12 12 6	2¼馬位	5¼馬位	7.8	1,277,990	705,430
⑨	金得寶	74	126	告東尼	⑬	朱	5 6 6 7 7	一馬頭	5½馬位	4.5	2,377,330	1,511,110
①	永霸天下	86	138	賀蘭杜夫	④	歐	12 10 13 11 8	短馬頭	5¾馬位	19	513,130	424,020
⑥	名望	78	130	李森	⑨	施	13 11 14 14 9	兩馬位	7¾馬位	10	966,110	519,860
⑩	大天二	73	125	白禮棟	②	許	3 3 3 3 10	短馬頭	7¾馬位	14	693,220	453,620
③	海龍	83	132	李易學	①	吳	7 7 7 6 11	一馬頭	7¾馬位	15	633,040	306,430
⑤	武當神童	80	132	胡活士	⑭	方	10 13 10 9 12	¾馬位	8¼馬位	17	571,780	379,950
⑦	無敵良駒	77	129	彭瑪	③	郭	11 12 11 10 13	半馬位	8¾馬位	11	898,020	742,840
⑪	贏多多	73	125	雷誠	⑪	伍	8 9 9 13 14	1¾馬位	10½馬位	9.1	1,085,060	546,660
									總票數：		$12,012,450	7,378,720

時間：14.3 37.9 1.02.5 1.27.5 1.53.4
23.6 24.6 25.0 （25.9）
勝負距離：冠軍勝亞軍 ½馬位　亞軍勝季軍一馬頸
連贏：$1,254.40　三重彩：$26,843.00
獨贏：$ 162.60
位置：$ 47.50　67.90　33.60
第二口孖寶派彩：$ 579.30　安慰獎：$175.00

第四場　公開賽　一二〇〇米（第三口孖寶次關）（連贏位）（第四口孖寶首關）（三重彩）（孖Q尾關）（六環彩第二關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	晨鋒		126	李森	⑨	施	2 2 1 1	冠軍	冠軍	1.5	6,382,020	2,904,840
③	卓感		126	甘寶棠	③	摩	7 6 3 2	1¾馬位	1¾馬位	6.9	1,401,400	793,670
④	金蘋果		126	白禮棟	⑧	摩	3 1 2 3	1¾馬位	三馬位	16	578,080	589,990
⑨	百利威		126	賀蘭杜夫	⑩	登	8 7 8 4	一馬頸	三馬位	16	607,660	453,920
⑩	龍船		126	告東尼	④	歐	6 10 7 5	短馬頭	三馬位	9.8	989,790	620,570
⑤	永同歡		126	鄭仲謀	①	陳	5 3 5 6	2¾馬位	5¾馬位	80	120,780	159,620
⑦	通靈		126	雷誠	⑪	簡	9 5 10 7	¾馬位	6¼馬位	12	760,670	479,160
②	博得好		126	胡活士	⑦	摩	4 4 6 8	短馬頭	6¼馬位	60	162,360	228,050
①	好姑		126	徐貴良	②	甘	10 8 4 9	一馬位	7¼馬位	26	367,600	346,140
⑧	夜梟		126	華卓良	⑥	簡	1 9 9 10	短馬頭	7¼馬位	46	210,800	224,040
⑪	七巧		126	何敬森	⑤	朱	11 11 11 11	六馬位	13¼馬位	55	175,100	199,450
									總票數：		$11,756,260	6,999,450

時間：24.2 46.9 1.12.2
22.7 （25.3）
勝負距離：冠軍勝亞軍1¾馬位　亞軍勝季軍1¾馬位
連贏：$ 45.50　三重彩：$ 187.00
獨贏：$ 15.30　孖Q派彩：$ 7,014.00
位置：$ 11.70　16.40　18.60
第三口孖寶派彩：$ 268.30　安慰獎：106.20

第五場　第四班　一〇〇〇米（第四口孖寶尾關）（連贏位）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）（六環彩第三關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①	安培	72	140	華卓良	①	伍	1 1 1	冠軍	冠軍	4.1	2,308,110	1,092,030
④	新彩	65	133	甘寶棠	⑨	摩	2 2 2	半馬位	半馬位	6.4	1,472,210	816,900
⑦	永泰來	60	128	麥志榮	④	吳	6 4 3	兩馬位	2½馬位	14	643,620	384,680
②	成駒	66	134	告東尼	⑪	吳	3 3 4	半馬位	三馬位	3.1	2,979,180	1,078,240
⑫	如來神掌	54	122	賀蘭杜夫	⑤	夏	10 10 5	一馬位	四馬位	40	231,210	152,990
⑤	程咬金	64	132	何敬森	⑥	陳	5 5 6	¾馬位	4¾馬位	28	332,780	222,170
⑩	百年好趣	56	124	白禮棟	③	張	9 6 7	1¾馬位	6½馬位	25	372,930	348,830
③	名符其實	65	126	謝展鵠	⑧	登	7 7 8	一馬位	7½馬位	29	321,280	293,860
⑥	超驥	60	128	胡活士	⑫	摩	4 8 9	一馬頭	7¾馬位	13	684,480	412,880
⑧	茂盛山茂	59	127	雷誠	⑬	簡	12 11 10	一馬頸	7¾馬位	8.2	1,142,890	564,330
⑬	聰明仔	52	117	李易學	⑭	歐	13 9 11	¾馬位	8¼馬位	50	188,810	135,140
⑨	風生水起	58	123	葉楚航	⑦	歐	11 12 12	半馬位	8¾馬位	20	472,910	331,590
⑪	知音	56	124	羅富全	⑩	張	8 13 13	1¾馬位	10¼馬位	88	107,130	88,590
⑭	世界仔	50	111	黃景寧	②	許	14 14 14	一馬頸	10¼馬位	66	141,820	137,410
									總票數：		$11,399,360	6,059,640

時間：13.5 35.6 1.00.5
22.1 （24.9）
勝負距離：冠軍勝亞軍 ½馬位　亞軍勝季軍兩馬位
連贏：$ 157.90　三重彩：$ 1,365.00
獨贏：$ 41.00
位置：$ 18.40　21.20　33.70
第四口孖寶派彩：$ 43.60　安慰獎：$ 15.10
四重彩派彩：1,152.00

第六場　第三班　一四〇〇米（第五口孖寶次關）（連贏位）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）（六環彩第四關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	雙喜臨門	75	127	李森	③	朱	6 4 3 1	冠軍	冠軍	16	649,170	435,870
③	永勝之皇	81	133	何敬森	⑥	朱	2 2 1 2	一馬位	一馬位	16	663,010	464,880
②	聖旨到	82	134	雷誠	①	簡	1 1 2 3	一馬位	兩馬位	3.4	3,096,890	2,031,920
①	小精靈	83	135	告東尼	⑧	林	3 3 5 4	半馬位	2½馬位	2.2	4,727,940	2,050,850
⑥	宇宙之光	77	126	葉楚航	⑪	張	4 5 7 5	六馬位	8½馬位	24	449,570	437,050
⑤	旗開得勝	78	130	賀蘭杜夫	⑨	許	8 10 10 6	半馬位	九馬位	14	761,810	481,910
⑦	人傑	76	128	彭世	②	郭	10 7 4 7	一馬頭	九馬位	12	853,640	512,130
⑪	眞功夫	64	116	麥志榮	⑦	吳	5 6 6 8	一馬位	10馬位	21	505,460	239,810
⑩	遊俠	71	116	謝展鵠	⑩	登	7 8 9 9	1½馬位	11½馬位	38	277,390	344,400
④	得利寶	81	130	李易學	⑤	吳	9 9 8 10	短馬頭	11½馬位	10	1,032,050	484,910
⑨	皇冠勇士	73					（臨場退出）					
									總票數：		$13,016,930	7,483,730

時間：13.9 36.5 1.00.5 1.26.4
22.6 24.0 （25.9）
勝負距離：冠軍勝亞軍一馬位　亞軍勝季軍一馬位
連贏：$ 258.10　三重彩：$ 7,579.00
獨贏：$ 166.40
位置：$ 35.10　15.40　33.50
第五口孖寶派彩：$ 653.70　安慰獎：$ 19.40
註：賽後競賽董事小組展開研訊，結果③永勝之皇被貶爲第三，②聖旨到升爲第二。

第七場　第三班　一四〇〇米（第六口孖寶次關）（連贏位）（第七口孖寶首關）（三重彩）（三寶次關）（六環彩第五關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	金獎章	77	129	雷誠	③	歐	5 5 5 1	冠軍	冠軍	3.1	3,530,550	2,740,200
②	百搭人	84	136	彭瑪	⑤	郭	3 3 2 2	一馬頸	一馬頸	27	396,530	405,060
①	吉祥星	86	135	李易學	①	摩	2 1 1 3	三馬位	三馬位	8.5	1,303,230	702,390
⑨	認眞好	73	125	賀蘭杜夫	④	夏	6 6 6 4	四馬位	七馬位	8.1	1,359,870	602,560
⑩	幻象	73	125	徐貴良	⑥	許	4 4 4 5	1¾馬位	8¾馬位	10	1,070,660	610,440
④	再成功	83	135	麥志榮	⑧	吳	9 9 9 6	¾馬位	9¼馬位	45	245,070	153,610
③	多好運	83	135	李森	②	登	10 7 7 7	一馬頸	9¾馬位	9.2	1,199,730	530,930
⑥	金太子	80	132	告東尼	⑨	張	8 8 8 8	2¾馬位	12¼馬位	5.8	1,890,750	887,840
⑤	保施安	83	135	何敬森	⑩	朱	7 10 10 9	2¼馬位	14¾馬位	5.3	2,091,310	1,191,840
⑦	勇冠羣駒	78	130	羅富全	⑦	陳	1 2 3 10	5¾馬位	20¼馬位	42	263,620	202,970
									總票數：		$13,351,320	8,028,840

時間：13.8 36.5 1.00.7 1.26.8
22.7 24.2 （26.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍一馬頸　亞軍勝季軍三馬位
連贏：$ 268.10　三重彩：$ 1,960.00
獨贏：$ 31.40
位置：$ 13.40　33.10　23.40
第六口孖寶派彩：$ 632.40　安慰獎：$ 644.10

第八場　第三班　一四〇〇米（第七口孖寶尾關）（連贏位）（三寶尾關）（三重彩）（六環彩第六關）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	馬房	沿途走位	距前馬	距頭馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	快利	68	120	彭瑪	①	郭	2 3 2 1	冠軍	冠軍	8	1,444,670	780,690
⑤	快樂一百	73	125	甘寶棠	③	洲	6 7 5 2	兩馬位	兩馬位	10	1,122,450	557,960
④	喜寶石	77	129	麥志榮	②	吳	1 1 1 3	半馬位	2½馬位	3.2	3,606,210	1,206,970
⑦	今發財	71	123	徐貴良	⑧	陳	5 5 7 4	4¾馬位	6¾馬位	19	586,460	417,100
③	贏中贏	79	131	雷誠	④	伍	4 4 4 5	一馬頭	6¾馬位	3	3,799,090	2,781,400
②	威王	80	129	葉楚航	⑦	陳	3 2 3 6	半馬位	7¼馬位	12	938,050	563,050
①	王者金剛	82	134	白禮棟	⑤	方	7 6 6 7	三馬位	10¼馬位	7	1,646,950	958,690
⑥	東方龍	71	123	李森	⑥	摩	8 8 8 8	1¾馬位	11¾馬位	14	802,200	325,360
									總票數：		$13,946,080	7,591,220

時間：14.3 37.4 1.01.2 1.26.9
23.1 23.8 （25.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位　亞軍勝季軍半馬位
連贏：$ 325.50　三重彩：$ 5,657.00
獨贏：$ 80.10　三寶：$ 2,699.00
位置：$ 26.00　32.40　20.40
第七口場外孖寶派彩：$ 240.60　安慰獎：$ 90.10
六環彩派彩：$ 12,806.00　特別獎：56,309.00

六環彩冷熱參半 每注派一萬二千

六環彩昨日冷熱雜備，派彩仍然可觀，馬會宣佈是期總投注有一千五百七十九萬四千九百九十元。

特別獎廿七注中，每注彩金五萬六千三百零九元。

大環彩八三一注中，每位彩金一萬二千八百零六元。

中彩馬匹名單如下：

第三場：⑫多采多姿 ⑬多寶獎
第四場：⑤晨鋒 ⑧卓感
第五場：①安培 ④新彩
第六場：⑧雙喜臨門 ②聖旨到
第七場：⑧金獎章 ②百搭人
第八場：⑧快利 ⑤快樂一百

第二場桑達士錦標，白禮棟騎「出類拔萃」三捷取勝。

永勝之皇阻聖旨到 研訊後被貶爲季軍
青天永泰來等四馬流鼻血

賽後檢討

昨日沙田八場賽事，出馬踴躍，碰撞事件不少，但無特別事故發生。

競賽小組按照賽事規例，就永勝之皇干擾聖旨到一事展開研訊，經聆取有關騎師之證供及察看巡邏影片後，小組裁定干擾對賽果有實際影響，乃取消永勝之皇亞軍資格，小組並認爲何敬森曾盡力修正其座騎，乃不採取進一步行動。

甘寶棠策卓感，賀蘭杜夫策百利威及鄭仲謀策永同歡，賽後均被小組召看巡邏影片，並分別警告彼等日後須給予內側馬匹更多空位。

青天、永泰來、勇冠羣駒及好姑在賽事中流鼻血。（按：青天、永泰來及勇冠羣駒均爲第二次流鼻血，將依例退役）。

龍令、世界仔，及皇冠勇士均須經試閘及格後始准出賽。

金得寶賽後被遣往獸醫檢驗，例行檢查及進一步觀察。

昨日賽事董事小組由方心讓輪任主席，賽事董事由周湛桑（第八場除外）會同四位受薪董事組成，第八場由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲謄錄如下：

（第一場）第七班一二〇〇米

開賽後不久，金駿（彭瑪）向內斜跑，緊迫富成（雷誠），令其壓向雄輝（告東尼），導致雄輝，須予收慢及失位。

接近三百米處時，拍檔萬歲（見習騎師麥志榮）自青天（何敬森）之後蹄後向外斜跑緊追勇勝（賀蘭杜夫），令其壓向天賜福（華卓良），導致勇勝一度須予收慢，其後不久，當青天在力策下向外斜跑時，天賜福與青天互相觸碰。

獸醫報告青天於競賽中流鼻血。

（第二場）第四班一八〇〇米

龍令（徐貴良）於閘門開啓時屹立不動，出閘緩慢，並將須經試閘及格後始准再次出賽。

純華之光（鄭仲謀）抽離出，並展步遲緩。

金籌（華卓良）展步遲緩。

東遊記之騎師（見習騎師葉楚航）於四百米處時跌掉馬鞭。

（第三場）第三班一八〇〇米

飛翔（見習騎師謝展鵠）於閘門開啓時以後足立。

高無敵良駒（彭瑪）展步遲緩。

名望（李森）於在其外側之印刷之星（華卓良）及永霸天下（賀蘭杜夫）之間受緊迫及失位。

金得寶（告東尼）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第四場）公開賽一二〇〇米

接近八百米處當卓感（甘寶棠）不穩定地向內斜跑時，好姑（徐貴良）收慢以避開其後蹄及失位，與此同時夜梟（華卓良）收慢避開百利威（賀蘭杜夫）之後蹄，甘寶棠及賀蘭杜夫被競賽董事小組召看該宗事件之巡邏影片，並被警告日後須給予內側馬匹的空位。

夜梟於五百米處時因場地關係而失蹄。

博得好（胡活士）約於二百米處時收慢避開永同歡（鄭仲謀）之後蹄，其時永同歡在力策下向外斜跑，鄭仲謀被競賽董事小組召看該事件之巡邏影片，並被警告日後須加強控制其座騎。

獸醫報告好姑於競賽中流鼻血。

（第五場）第四班一〇〇〇米

世界仔（見習騎師黃景寧）出閘緩慢，將須經試閘及格後始准再次出賽。

如來神掌（賀蘭杜夫）於出閘時在永泰來（見習騎師麥志榮）及程咬金（何敬森）之間受擠迫及失位。

永泰來於末段時在力策下向外斜跑。

獸醫報告永泰來於競賽中流鼻血。

（第六場）第三班一四〇〇米

皇冠勇士因右前蹄不良於行而退出比賽，並將須於試閘及格後經獸醫檢驗始准再次出賽。

競賽董事小組按照賽事規例第一五一（一）條就於二百米處時發生之一宗涉及獲第二名之永勝之皇（何敬森）及獲第三名之聖旨到（雷誠）之干擾事件展開研訊。經聆取有關騎師之證供及察看巡邏影片後，小組裁定該干擾對賽果有實際影響，並宣判名次如下：

第一名八號雙喜臨門（李森）
第二名二號聖旨到（雷誠）
第三名三號永勝之皇（何敬森）
第四名一號小精靈（告東尼）

小組發現接近二百米處時，永勝之皇曾急劇內閃壓向內欄，迫使聖旨到須勒避其後蹄而失位，及須轉向外跑以另取空位前進。由於小組認爲永勝之皇之騎師曾盡力修正其座騎，彼等因而未對其採取進一步行動。

（第七場）第三班一四〇〇米

多好運（李森）展步遲緩。

獸醫報告勇冠羣駒於競賽中流鼻血。

（第八場）第三班一四〇〇米

威王（見習騎師葉楚航）於五百米處時因場地關係失蹄。

喜寶石（見習騎師麥志榮）於接近二百五十米處時在力策下逐漸向外斜跑，壓向威王，並須予拉直跑。

賽事化驗事項：

賽事後檢驗室檢驗證明萬國光采及明德（八八年五月四日）均一切正常。

賽後獸醫檢驗顯示萬里飛（八八年五月十一日）並無明顯傷疼之處。金羅漢之右前蹄不良於行，並將須於試閘及格後經獸醫檢驗始准再次出賽。

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場：⑫多采多姿⑬多寶獎
第四場：③卓感⑥晨鋒
派彩七千零一十四元
彩池一千三百零九萬八千一百九十元（一四三八注中）。

（四重彩）
第五場跑四重彩，跑出次序爲①安培、④新彩、⑦永泰來、②成駒，是期總投注爲四百三十六萬六千六百九十一元，共有二九一九注中。
每注派彩一千一百五十二元

（三寶）
⑧雙喜臨門⑧金獎章⑧快利
派彩二千六百九十九元
彩池五百六十四萬四千三百元（一六一〇注中）

昨日沙田八場比賽有七場爲錦標賽事，除主席獎在看台前頒獎外，其餘六項頒獎禮皆在沙圈進行，此爲第一場賓臣盃，「有心」奪得。

昨日八場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑧有心	⑦金駿	⑤親上親	廿三元七	十三元一	卅五元正	十七元六	三百〇九元二
三重彩：二千五百一十九元（一九五五注中）								
第二場	③出類拔萃	⑥盈利來	①愛爾蘭曲	卅三元四	十五元一	十五元五	十七元八	一百〇五元九
三重彩：一千一百七十八元（[illegible]注中）								
第三場	⑫多采多姿	⑬多寶獎	②自由港	一百六十二元六	47元五	67元九	卅三元六	一千二百五十四元四
三重彩：二萬六千八百四十三元（[illegible]注中）								
第四場	⑥晨鋒	③卓感	④金蘋果	十五元三	十一元七	十六元四	十八元六	四十五元五
三重彩：一百八十七元（三八六四三注中）								
第五場	①安培	④新彩	⑦永泰來	四十一元正	十八元四	廿一元二	卅三元七	一百五十七元九
三重彩：一千三百六十五元（三七七九注中）								
第六場	⑧雙喜臨門	②聖旨到	③永勝之皇	一百六十六元四	卅五元一	十五元四	卅三元五	二百五十八元一
三重彩：七千五百七十九元（七八六注中）								
第七場	⑧金獎章	②百搭人	①吉祥星	卅一元四	十三元四	卅三元一	廿三元四	二百六十八元一
三重彩：一千九百六十元（[illegible]注中）								
第八場	⑧快利	⑤快樂一百	④喜寶石	八十元一	廿六元正	卅二元四	廿元四	三百廿五元五
三重彩：五千六百五十七元（一五四九注中）								

七口孖寶派彩表

（第一口）
⑧有心搭③出類拔萃派七十七元八角
安慰獎 ⑧有心搭⑥盈利來派廿六元四角
（第二口）
③出類拔萃搭⑫多采多姿派五百七十九元三角
安慰獎 ③出類拔萃搭⑬多寶獎派一百七十五元
（第三口）
⑫多采多姿搭⑥晨鋒派二百六十八元三角
安慰獎 ⑫多采多姿搭③卓感派一百〇六元二角
（第四口）
⑥晨鋒搭①安培派四十三元六角
安慰獎 ⑥晨鋒搭④新彩派十五元一角
（第五口）
①安培搭⑧雙喜臨門派六百五十三元七角
安慰獎 ①安培搭②聖旨到派十九元四角
（第六口）
⑧雙喜臨門搭⑧金獎章派六百卅二元四角
安慰獎 ⑧雙喜臨門搭②百搭人派六百四十四元一角
（第七口）
⑧金獎章搭⑧快利派二百四十元六角
安慰獎 ⑧金獎章搭⑤快樂一百派九十元一角

連同報名費獎金共七十七萬二千五百元之主席獎，在第四場舉行，李森策騎一面倒大熱門「晨鋒」以輕鬆姿態取勝，並順利完成四捷兼奪今季短途馬王寶座。賽後入凱旋門及頒獎時，騎練及馬主均笑逐顏開。

第三場韋彼得孟，甘寶棠策騎「多采多姿」爆冷取勝。

昨日賽馬 丁財兩旺

昨日是本季最後一次星期日賽馬，沙田出現熱鬧場面，入場人數逾五萬人，而快活谷雙邊投注入場也逾一萬一千人，兩者入場人數近六萬二千人。

馬會公佈，沙田公衆席三九八七六人，會員及來賓一〇三八五人，合共五〇二六一人。

快活谷雙邊投注，公衆席二座三四七五人，第三座三八〇人（滿座）第一座二五〇〇人，合共九八五五人，會員一七六七人，合共一一六二二人。

星期三沙地夜賽 馬匹配磅已評定

週三快活谷沙地夜賽，六場比賽仍定下午七時四十五分開跑，有關配磅已評定公布，有關騎師配搭及排位，將於今日上午進行。茲將馬會評定公布之配磅表列下：

第二班 一五七五米
華驥之寶 一三五 吳
綽綽有餘 一三三 伍
雄才 一三一 甘
無敵駒 一三一 簡
英雄本色 一三〇 登
芳心知 一二九 伍
偉龍 一二五 登
財星拱照 一二二 許
全能 一二一 方

第三班（第一組）一〇三〇米
喜多寶 一三五 歐
升水 一三二 甘
慈德 一三一 登
紅樂水 一三〇 施
平步青雲 一二四 夏
盈豐 一二四 吳
龍山× 一二〇 張
奇老鼠（後備）一一六 摩
三泰 一二五 安
聖駕 一三五 洲
氣勢如虹 一四〇 朱
能者 一三〇 簡
長青樹 一二四 歐
加州小館 一二五 登
註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第四班（第一組）一四〇〇米
幸運寶島 一三二 林
雄威 一三二 簡
香港之寶 一三一 登
心水 一三〇 甘
聰明友 一二六 歐
藍寶石 一二五 洲
馬運來 一二四 張
如來神掌（後備）一二二 夏
威駒 一三四 吳
麗碧 一二一 摩
名符其實 一三三 登
風生水起 一二六 歐
長好 一二六 林

第四班（第二組）一四〇〇米
大利時 一三二 登
水龍頭 一三二 吳
龍令 一三一 陳
新企業 一三〇 甘
玉皇大帝 一二九 歐
黃金時代 一二八 夏
勇驥 一二六 摩
國寶（後備）一一八 簡
長旺 一四〇 朱
知音 一二四 張
先達 一一八 登
磁音 一二一 歐

第四班（第三組）一四〇〇米
安培 一四〇 伍
友好之星 一三四 方
鄉村樂 一三二 摩
程咬金 一三二 陳
歡樂人 一三一 林
又得米 一二九 張
聰明仔 一二〇 歐
強心戰士（後備）一一九 吳

第五、六班混合賽 二〇〇〇米
公開 一三七 登
愛爾蘭曲 一三八 夏
森林多寶 一一九 林
永泰來 一二八 吳
泰安 一三六 簡
渤海龍 一三四 夏
東霸 一三四 安
金滿門× 一二八 方
嚴開心 一二六 歐
發燒友 一二六 安
過關 一二六 登
永盈利× 一一九 摩
棋高一着× 一一八 陳
易複×（後備）一一六 施
帝皇星 一三六 王
龍鄉王× 一二一 夏
註：馬名下有×者爲第六班馬。

廬冠廷每提起他唔生仔宣……被人大罵來的信，便掌不……得好笑。

原來是快要做媽媽

……十二指腸潰瘍，並着她照X光，作詳盡的檢查。

這幾天早上九時聽不到她的聲音出現在「都市新浪漫」裏，代她的主持人說：鄧藹霖因身體不適告了大假，所以我便急不及待的找她。

我在電話裏還來不及開腔問她，她已向我宣佈了一個大喜訊，原來她以爲的什麼胃潰瘍，其實是懷孕的徵象，害得她虛驚一場，而且還沮喪了好一陣子，現在知道了眞相之後，她的心情驟然變得異常的開朗，……

……不會有壞的影響。而上次做手術前我也問過醫生，會否有害，假若我懷了孕，那些麻醉藥對身體會否有害，醫生也着我放心。」

現在，這位鳥龍的未來媽咪已安心的在家休養，大約四個星期後，又要再投入工作，直至十二月，才準備迎接她的小生命，朋友教她多點聽輕音樂，多看些美麗的嬰兒照片，這都是很好的胎教。她的預產期是十二月廿五日，剛好是聖誕節，對她和吳錫輝來說，是眞正的聖誕快樂了！

周潤發忙於學潛水技術 教蓮妹

作強求 心情發展

春雨綿綿的香港及國際金融市場

港美兩地利息先後提高一厘及半厘是小幅度與有節制性，引起的反應比預期溫和，而從市場銀根與交投的實際變動看，接續而來加息的可能與反應也是預期不大。

經過一段烏雲滿佈之後，兩週來香港及國際金融市場終於出現了降雨的現象，問題那只是小雨點，且可形容為春雨綿綿而非傾盆大雨；自無演變成暴雨成災的威脅。兩週來利息的上升是小幅度與有節制的，直接與間接影響也較預期溫和及無損內外金融與股市的信心。說不定會被視為牛皮的並未消逝，而將會給予投資及投機市場以一段延展的時間。迄今為止，香港與國際金融市場的半厘與一厘間的加息，固然並未引起市況的崩潰，而從市場銀根與交投的實際變動看來，接續而來加息的可能與反應也是預期不大的。

在去週三美國的最優惠利息提高半厘之後，聯邦儲備局局長安祖爾隨後即指出，儲備局不會再進一步抽緊銀根以抑制貨幣供應的成長。與此同時，美國商業部長華列提亦認為今次加息並不反映一個重要趨勢。

就以今次加息而言，對世界金融市場沖擊輕微，美國股市在上週四回升，英國及日本股市亦上揚，香港股市亦隨而反彈。事實上，由於去週美國聯邦基金利息平均已將市場利息推高及加息已成為意料中事。去週一美國聯邦基金利息平均為七厘一二；而週二平均為七厘三二厘，已顯示聯邦儲備局有意將此項隔晚貸款利息的目標區由六厘七五至六厘八七五提高到七厘至七厘一二五範圍，但從上述兩位官員的談話卻意味聯邦儲備局在目前已無進一步抽緊銀根可預見。特別是當前世界資本市場患上過敏症，如果一旦將貼現利率提高，便會一如英國財相羅遜所說，倘若美國收緊信貸抑制通貨膨脹，則世界各大工業國也會隨着加息。這樣一來，全球的股市可能會出現過度的反應。如果要避免引來這種不良反應，則聯邦儲備局自不會考慮提高貼現利息。

美國的貼現利率最近一次調整在去年九月四日，當時由五厘半提高到六厘。那次的加貼現利息可視為聯邦儲備局試圖阻止美元的跌及撐高債券的孳息率。但那次的加息結果引來十月十九日的「黑色星期一」的股市大崩跌。

世界股市大崩潰後的三個月間，美國經濟的成長步伐令人驚異，不但消除了經濟學家的衰退憂慮，同時亦帶來了通貨膨脹重燃的憂慮。因此，最近聯邦儲備局轉而採取溫和的銀根緊縮政策，可視為防止未來通貨膨脹旋升的手段。換言之，聯邦儲備局祇是「買保險」而已，以溫和的手段防範未然總比當通貨膨脹壓力大大加強而須要大幅提高利息的做法好得多。

世界主要工業大國當前的經濟表現亦足以支持該等國家的中央銀行收縮銀根，因她們的貨幣供應同樣快速成長，但她們在採取行動之前，首先要看美元的表現如何，倘若在可預見的將來，特別是在美國公佈了三月份的貿易赤字之後，假使美元仍然保持現時的穩定局面，則最終也會採取與美國一致的加息行動。而在短期內美國未由有進一步收縮銀根之前，可預見的是西德、日本及英國的市場利息會首先次高。但無論如何，暫時看不到美國貼現率有急切提高的必要。

去年美國股市崩跌之前，聯邦基金利息以高達七厘七五的水平交易，當時的貼現利息仍是六厘。因此，聯邦儲備局仍有很大的餘地可以在今後的將來慢慢地將基金利息推上七厘一二五或甚至七厘二五水平，而無須提高貼現利率。

另方面，美國當前的通貨膨脹仍不足為憂。去週公佈的四月份批發物價指數升幅為百份○點四，而三月份升幅為百份○點六，由今年初以來計，批發物價指數的年長率僅為百份二點九。

大體上，美國現時的通貨膨脹仍可少但心，但為了避免經濟成長出現過熱，與平息市場通脹心理壓力及緩和債券的抛售壓力，將銀根政策稍為收縮一些是一種合理與正確的做法。從當前的趨勢看，世界主要工業國在今年餘下的時間，大都會與美國採取同樣的做法，溫和的世界銀根緊縮將是不可避免的，而這意味着往後的將來國際銀根與利息會在上升的軌道上緩緩地拔高。

美元的國際匯價在當地市場利息趨升的支持下頗為穩定，而港元利息在相對較低之下，再度吸引業內的套息活動，以致大銀行不斷要在市內維持秩序，一方面抽高港元拆息，另方面則沽出美元以應市場要求，結果但前週美元匯價仍十分堅俏，最高一度扳近兌七點八二港元關口，而銀行公會由去週開始加息，各項存款利息提高四分三厘至一厘，而最優惠利率則加一厘而達七厘半。

從加息後的第一週的市況，美匯價仍堅守於七點八一關上，而大銀行在加息後的一週間仍數度干預沽出，亦僅曾使美匯在去週三暫短跌過七點八二而為七點八〇八，隨後美匯在需求不減下再回升上七點八一以上，週四最高曾做七點八一八〇，週五收七點八一五〇，比前週五的七點八一三〇，反映美匯在加息後依然堅俏。大銀行的一再干預意味有關方面不欲美匯價長期企於七點八一或以上水平。但奈何市場對美元的需求力量較大，干預賑能挽住港元兌美元的進一步下跌而已。美匯的需求大，一方面是套息的活動仍頻，另方面是投資者購買加元、澳洲元、紐西蘭元及英鎊的頗多，銀行需要買賣美匯作套戲，藉以減少本身所冒的匯水風險。

在同業拆息市場方面，在加息的首週間，息價也堅俏不墮。週一隔晚錢拆息最高成八厘，收市為七厘半，一至六個月期拆息全面扳高了十六分五厘三個月及六個月分別拆六厘三七五及六厘五六二五；週二隔晚拆息堅投七厘半至七厘七五；長錢拆息再扯高了十六分一厘；週三隔晚拆息突大輻回跌落三厘七五，主要是技術性回調，週四及週五長錢拆息再回升，隔晚拆息在五厘半至七厘間上落。

週內港元長錢拆息繼續上升，三個月及六個月期分別比前週收市上升了八分五厘及半厘。但短錢拆息則稍見回順。長錢拆息仍緊與美國在週內加息半厘與本地美匯需求多而互為因果。短期拆息略回軟顯示銀行較早前看緊息口而拆進過多，去週紛紛回吐。

總的來說，香港已因應美國利息上升趨勢而率先加息一厘，隨後美國加息半厘，兩者的最優惠利息已接近半厘，已可抵銷美國加息的壓力，除非港元兌美元繼續受到下跌的壓力，則當前的利息水平亦可暫且維持一段時間。問題是本港通貨膨脹壓力較西方工業國明顯得多，單是消費物價指數已比一年前上升了百份八左右。論投資美元及其他高息貨幣的實質收益（撇除通脹後）實在比港元高得多，這意味着本港資金將保持巨大的差出形勢，儘管現時銀行頭寸供應甚本充足，但資金差出的劣勢卻足以支持往後本港息口看來是易升難跌的。

（李勳．張錦超一九八八年五月廿四日）

鎊值已經達到強弩之末

強悍性投資英鎊的時機經已逝去！

今年年底以前，英國利率先降後來反升，鎊值稍為堅穩後轉下降，跌幅可達百分五。通脹惡劣，國際收支與外貿赤字也將擴大

英鎊的國際兌值仍在考驗階段，將否出現一段沉落的時間仍難斷論。但是，無論如何破關直上的可能已經日見微弱，今後鎊值的走勢，將是易淡難俏，這對於英鎊升值投機的人自然是一種不容忽視的啓示。

關於英鎊國際兌值的趨勢，我們在一個多月以前曾經以「英國鎊值走到了十字街口」為題的文章中加以分析。當時指出的要點可以綜合如下：①英鎊兌值走到了十字街口，已經強得有一點過火，此外，鎊值已經是「強弩之末」。②英格蘭銀行可能有限度的干預外匯市場，當局也可能被迫降低利率以遏止英鎊的漲勢。③當美元拋售壓力一旦和緩時，各主要匯價有限度的止跌是隨時可以出現的。最先見諸行動的將是日圓的回降或呆定。日本可能止在允許某種程度的放鬆銀根。④為製造選擇與支持工業旅遊活動的有利環境，英鎊出現拋售壓力，實不為奇。

以目前情況，比較一個月前的國際金融市場實際紀錄，不脫穩局。在假將上的變化固不大，在波動幅度與變化情勢上面，都很輕微與不出合理的範疇。這就是說，這幾天英鎊國際市道依然沒有出現本質上的變化，使我們依然可以視為考驗或膠着局面的延續。

四月底倫敦市場上鎊值的再度冒升，主要是英國三月份經常性收支赤字的報降，（由二月份赤字的七億二千萬鎊減為二億五千萬鎊。三月份貿易赤字由二月份的十三億二千萬鎊減為八億六千萬鎊。）如果不是英倫銀行出手干預的話，英鎊兌馬克難免衝破三點一五的關口。從英鎊銀行四月以來的多次入市干預看來，當局確已決心阻止英鎊過升。（財相羅遜說，英鎊不可能持久上升，投資者近日已經沒有那麼繼續狂熱追求英鎊了。）當時市場盛傳英倫銀行將再行減息半厘（現時基本貸款利率為八厘），一度刺激市場英鎊拋售，後來因為英倫銀行干預，再加上英國財相羅遜受英國廣播公司BBC訪問時再次表示不願見到英鎊匯價繼續升，同時目前鎊值已高，英鎊並無貿易支持。當上述綜合收支及商品貿易赤字發表時，英鎊挺過三點一五馬克及一點八九美元的高位（公佈前，英鎊是三點一二八三馬克及一點八七六美元。去週五在紐約收市兌美元升上一點八九九五，兌馬克升上三點一八〇。

現在問題的焦點，是在於英國出口前景如何，國際收支能否繼續改善。筆者的看法是英國經濟與國際收支的蜜月已經渡過了。由於英鎊過份升值經已長時間延續而鎊值極度偏高，必然逐漸腐蝕英國經濟實力與成貿易的，再加上國際石油價格將不如想像的穩好，相信英鎊的過份強勢自然很快就要洩氣，最低限度今年下半年間英鎊兌值的趨低將是必然的現象。英國女強人戴卓爾強鎊值是一件事，客觀環境能否無止境地讓她的主觀實現又是另一件事。唯有鎊值適當調低，才會挽救英國的出口與旅遊的收益，否則英國經濟就難免長期再陷昔日的慘況了。

正如路透社去週的分析專論：經濟家警告，英國貿易前景仍不容過分樂觀，赤字在今年下半年將再次擴大，屆時如日方中的英鎊可能受到沉重打擊，正如克爾沃特格里夫經紀行的分析家歐文指出，金融市場如果以為經常帳字問題經已解決，將是個嚴重錯誤。

英國財政部亦表示，最近幾個月經常性收支數字頗為混亂，市場人士應當小心處理以免誤導。三月份經常性收支赤字雖然比一月及二月份大幅下降，但市場人士必須注意，至今仍未恢復去年四季的水平。

貿易及工業部一名官員指出，即使考慮到自今年起實施的新關稅措施對出口造成的不利影響，出口在今年上半年的表現，仍然較去年下半年失色。

野村研究所國際經濟家克里[illegible]認為，三月份經常性收支數字給人的整體印象令人憂慮，在截至三月為止的今年首季，石油產品出口以數量計算，較[illegible]百分之五點五。

一些經濟家表示，自去年十一月起即持續下降的入口，可能反映一種「反向J曲線」現象，即英鎊匯價上升首先刺激入口總值下降，然後再影響出口放緩，上述現象可能會持續至四月到五月。

瑞士信貸銀行經濟家史賓沙說，經濟性收支在今年上半年將逐步改善，但自下半年起將再度惡化。他指出，政府最近提議的減稅，以及將會帶來的消費膨脹，肯定會促使通脹率進一步上升。財相勞森較早時預期，英國今年的經常性收支赤字將在四十億英鎊左右，但經濟家認為上述估計過分樂觀。

另一項權威分析也很值得注意。英國國民西敏寺銀行首席經濟分析家差偉（DAVID KERN）預測，今年底英鎊將回跌至較為現實的水平，但在此之前，英鎊將有短暫性的勁升，達二美元及三點二西德馬克兌一英鎊的水平。[illegible]一經濟金融展望[illegible]期刊中表示，英鎊在[illegible]後，今年十二月將回落到一點八一美元及二點九馬克水平，明年[illegible]更會跌至一點七美元及二點七二馬克。

利率方面，他相信英國基本利率在近期雖將減低至八厘以下，但八八年最後的幾個月將回升至八厘半至九厘左右；在八九年，將平均企於九厘水位。

[illegible]強調，雖然國際間普遍有一種看法，認為英國經濟表現有了真正的改善，但不可忽視英國的貿易赤字正在惡化，而通脹亦有趨升跡象，這將會令英鎊有需要向低調整及英鎊利息需要調升。他相信，英國八八年國民生產總值增長為百分之二點八，而八九年則為百分之二點五，較其他大部分西歐國家為高。亦比「經濟合作及發展組織」的平均數為高。他相信英國人平均收入在未來兩年將增加約百分之八點五。單位勞工成本增加，加上八八年稍後英鎊將回軟，這將會令零售物價通脹率趨升，在八八年平均將會低於百分之四，但八九年將升到百分之五。

英國往來賬目赤字會急劇上升，估計，於八八及八九年將達到四十五億英鎊，而石油以外的有形貿易赤字在這兩年間將會升至超過一百六十億英鎊。他相信油價在未來數月內仍保持疲弱，但今年稍後時間將會上升。西敏寺銀行估計油價指標預測，八八年每桶十六點五美元一桶，八九年則將回升到十八美元一桶；至九三年，更會升至二十四美元。這表示英鎊石油收入將可看穩。

綜合各方面的數據與看法之後，我們對英國經濟及鎊值的估計有如下述：

（一）英國經濟從長期上坡之勢逐漸加速。鎊值相應調低。目前仍然看好，但屬於心理上的偏好，與激烈的投機。

（二）到今年年底之時，英鎊已比目前下降百分五左右，亦即由一點八九降至一點七五至一點八〇美元之間，兌馬克可能較佳，甚至變相到見三點一二馬克水平，但終必迅速調低以符合英鎊勁勢。

（三）英國利率將是欲降反升，[illegible]

（四）今年是英國通貨膨脹回升的一年，全年物價平均升幅將為百分四點五，下半年平均將為[illegible]，上半年為百分三點五。

（五）英國國際收支賬目赤字，與外貿赤字均將增大，今年前者將達四十億鎊，而明年將增至五十五億鎊。外貿赤字今年[illegible]將為五億至三十億鎊，明年可能可增五十億鎊的大紀錄。

（六）長時間資金的差進現象已近兩年半將是差出的時期，這自然不斷壓抑鎊值的抬高息價的。

（七）旅遊收益的改善最為不濟，目前難估計。

綜合上面的估計，英鎊及英鎊資產（證券為主）的強悍投資時機經已逝去，看來值得忍手一段不短的時間了。

（李剛．張錦超一九八八年五月十四日）

兩地經貿關係密切紛爭漸多 港中宜設組織統一處理

近期涉及兩地投資的勞資糾紛，股權爭端和商業詐案頻頻發生，因欠缺專責部門負責溝通、調解與仲裁，致使香港居民有求助無門之感。此現象對兩地經濟關係之正常發展，將造成障礙。

隨着港商往大陸投資以及香港大陸兩地經濟合作聯繫的增加，有關利益矛盾和業務糾紛事件亦頻頻發生，如何及時設法協調與有效解決當前面對的問題，對保證兩地經濟關係的積極發展以及維持香港經濟與社會的穩定性，都顯得十分重要。

勞資糾紛求助無門

有關矛盾紛爭問題，近期常見的有三大類：一是勞資利益衝突，二是合作雙方的權益糾紛，三是商業詐騙。

這裏先說因港商將工廠秘密搬遷到大陸而令香港工人利益受損問題，以及香港工人受僱前往大陸工作而發生的勞資糾紛問題。

例如上月二十五日本港一間工模公司十名僱員到新華社香港分社遞交一份該公司的清盤令及公司機器名稱編號，希望能轉達有關方面，協助追討逃往大陸的該廠僱主所欠下工人的欠薪與遣散費。據悉，該公司僱主於本年初向法庭申請破產，而僱員在放完二十三日的年假後返回工廠追討欠薪及遣散費時，發現廠內空無一物，所有機器均被搬離廠址。工人們亦從其他途徑得知，僱主把所有機器遷至順德大良的另一廠房內。他們一行十多人即往順德查證，發現該廠房內所有機器與他們在港時的機器編號完全相同。所以唯有向香港新華社請求協助。工人並建議兩地應成立一專責部門，以處理有關兩地的勞工糾紛。

類如上述事件，近年來頻頻發生，其中有的跡近於偷盜。因根據香港法律，工廠清盤後，資產首先用於解還債權人應得之債款；而其中工人作為債權人之一方，有收回欠薪之優先權。若廠主秘密將工廠設備及其他物資席捲而去，則與偷盜何異？故此，中共方面有責任與香港當局充分合作，依法依理嚴肅查處，對違法港商不應姑息包庇，更不該鼓勵這類「投資」勾當。

僱傭矛盾無法解決

至於因港商投資大陸而引起的勞資糾紛，更見普遍。據勞工處統計，去年接獲牽涉香港及大陸兩地的勞資糾紛有五十七宗；而今年一月至二月間，同類勞資糾紛便達二十四宗。另據基督教工業委員會統計，去年三月至今年三月的一年間，向該會尋求協助的該類勞資糾紛共一百七十八宗。

基督教工業委員會執行幹事黎梅貞呼籲本港勞工往外地工作時，先行到勞工處簽署一份「香港以外地區僱傭合約」，使勞工能獲得香港勞工法例的基本保障。她指出，從上述糾紛數字顯示，很多往大陸工作的本港勞工並沒有到勞工處簽署有關合約，以致他們在追討欠薪方面非常困難。因此，港府有必要針對這方面的問題作廣泛宣傳。鑑於香港與大陸兩地的勞資糾紛有逐漸增加的趨勢，而大陸方面對本港工人追討欠薪又不予理會，勞工往往求助無門；黎梅貞建議港府與中共設立一專責小組處理兩地的勞資糾紛。

事實顯示，香港工廠內遷的趨勢有增無已，各行僱用本港工人往大陸工作人數不斷上升，所以，香港政府有關部門主動與中共相應部門聯繫，研擬處理和解決糾紛的善法，實已急不及待。在此之前，貿易及勞務部門已積極增進兩地聯繫工作，因而勞工部門不應落後於形勢。

合資雙方爭權奪利

再說合資雙方的糾紛問題，無論發生於內地或者本港，近期亦不乏實例。

其中發生於本港的，近日引起公眾關注的有中明技運公司糾紛事件。據報導，香港一名與兩間大陸企業機構合組公司的女子温瑞芬，五月二日公開聲稱被該兩間中資機構人員無故強迫退出董事局，而未有作出任何賠償。事件涉及金錢利益數以千萬港元計。目前且可能引起法律訴訟。另新華社香港分社經濟部一名人員表示並不很了解該事，只能負責傳達消息而不能干預。張浚生接受記者訪問時表示，他本人不大清楚詳情，但知道他們曾經報告新華社，他認為這類經濟事件應以經濟方法處理，不宜用行政手段干預。

換言之，有關方面對此類糾紛事件[illegible]，求助無門。[illegible]

正因為是涉及中共國營機構與香港私人公司合作的經濟糾紛，所以更有必要成立一個獨立的公證機關或仲裁組織，以便根據法律進行調解和仲裁，免得有關各方紛爭不已，終至觸法，同時也是通過法律途徑解決糾紛的最後辦法。但因這類民事案的經濟訴訟，一旦展開，雙方都難免消耗大量金錢與精力，故此，若有一個獨立專責組織負責協調，效果可能更佳。

最後說到涉及兩地居民或公司機構的商業詐騙案。早在上月十一日，中共國際刑警發言人曾在北京發稱由一九八五年開始，涉及中港兩地的經濟詐騙案大增，兩地國際刑警處理的案件佔兩地交流案件的三分之一。他說，有些是港人在內地開設貿易公司，與內地單位簽署合同，但港商在取得貨物後，不交貨便返回香港。由於涉及司法主權問題，中共方面不能在香港捕人，所以正與港方研究解決辦法。

自然，其中詐騙一方屬於大陸機構或個人者，亦不乏例子。香港當局對此類案件亦感束手無策。

總之，隨着兩地經濟及人事交往趨頻，種種糾紛及案件難免大增。若兩地能分別組織獨立部門，或合組聯合機構，來統一專門解決有關紛爭問題，將可為兩地人民帶來方便，亦必能對兩地合作產生積極的推動作用。（葉世庚一九八八年五月十三日）

阻延工業升級增加社會負荷 輸入勞工違反本港利益

輸入勞工將使本港付出甚高社會成本，結果全由港人分担，兼且輸入勞工只對個別僱主有利，並不符合整體經濟利益，因此外地勞工不宜謬然開禁。

來自工商界的[illegible]輸入[illegible]勞工的呼聲，立法局議員，較早前[illegible]建議政府開放外地勞工進口，藉以舒緩當前工人短缺的困局，經過一番擾攘之後，政府終於明確地重申了現行政策不變，即除非那些行業不能聘得所需技術人才，僱主才可申請聘用外籍勞工。但如某些行業有足夠技術工人，僅因薪金微薄，港人不願從事，則應由個別行業自行調整以解決問題。

上述政策的精神，相當符合社會成本分擔及所得分配公平的原則，亦沒有扭曲到工業化演進的自然趨勢，值得我們支持。尤其內中提及「應由個別行業自行調整以解決問題」一點，更有敷了尊重市場機能的積極不干預傳統，可是近日又有人舊調重彈，針對建築行業試圖作重點突破，以打開輸入外地勞工的大門。

企業界人士在此[illegible]要求[illegible]，其原因大致有[illegible]數點：（一）[illegible]所得水平與生活素質[illegible]提高，勞動條件[illegible]意願已相對下降，[illegible]（二）文化教育程度普及，新生代的就業人口的質素改善，勞動力需求的傳統工業提供的工作崗位[illegible]資源來說是一種浪費；（三）香港與美元掛鉤，而香港出口行業的傳統競爭對手，如南韓、台灣，其貨幣先後升值，使香港出口產品在價格競爭條件改善，港商接單情況相應增加，亦因而增加了對勞工的需求。

開放外地勞工問題，相信今後仍將繼續引起爭論；另一方面，[illegible]注意。對於開放外地勞工的問題，固然有正反雙方的意見，我們特別偏重指出一些反對方面的意見，這表示這是迫切應予檢討與較受朝野支持的意見。

第一：任何有限的資源，都受供求法則的支配，據最近的勞動力調查報告指出，工廠工人走向服務行業，原因是服務行業願意出較高工資。既然其他商品或貨物可以隨供需數量的因素而升降或調整價格，為什麼人的工資就不可以？作為一名僱員，如果港元不與美元掛鉤，其收入以港幣計算，其實際價格被低估，一方面固然有利廠商在國際市場上與對手競爭：但另方面卻削弱了工人所得的購買力[illegible]

第二：勞工是人，不是商品。[illegible]以何種形式受聘來港，避免會引起許多（SIDE EFFECTS）。屬於政治性的暫且不論，單從經濟上、社會性的[illegible]除了提供勞動[illegible]業、住屋、交通、食水等問題上，香港人已投下了鉅額的資源來建設。一旦大量開放外地勞工進口，不管他們是否獲准攜帶眷屬，不管他們是否獲准在這裏結婚生育下一代，我們都勢必為此而付出甚高的社會成本，其受益者僅為若干房業部門的所有權人。除非他們願意付出相對的補償，否則上述社會成本由全體香港人分担，乃是極不公平合理之事。

第三、香港早年發展勞動密集型工業，作為推動經濟發展的策略，而這並非本末倒置，義在于改善人民生活，業意識無限量地擴張。然而，經濟發展的意很多當代的研究已經發現，工業演進一方面會帶來淘汰勞工的結果。反過來，淘汰那些生產力低，隨着社會進步，愈來愈不符合經濟效益的夕陽工業。因此，在不同的經濟發展階段，而產生結構的調整才是當前的課題。本港那些勞動密集的產業部門，現在給中國大陸等發展中國家如泰國、菲律賓，急起直追。逐步將本地的產業結構轉變為資本與技術密集的行業，才是更符合整體上的利益。現在不合時宜的若干勞動密集產業苟延殘喘。又或者，讓個別過份貪婪的僱主不按市場規律付出公平的工資勞工，使原應淘汰的產業在此作出延期的依條件，道是十分不智的。（袁志聰）

港貨去銷日市渠道增加

隨着日本擴大內需市場需要，年來在港設立採購分支的日本大型商社已不斷增加，為本港製品對日出口提供更直接的途徑。

日本在國際貿易形勢之下，在近年不得不向外開放市場，擴大進口的步伐，實際就是要擴大內需市場，加強消費市場，作為配合內需政策的發展，而反映在本港方面，則可以見到有不少規模的日本商社在港開設分支機構，實行在本港建起一個採購基地，藉着本港交通運輸及通訊便利，廣泛地向本港及其他東南亞地區採購他們所需要的商品。

近年間日本開放市場政策已對日本市場產生刺激作用，以致日本各大小商社正紛紛進行向外引進消費性商品，作為配合市場的需要。

由於本港在成衣工業及出口方面已建立起一定的聲譽，價格上又遠較日本本國製品更具競爭性，故日本商社在港建立採購分支的，又以成衣方面最為活躍，單在去年底至今年初，便有好幾間大規模的日本百貨公司在港開設附屬機構，使大規模貨類，成衣進口商在港開設分支機構的數目已不下十數家。

成衣時裝是日本進口商最具興趣的產品，日常百貨用品及食品亦是日商所積極引進的貨類，以去年及今年先後在港開展百貨業務的幾間百貨公司來說，他們實際亦同時是附設成立採購分支作為引進本港與其他鄰近地區產品的機地，而且由於他們本身在日本國內有強大的分銷系統，每年需要引進的外國貨品將甚為可觀，對本港各類工業製品，將提供一個直接的渠道去銷日本。

據最近來港開設採購部的一家日本公司負責人即指出，日本消費者的口味已經轉變，他們十分熱衷於購買亞洲新興工業國如香港、台灣、南韓等地生產的貨品。

日本公司在香港設立採購部門，已經成為香港的發展趨勢，透過在港的採購部門，他們除可大量採購到本港及中國大陸貨品之外，其他鄰近地區的產品亦可經港吸購。

除了在港開設分支機構作為採購基地外，日本國內不少中小商和零售商也組織入口公司，以在近年間接的外國貨品[illegible]

[illegible]洋開展業務，其結果是對港貨去銷日本市場是可說是增加了不少去銷日本市場的機會，由日商自動引進與本港廠商的途徑。（彭明五月十四日）

重工傷農 政策失當

扼殺種植飼養業

港府高地價政策及盲目偏幫工業，已使農業面臨徹底牲扼運；而未經處理的工業廢水源源流入河道與大海，令環境污染日益嚴重，但當局卻不聞不問。公眾對此深表反感。

據新界若干地區農民反映，由於港府近幾年來明顯推行高地價政策，因而形成「重工輕農」的偏向，令本來已呈衰弱的農業面臨沒落以及受「趕絕」的危機。

農民反映，不管是種植業或飼養業，現都受到政府政策的打擊，難於生存。如此下去，香港居民在蔬菜、肉類方面的日常需要，對外來供應的依賴性更大，在價格方面亦將失去本地生產來源的制衡，因而對社會經濟與民生構成深遠的不利影響。

元朗區一位菜農表示，近年政府對於發展商將土地農業用途改為工業或商住用途的申請，只要付得出補地價的金錢，幾乎是有求必應，與十多二十年前保護農用土地的政策背道而馳。他形容這是官方「一九七心態」，「有飛刮就盡量刮」，將來惡果一定的反映，如此做法，使耕地不斷縮小，很多菜農心灰意冷，被迫轉業。

對於農業水質管制的問題，各區飼養業農民一致譴責政府歧視農業，對工業廢水大量流出不聞不問，裝聾作啞。洪水橋一位農民指出，屯門河下游近工廠區直至流出大海的一段，現已為沿河源染廢完全未經處理的廢水染成黑色，並發出化學氣味的惡臭，任何人都有目共睹。但政府當局對工廠有毒兼有臭味的廢水源流出河道，採取任何政策，卻對影響有限的農業廢水嚴加管制。此種百分之百的不公平政策，絕難令公衆接受。

目前，香港市民日常食用的蔬菜，仍有三成多是由本地種植供應。漁農處官員李熙瑜於日前透露，去年本港農業種植蔬菜的耕地面積二千一百七十公頃，產量佔本地消費量的百分之三十四。

如果目前一味「向錢看」的重工傷農政策再繼續推行下去，用不了多久，香港市民便難於吃到本地生產的蔬菜。

此外，飼養業和漁業亦有相類的情況。工業廢水將香港附近海域的海水不斷污染，已使本地捕魚與養魚業逐漸受到打擊，且面臨生存威脅。漁民要求港府嚴格執法，管制工業污水未經處理流出海域，以免破壞環境及生態平衡，損害漁業。漁民指出，目前香港海灘多數受污染，不宜游泳，便是工業及城市生活廢水為害的明證，政府應加以正視，及時採取補救行動。

香港現有漁民約二萬四千人，漁船四千七百多艘，供應本地海魚消費量之百分之八十六，而海魚養殖業也對本地及隣區海鮮供應起着重要作用。至於淡水（或鹹淡水）魚塘，因受政府失當的土地政策影響，正不斷被工業及商住樓宇擠佔，面臨毀滅地步，現只能供應本地淡水魚消費量的百分之十。

人們希望港府的重工傷農政策能趕快得到糾正。否則，香港農業生產運早要受到完全扼殺，而民生消費則徹底失去保障。（公孫義八八年五月十三日）

繁榮擴張形成了日本經濟主調

日本經濟繁榮擴張已形成了主調。[illegible]一兌一三〇元的強勢，在一二〇至一三〇元保持[illegible]，口資本投資及消費支出已成為帶動擴張的主要動力。經濟全面[illegible]反映的系列指標，在一九八一年[illegible]致系列反映出了商業現況的[illegible]七年十一月百分之九十。這是商業環境連續第十一個月高于百分之五十的臨界線。而該指標目前仍維持在百分之七十的高水平[illegible]

[illegible]

國際石油價格每桶十八元料可以守穩

石油組織與非組織產油國會議失敗後價格同跌有限

預期石油輸出國組織與非組織產油國在四月開會可能達成減產協議，原油價格一度攀升近每桶三美元，然而這個協議終無法實現，及五月初第一個週末，油價又回跌近一美元。

委內瑞拉石油部長表示，在六月八日的下次石油輸出國組織會議之前，組織將決議日產量減少五十萬桶。據他們的研究顯示，這樣一來，將足以令油價上升兩美元，至每桶十八美元的官訂價。接着下來一個星期，六月期貨原油價位已在市場上出現每桶十七．一〇美元至十七．五美元，[illegible]六十五美仙的差價。倫敦現貨市場的買賣雙方都處於觀望，投機沉寂，對期貨產生影響的唯一因素是在路易士安娜那次爆炸事件後，據報估計百分之一的原油在爆炸中銷毀。技術上，我們估計[illegible]美元的價位將可企穩，而且市道良好。每桶十八美元的價位較高的工業產品價格，較易交易商相信通脹的訊號亦很可能調升，而美國及加拿大的資本支出亦加強。（譯自加拿大[illegible]）

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行

電話：5-8268333

美國加利福利亞州 生意出讓

酒舖及美食店出讓。位於陽光充沛之加州南部，距羅省西面八十七里，隣近聖打巴巴拉（SANTA BARBARA），雕刻藍壯麗的太平洋僅兩個街位。地處加州黃金海岸中心區，酒店及汽車旅館林立，名流聚居者衆，且為本店之常客。長期租約，另有多項高入息商用物業供選擇，租售均可。酒舖及美食店每年總收入逾US$600,000.00。

請以英語電1-805-965-2187與MR. JESS E. PAGLIASSOTTI 洽。

▲三對新婚夫[illegible]

◀許冠文頒甜蜜新娘獎。

去年第四季至今年第一季，香港玩具、家庭電器業接入訂單均告減少，對塑膠製品業亦有一定影響。且因原料價格大漲，塑膠出口採取節制措施。[illegible]

本港金市一週概況

金價轉呈升勢

盛傳南非禁止白金出口，因而導致價格急[illegible]

▲三對新婚夫婦獎項得主作溫馨一吻。

▲三對新婚夫婦金銀及銅獎得主。

▲許冠文說話生鬼惹笑。

全場氣氛溫馨愉快 新婚夫婦選舉

首次舉辦的「香港新婚夫婦競選」昨晚在溫馨愉快下舉行，十二對夫婦經多個環節角逐，終於④號周國麟，吳凱珊夫婦獲金牌獎，⑥號劉世華，黃錦明夫婦獲銀牌獎，⑧號陳京輝，溫慧娟夫婦獲銅牌獎。

金牌得主夫婦兼獲「家庭樂」獎，而銀牌得主新娘劉黃錦明兼獲「甜蜜蜜新娘」獎，⑪號何燦勳，吳瑞蓮夫婦獲「最具夫妻相」獎。

金獎得主夫婦以裸睡話題奪取高分數，新郎表示在沙灘散步時結識妻子，新娘則稱最怕丈夫裸睡。

新婚夫婦競選首個環節以中國傳統花轎婚禮儀式帶領新婚夫婦出場，女方穿褂裙，男方穿西裝禮服，中西合璧。

第二個環節是「開門利是」，由林建明，林姍姍，陳慧嫻，江欣燕組成姐妹團，考驗新郎追求新娘經過。新郎追求術奇招百出，有唱情歌示意，有沙灘散步結識女仔，有電腦撮姻緣，有地鐵站內誤會而相識等，新郎還要即席示範求愛動作。

隨後，各新娘在「父母恩」項目中展開歌喉，唱出對父母感恩的情懷，丈夫則隨歌起舞。

第四個節目爲「不是金牌大丈夫」節目，新婚太太在三十秒鐘內替丈夫打領呔，由評判選出個帶結得最不整齊一對夫婦。獲獎的爲一對玩具老虎。

「濃情蜜意」環節，參賽夫婦穿著鮮艷服飾出場，互投選舉「最具夫妻相獎」，結果爲⑪何燦勳，吳瑞蓮夫婦獲獎。由上屆香港太太關雪玉頒獎。

經一番比賽，輪到夫唱婦隨節目，夫婦兩人將對方可愛之處及壞習慣，語帶歡樂氣氛，引來滿堂捧腹大笑。

昨晚大會評判分別有許冠文、蔡和平、梁振英、黃錢其濂、張堅庭、梁鳳儀等應邀出任嘉賓評判。（本報記者攝）

▲參賽之新婚夫婦及其父母們上枱祝賀。

◀許冠文頒甜蜜新娘獎。

◀邱淑貞唱歌助慶。

▲江欣燕與張偉健演出風趣。

▶最具夫妻相獎得主。

▲三位大會司儀。

原料漲價與現金交易 塑膠製品業遭雙重打擊

當前以中小型工廠受最大壓力

去年第四季至今年第一季，香港玩具、家庭電器接入訂單均告減少，對塑膠製品業亦有一定影響，且因原料價格繼續上升，供應亦嚴重緊絀，特別是中小型塑膠製品廠遭遇最大壓力，倘若沒有預先準備原料，則生產成本不容易預算，何況原料供應商還要現金交易，已沒有從前的放帳供料。這是香港塑膠製品業遭遇的雙重打擊。

事實上，塑膠製品生產極爲廣泛，除了日用品、包裝需用塑膠之外，玩具、家庭電器更、文娛用品、旅行用品、衛生器皿等等，都採用塑膠配件，可是原料價格上漲的幅度，爲其他原料所不及，以塑膠料供源訂價而言，日本GPS硬塑膠今年首季最高訂價每噸一千六百美元，HIPS不碎塑膠今年首季最高訂價每噸一千七百美元，ABS高級不碎塑膠今年首季最高訂價每噸二千一百美元，LDPE軟塑膠今年首季最高訂價每噸一千四百五十美元。與去年同期比較，GPS硬塑膠訂價漲了一倍，ABS高級塑膠訂價漲了百分之八十，LDPE軟塑膠訂價漲了百分之七十。

塑膠料供源訂價上漲，由一九八六年第四季開始，踏入一九八七年訂價上漲轉速，例如日本GPS硬塑膠，八六年第四季初每噸六百三十美元，HIPS不碎塑膠每噸七百美元，LDPE軟塑膠每噸六百美元，ABS高級不碎塑膠每噸一千○五十美元。到了一九八七年初，日本因爲製造塑膠的初級原料聚苯乙烯供應短缺，價格大漲，塑膠出口採取節制措施。由於當是時，世界塑膠供需情況亦有很大轉變，由一九八六年上半年的生產過剩一變而爲求過於供，訂價繼續上漲，日本GPS硬塑膠每噸漲至八百美元，HIPS不碎塑膠每噸漲至八百八十美元，HIPS不碎塑膠每噸至一千四百五十美元，ABS高級不碎塑膠每噸漲至一千三百美元。八七年五月，塑膠料供源訂價漲勢更速，日本GPS硬塑膠每噸漲至一千三百五十美元，ABS高級不碎塑膠每噸漲至一千七百美元，LDPE軟塑膠每噸漲至一千○五十美元。這時候，世界聚苯乙烯供應緊張，每噸漲至一千七百美元。香港市場現貨批銷價，GPS硬塑膠每磅最高爲五元八角，比八七年初每磅二元九角漲一倍。HIPS不碎塑膠每磅最高六元三角，比八七年初每磅三元二角將近漲一倍。ABS高級不碎塑膠每磅最高七元二角，比八七年初每磅四元八角漲了六成，LDPE軟塑膠每磅最高三元六角，比八七年初漲了五成。到了六月，南美洲硬塑膠新貨有運到，這是港商在第二季初以較低價訂購的，因此，香港市場現貨批銷價，GPS硬塑膠每磅四元二角，HIPS不碎塑膠每磅四元八角。但進入七月，塑膠料訂價又報漲，日本GPS硬塑膠每噸一千六百五十美元，HIPS不碎塑膠每噸一千七百五十美元，ABS高級不碎塑膠每噸一千九百美元，LDPE軟塑膠每噸一千四百五十美元。香港市場現貨批銷價，經過七至九月轉呈穩定後，到了十月又告上漲，GPS硬塑膠每磅五元，HIPS不碎塑膠每磅五元五角，ABS高級不碎塑膠每磅六元五角，LDPE軟塑膠每磅四元二角。今年一月，香港市場現貨批銷價續升，GPS硬塑膠每磅五元五角，HIPS不碎塑膠每磅五元八角，ABS高級不碎塑膠每磅七元，LDPE軟塑膠每磅四元五角。

最近塑膠料個別訂價雖然略爲回降，日本GPS硬塑膠每噸一千五百五十美元，HIPS不碎塑膠每噸一千六百五十美元，但ABS高級不碎塑膠訂價居高未落，每噸二千一百美元，LDPE軟塑膠訂價亦高企，每噸一千四百及五十美元。但香港存量已薄，現貨價反爲上升。

今年上半年，香港塑膠製造業用料減少佔計每月平均需用總量三萬噸，硬塑膠約佔百分之六十五，其他塑膠約佔百分之三十五。現在香港市場現貨批銷價仍高，GPS硬塑膠每磅六元一角，HIPS不碎塑膠每磅六元五角，ABS高級不碎塑膠每磅七元五角，LDPE軟塑膠每磅五元至五去二角。看情形，今年第三季才有回降可能。（開鳳翔．五月十五日）

華僑經濟

通脹激烈．消費力降 夏季衣物初市欠佳

本港衣物市場的發展十分迅速，形成競爭十分激烈。今年衣物價格大幅上升，對市銷造成不利作用。

衣、食、住、行，是市民日常生活中的主要消費，而「衣」排行首位，由此可見「衣」在消費市場中的地位。

事實上，本港衣物市場近幾年的發展十分迅速，主要以下幾個特點：①日本大型的百貨公司一個又一個的湧入本港市場，使本港百貨市場的面貌煥然一新，這些百貨公司介紹了大批的日本時裝來港，大受歡迎。②遍佈於港九新界的各類型商場一個又一個的落成，開設了不少專門銷售衣物的商店，成爲衣物市場的新興力量。③港產時裝規模越來越大，有關牌子的專門店越開越多，廣告宣傳深入民心，由於較爲實用而價格偏低，成爲本港衣物市場的重要組成部份。④體育用品牌子所出產的各類型衣物越來越多，除了球衣球褲之外，甚至牛仔褲亦大量生產。⑤隨着市民消費力提高，高級時裝（包括進口及港產）的專門店亦應運而生。⑥華洋百貨公司大事改革，銷售的衣物品種大增，亦是市場不可忽視的力量。

衣物的銷售，隨着季節的轉變，旺淡季節爲明顯。在聖誕、元旦、春節等一連串假期過後，冬季衣物已失去了市場，於是業商展開了規模龐大的減價行動，以消除存貨，增加手頭現金，迎接夏季衣物旺市的到來。

據業內商人稱，今年上市的夏季衣物，價格一般較去年同期上升二成之多，那份來自日本及歐洲的貨色，升幅甚至在三成左右，主因是日本及歐洲貨幣大幅對港元升值導致進口成本增重所致。另方面，本港的經營成本亦頗高，例如工資及舖租均大幅上升，亦是導致夏季衣物價格急漲的原因。

商人稱，今年天氣熱得較早，近來且曾升上三十度以上，本來是夏季衣物銷市的利好因素，但事實上近來生意仍較平淡，尤其是較高級的短袖恤衫，西褲，夏季西裝市道更靜，中下價的T恤則表現相對較佳。

商人稱：今年以來，本港物價紛紛上升，通脹轉趨激烈，此舉對市民消費力有一定影響，從而可能會對夏季衣物銷市有不利作用。不過，現時尚未到夏季衣物銷市最旺的期間，故此現時仍未能肯定今年生意會較去年差，但今年的旺季期較去年短，則不容否認。

今年從現時的形勢來看，夏季衣物市場的競爭將較去年更激烈，由於成本較去年高而市道未如理想，故此今年的減價潮將會較去年來得早。而業商的經營將較去年困難。

然而，從整體來看，本港衣物市場仍然是百花齊放，一片繁榮景象的，只不過是由於牌子多，款式多，多商品，多供應商，競爭異常激烈，售商要在這種環境下分一杯羹，並不容易。（龍文）

貿易中心位置漸被確立

歷來最大規模的貿易展覽即將舉行，單就皮革貿易展覽會來說亦是全球性第二大規模，足證本港國際貿易位置愈形重要。

隨着皮革工業的世界性轉移，加上本港在亞太區的有利商業位置，一項全球性大規模的皮革展覽即將在本港舉行，而此亦爲本港至今爲止最大規模的展覽會，反映出本港在國際性貿易展覽上所扮演角色又向前邁進一步。

該項名爲「國際皮革八八」展覽是由香港交易會集團會員公司國際皮革展覽公司所舉辦，在規模上較過往四年的任何一次均要龐大，而且亦是國際上同類展覽中僅次於每年在歐洲舉行的皮革展會。

「國際皮革八八」展覽會在今年仍假灣仔中心及海港中心停車場舉行，但因今年所動用停車場面積較去年還要增加多一半左右，另在華潤香港展覽中心和文物館亦需同時租用，所有展會場地面積多達九千平方米，可說是目前爲止，全港貿易展覽規模最大的一個。

據國際皮革展覽公司經理路易斯表示，參加這次展覽的公司將會多達八百五十家，他們分別來自全球四十二個國家，當中包括有多個國家還是第一次率團參展，例如東歐的南斯拉夫及匈牙利等，而本港貿易發展局亦首次組織本港廠商參加在本地的展會，反映出本港皮革業商對這次展覽的重視。

路易斯說，由於是次參展廠商眾多，他們分別涵蓋了皮革業中所有的不同產品、半製成品和原料等，甚至皮革業所用的機器、製革程序，亦將可在會上見到觀摩，一些最新的皮革原料及製造技術亦同樣會展現在觀眾眼前，對皮革業人士來說應是一個很好的交流機會。

路易斯預料，今年來自世界各地參觀展覽的買家將會多達一九千名，而且因爲這是一個交易性質的展覽，故在會上的買賣活動將會甚爲繁忙。

據香港交易集團董事霍勒士說，他們能夠在香港舉辦一個如此規模龐大的展覽會，原因主要是因爲香港正愈發展成亞太區的貿易中心，世界性的皮革貿易也因亞太區皮革工業發展迅速而東移，他相信未來在本港進行的皮革貿易將更爲龐大，而該公司亦已計劃在明年當新建的香港會議展覽落成後舉行比今屆更大規模的皮革展覽。他相信，香港在未來幾年便可攀身成爲世界首要的皮革貿易中心地位。

另一方面，此次全港最大規模的國際性貿易展覽會亦標記著本港在成爲國際貿易中心的地位又向前邁進一大步，而在八九年新建的會議展覽中心正式落成啟用之後，香港的貿易中心位置將可更爲確立穩固，對今後本港經濟發展必起着穩定作用。（彭明 五月十四日）

美綜合貿易法案 成兩黨鬥爭焦點 波及美蘇兩國關係

美國國會與列根總統之間的綜合貿易法案鬥爭，現已波及美國與蘇聯的外交關係。美國參院民主黨領袖勃德日前表示，列根若否決綜合貿易法案，可能使美蘇中程核武條約的批准爲之延後。

對於保護主義氣息濃厚的綜合貿易法案，雖然列根再三表示，若國會不刪除其中的工廠關閉條款，則他一定予以否決，但是，民主黨國會議員已全面展開綜貿法案保衛戰，揚言要盡一切可能推翻列根的否決。

除了上述勃德對美蘇中程核武條約的威脅外，民主黨國會議員已與全美勞工產業聯盟攜手，以綜貿法案中的工廠關閉條款爲訴求焦點，爭取共和黨參議員對推翻列根否決的支持。民主黨的總幹事說，被列爲目標的共和黨參議員，在面對媒體廣告及特殊團體的壓力時，可能會重新考慮他們的立場。

由於今年是美國的選舉年，若干反對綜貿法案的共和黨參議員正在競選連任，因此民主黨國會議員以工廠關閉條款爲訴求，就可能對選民的投票行爲發生影響，加上產業勞聯的支持，如果反對推翻列根的否決，就會被指爲反對擴大的勞工階級，這對一些共和黨候選人造成進退兩難的困擾。

對列根而言，綜貿法案所帶來的空前政治壓力，是他掌政近八年以來最嚴重的挑戰，如果他的否決被推翻，則他的政治聲望、經貿及外交政策均會遭受重大打擊。

萬豐行分析報告稱 白金長期求過於供 去年缺廿二萬安士

今年餘下時間在四百五十至五百五十美元間波動，較多時間在五百元以上。

〔特訊〕萬豐行在白金金屬工業的週年評論「白金一九八八」上預測，白金不單只在八八年，甚至可能在未來兩年均求過於供。一九八七年，白金嚴重短缺，數達二十二萬盎斯。

萬豐行預期八八年餘下時間白金價格會在四百五十美元及五百五十美元之間波動，但會較多時間站在五百美元以上的水平。

八七年白金需求首次超過三百萬盎斯。比八六年增加百分之十五至三百三十二萬盎斯。這是由於日本的需求增加百分之六十三，達至一百六十五萬盎斯的新紀錄所致。約九十萬盎斯有多的白金由日本的珠寶業所吸收，該行業的對白金的需求比八六年增加百分之二十一，預期在八八年會更進一步增加。評論謂，「大致上我們相信日本對白金首飾的興趣十分大，令白金需求一更進步增加」。

美貿赤字改善不宜過急

爲免引起經濟衰退後果

由於現時美國貿易赤字仍朝減少方向發展，前景仍可寄以樂觀，反而操之過急及對短期性赤字升幅太敏感，反會造成金融市場動盪而已。

繼美國貿易赤字二月份出現一百三十八億三千萬元較預期高水平，而令國際金融市場一度轉趨動盪後，現時市場極之關注即將公布的三月份貿易赤字，不過基於美國進出口形勢難以迅速改變過來，美國貿易赤字改善短期內是不宜寄望太大及操之過急的，只要是朝向改善之途邁進，便可以逐步扭轉現今不平衡之貿易形勢了。

據紐約聯邦儲備銀行總裁覺里根表示，爲消除外貿赤字而對美國經濟進行的初步調整工作目前正全面展開，但要完成整個計劃仍需一段時間。

覺里根在一篇向緬因州波特蘭市「波特蘭俱樂部」發表的演詞中指出，雖然市場常受貿易統計數字等一類的週期性和令人失望的因素影響，但有證據顯示美國的貿易逆差仍在逐步減少。上月，美國商業部曾公布二月份的商品貿易逆差總值一百三十八億三千萬美元，而三月份的貿易數據將於本月十七日公布。

覺里根說：「看來依國民總生產計算的貿易赤字在一九八六年第三季達到了最高峰。」他說，根據目前入口水平仍高於出口百分之五十的情況，只要入口增長速度仍維持近期的升幅，則快速的出口增長率仍可使貿易赤字從貿易數據中逐步剔除。

此外，在通脹方面，覺里根認爲通脹情況普遍令人滿意，尤其是薪金的增幅更令人容易接受。不過，他說，多種工業對勞工需求減少，入口價格增加，當局顯然需要事先採取行動來壓抑通脹。

就即將公佈的三月份美國貿易赤字，現時市場經濟學家普遍預測三月份的赤字將會減少，但減幅的多寡各持不同意見。市場預測三月份美國的貿易赤字介乎一〇八億至一三〇億之間，大多數認爲一二〇億美元左右。萬國寶通銀行經濟學家洛根預測，三月份的出口將於二月份的二二五點六億美元增至二六〇億，進口從三七三點九億增加至三八〇億美元。

儘管美國貿易赤字改善進度仍舊緩慢，外國市場呈供過於求，美國出口也難望一下子暴增去令赤字下降的，因此對短期性之貿易赤字升降，實在不必過於敏感，同時對美國貿易赤字改善步伐緩慢也不必過慮了。以目前美國貿易赤字依然朝減少路向進展，其前景是可以樂觀的。（麥釣 一九八八年五月十四日）

本港金市一週概況 金價轉呈升勢

盛傳南非禁止白金出口，因而導致價格急升以及市場開始關注通脹轉烈，使黃金價反彈。加息對金市影響不大。

去週本港九九金價轉呈升勢，週六收市價四二一三，全週共升六十六元。

週初有消息報導南非可能對一些國家對其的經濟制裁作出報復削減白金出口，使白金價格急升。週一蘇黎世白金收市價寶爲四三四．五〇及四三六．五〇美元，升十三．五〇美元之多。另方面，亦有消息說今次白金價升高是由日本吸購大增所致。

另方面，金市近來轉而對通脹率的關注增加，首先是美國四月份通脹率下降至百分之五點四，爲十四年以來的最低水平，此與反映美國經濟增強，就業人數增加，將會帶動工資上升，消費過熱及通脹率轉烈的結果。

此外，一項被視爲通脹衰退的美國商品研究局指數上升，亦反映了通脹轉烈的趨勢。

週內美銀行紛紛將優惠利率由八厘半調高至九厘，這是自去年十月股災之後，美國各銀行首度提高貸款利率。這措施目的在於抑制通貨膨脹，防止經濟過熱。不過，由於今次加息已在金市預期之中，故此對金市的不利作用有限。

一項金市評論稱：一九八八年下半年資金投資前景仍不明朗，儘管已從二月底三月初低點反彈。去年十月股災爆發後，若干投機人士認爲黃金保值而不斷吸納買金膽；今天世界大市基本上回復穩定，投資者逐把資金抽離黃金市場。此外弱美元及低油價意味着通脹問題（尤以美國爲典型）暫時解決，因而利淡黃金。利好消息方面，遠東市場對黃金需求，繼續上升。

下週美國將公佈三月份貿易赤字，此舉對美元及金價走勢將有很大影響。

自二月份美國出現一三八點三億美元貿易赤字後，經濟學家普遍預測三月份的赤字將會減少，但減幅的多寡各持不同意見。市場預測三月份美國的貿易赤字介乎一〇八億至一三〇億美元之間，大多數認爲一二〇億美元左右。

較早前石油出口國家的兩個會議失敗，但油價並未像預期般下降，主因是一般估計下半年世界的需求量將會增加所致，同時，石油出口國組織的新一輪會議即將召開，仍有達成限制產量穩定價格的可能，故油價未致於急跌，在這種情況下，金價亦獲得支持力。

九九金價去週一升一元，週二升廿六元，週三升廿七元，週四跌十五元，週五升十六元，週六升十一元。週六收市價四二一三，全週升六十六元，最高價爲週六之四二一七，最低週一之四一四三，波幅七十四元。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
九日	四一五二	四一五三	四一四三	四一四八
十日	四一七五	四一七八	四一七二	四一七四
十一日	四一九七	四二〇五	四一九六	四二〇一
十二日	四一九三	四一九三	四一八六	四一八六
十三日	四二一四	四二一四	四一九八	四二〇二
十四日	四二一六	四二一七	四二一〇	四二一三

週內港元長錢拆息繼續上升，三個月及六個月期分別比前週收市上升了八分五厘及半厘。但短錢拆息則稍見回順。長錢拆息仍緊與美國在週內加息半厘與本地美元需求多而互爲因果。短期拆息略回軟顯示銀行較早前看緊息口而拆進過多，去週紛紛回吐。

總的來說，香港已因應美國利息上升趨勢而率先加息一厘，隨後美國加息半厘，兩者的最優惠利息已接近半厘，已可抵銷美國加息的壓力，除非港元兌美元繼續受到下跌的壓力，則當前的利息水平亦可暫且維持一段時間。問題是本港通貨膨脹壓力較西方工業國明顯得多，單是消費物價指數已比一年前上升了百份八左右。論投資美元及其他高息貨幣的實質收益（減除通脹後）實在比港元高得多，這意味着本港資金將保持巨大的差出形勢，儘管現時銀行頭寸供應基本充足，但資金差出的劣勢卻足以支持往後本港息口看來是易升難跌的。（李勤．張錦超一九八八年五月十四日）

法庭申請破產，而僱員在放完二十三日的年假後返回工廠追討欠薪及遣散費時，發現廠內空無一物，所有機器均被搬離廠址。工人們亦從其他途徑得知，僱主把所有機器運至順德大良的另一廠房內。他們一行十多人即往順德查證，發現該廠房內所有機器與他們在港時的機器編號完全相同。所以唯

會尋求協助的該類勞資糾紛共一百七十八宗。

基督教工業委員會執行幹事黎梅貞呼籲本港勞工往外地工作時，先行到勞工處簽署一份「香港以外地區僱傭合約」，使勞工能獲得香港勞工法例的基本保障。她指出，從上述糾紛數字顯示，很多往大陸工作的本港勞工並沒有到勞工處簽署有關合約

件。據報導，香港一名與兩間大陸企業機構合組公司的女子溫瑞芬，五月二日公開聲稱被該兩間中資機構人員無故強迫退出董事局，而未有作出任何賠償。事件涉及金錢利益數以千萬港元計。目前且可能引起法律訴訟。另新華社香港分社經濟部一名人員表示並不很了解該事，只能負責傳遞消息而

上述政策的精神，相當符合社會成本分擔及所得分配公平的原則，亦沒有扭曲到工業化演進的自然趨勢，值得我們支持。尤其內中提及「應由個別行業自行調整以解決問題」一點，更貫徹了尊重市場機能的積極不干預傳統，可是近日又有人舊調重彈，針對建築行業試圖作重點突破，以打開輸

類人力資源來說是一種浪費；（三）香港與美元掛鈎，而香港出口行業的傳統競爭對手，如南韓、台灣，其貨幣兌美元卻大幅升值，隨着價格競爭條件改善，港商接單情況自相應增加，亦因而增加了對勞工的需求。

開放外地勞工問題，相信今後仍將繼續引起爭論；另一方面，不

致此？

目前本港地價昂貴，每寸可用之土均作爲發展住宅或工業樓宇之用。近年以來，由於本港出口蓬勃，需要更多工業樓宇。同時本港人口不斷增加，住宅樓宇需求亦增，以應相埒。即使在新界，例如沙田、大埔、粉嶺及荃灣等住宅樓宇之暢銷，即爲明證。目前由於地產市道興旺，舊式樓宇多遭拆建，以利此種發展。位於港九古舊倉庫，亦無例外。尖沙咀海傍一帶古舊建築物：例如九龍倉，現已改建爲海港城及海運中心等等。以前藍烟囪倉，亦已變爲今日之麗晶酒店及新世界中心等等。位於西環之九龍倉倉庫，及位

（五月十一日在域多利獅子會講稿） 新興船務總經理李國賢

惟在過去兩年中，工業地區地價及工業大廈樓價，節節高升飛漲，導至目前普通工業大廈每月一呎租金要漲至於港幣四元每一平方呎計算。繼續下去，恐怕會引致更多小型貨倉經營者倒閉或退出行業。如此高昂租金，實難應付。在此情況下，倉庫經營者，日趨減少。

同時新倉開建，亦爲不多。雖有中資機構如招商局，中國旅行社及華潤集團等開建新倉，惟此種倉庫，主要用作貯藏彼等來自中國大陸貨物，提供予其他貨物貯藏面積不大。

金回轉亦快。但如興建倉庫，必需自行經營或租予貨倉經營者。與建築工業大廈分層出售相較，資金回歸緩慢得多，而利潤亦少。

因此，解決倉庫短缺問題，本人極力推崇，港府將來在拍賣工業用地時，特別指明在該工業地區內若干地段，祇能用作興建倉庫之用，使地產商或投機者意欲買地興建工業大廈，對此等地段投標，望而却步。使真正有意經營貨倉者，得以投標。地價不致過高，悖乎合理水平，從而得以興建足夠貨倉，以應所需。

收費率，仍未能應付高漲租值。

總括而言，亡羊補牢，香港政府應及早注視本港倉庫短缺嚴重問題。興建大型倉庫，需時兩至三年。此問題看似微不足道，事實不然。再者，本港倉庫行業，並無正式協會或公會成立。多年前，或有號稱「貨倉協會」者，亦聊供會員相會聚餐之用。未能真正發揮該行業協會應發揮之作用。此亦爲該行業在過往被人忽略原因之一，蓋因無人代該行業發言，以致結果令人忽略。

希望剛才所言，能使各位感到興趣，並能使各位對本港倉庫問題多些了解。多謝各位。

進展不
WING LUNG BANK LTD

昨日賽事熱鬧戰況激烈
李森甘寶棠中孖寶 晨鋒輕易贏主席獎

沙田昨日賽馬在雨後轉晴下進行，初時部份馬迷對入場抱觀望態度，到十二時陽光出現，乃紛紛趕入場，九龍塘火車月台，一度要關閘，部份馬迷乃折回。場地雖然爲「軟地」，但由於天氣好轉，競爭頗爲激烈，不乏精彩，八場比賽有七場要頒盃的，除了第四場主席盃在馬匹入場處頒獎，其餘俱在亮相沙圈頒獎，而且無騎師參加，第三場爆完大冷之後，第四場却成爲熱門天下，李森策晨鋒稱霸盃途，獲四十五萬五千七百七十五元獎金，使施萬賦馬房在旺財盃的積分大升，有力穩奪本屆旺財盃。

第一場跑質量盃，甘寶棠策有心成爲大熱門而獲勝，彭馬策金駿後上，影相贏了李森的親上親獲亞軍，成爲冷腳，次熱門雄獅跑第四，獨贏每派廿三元七角，連贏每派三百〇九元二角，三重彩每派二千五百一十九元。

第二場桑達上錦標，成爲熱門天下，白禮棟策出類拔萃，成爲入熱門獲勝，影相以一馬頭位之微相盈利來，是次熱門，第三熱門贏一百〇五元九角，三重彩每派一千一百七十八元。

甘寶棠跑三場中孖寶，第一場以有心大熱門獲勝，旋在第三場彼得孟中亞老馬多彩多姿爆出大冷門，勝後，白禮棟策出類拔萃跑第二，跑第三的多寶獎退役，久沉的多將光榮退役，內此自由港是次熱門，爆到七彩，獨贏每派一百六十二元六角，連贏一千二百五十四元四角，任Q頭關成爲冷門天下，三重彩每派二萬六千八百四十三元。短途馬上爭霸戰，

主席獎在第四場舉行，李森策晨鋒成爲一面倒大熱門，派彩祇有一倍半，次熱爲甘寶棠的卓惑六倍，白禮棟騎金蘋果成上六倍冷門，結果僅獲頒佳外觀獎，卓惑負於晨鋒而跑第二，同廄的金蘋果也跑第三，成爲一家親三重彩，獨贏每派十五元三角，連贏每派四十五元五角，三重彩每派一百八十七元，任Q一關大冷，一關大熱，祇派七千〇一十四元。

新德尊盃在第五場舉行，此場爲四重彩開彩的比賽，三大熱門跑入第一二四，祇有中冷門入第三位置，華吉良策安培成次熱門，勇挫甘寶棠的新彩獲勝，泰來後上壓倒原倍大熱門威駒獲亞軍，獨贏每派四十一元，連贏每派一百五十七元九角，三重彩每派一千三百六十五元，四重彩每派二千九百一十九元。

第六場摩士盃，李森策雙喜臨門殺出冷門勝之皇壓倒雷誠的何敬森永同廄朱麗倫的次熱門聖旨到獲亞軍，以爲包辦連贏，過終點後競賽董事小組宣佈研訊，跑到三百米的情形，經過研訊，裁定永勝之皇阻及聖旨到，宣佈位置互易，永勝之皇貶爲季軍，聖旨到升亞軍，大熱門小精靈跑第四，獨贏每派一百六十六元四角，連贏每派二百五十八元一角，三重彩每派七千五百七十九元，並此李森棒完主席獎又棒除上賽，真的是雙喜臨門。

第七場跑沈弼金盃，雷誠策金獎章以大熱門力挫彭馬的百搭人獲勝，吉祥星跑第三，獨贏每派三十一元四角，連贏每派二百六十九元一角，三重彩一千九百六十九元，由馬會主席沈弼爵士親自頒獎。

尾場出半冷門，彭馬策快利獲勝，快樂一百爭入第二，成爲冷腳，喜寶石輸在蔡忠榮騎功，只爭入第三，獨贏每派八十元一角，連贏每派三百一十五元五角，三重彩二千六百九十八元，告東尼全日出七場，連一度位置也跑不入，擁躉是日頭崩額裂矣。

各場走勢
出類拔萃質素仍超 小精靈前慢而失利

（第一場）有心大熱，兩倍三，桂輝次熱四倍半，親上親六倍，其餘金爲冷門，金駿是十四倍冷馬，親上親放出，隨被冉天追過，冉天放到直路視氣，親上親再復領先，有心一直守處第五位，入直路殺上，最後二百米門過了親上親，直趨終點，大熱門勝出生天，金駿殿後一衝，影相贏了親上親跑第二，雄獅後上跑第四。

（第二場）出類拔萃大熱三倍三，次爲盈利來和愛爾蘭曲，俱爲五倍，飲勝算是第四熱門也有七倍，起步，盈利來放在前頭，據欄力抗，最後二百米，守處第三位的出類拔萃追上，雙雙鬥到終點，出類拔萃以一馬頭之先寫下三捷紀錄，愛爾蘭曲最後追過大冷門東遊記，形相獲勝季軍，三大熱門包辦三重彩，場地變化，戰果正常，實非一般人始料不及。

（第三場）朱寶明馬房一對馬門熱，金得寶四倍，自由港六倍，印刷之星爲第三熱門七倍，其餘都是冷門，自由港起步即領，飛翔拍齊，再次爲大大二，多寶獎，自由港過二百米柱火手，多寶獎越過領出之際，多采多姿殺上，就此一鼓作氣地勝上，多寶獎第二，自由港第三，飛翔第四。

（第四場）晨鋒成爲一面倒大熱門，卓惑雖然爲次熱，但也有六倍派彩，起步，夜驍放出，未幾，金蘋果搶放而爲水同歡和晨鋒，未入銀禧彎，晨鋒已追上第二，入直路領出，就此放到輕易獲勝，卓惑最後壓倒金蘋果跑第二，百利威後上來遲一步，祇跑入第四。

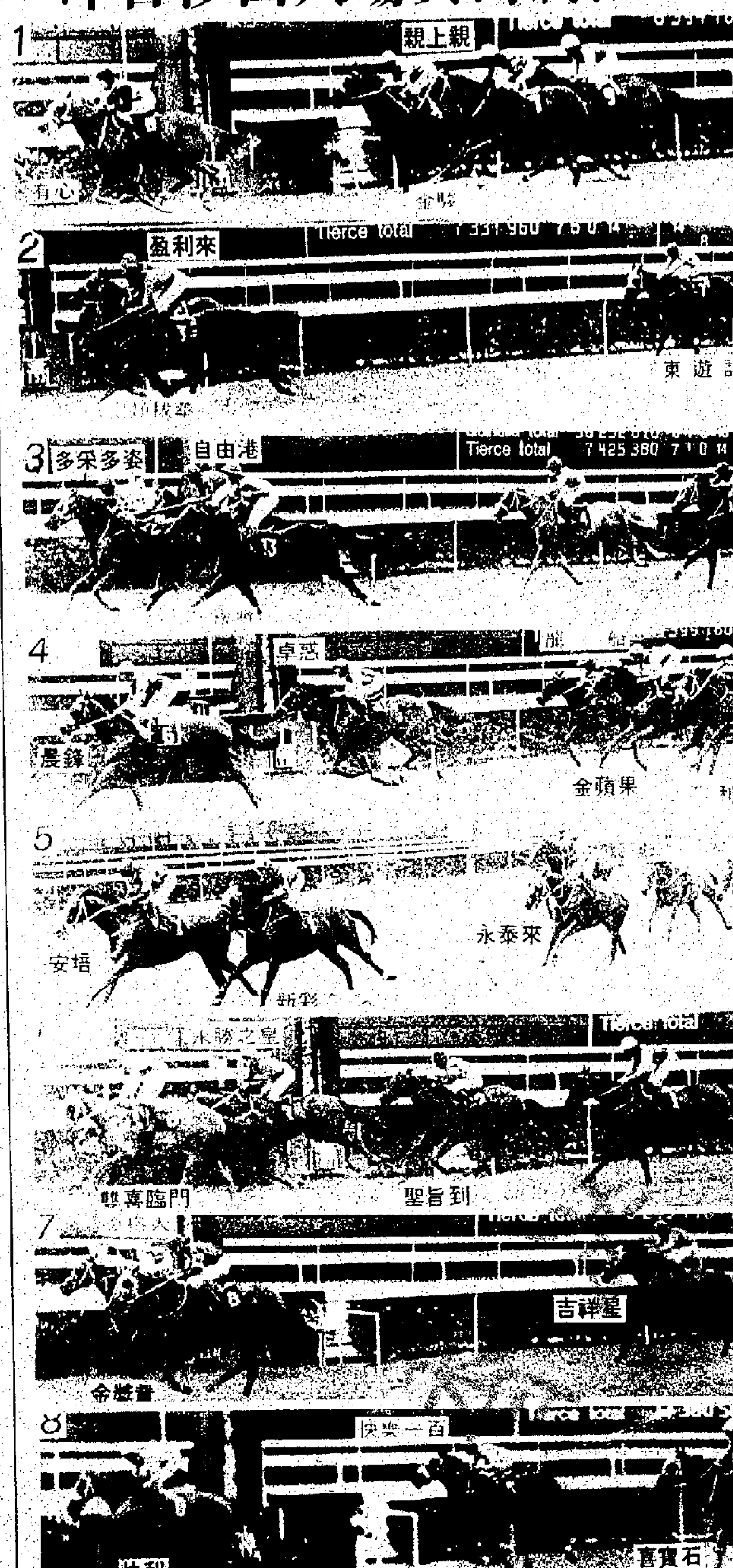
（第五場）告東尼威駒大熱三倍，力戰跑第四，新彩與安培齊上，二三熱門鬥法，一拚之下，安培獲勝，新彩跑第二，永泰來後上第三，其他冷門馬全乏表現。

（第六場）小精靈大熱兩倍，聖旨到三倍，其餘都是冷門，永勝之皇放出，繼爲聖旨到再次爲小精靈和雙喜臨門，未幾聖旨到追出，到最後三百米，雙雙窒步，雙喜臨門發力，過二百米後領出，永勝之皇壓倒聖旨到跑第二，結果却被貶爲第三，聖旨到升第二，小精靈跑第四。

（第七場）金獎章大熱三倍，施安，金太子俱爲五倍，吉祥星佔先，百搭人守第三位，入直路，金獎章自第五位殺上，就此鼓一作氣殺上獲勝，百搭人跑第二，吉祥星第三，超眞好跑第四。

（第八場）雲中鼠大熱，喜寶石次熱，俱爲三倍，起步未幾，快樂一百放出，轉入銀禧彎爲威王追過，喜寶石領出，入直路竟斜，由內欄閃出外欄，再由外欄進入內欄，祇爭入第三，快利沿途守處第三位，最後二百米領出，就此一放到底，快樂一百第二，喜寶石第三，今發財跑第四。

昨日沙田八場賽馬終點圖



本季最後一次賽馬 編跑兩天沙田日賽

一九八七—八八年度馬季最後一次賽事，定五月廿一日及廿八日兩個星期六在沙田舉行，以新增B跑道作賽，均於下午一時三十分開跑，首天八場，然科日則由於馬匹報名踴躍，增編九場。兩天賽事每日有兩項錦標賽舉行，首天爲皇太后盃第一班跑二二〇〇米，報名馬匹有十三匹，沙田銀瓶本年度配售馬跑一二〇〇米，十五匹報名。皮亞士紀念盃亦是第一、二班跑一六〇〇米，十七匹報名。次天爲希爾頓銀禧盃，第一、二班跑一六〇〇米，十二匹報名。茲將最後一次賽馬兩天賽事分場表列下：

首天（八場） 五月廿一日星期六

第一班 二二〇〇米 皇太后盃：必得勝× 方、脫穎而出 伍、新寶 陳、興龍× 登、自由人 王、金駿帶 [illegible]、意利高 摩、勁運 簡、精湛 方、大團圓 張、凱旋至尊 施、永好 摩、贏得威× 伍
注：馬名下有×者爲第二班馬越級挑戰。

第一、二班混合賽（第一組）一〇〇〇米：雄豐 吳、博得好 摩、皇家樂園 施、同威 歐、草上大千 摩、火狐 簡、金電旺 夏、花心大少 簡、鍾意寶 簡、包裝之星 洲、超速名駒 郭、鋼上旺 施

第一、二班混合賽（第二組）一〇〇〇米：活力之寶 歐、安勝 田、捷勝威 洲、特別介紹 岳、權惑 盧、嘻火 張、金與錢 施、官係寶 吳、盛速 簡、多勝 摩、保多威 吳、百利旺 甘、興威 登、仔運孖寶 許、（後備）聲震環宇 簡、金馬 伍、中游之星 岳、驟世奇才 吳、盛駿 簡

第三班（第一組）一六〇〇米：天鷹 歐、安培× 伍、勝意如虹 宋、巴黑鋒士 登、冠之寶 陳、青祥星 摩、幸運鳥 夏、利是達 許、印刷之星 張、海龍 吳、天之躍 方、眞功夫 吳、賜家寶 洲、喜心 簡、（後備）靈犀

第三班（第二組）一六〇〇米：必定中 安、東耀 洲、鞍霸王 方、認眞好 夏、男龍 [illegible]、自由港 朱、金得寶 朱、踐影× 歐、人隆 郭、明德 登、眼照跑 吳、蟠驥 摩、旗開得勝 許、贏多多 伍、（後備）再成功 吳
注：馬名下有×者均爲第四班馬越級挑戰。

第四班（第一組）一六〇〇米：確信一號 洲、如來神掌 夏、鑽禧皇冠 朱、喜寶 歐、世[illegible] 許、權[illegible] 摩、全力 安、長好 林、東遊記 張、[illegible] 陳、[illegible] 林、盈利來 歐、特好駒 歐、先達 登

第四班（第二組）一六〇〇米：必[illegible] 摩、會所精神 岳、愛爾蘭曲 夏、森林多寶 林、香港之寶 登、龍令 陳、金沛源 方、馬運來 張、茂記旺 簡、南星 張、香港之星 歐、行好運 歐、信得過 朱、光寶 吳

沙田銀瓶 八七年新馬 一二〇〇米：火龍 岳、揚振發 朱、揚威聲 甘、八步超蟬 許、茂記山莊 簡、新狀元 安、貴人來 夏、星圖 洲、海寶石 方、電腦金剛 歐、金手鈕 良、世界和平 岳

次天（九場） 五月廿八日星期六

第一、二班混合賽 一六〇〇米 希爾頓銀禧盃：好描 甘、安得好 簡、亞洲光華 摩、青城 朱、卓惑 摩、的運 陳、[illegible] 陳、百利威 郭、[illegible] 登、[illegible] 歐、[illegible] 張、勝利駒 安、威利高 林、（後備）忠心 簡

第一、二班合賽 一六〇〇米 皮亞士紀念盃：實友 夏、年年好 方、藍戰士 安、藍爵爺 張、沙城 郭、鑽石先鋒 摩、錦繡年年 登、永同威 陳、飛虎山 王、福冠 伍、福樂之寶 簡、獅威 歐、大老闆 岳、愛馬威 施、（後備）英雄本色 登、霸渡 施、綽綽有餘 伍

第一、二班混合賽（第三組）一六〇〇米：潮州音樂 伍、金影 張、飛駒 郭、歡樂萬家 摩、香港銀 簡、龍賦 登、九龍威 許、龍驥 吳、萬事威 洲、魄力高 夏、靚寶貝 安、凱旋皇子 施、上海之友 林、百發龍 王、（後備）偉龍 登、福門 簡

第一、二班混合賽（第四組）一六〇〇米：全速爵士 方、帝皇之光 摩、百勝之星 伍、勁達 朱、[illegible] 登、[illegible] 歐、[illegible] 王、[illegible] 張、[illegible] 林、[illegible] 洲、[illegible] 施、跑得勁 簡、銀駿 郭、寶獎 吳、（後備）依然勁 登、捷勝 洲、相見歡 郭

第三班（第三組）一六〇〇米：加州小龍 登、多采多姿 摩、金太子 張、森中皇 簡、新大亨 甘、幸運紀錄 夏、幻影 許、武當神童 方、小精靈 林、驍勝 朱、名馨 施、風火輪 岳、得利寶 吳、多寶獎 陳、（後備）大英靈駒 夏

第四、五班合賽 二二〇〇米：揉揉好× 摩、勃海龍 夏、會所勇士 [illegible]、東霸 洲、好機會 伍、帝皇星 王、太容易 吳、豪俠親王 [illegible]、純華之光× 甘、過關 登、泰安 簡、出類拔萃× 許、頂爺× 陳、飲勝× 歐、（後備）藍鑽 伍、博得妙 摩、金必發 夏、最開心 岳
注：馬名下有×者爲第四班馬。

第五班（第一組）一二〇〇米：時來運到 登、活力之霸 歐、劍寶 甘、七上子 洲、大靈芝 夏、磁像 歐、威能 摩、樂林 吳、滾滾來 陳、欣欣向榮 許、萬紫千紅 摩、大大步 簡、確實好 伍

第五班（第二組）一二〇〇米：泰始皇 摩、活力之星 王、龍精虎猛 摩、吉利多來 朱、好叻仔 方、威發 吳、江湖客 岳、幸運草 歐、紫薇星 夏、玲驄 簡、廣心知伍 陳、武林高手 洲、皇相

第六班 一九〇〇米：易渡 施、奇富 夏、龍峯 張、龍威 方、東成西就 安、卡飛 王、勁猛 陳、龍都王 夏、成和道 吳、更威 洲、大律師 方、頂好功夫 吳、永盈利 摩、戰能 登、（後備）超合金 陳、寶城 夏

林紅飛今季成績好 下季勢必成爲大倉

幕後日記

林紅飛馬房雖是門堀，但日子短而成績好之一個，主要因素還是志好，也將馬都想拼，故今季放入佢馬房嘅馬並不少，咁快已有卅八匹馬，好過好多個舊馬房了。但今季養得非常出色，又贏又有位，而且次次冷，和味之至。

「寶安威」沉吃咁耐，上仗仍贏番次，全倉最好個隻，相信都係「上海之寶」，次次有分頭，次次都贏得易，證明林紅飛出驟馬亦幾準。

「長好」呢匹後上極慢之馬，亦終於在佢馬房贏番次，「花燭重逢」在佢庭中亦顯比在吳庭時好，則林紅飛燃久沉馬之功夫亦不差，質新馬如「大國手」、「醒目」，林紅因爲「雪驥龍駒」亦爆過冷門也。

但十蒲亦有一濁，林庭今季表現比較差之馬祇有一匹，此是「清一色」，呢匹馬在新馬時期長得短得，但今季一無起色，位置亦唔入一次，不知是何道理，唔通上季佢得太勁？呢匹馬稍爲好的都有得跑也。下季飛哥與小告合作，相信是如虎添翼了，因爲今季兩人合作已見佳績也。林庭如繼續保持進度，下季馬匹一定會增加者，是一個值得看好之馬房。

莫侯仁

晨鋒勝來兵不血刃
施萬賦昨日所勝出的「晨鋒」確然極厲害 贏來輕易非常，根本沒有對手能加以威脅……

馬場前線 ……魯

施萬賦馬房的「晨鋒」昨日以無敵姿態奪得「主席獎」，此駒贏來十分輕鬆，有餘未盡，簡直視對手如無物，牠之所以贏得這麼輕易，除了有良好狀態支持外，最主要問題是在磅位上佔了便宜，是場爲平磅賽，牠祇輕了十四磅之多，簡直如虎添翼，施庭贏了一項重要賽事之後，對於爭奪「旺財盃」可以說是穩坐釣魚船。

施萬賦在馬季結束之後，便會退休，飛返英國去安享晚年，他決定放棄馬圈生涯，實是本港馬圈的損失，因爲他實在是一位很出色的練馬師，對於練馬有豐富的經驗，尤其是在部署戰略方面更有一手，所以他旗下的馬匹，上名率這麼高，不是沒有道理的。

在昨日的賽事中，表現最令人失望的便是告東尼，今日交白卷，反而雷誠尚憑「金獎章」贏取得一場頭馬，此外，「盈利來」與「聖旨到」亦能走入亞席，表現已算不俗。

雷誠在昨日策騎一「盈利來」敗在許庭的「出類拔萃」蹄下，實在是輸得無話可說，馬算不如人而已，並非戰略上出研。

他策騎「盈利來」採用快放戰略，分兩段來跑，因爲他知道場地起變化，如果留得太後的話，可能會後上不及，他是放盡來跑又怕帶不到底，所以他使用分兩路快放方法，先行推放一段，走至半途收慢，讓牠有時間回氣，轉入直路後再發揮其第二段的衝刺力，可惜「出類拔萃」實超一皮，所以「盈利來」才會落敗。

馬王選舉今年公道

銀禧廳

是日也跑完尋風主席獎，本季賽事只餘下四次兩日兩夜便告煞科，今年度選舉萬寶路馬王亦已定期喺個月廿四號誕生，今年選舉辦法據班寫馬佬所講係咁多年以來最公道的一屆，而且廢除了議員同市政局議員選舉權，因爲往屆馬主有選舉權時，如果佢所馬有資格入選時，咁票數就梗定多到爆棚也。照班寫馬佬講，今屆馬王選舉就算係馬經版從業員，名義上都有資格投票，因爲每屆馬王選舉，都係由呢個會主辦的，所以佢可以祇受番自己會員玩，而唔受有入會嘅寫馬佬同馬經版從業員玩亦是合理的，今屆且要憑預先領有選舉證的人士才可以到場投票，仲要係本人親自到場，唔能夠搵人代爲投票的，有資格投票的除咗馬人協會會員外，仲有騎師、練馬師同騎師協會其餘人士均有資格投票，届時場面必定非常熱鬧，且今屆評馬人協會得到馬會電腦部人員幫忙，以電腦點票而無須當場唱票，所以可[illegible]失事，進行程序定必較以往順利，而且可以慳番好多人手同時間，所以估計今屆萬寶路馬王選舉必定更爲成功，馬迷既猜邊件係馬王則照常報辯，佔中又被抽中的又有大獎。

八達

徐貴良惡運叢生 被譽爲粵片導演

喜譜手 童言

響馬圈嚟講，係一個絕對跟紅頂白嘅地方，係好容易發覺，未必有人地嘆踩佢，但任何人嘅心目中都明白到，呢條友當黑嗰陣，值得捧場，好似舊日咁，響其馬場有兩個馬迷傾偈，呢場中一個話主席獎呢場，件「晨鋒」拖埋隻「好嗒」一都唔錯，有錢分而且「好嗒」有一段勁力，都唔曳呀；點知另一個就答話，徐貴良騎嘅，宜家佢做唔做粵語片新進導演，你仲買佢嘅，唔通你的錢係執番嚟。

當其時想嚟想去都唔知個一句粵語片新進導演係點解，後來經人地一點話粵語片導演爽邊，有個徐克，先知恍然而悟，梗係指徐貴良係徐克，不過個克字係用當「黑」個黑字嗜；由此可以知到徐貴良響馬迷嘅心中，係黑成點欵咯。

坦白講徐貴良響馬季嘅後期，手風眞係差到極點，俾佢飛馬佢騎都有本事包尾番嚟，有乜法子唔叫佢嘅馬迷伯伯，唔單止馬迷伯，連支持佢嘅馬房同馬主都怕，贏得嘅馬寧可俾第二個騎，都唔敢領教佢大哥。呢個情形係好牙烟嘅，話得當年羅國洲騎馬嘅時候，突然間一沉不起，俾人叫做羅黑洲，就迫住離開佢騎生涯，雖然爲知非福，但係都要捱咗好耐日子；所以但願徐黑都要警惕吓自己，咪俾惡運所控制至好。

馬國三世

下次夜馬賽事，又有一組第三班短途之爭，其中一匹「喜多寶」，屬初見之質新馬，而同場有幾匹質新馬亦同樣值得加以注意。

雷誠對於一匹「雄威」落力操磨，必然是夜馬欲再來。

疏忽馬匹便錯過機會

在前日所提供八場賽馬貼士時，早已在感覺上料第三場賽事必爆，因爲此場賽事爲孖Q首關，馬會必安排極有均勢的場次，主要是尾場極有重心，不易出冷，倘孖Q首關仍是一面倒熱門場合，便惹不起馬迷興趣，投注額勢會下降。

果然不出所料，第三場賽事爆冷，「多姿多采」老馬取勝，全場次冷的「多寶獎」爭得第二，大熱門馬「金得寶」不知去向：而本欄亦捉此條大冷連贏，可惜的是尾關却疏忽掉一匹「卓惑」，僅「晨鋒」跑第一，「金蘋果」跑第三，無法中正孖Q。

於此途想起選馬確要加倍機靈，在能智破孖Q首關之時，竟然輸掉於尾關，不免惑到可惜：事實上這確是本身在集中研究首關之餘，忽略了尾關，隨便選了穩胆「晨鋒」，却忽視一匹「卓惑」，因而錯過取勝機會。

這亦顯示一般馬迷也是多犯此毛病，過份留神於首關或次關，造成輸錢的弊端：其實賭馬不但不能輕視某一關，且對每一匹關不能忽略，事先把馬匹實力分別評論，然後再加以比較作取捨，那便不怕錯過一些有實力有份量之馬匹。

在季尾所餘賽事已無多，再不把握機會，要來季才有機會搏殺，作爲以賽馬投資而言，一勝一負相距甚遠，何況機會與運氣不會常追隨在自己身旁呢。

玲瓏集 玲瓏

喜多寶中短途好 升水沙地亦適應

喜多贏

「喜多寶」爲澳洲自瞓馬，初出一千米快地，爲萬八澳元賽，跑來平常，另外一〇一六米好地，力拼未有多大表現，其後出一千米好地，爲一組二千多澳元賽。「喜多寶」在該役中，力拼勇取頭馬勝利，另外出一千米好地，又爭得第三位置，爲一組萬八元獎金賽，得第三，另出一千米快地，爲萬元賽事亦見爭得第三。

「喜多寶」之父系贏過四伏頭馬，路程爲一千至千二米，其中一伏更跑出紀錄時間，乃此場冠軍馬之子，即遊俠之父，在七五年退役爲配種馬，子女贏過十萬獎金，母系有贏過三九場頭馬，獲七百五十伏，路程爲五至七化郎，對於「喜多寶」性能，屬於中短途最爲適應。

「升水」上伏臨場起飛，結果跑來接近，但氣勁表現平常，今次出沙地短途，當然有條件鬥鼎爭功，「升水」爲澳洲自瞓馬，在當地初出一千米間表現平常，其後跑一一一〇米好地，「升水」就能夠勇取頭馬勝利，另外在千二米好地，一千米好地間又分別跑得位置，「升水」後參加二萬澳元之獎金賽，跑來亦一般而已，走勢亦不外如是，在一一一〇米好地得第三，又在九百米好地也得第四。

「升水」之父系爲紐西蘭馬，贏過四場錦標賽，路程爲一千至千二米，亦在三級賽上名，乃七八至七九年首季配種馬冠軍，紐西蘭七八一年兩歲冠軍之子，在八一年退役爲配種馬，子女贏過一四五場頭馬，母三捷一千至千二米，子女亦以六百至千二米表現最好。「升水」乃正宗短途快馬，沙地看來亦適應，宜作半冷門馬。

「紅藥水」已肯定沙地跑得好，今次再出當然還可視爲重心馬匹，「紅藥水」之父系爲七六年馬，跑過位置，不少爲大賽上名，亦爲如意之兄弟馬，在法國配種而獲冠軍，五十駒贏過錦標，對跑沙地來說乃最好不過的。

紅藥水勇 易渡好轉

問相

昨周日晨操，場面雖較冷落，但精彩鏡頭却不少，在內圈跑道上，以歐、施兩庭最落力，尤以後者，散倉在即，依然積極備戰，皆以報名周三夜馬及餘下之三次賽事作備戰，主帥李森亦有到場操馬。

「紅藥水」由李森親自出跳，快試八百米，全程洒開強勁步伐，跳出快時間，質新馬成熟穩有進步，收身紮實，肌肉有綫條美，毛色明亮，在燈光照射下，閃閃生光，非常吸引，此駒上仗初戰沙地一〇三〇米，即快放取勝，做出時間亦頗快，足證沙地性能相當出色，賽後被調升上三班，庭上再勤加操磨，成熟狀態均在進步中，週三再爭此程，近期如此積極備戰，施庭馬無保留，必定乘勇再爭。

「易渡」亦由李森親自出試，快跳八百米，全程輕輕推送，試出快時間，此匹高頭大馬，近期腳患無碍，勤操下已盡收身，走來步幅開揚，力度十足，火氣亦見暢旺，狀態已屬季內最靚的一次，週三夜賽報爭五、六班二千米，路程首本，此駒屢拼跑得接近而未出頭，纍後心有不甘，週三之戰，必定盡地一煲，爭取勝利。

樂伯

糧台道
二班千五米沙賽 英雄本色蓄銳臨

財星拱照老馬欠銳搏過一次

本週三及下週三，快活谷上演今季最後一次沙地賽事，照計搏沙馬必把握機會，作最後一擊，可是，第二班的一五七五米中離賽，却不夠馬匹報名，要延遲截止報名，始能湊夠數，可能是上週三剛跑完同程，賽期太密所致。

延期報名後，連後備多達十一匹，其中不乏濫竽充數之輩，故各位選馬時宜分清場地性能，路程及實力，以免誤中副車。

其中，神聖上週三負一三八磅新勝同程，升班而去，實得十駒。雄才由告東尼接手後，已獲一冠一亞，看表現仍以千四米最好，今再跑千五米，全憑近況大勇，取勝恐不易，作配最宜。

無敵駒跑沙地出色，後上力強，但班次已温，難再進，因雷誠則可惡門志加入戰團。

全能表現甚不穩定，似識得唱算機，成冷門會有突如其來的威脅。

英雄本色出賽少，操練却絕不放鬆，上週避戰，留力在今次打硬仗，配強手可爭勝。

緯紳有餘近兩季成熟大勇，表現虎虎有成，試跑試閘表現突出，屬穩位望扁之材。

財星拱照老馬欠銳，搏過一次後，已不能保持，不值得過信。

芳心知搶沙，可是千五米總嫌長多少，陷隊份子居多，作一席三重彩冷配則無妨。

華驗之寶勇達巔峰，千五米稍嫌長，配好手始有留意價值。

偉龍沙地擅長，長途擅搶放，機會不弱。

權惑亦是擅沙地，但不易發揮潛力，可爭而不穩。

靈駒

點將台：

告東尼在週日戰意下降，使其爭冠軍機會減低，有可能屈居雷誠之下。

·馬明·

雷誠鬥志確較高

本季最後一次週日賽事，擒日在沙田上演，唔知係唔係今季馬已剩下幾次關係，故此擒日戰馬入場馬迷踴躍到極，冷熱頻爆。

大哥培話得啱！告東仔全日所騎之馬嘅實力比雷誠好，但雷誠之門志却較告仔爲盛，於是告仔擒日出七場，多件成熱門，但却害死晒班捧場馬迷，七件全不入位置，相信擒日係捧告仔馬迷之黑色週日。

澳洲佬擒日八場賽事大發神威，頭四場已是佢哋之天下，連續中四場三口孖寶，可見佢哋呢輪一跑沙田即搏殺，而且合作緊密，澳系馬點都係夠團結，所以能成馬圈最強之勢力，在此最後之兩日兩夜賽事中，澳系人馬之上陣馬應加以吼住。

迄今南非雷又爆多一場頭馬領先告仔，超人廖話，如果南非仔之門志一直咁旺盛，相信今季馬之冠軍騎師應是佢無疑。

馬王林擒日捧告仔輸到要搽白花油，所以佢重銷咗「晨鋒」搭「卓越」單Q，好彩佢重輸得唔係好杰。

尾場馬通常都是爆七彩，大熱門好少有保得到位置，擒日尾場，雖不致爆大冷，但亦係澳洲佬世界，「快利」搭「快樂一百」，棠叔搭彭璃一Q食到飽晒。

師爺

圈中豪傑

財星拱照落敗有因

上週三夜馬，果然有幾場爆出冷門，令到六環彩有七萬多元的派彩，此在夜馬而言，可算少見呢！

三姑說道：「頭場爆冷門，「玲驄」大熱倒灶，賽後被問話！呢匹馬一向以快放食糊，今次竟然留後上，當然要問話；但是我哋大家好清楚睇到「玲驄」出閘跑一跑，才會放唔出，看來乃意外居多，與人無關！」

老坑陳則曰：「話雖如此，不過有時司閘員與騎師會錯意，亦會令到一些馬匹無端出唔到閘也！我睇今次隻「財星拱照」就好似因爲閘門開得太快而漏閘。招致慘敗。」

會計黃說：「頭場爆冷門，但睇清楚該場形勢，除咗南非誠「玲驄」與告仔的「華力」之外，其餘六駒分別是澳洲佬與英國仔的坐騎，咁嘅形勢，眞是唔爆冷先至奇！」

的士祥曰：「上週三臨場一陣猛門雨，兼且雷電交加，我仲以爲會宜布取消賽事添，點知如常作賽，在如此惡劣天氣之下，有些馬騎唔出水準也是閒事！不過好似第二場「威飛達」咁樣，居然以一分〇二秒九而輕鬆地刷新一〇三〇米紀錄，可見競爭是多麼激烈呢！」

司機宗就話：「其實當晚場地濕，差唔多就好似跑快地咁樣，因此場場馬跑出的時間都相當快，祇不過「威飛達」居然能夠破紀錄，就大大出乎人意料之外了。」

祝金

本港新聞

香港珠石玉器首飾商會 選出新任理監事長
正副理事長梁適華何伯陶周君廉

（港訊）香港珠石玉器金銀首飾業商會於五月十三日舉行第二十八屆理監事除位互選，開票結果衆望所歸由寶光珠石有限公司梁適華先生連任理事長，被選商號及其職位如下：

理事長：寶光珠石有限公司梁適華，副：周大福珠寶金行有限公司何伯陶，副：周生生珠寶金行有限公司周君廉，會務主任：珠記珠寶金行莫炳和，財務主任：利昌金鋪有限公司黃振南，副：新昌月珠寶金行何冠昭，副：周生生珠寶金行（分行）張志勳，福利主任：周生生珠寶金行有限公司周冠臣，核數主任：永安珠寶金行有限公司周永成，交際主任：志生金行葉漢華，理事：陳廣記珠寶有限公司許伯樂，成昌珠寶金行黎維濤，具麗珠寶金行陳炳材，穗豐珠寶金行馮民傑，大行珠寶公司蕭健朵。

監事長：盈盛珠寶有限公司杜岩坡，常委主任：嘉麗珠寶金行黃誠，評議主任：四喜珠寶有限公司黃雲際，監事：永生珠寶有限公司何祥，天吉珠寶金行麥沛，周大福珠寶金行有限公司鄭志令，富衛珠寶有限公司黃學琛。

選舉完畢，梁理事長率先向各理監事祝賀，並勉勵同心協力鼓勵會員遵守劃一沽出金價及成色標準，以保持香港成為世界珠寶及足金首飾重要商業中心之一的美譽。是晚該會亦同時設席歡宴新會員，使氣氛更為熱鬧。

兩座僭建物 將封閉拆卸

（港訊）建築事務監督擬封閉北角兩座僭建物，以便在不影響住客及公衆人士安全的情況下予以拆卸。

該等僭建物位於北角水星街廿二，廿四，廿六及廿八號天台。

當局曾於一九八六年八月二十六日根據建築物條例發出清拆令，但有關業主並無依照指示清拆該等僭建物。

當局據於一九八八年七月十五日向香港地方法院申請封閉令的公告，並於目前張貼於有關僭建物上。一俟封閉令發出後，清拆行動即會展開。

麥花臣遊樂場 裝置安全地墊

（特訊）市政局麥花臣遊樂場現正暫時關閉，以便安置安全地墊，並於下週末開放供區內兒童玩耍。

市政局發言人說，此舉是配合市政局的一項措施，就是在鞦韆下所有遊樂場內，加設安全地墊，以確保安全。

社區活動彙報

葵芳家庭生活教育展覽

為提供有關子女成長的知識，並輔助家長們掌握有效的管教方法，香港家庭福利會新界（葵芳）分會主辦「聰明爸媽，醒目仔女─家庭生活教育展覽」，展期為五月十七日至十九日上午十時半至四時半，於葵芳邨葵仁樓地下展出，歡迎參觀。

鴨脷洲空手道新班招生

香港仔街坊福利會社區服務中心將於五月十八日起逢星期一、三晚上七時三十分至九時三十分於鴨脷洲利東社區會堂開辦空手道新班，歡迎十二至二十五歲青少年朋友參加，每月學費在職者二十五元，學生二十元。教授內容包括基本搏擊術、自衛術、棍法及拳套等。報名查詢可到香港仔大道一八○號B本中心辦事處或致電五─五三八○三五。

職工聯會鶴翔庄氣功班

職工青年聯會屬下勤青普通話學社將於五月十八日開辦鶴翔庄氣功課程。課程限收十五人；由名師教授。上課時間為逢星期三晚上八時卅分至九時卅分，全期共十二堂。費用三百五十元正。另加十元學員註冊費（有效期一年。）報名及上課地點：九龍秀茂坪廿八座地下職工青年聯會。查詢電話：三─七七五○八二一，逢星期一休息。

荃灣明愛辦夫婦成長組

荃灣明愛家庭生活教育組為促進夫婦間之有效溝通，達致和諧婚姻生活，特於五月十八日起一連四個星期三晚上，舉辦夫婦成長小組，歡迎婚後十年以內夫婦參加，活動包括實驗遊戲，視聽活動，經驗分享等，報名查詢請致電○─四九○○一三一內線三一一。

石硤尾會野外先鋒訓練

中華基督教青年會石硤尾會所的「野外先鋒訓練課程」，將於五月十九日至六月二十六日逢星期四，晚上八時至九時半在該中心舉行。透過講座，旅行，訓練營及實習介紹旅遊知識及技巧，培養年青人對野外活動的興趣，歡迎十八歲以上青年男女參加。費用二十元，查詢及報名請到石硤尾邨二十三座二一九至二二三室，或電三─七七八二七二七。

主愛堂辦職業婦女課程

聖公會主愛堂社會服務中心將於五月十九日至六月廿三日，舉行「職業婦女訓練課程」。目的是協助女性了解自身需要及權利，並訓練有效的溝通及自我肯定的行為，增加其自信心，促進自我成長。逢星期四晚八時至九時卅分在中心上課。歡迎十八歲或以上的女性參加。費用廿五元（包括上課講義）。如有任何查詢，請電五─六八五二零，或親臨筲箕灣亞公岩道六號。

大窩口中心精華遊講座

救世軍大窩口青少年中心屬下青年俱樂部於五月十九及五月廿六日（逢星期四）晚上七時半至九時半安排「東、西歐精華遊」自助式旅遊講座由學聯旅遊部專人介紹有關行程、費用、路綫安排，簽證手續等，並有當地風景幻燈欣賞。每次講座收費港幣五元正（連飲品），歡迎十五歲或以上人士參加。報名查詢請電：○─二八四五八一至二或親臨葵涌大窩口道，大窩口社區中心三樓。

少獅會義工團招新會員

香港少獅會（主席體）現正招收八八年度新會員，凡年齡由十七至二十二歲，有志於服務社會及參與多姿多采少獅活動，可函香港灣仔皇后大道東四十九至五十三號八○三室，連同回郵信封，索取報名表格，信封請註明香港少獅會（主會）收，截止日期為六月十五日。

華僑文化

融匯繪畫雕塑意念 顯示攝影發展概況
英國新彩色攝影展
藝術中心週四舉行

（文化消息）香港藝術中心及倫敦攝影師畫廊合辦、寶源基業有限公司贊助的「神秘的巧合——英國新彩色攝影展覽會」，將於五月十九日至六月七日假藝術中心五樓包兆龍畫廊盛大舉行。

是次展覽呈現出八十年代英國彩色攝影藝術的發展概況。十位參展攝影家透過不同的風格反映出種種英國社會和文化現象。

彩色攝影在英國普遍流行祇有短短廿年，其發展與電影、明信片、雜誌、廣告等流行文化及傳播媒介不無密切的關係。然而，英國彩色攝影亦有其獨特的藝術性，攝影家很多時把繪畫與雕塑的效果意念融匯於作品中。是次展出的攝影作品，不單有豐富的視覺層面，且具有更深一層的意義，或對比隱喻、或幽默諷刺，引領觀衆從不平凡的角度觀看平常生活中的物象和社會問題。

不同的風景片段可傳遞不同的訊息。有些是充滿棄置舺乾罐、舊車胎、購物袋等文明垃圾的郊野；有些是蘊藏動盪痕跡，軍兵足印、褪色政治人物海報的寧靜景緻。澳洲液海中的紙巾島嶼，玻璃紙岩石上的脆口果、洗粉沙漠……多麼奇詭的天地！攝影家鏡頭下的靜物可以是現代廣告攝影技巧營造出的高貴特寫，也可以是生活中的腐朽質相。從絲絨布上的精緻擺設和書信、[illegible]的酸牛奶、[illegible]器、或透明膠袋的爛香蕉，均顯出別具特色的意象。超級市場和海灘渡假場所的寫實紀錄，都反映出攝影家帶有評論性的目光。由熟悉物象抽離而成的虛構世界，或充滿抽象意味，或含有戲劇寓意，皆惹人遐思，耐人尋味。古怪有趣的舞台佈景上演着荒誕的色喜劇，表現出核子浩劫、流行文化和懷舊色彩。種族和階級問題的探討則明顯地反映於罪題電影劇照式作品中。

參展攝影家包括基夫‧安納、麥曉‧庚史奧、安地‧高定、保羅‧格利威、添‧赫特、朗‧奧當奴、馬田‧巴爾、奧利維亞‧李重、米查那‧達比利史安、波特‧韋伯。是次展覽為倫敦攝影師畫廊世界性巡迴展覽的一部份。

為配合是次展覽，藝術中心將於五月十九日星期四下午六時安排一節導賞項目。屆時，倫敦攝影師畫廊總監蘇珊‧戴維斯女士將領導觀衆欣賞展出的攝影作品，導賞以英語主講，免費入場。

包兆龍畫廊每日上午十時至下午八時開放。免費入場。

青山白雲圖 （元） 高克恭

音樂發展前景樂觀 正統音樂家有出路
音統處音樂總監趙婉珠表示

（文化消息）現任香港音樂事務統籌處音樂總監趙婉珠說，香港正統音樂愛好者日益增多，也湧現了不少人才，她對香港正統音樂的發展前景表示樂觀。

趙婉珠表示，音統處成立十年來，屬下的八個音樂訓練中心，學員人數每年不斷增加，現在已有近四千名學生。不少學生成為出類拔萃的人才，其中有現任香港管弦樂團駐團指揮葉詠詩。

音樂事務統籌處自去年十一月開始，舉行了成立十周年慶典活動，舉辦了青年中國音樂週、弦樂週及管樂週，此外還有樂增慶新苗、十周年學生大匯演、導師音樂會等，最後一個慶典項目「新作品音樂會」將於五月二十一日舉行。趙婉珠說，這些活動吸引了不少市民參加，來自中國大陸、日本和美國的青年團體與海外音樂家，亦參加了這些活動。

趙婉珠透露，今年夏天，音統處將有兩個大的活動，一項是七月至八月在西貢北潭涌舉行為期兩星期的「青年音樂營」活動；另一項是青年中樂團將到澳洲四個城市作十八天巡迴演唱。

談及香港音樂水平與外國的差距時，趙婉珠表示，美國管弦樂水平很高，日本的管弦樂也發展得非常迅速，全日本有逾萬個學校管樂隊，而香港僅十幾個。另外，香港學生的看譜、聽辨能力也不及外國學生。香港的音樂資料及教育器材也遠遠落後於美國。但香港學生較能刻苦專心。

關於流行曲對正統音樂造成的影響，趙婉珠認為，流行曲比較大衆化，流行曲盛行是世界性的普遍現象，但絕不會對正統音樂構成威脅。據一些專家研究認為，在深入學習音樂過程中，對一個人的智力、身心發展都有很大的幫助。

在商品音樂盛行的香港，學習正統音樂的人[illegible]何？趙婉珠表示，香港管弦樂團可以吸納一部份，但該團只有九十多個成員的編制，每年新吸納的人數極為有限。但香港還有其它很多音樂機構，如音統處等，都可以滿足他們的需求。

市政局公共圖書館推廣活動

△大會堂圖書館
書籍介紹：「專欄小品」
兒童書籍介紹：「機器如何工作」

△西區圖書館
兒童書籍介紹：「科學天地」

△柴灣圖書館
書籍介紹：「室內設計入門」
兒童書籍介紹：「中國寓言與民間故事」

△九龍中央圖書館
書籍介紹：「文學名著欣賞」
兒童書籍介紹「創意手工藝」

△土瓜灣圖書館
書籍介紹：「商業管理」
兒童書籍介紹：「海洋世界」

△旺角圖書館
兒童書籍介紹：「陸上交通」

△九龍灣圖書館
兒童書籍介紹：「查根問底」

△觀塘圖書館
書籍介紹：「漫舞遊天下」
兒童書籍介紹：「大家來學電腦」

不收費用‧歡迎參觀

竹林晨曦 （香港） 林勇遜

簡訊

一、書畫文物展覽

△澳洲繪畫展：藝術中心。
△「伯利公爵新藏畫大全」展覽：大會堂八樓。
△圖書文具展，大會堂低座二樓。（今日最後）
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。
△釉彩：茶具文物館二樓：香港中區紅棉路。
△克萊格與藍藏品：大會堂高座十一樓。
△徐悲鴻畫展：香港藝術館。
△香港歷史展覽：香港博物館。
△中國歷代陶瓷展：中區茶具文物館。

二、文娛表演

△粵曲演唱會：興華邨一號球場，晚八時。
△中國民族舞：沙咀道遊樂場，晚八時。

上述節目，全部免費

加拿大鋼琴家訪港 舉行講座兼演奏會
演藝學院週三舉行免費入場

被「時代周刊」譽為「天才橫溢，實至名歸」之著名鋼琴大師杜麥金（MALCOLM TROUP）專誠應香港演藝學院之邀訪港，於本週三（五月十八日）下午六時十五分在演藝學院演奏廳舉行一場免費音樂會，另於翌日（十九日）早上十一時三十分主持一免費講座，主題是「回到未來：音樂曲及編改科技化」。音樂會及講座之免費入場券於半小時前在演藝學院票房派發。

杜麥金生於加拿大多倫多，九歲已開始作曲，並獲多倫多皇家音樂學院獎學金，十七歲初次演出，便一鳴驚人，一九五五年獲英聯邦大獎，並在倫敦與倫敦管弦樂團一同演出。杜氏經常作巡迴演出，足跡遍及歐洲，北美及中美等地，他曾參與無數國際藝術節，其中包括瀛地可節，一九六七年英聯邦藝術節，博覽會等。一九六八年他獲加拿大約克大學博士學位，隨即成為智利大學的名譽教授。一九七○年，他被委任為倫敦紀[illegible]音樂及戲劇學院的院長。一九七五年更成為[illegible]城市大學的音樂[illegible]杜麥金[illegible]會的主席。十八號晚他將演奏[illegible]、布梭尼、李斯特、梅湘、葛利格和威爾斯特的作品。門票閱[illegible]有限，派完即止，歡迎市民前往欣賞。

港台音樂萬花筒
作曲‧家素描‧邀你猜樂曲

（文化消息）逢星期一至五晚上十時於香港電台第四台播出之「音樂萬花筒」，每晚均帶來不同風格及內容之節目。本週一晚上之「動感音符」，將會推出「作曲家素描」一環節之猜曲遊戲，只要聽衆從五首樂曲中辨認出節目將播出之三首作品，即有機會獲得巨獎。參加表格已刊登於本月份第四台月刊及各大報章。

星期二晚由陳浩才主持之「醉人音樂」，請來了本港音響專家阿二，與他談談有關音響之各方面問題。阿二亦會訴說他的入行經歷。[illegible]

[illegible]漢會為聽衆專帶一本全中「藝術雜誌」。除了搜羅本港及世界各地的藝壇消息外，每月各專輯之「香港中小學音樂教育初探」本周集中談及師資問題。另外「DO RE MI」記者室一節會訪問鋼琴家李康[illegible]，而討論的是「選擇門徑」[illegible]。

[illegible]由周凡夫主持之「音樂萬花筒」十週年[illegible]。

[illegible]第二次大戰後歐洲現代音樂之發展[illegible]受東方音樂之影響及西方樂曲。

參觀畫展之三步驟

‧佘綿生‧

參觀畫展及欣賞畫展，總是對文藝有益之事，亦是文化活動之一，遠論乃古今名畫展覽，個人作品展，與團體作品或師生作品展，亦不論其目的是籌款，抑是巡迴展售，一切展覽之主旨，就是將作者之藝技能，文學造詣，作畫風格及個人之修養，展佈於衆，以供賞鑑，俾後學作楷模，又從其表之風格，筆觸，色調等表現出時代之演變。

觀衆當然欣賞作者之才藝，同時更想吸取別人一些技能，以收觀摩之益：切勿帶着「有色眼鏡」作門派相輕，以挑剔為能事，吹毛求疵，以表示自己目光如炬，根本失去展覽之美意，又虛耗自己之時光，各不得益也。其他種種形式之觀衆，不擬冗談。

遠觀：步驟之一

參觀者應該徐步繞場一週，站在每幅作品之前面距離三幾尺而觀之，作約略之欣賞，從中可作為第一步，先看畫景之陰陽向背，色調風格，遠近景物之表現。以最近參觀徐悲鴻遺作展覽為舉例，立在「漓江春雨」之前面三幾步而觀之，可見其水墨之融和，行筆之淋漓盡致，雖然以西洋水彩畫法，用水墨寫中國畫紙上，可見畫技之高超矣。

好處，雖遠觀之，[illegible]宋，沈括論畫山水中之一段：「……大體源及巨然畫落筆甚草草，近視之幾不類物象，遠觀則景物粲然，幽情遠思，如睹異境。」又宋郭熙，郭思父子所撰之林泉高致序其中一段云「山水大物也，人之看者，須遠而觀之，方見得一障山川之形勢氣象。若仕女人物，小小之筆，即掌中几上，一展便見，一覽而盡，此看畫之法也」。

近視：步驟之二

近觀乃作局部之欣賞，行筆落墨之重輕，及意到而筆不到之妙處，非近視之無可消斷。

宋，韓拙撰之山水純全集中，論觀畫別識，其中一段云「凡閱諸畫，先看風勢氣韻，次究格法高低，為前賢家法，規矩用度也。倘生意純而物理順，用度備而格法高，固得其格也，雖有格而家法不可拯雜者何哉？且畫李成之格，豈用雜於范寬？正如字法，顏柳不可以同體，篆隸不可同攻，故所操不一，則所用有差，信乎然矣。歸古驗今，審觀之，始可得也。」

細察：步驟之三

經遠觀與近觀之後，對其精品及己所心愛之作品，不妨再來一次悉心細閱。觀其行筆輕重緩急是否正確？點染是否得宜，佈局是否有格，是否高超，全面之長補己之短，集思可以廣益。體察各點之後，應以筆法為重。明，唐志契撰之繪事微言，其中論筆法一段云「丘壑之奇，不過舊凡俗之眼耳，若筆不蒼勁，總使摹他人丘壑，那能動得賞鑑。」所以最後一步，精心研究，找出作者一切之心得，專長和成就，取為己用，獲益良多矣，參觀畫展者，以為然否？

浸會校外講座
葉明媚講中國音樂之線條美

（文化消息）本月二十一日（星期六）下午七時，將有一饒有趣味的中國音樂講座，於浸會學院校外進修部舉行，題目為「中國音樂的線條美」，講者為浸會學院音樂系講師葉明媚博士。

是次講座為由美國俄亥俄大學、香港演藝學院及浸會學院校外進修部合辦的「音樂大師班及研討會」的節目之一。講座內容別開生面，主要從一宏觀及文化的角度去看中國音樂中所表現的線條美。除了音樂之外，講者還會討論在中國其他藝術如繪畫、書法、舞蹈、戲劇、建築及文學領域裏所反映出對線條美的追求，最後講者將分析中國人線性思維的來源，講座會輔以大量豐富及趣味性的視聽資料，有心於此道者，萬勿錯過。購票者可透過各城市電腦售票網，演藝學院，藝術中心，沙田，荃灣大會堂，通利琴行，香港體育館，伊利沙伯體育館等。查詢電話：三─三八九九四四，講座將於九龍塘聯合道三二二號華都大廈浸會校外進修部舉行。

年輕弦樂手 奏古典樂章
城市劇場舉辦本月下旬演出

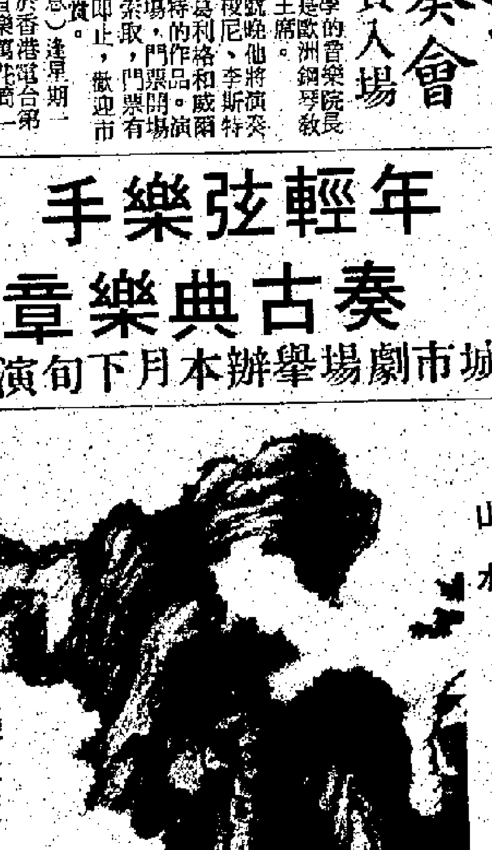
（文化消息）城市劇場自成立以來，為演藝愛好者提供不少表演機會。會主辦的節目包括話劇、舞蹈及綜合性藝術表演。今次城市劇場再作新嘗試，將於五月中旬主辦其首個中樂演奏節目──「古綠寄語」。

「古綠寄語」包括吳曉紅古箏獨奏及李英章琵琶獨奏兩部份。吳曉紅幼年曾師隨廣州星海音樂學院姚寧新南派古箏。李英章十三歲便加入香港青年中樂團，又曾被選入「香港精英」到英國巡迴演出。

吳曉紅及李英章不單能以純熟的技巧，奏出篇篇悠揚悅耳的古典樂章；並把一己之情寄託於樂曲中，使她們演繹的段段動人曲譜，更添姿采。

她們今次選取的多首名曲，既有淡雅委婉的抒情樂章，亦有明快活潑、極富地方色彩的民族舞曲。古箏獨奏包括：「秦桑曲」、「東海漁歌」、「四段曲」、「出水蓮」、「月兒高」及「林沖夜奔」。琵琶獨奏包括：「狼牙山五壯士」、「火把節之夜」、「大浪淘沙」、「上樓」及「塞上曲」、「彝族舞曲」。

她們將於五月二十及二十一日晚上八時在城市劇場演出。門票分二十五元及二十元（會員）兩種，在城市電腦售票網有售。



山水 （香港）羅鶴鳴

享受美麗時刻 聽結他手演奏
馮嘉祥月底奏名曲

（文化消息）一位結他手馮嘉祥，五月二十八日（星期六）晚上八時在大會堂劇院舉行音樂會。

屆時，他會演奏十六世紀至今多位作曲家的結他獨奏名曲，包括杜蘭、浦雷託流士、巴赫、法雅、葛拉納多斯、布瑞頓、長谷川勉及侯遜的作品。

馮嘉祥去年四月到中國巡迴演出時，「蛇口報」評論謂：「超然的音樂──奇幻的氣氛：營造出神秘的感覺；優美，迷人，配器手法獨特。」

歐洲樂評人則謂他是位「有目共睹的優秀結他手」，「聽他的演奏可以享受許多美麗的時刻」。

馮嘉祥曾在阿姆斯特丹及維也納接受音樂訓練，師承約翰‧威廉斯，哥頓‧克羅斯奇，肯那特，拉高斯力等結他大師。

他於八四年展開演奏事業，在此之前曾在冰島教授結他四年。

馮嘉祥結他演奏會由市政局主辦，三十及四十元門票在各城市電腦售票處有售，電話留座可撥五─七三九九五。

太空館全天域電影「挑戰速度」現上映
懾人心弦四十三分鐘 記人類追求速度歷程

（文化消息）市政局香港太空館長崔偉凌稱，由前日起正式公映的全天域電影「挑戰速度」，將同場加映一套十分星象節目。

該套星象節目主要介紹夏季星空可觀看到的人，天蠍，巨蛇及武仙等星座及[illegible]等星雲。

隨後將放映懾人心弦的全天域電影「挑戰速度」，共帶給觀衆四十三分鐘娛樂。

這部巨製幕六巨大的載古往今來人類在克服新的速度方面所獲的進展。

歷時半個鐘頭的電影，充特技鏡頭，由賽車，特技飛行以至光速旅行的意念。

影片探索自洪荒時代至可的將來人類對速度的追求，並介紹一羣處於體能及速度頂峰的冒險家，包括賽車手，測試行員及太空人。

影片並顯示全天域電影的不斷發展。這種電影利用特種攝影機，放映機及七十毫米的底片拍攝與放映。

「挑戰速度」的製片人兼導演麥基利維里希望能使觀衆知道，關於速度的最嚴重問題，不僅是快速前進時內體上的危險，同時令人產生情緒上的緊張。

據麥氏說，該片悅目壯觀和富有娛樂性，但他的最終目的是激勵年青人對科學發生興趣，甚或投身科學界。

他亦是受到愛恩斯坦的激勵而拍製這部影片，他用那著名物理學家的話以連接各個片段，由穴居的原始人奔跑和狩獵以至人類追求光速旅行。

影片中的每一部份介紹曾為一個目標而奮鬥的人。例如，卻柏德力‧麥美倫不顧鄰人的譏笑，孜孜不倦地堅持進行研究，而發明了用人力帶動機械的腳踏車。然後又有比利‧伏高域，來自加利福尼亞州的粗野而無天才的賽車手，在他家裏後院的車房改進汽車的性能，但他的故事也展示了速度的危險，一九五九年他在印度第安納波里喪生。

據麥基利維里說，他希望教育和激勵觀衆，要這樣做，第一個目標便是引起他們的注意。

不過，他避免把鏡頭移動得太突然或者太快速，以防令人感覺眼睛疲勞或惡心。

他說：「我生平感到最激動的時刻，其中一次是坐在噴射機的後座，拍攝前面排成隊形的六架噴射機。」

「愛恩斯坦強調說想像力比知識更重要，在製作整部影片時，這句話指導我們。」

在科學家愛恩斯坦引領下，觀衆將進入一個時間與想像的旅程，經歷自史前人類對速度的親身體驗，至未來以光速在太空穿梭的刺激感受。

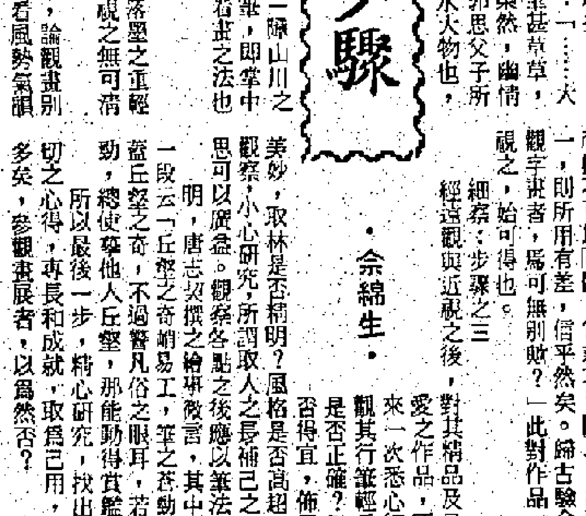
「挑戰速度」每日四場的放映時間為下午三時半，五時半，七時半及八時半。星期六加開下午一時三十分場，星期日及公衆假期則加開上午十一時半及下午一時半兩場，逢星期二全日休館。

除星期一、三、五，日及公衆假期的下午八時三十分場配有英語旁白外，其餘各場均以粵語旁白。場內提供英，日，粵及普通話即時傳譯服務，備有耳筒供觀衆免費使用。

十五元門票及十元學生票，現已在城市電腦售票處發售。六歲以下小童及遲到者，不准入場觀看。

浸會音樂系畢業音樂會

（文化消息）香港浸會學院音樂及藝術系，將於本年六月廿六日（星期日）晚八時正，假座大專會堂舉行「畢業音樂會八八」。是次音樂會旨在展示該系應屆畢業生的一些學習成果。節目內容包括六首學生新作品首演。卡巴列夫斯基第三鋼琴協奏曲（青年）及一些改編樂曲之演奏，與及創意教學活動示範，歡迎各界人士參加。此外，當日下午二時開始，大專會堂大堂內將設有小型音樂展覽會，有興趣人士可免費參觀。音樂會門券即日起於浸會學院五一五室發售，票價分為三十五元、二十五元及十五元（學生票），訂座電話：三─九七二三二一。



水蓮花（石版畫） （美國）舒本斯‧瑪蓮

書訊

香港樹木彙編

市政局最近出版了一本資料豐富的英文版書籍，詳盡介紹本港三百多種樹木。

該書名為「香港樹木彙編」，由香港中文大學資深植物學家杜詩雅博士所著。杜博士現已退休。

杜博士亦為另一本市政局刊物「香港樹木第二卷」的作者，此書經已絕版多時。

「香港樹木彙編」為市政局出版受歡迎的動植物叢書中最巨型的一本，可算是一九六九年及一九七七年分別出版的「香港樹木」及「香港樹木第二卷」綜合修訂及延續本。新書中所有插圖差不多全部重新拍攝，並新增了一百多種樹木種類。

市政總署發言人說：「前提的兩本早期出版的書籍非常受歡迎，無論原版或再版均已全部售罄。」

「由於市民不斷要求，促使市政局與杜博士再度合作出版彙編。」

「此書充份描述了本港豐富的樹木品種中，超過半數為本地原產。」

本書共有四百三十八頁，各類品種以英文字母次序編排，並附有八百多幅彩色插圖，介紹樹木各部份的形態；包括花朵、果實及種子，樹葉，樹皮及整株樹。

上海文化年鑑（一九八七）

本書是一部綜合性、資料性、編年性的大型工具書。它通過文章、條目、年表、示意圖，照片等形式，反映和記載一九八六年上海文化建設的面貌，為國內外學者提供研究上海文化的可靠資料和數據。該年鑑除開有特載、專文、大事記、新詞語、逝世人物和上海城市、文化概況等專欄外，還按十九個部類系統反映了上海社會科學、科學技術、新聞出版、教育衛生、體育、文學藝術、環境及社會生活等各文化領域的新進展、新成果、新知識。印刷精美的彩色插頁，全書載有廿四面文藝色彩鮮明，附錄部分載有「近代上海文化史大事記（一八四○──一九一九）」和「上海經濟區的發展」。全書最後還載有中英文對照的「上海文化單位名錄」。

中國美術史（張光福編著）

本書是一部別具特色的中國美術史。作者除了較系統地闡述中國美術的發展概況外，還綜合了近數十年來中國在文物考古方面的發現和研究成果，並介紹了分播在西藏、新疆、甘肅、陝西、廣西、雲南和貴州等少數民族的藝術、發展及對中原藝術的影響。在具體論述方面，作者着重分析歷代美術的特色，流派和代表作品，而對工藝美術、雕刻，石窟藝術、壁畫，山水畫、人物畫、花鳥畫、文人畫、木刻版畫等等，都作了專題介紹。本書插圖若干為初次發表。書末附參考書目五十八種。

現代漢字形聲字字匯

本書是根據一九七一年版「新華字典」所收的字分析和整理成的現代漢字形聲字彙。全書分兩部份：第一部份「從形聲字分析聲旁」；第二部份「按聲旁排列形聲字」，從第一部份可以查到各個形聲字的聲旁，從第二部份可以查到每一聲旁構成的形聲字。字體全部採用「印刷通用漢字字形表」所規定的新字形。字音以現代普通話語音為標準，用漢語拼音字母標注。兩部份都按拼音字母次序排列。

昨日沙田[illegible]

疏忽馬匹便錯過機會

在前日所提供八場賽馬[illegible]三場賽事必爆，因爲此場賽[illegible]極有均勢的場次，主要是尾[illegible]孖Q首關仍是一面倒熱門[illegible]注額勢會下降。

果然不出所料，第三場[illegible]馬取勝，全場次冷的「多寶[illegible]金得寶」不知去向；而本欄[illegible]的是尾關却疏忽掉一匹「卓[illegible]「金蘋果」跑第三，無法中[illegible]

於此逐想起選馬確要加[illegible]之時，竟然檢掉於尾關，不[illegible]本身在集中研究首關之餘，[illegible]「晨鋒」，却忽視一匹「卓[illegible]

這亦顯示一般馬迷也是[illegible]關或次關，造成輸錢的弊端[illegible]一關，且對每一匹開不能忽[illegible]論，然後再加以比較作取捨[illegible]有份量之馬匹。

在季尾所餘賽事已無多，再不把[illegible]會，要來季才有機會搏殺，作爲以賽[illegible]賽而言，一勝一負相距甚遠，何況[illegible]運氣不會常追隨在自己身旁呢。

玲瓏

財星拱照落敗有因

[illegible]我哋大家好清楚睇到，「玲瓏」出閘跪一跪，才會放唔出，看來乃意外居多，與人無關！」

老坑陳則曰：「話雖如此，不過有時司閘員與騎師會錯意，亦會令到一些馬匹無端端出唔到閘也！我睇今次隻「財星拱照」就好似因爲閘門開得太快而漏閘。招致慘敗。」

[illegible]在如此惡劣天氣之下，有些馬騎唔出水準也是閒事！不過好似第二場隻「威飛達」咁樣，居然以一分○二秒九而輕鬆地刷新一○三○米紀錄，可見競爭是多麼激烈呢！」

司機宗就話：「其實當晚場地濕實非常，差唔好就好似跑快地咁樣，因此場馬跑出的時間都相當快，祇不過「威飛達」居然能夠破紀錄，就大大出乎人意料之外了。」

祝金

南華體育

本刊每月十六日出版

南華體育中心開幕盛況
港督蒞臨主禮
許會長致歡迎詞利主席致謝詞
冠蓋雲集本會設酒會招待嘉賓

本會體育中心，經於四月廿九日下午三時，舉行開幕典禮，首由會長許晉奎致歡迎詞，隨敦請港督衛奕信爵士致詞，暨主持開幕禮，紀念石碑紅綢，在掌聲雷動下揭開，繼由主席利漢釗以中英文致謝詞，最後由擴建委員會主委周志強致送港督衛奕信爵士紀念品，並設酒會招待嘉賓，官紳名流、體壇俊彥、傳播界、暨本會同寅等，近千人之衆，濟濟一堂，情況熱烈。

本會首長、主任、委員、及名譽各職，到場者有：許晉奎、胡法光、羅啓耀、黃炳禮、張鎮漢、楊仕權、利漢釗、何世樑、盧潤森、郭陳淑媛、何世柱、周志強、李鎮安、容華根、譚壽森、彭冲、胡曉明、衛本源、周湛楓、劉達才、區永桂、林建岳、洪祖杭、陳達明、李良永、何惠德、文國柱、夏應生、羅瑞蓮、何廣雄、邵良苑、張國強、陳劍雄、夏勵生、羅祺、胡雲綽、彭樹彷、陳植霖、李義、林和、高保強、施昌儀、黃梓初、羅定憲、陳天華、王仲良、馮偉倫、何永華、張立仁、陸恩敬、關黃妙珍、陳肇川、韋宇炳、鄭爵田、馬綺文、何鴻略、羅鼎泉、譚寶榆、陳濯武、黃紀倫、黃紀康、馬文輝、陳卓文、陳君澤、盧潤森夫人、梁子翅、楊家聲、何耀成、趙秉衡、潘炎基、馮漢柱夫人、李偉才、司徒光、梁榮照、梁基浩夫人、陳莫榮貞、伍銓鈺、容德根、蘇鵬舉夫人、黃志強、游李玉珍、柴景平、袁波、吳景仁、郭景賢、郭植槐、劉志炳、梁志權、張洲、黃茂芳、黎希德、楊友仁、韋基舜、楊俊驊、李茂燊、林汝江、羅俊英等。

會長許晉奎致歡迎詞謂：今日係本會體育中心開幕典禮的日子，荷蒙港督衛奕信爵士，能夠在百忙中親臨主持，使本會在歷史上，增加光輝的一頁，本人謹代表本會同寅，向督憲致以衷心謝意。

回溯本會成立迄今，已有七十餘年歷史，由於前賢後哲之努力經營，使會務順利推行，各項事功，突飛猛進，而體育成績，亦日益進步，會員人數增達三萬餘衆，猶憶在一九七六年間，當時雖然建有一座體育館，但仍未夠供應衆多會友活動之需求，因而再接再厲，擴建一幢更龐大之體育中心，提高十七層，爲設備多元化之先進體育康樂場所，耗資逾億元，其建設費用，由本會每年收入盈餘支付，荷蒙香港政府批准興建，在多方面勵扶之下，然後完成，今次擴建之體育中心有奧運標準泳池，壁球室，桌球室，高爾夫球練習場，綜合體育館，及飲宴部，扒房，各項建設先進，設備完善，可供各項多元化活動之用。

本會向以提倡體育爲宗旨，以往多項建設，過去舉辦各項重要活動，莫不以推廣提倡，達到普遍發揚爲目的，務求使本港人士及青少年們，得到共同使用，獲得健康與進步。今日新的體育中心落成啓用，將更提高體育水準。則本會體育事功，當繼續向前邁進，更冀望社會賢達，賜予指導，借勵不逮，本人謹再三向督憲衛奕信爵士申謝。

衛奕信爵士致詞盛讚本會成就
自力籌巨欵建成宏偉新厦
爲香港市民提供優良設施

港督衛奕信爵士致詞謂：我今日非常高興在此主持南華體育會的新體育中心開幕典禮。

貴會歷史悠久，而且成就卓越。多年來貴會不斷爲會員提供廣泛的體育訓練計劃及康樂活動，會員人數現已超過五萬人，這座宏偉的十七層高多種用途體育中心，設有多種室內和露天體育設施，將提供更多的機會，讓貴會成員鍛鍊體格和訓練技術。這類計劃補充了政府向市民推廣康樂及體育方面所作出的努力，政府的目的是藉著爲所有人士，尤其是年青人，提供參與各種康樂及體育活動的機會，提高香港市民的生活質素。私人體育會對達成這一個目標有重大的貢獻。

在過去八十四年間，南華體育會在香港，甚至在遠東區的體育活動方面，一直扮演重要的角色。在一九一一年至一九三〇年期間，你們曾連續五年在遠東區足球錦標賽中獲勝。這個紀錄一直保持到現在，去年，你們的足球隊在七項重要錦標賽事中，就取了五個獎項，成績彪炳。此外，你們亦在其他體育項目中取得一百七十七個獎牌，包括籃球、排球、乒乓球、網球及壁球。這正顯示出由像南華體育會這樣組織健全的私人體育會提供康樂體育設施和活動所帶來的好處。

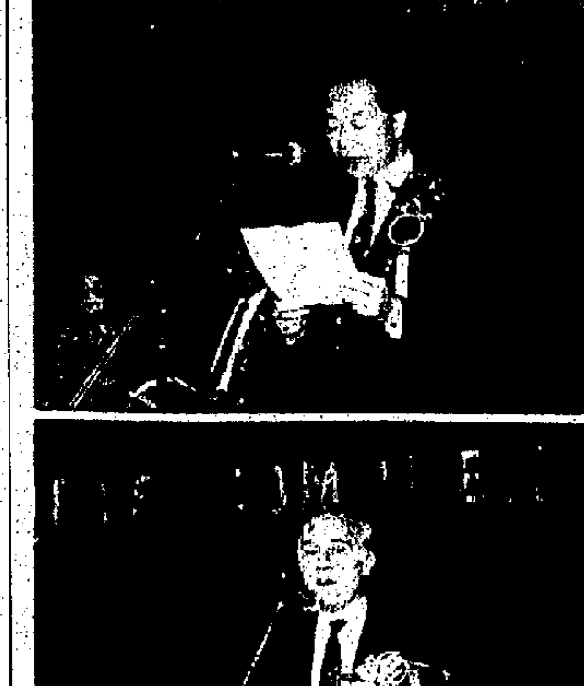
在這個特別的場合，我謹向南華體育會及所有參與籌劃和興建這所宏偉體育中心的人士致賀。在沒有政府資助下籌募所需的八千五百萬元，本身已是一項重要及值得讚許的成就，我謹向該會致意。

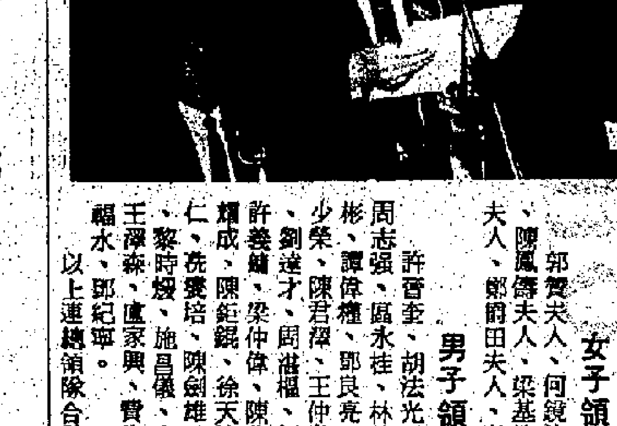
現在，我很高興宣佈這所新體育中心正式開放。

主席利漢釗致謝詞謂：今日本會舉行體育中心開幕典禮，荷蒙港督衛奕信爵士，在政務繁忙中，親臨主持儀式，並致詞勉勵，深感榮幸。

同時好多謝官方人士，社會賢達，名流俊彥，蒞臨指導，惠錫多珍，萬分感激，今次本會體育中心建設之成功，乃荷特別保管委員會，擴建委員會，新廈用途籌備委員會，暨名則師何世樑先生，策劃多時，備極辛勞，然後有此成就，使各事得以循序漸進，而且得到本會同寅與力支持，今次各位嘉賓蒞臨指導，電台及報界人士，報導宣傳，致使今次典禮得以盛大舉行，愛護隆情，殊深銘感，本席謹乘此良機，向各位致以深切謝意，至如招待未週，尚希見諒。並祝各位身體康泰，事業猛進。

本會新體育中心開幕典禮。上圖：港督衛奕信爵士在嘉賓冊上簽名。下圖：港督衛奕信爵士蒞臨，本會首長迎迓。





本會體育中心開幕。圖上起一：會長許晉奎致歡迎詞。二：港督衛奕信爵士致詞。三：主席利漢釗致謝詞。

南華體育中心四月廿九日舉行開幕典禮，港督衛奕信爵士主禮，紀念石碑紅綢，在掌聲雷動中揭開。

本會六十八屆義務職員誕生
胡法光盧潤森衆望所歸當選會長主席
六月一日隆重舉行就職典禮
譚惠珠議員頒發徵求會員領隊紀念品

南華體育會第六十八屆會員選舉代表大會，經於五月九日，在本會體育館會議廳舉行，到會者有許晉奎，張錦添，周志強，陳君澤，陳植霖，周湛楓，楊家聲，梁子翅，何耀成，譚寶榆，梁志權，劉達才，譚勳，高保強，洪祖杭，胡雲綽，羅祺，鄭爵田，楊友仁，陳肇川，李義，韋宇炳，李鎮安，張立仁，林和，林鉅，羅鼎泉，郭陳淑媛，彭冲，彭樹彷，羅瑞蓮，譚濤森，陳濯武等共卅三人，即席公舉張錦添爲會員選舉代表大會主席，隨由開票監督周湛楓，高保強，開箱取票。按照本會選舉法制，依法鄭重將董事會，執行委員會，暨各職，逐項選出。

本會第六十八屆義務職員定六月一日下午六時，在本會舉行就職典禮，敦請行政立法兩局議員譚惠珠O.B.E.太平紳士主持徵求會員出發大會儀式。

是日下午六時，先舉行雞尾酒會，七時爲六十八屆職員就職典禮，七時半舉行徵求會員出發大會，秩序業已編定如下：

（一）齊集。（二）奏會歌。（三）會長胡法光先生致開會詞。（四）主席盧潤森致詞。（五）行政立法兩局議員譚惠珠O.B.E.太平紳士頒發徵求會員領隊出發紀念品。（六）行政立法兩局議員譚惠珠O.B.E.太平紳士致詞。（七）副主席羅瑞蓮女士致詞。（八）副主席許晉奎致謝詞。（九）禮成拍照。

本會第六十八屆職員，已依照本會法制選出名單如下：

董事會

會長—胡法光，副：利漢釗，何世傑。

董事—利榮森，馮漢柱，黃炳禮，張鎮漢，楊仕權，張錦添，何世柱。

執行委員會

主席—盧潤森，副：許晉奎，林建岳，羅瑞蓮。

司庫—容華根，副：周湛楓，何鐵文。

秘書—彭冲，副：譚壽森，胡曉明。

足球—洪祖杭。

籃球—許棠榮。

排球—李良永，副：林和，陳達明，高志杰。

網球—文國柱，副：何惠德，梁禮生，馮頁光。

國術—夏應生，副：李義，陳植霖，何樹秋。

游泳—吳祺光，副：簡志雄，趙叔添。

遊藝—何廣雄，副：陳百祥，陳永鏗，鄭植時。

會員—劉達才，副：衛本源，李茂桑，高保強。

壘球—梁興華，副：白清元，陳劍光。

哥夫—林福水，副：林彬。

體育—許金池，副：譚偉權，馮兆銓。

田徑—張國強，副：鄧良亮，陳劍雄，姚建華。

健身—胡雲綽，副：羅祺，王佛佑，黃錫霖。

柔道—劉志炳，副：彭樹彷，梁子翅，林鉅。

手球—詹廷彪。

救護—施昌儀，副：袁波。

瑜伽—伍炳垣，副：林汝江。

桌球—黃梓初，副：梁國力。

童軍—鄧紀華，副：張華基，羅定憲，黎鍛燦。

乒乓—劉國柱，副：梁適華，陳天華。

空手—張立仁，副：郭志權，黃少榮。

劍擊—陳君澤，副：黃達祺，何耀成，勞志文。

羽毛—馮偉倫，副：鄧廣，黃茂方。

女子—羅瑞蓮，副：馮漢柱夫人，曾黃德從，黎基浩夫人。

執行委員

周志強、區永桂、雲大楠、胡寶星、余潤興、羅慶光、韋基澤、關如彭、陸恩敬、高福球、李梅生、關黃妙珍、陳肇川、郭天志、張洲、鄧泰全、何鴻略、韋宇炳、羅鼎泉、譚寶榆、岑炘波、陳濯武、黃紀康、馬文輝、梁仲偉、譚勳、黃炳佳、陳卓文、楊家聲、梁志權、譚以仁、鄭爵田、周啓奎、朱紹麟、盧家興、胡策裕、黃鑑、許義鏞、趙秉衡、楊友仁、黃達琛、潘炎基、唐偉鑑、李銳波、麥鎮遠、袁建華、伍灼榴、簡健輝、李鎮安、羅啓耀、羅瑞蓮、王偉強、黃志強、郭景賢、冼燦培、何瑞安、莫振華、余植森、吳景仁。

本會擴建委員會主委周志強，向港督衛奕信爵士致送紀念品。

港督衛奕信爵士參觀泳池，主委羅瑞蓮迎迓。

第卅三屆全港華人冬泳
南華勇奪全場冠軍

由香港中華業餘體育協進會，及香港中華業餘游泳聯會合辦之第卅三屆公開全港華人冬泳團錦標賽，已於四月廿四日，假香港維多利亞公園泳池舉行，參加泳手非常踴躍，計男子八七名，女子五五人，總共一百卅二名，分別由八間屬會：南華、觀塘、南山、飛魚、智健、愉園、海天、東方等派出。

南華泳隊由游泳主委羅瑞蓮，暨冬泳團長衛炳輝親自率領男女選手：朱磊、孔憲楷、沈棟、胡遠昌、鄧泰華、李嘉欣、馬碧珊等參加。

賽事由該日下午一時卅分展開，至五時結束，分男女子各七項，即共十四項進行，經過連接激烈爭持後，結果南華勇奪男女子團體冠軍，暨全場冠軍，愉園則獲得男女子團體亞軍，及全場亞軍，觀塘獲全場季軍，賽畢，進行頒獎，分別由中華業餘游泳聯會主席羅瑞蓮、副會長李流芳、副會長蘇鵬舉夫人、及陳華主持。

是賽南華朱磊，在男子組百米背泳稱霸，而郭麗盈則在女子組奪得百米捷泳及百米蝶泳后座，其餘在男女子各組，奪獲錦標凡十餘項之多，成績輝煌。

本會主辦游泳訓練班

宗旨：以培育人材爲宗旨。

師資：本會游泳教練。

參加：凡本會男女會員，均可報名參加。

班別：初級班（五歲以上）。中級班（能泅一百米）。

收費：初級班四五〇元（三至四歲兒童，專人教授，收費五〇〇元）。中級班四〇〇元。每期十課每課一小時。

日期：一九八八年六月一日開課。

時間：上午七時至八時，上午八時至九時。下午四時至五時，下午五時至六時，下午七時至八時，下午八時至九時。

每星期一，三，五或二，四，六。

日期：一九八八年七月十八日開課。

時間：上午七時至八時，上午八時至九時。上午九時至十時，上午十時至十一時。下午二時至三時，下午三時至四時。下午四時至五時，下午五時至六時，下午七時至八時，下午八時至九時。

每星期一，三，五或二，四，六。

上課：本會新建世界標準室內泳池，及練習池（有冷暖設備）。

報名：加路連山本會游泳部。

諮詢電話：五—七七六九三二，五—七七六九四〇。

附註（一）所有泳班，除八號風球影響外，一律不接受補課。（二）由於本會有奧運標準泳池設備，以後辦理男女子游泳訓練班，一律規定在加路連山本會泳池舉行，同時並無委託外間人士代辦，特此聲明。

南華足球隊
榮膺多項冠軍

本會甲組足球隊，參加一九八七年至一九八八年度之甲組足球賽，戰績輝煌，連獲七人賽亞軍，五人賽冠軍，銀牌賽冠軍，總督盃冠軍，至於在總督盃獲球員最佳獎有準決賽，最佳前鋒陳發枝，最佳守衛陳炳安，決賽，最佳前鋒陳炳安，最佳守衛陳發枝。目前球賽進行，尚有足總盃，本會隊經已入圍，可於六月底期間作冠軍決賽，本會呼聲甚高，有掄元希望。

體育節拳擊賽
本會獲輕量級優勝

香港拳擊總會與市政局合辦體育節拳擊賽，經於四月十日下午二時半，在灣仔新伊館室內運動場舉行，本會拳擊隊派出二拳手作表演賽，由本會陳家傑對李俊成輕沉量級（第三場），及本會拳手鄭體賢對譚輝健羽量級（第五場）演出。又第七場本會拳手王力卒對鐵虎會黃子育輕沉量級，經三回合比賽。本會王力卒以點數取勝。

本屆徵求會員運動
全體男女領隊陣容

南華體育會一九八八年度第六十八屆徵求會員運動，定於六月一日職員交代典禮，同時舉行徵求會員出發大會，本屆徵求會員男女子領隊連總領隊，合計爲一百二十六隊，陣容鼎盛，茲將全體領隊芳名錄后：

女子領隊

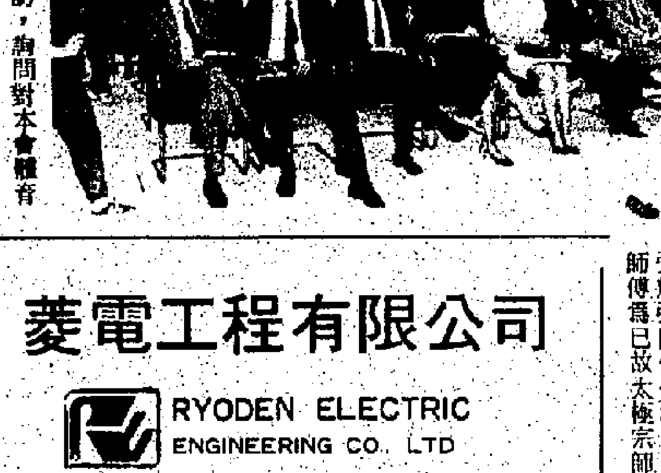
郭賀夫人、何鏡波夫人、蘇鵬舉夫人、彭冲夫人、馮漢柱夫人、羅瑞蓮女士、關志誠夫人、陳鳳儔夫人、梁基浩夫人、李之苑夫人、丁蘊珠女士、游貴劍夫人、曾黃德從女士、楊仕權夫人、鄭爵田夫人、李大偉夫人、鄭中鈞夫人、李憲衡夫人、陳天華夫人。

男子領隊

許晉奎、胡法光、羅啓耀、何世傑、盧潤森、李鎮安、容華根、譚壽森、彭冲、胡曉明、周志強、區永桂、林建岳、何煥文、陳達明、何惠德、夏應生、陳百祥、衛本源、梁興華、林彬、譚偉權、鄧良亮、羅祺、彭樹彷、高保強、袁波、伍炳垣、黃梓初、張華基、陳天華、黃少榮、陳君澤、王仲良、譚寶榆、胡雲綽、林和、黃志強、李梅生、霍勳、羅鼎泉、張洲、劉達才、周湛楓、何廣雄、周啓奎、雲大楠、林汝江、楊仕權、郭志權、陳植霖、韋宇炳、許義鏞、梁仲偉、陳肇川、林誠駒、梁子翅、李良永、陸恩敬、洪祖杭、梁子威、岑炘波、何耀成、陳鉅銘、徐天培、余潤興、何鴻略、柯慶生、楊家聲、陳英添、袁建華、黃紀康、張立仁、冼燦培、陳劍雄、譚以仁、黃炳佳、朱紹麟、羅定憲、黎滿成、梁適華、詹廷彪、黃達琪、王澤森、黎時媛、施昌儀、唐偉鑑、曾宗浩、關志廣、陳彼得、陳濯武、劉志炳、李茂桑、湯偉倫、盧家興、費海啟、何鐵文、許棠榮、文國柱、吳祺光、許金池、張國強、劉國柱、林福水、鄭紀華。

以上連總領隊合計一百二十六隊。

記者羣向港督採訪，詢問對本會體育發展之觀感與卓見。



本會體育中心四月廿九日舉行開幕典禮，嘉賓觀禮熱鬧場面。

港督衛奕信爵士參觀本會體育中心各部門設備。上圖：參觀九樓壁球室。中圖：港督在高爾夫球練習場，試擊高爾夫球。下圖：港督參觀三樓大堂桌球場。

上圖：港督參觀第二層地庫奧運標準泳池，與教練及拯溺員們暢談。中圖：衛奕信爵士參觀第二層地庫扒房。下圖：港督參觀第一層地庫飲宴部。

太極班
六月開新班

本會太極班定於本年六月份開始，舉辦太極新班，敦聘太極名家張耀強師傅任教，查張師傅爲已故太極宗師鄭榮光之嫡傳弟子，功力湛深，誨人不倦，指導務求新學者易於瞭解，獲得太極拳術之奧秘。歡迎男女老少報名參加，教授時間：（甲）太極晚班：逢星期一、三、五晚上八時至十時；（乙）太極早晨班：逢星期二、四、六上午六時半至八時。費用：每月四十元。報名地點：本會總辦事處或國術室。

鳴謝

本會新體育中心落成，謹於本年四月廿九日「敦請港督衛奕信爵士主持開幕典禮，荷蒙官紳名流，社會賢達，體壇俊彥，暨本會同寅，蒞臨指導，惠贈花籃。特此鳴謝。

享譽半世紀的
永安保險集團
爲你的家庭，及你的財產，
提供全面性的保險服務。
投保永安 確保平安
永安人壽保險有限公司 平安保險有限公司
永安水火保險有限公司 香港家庭保險有限公司

菱電工程有限公司
RYODEN ELECTRIC ENGINEERING CO. LTD
提供及建造
整體工程策劃
昇降機電扶梯
空調設備 電器裝置
消防及保安工程
電腦及電子工程
機電金屬及機械器材
地址：銅鑼灣禮頓道禮頓中心廿二樓

南華會第廿二週年保齡球大賽圓滿閉幕，圖為全體優勝者與首長合照。

南華會週年保齡球大賽圓滿閉幕，舉行頒獎禮。圖左起：副主席何世樑（中）頒獎予男子超級隊淘汰賽冠軍「孖六」隊與該隊成員余德安、黃少偉、郭沛恒、關量才合照。圖右二：副主席郭贊夫人（右二）頒發男奪女子三人超級隊淘汰賽冠軍獎予「衛星」隊隊員，左起為楊嘉玲、盧少珠，右為車菊紅。圖右：榮獲男子四人隊賽及混合隊賽兩項冠軍之「A五二」隊，於接受副主席何世樑（中）頒發冠軍獎時合照。左起：陳志堅、胡子樵，右二葉與民，右為伍永佳。

保齡主委總結戰果時指出

本屆大賽取得輝煌成績

南華會第廿二屆保齡球週年大賽自四月一日揭幕後經過九次熱烈競逐，已於五月一日圓滿結束，最高榮譽的男、女子優秀賽錦標分別由余德安及楊嘉玲奪得，而男、女子三項全能錦標則歸趙錦明與蔡妙珠所有。

五月一號舉行盛大頒獎典禮，保齡主委關黃妙珍致閉幕詞，感謝各界人士熱烈支持及會友熱烈參加賽事，並得同寅鼎力協助，使賽會得以順利而又圓滿的結束。她綜合本屆參賽人次達千餘之衆，計男子隊賽五十一隊，女子隊賽十六隊，男女混合隊二十一隊，男子雙打九十一對，女子雙打二十六對，男子單打一百七十五名，女子單打五十七名，元老二十八名，少年單打十二名。

關主委總結本屆大賽取得輝煌的成績，並祝優勝者百尺竿頭更進一步，她又感謝下列首長蒞臨主持頒獎典禮，並分別向每位主禮人致送紀念品。

主持頒獎典禮的首長計有：

副主席何世樑：頒發男、女子優秀賽，男、女子超級隊賽冠軍，男子隊賽，男子單、雙打，男子全能冠軍，及男子一局、四局最高積分獎。

副主席郭贊夫人：頒發女子隊賽，女子單、雙打，女子全能冠軍，女子一局及四局最高積分獎。

副主任秘書彭冲：頒發混合隊賽，混合雙打，元老優秀賽前三名，少年單打。

元老委員陸恩敬：頒發優秀賽特別獎（一局成績二五五分以上）男、女子特別獎（男子一局二四五或女子一局二二五以上）。

許多獎盃雖告分散 傑出球星得獎獨多

（上述四位首長分別頒發出金牌兩面，獎盃八十五座及保齡球二十二個，這些獎品分別由五十二位優勝人士瓜分，彼獎的男士有三十人，女士十七名，均與上屆相若。

今屆大賽新人湧現，男子雙打與女子單打都爆出大冷門，獲獎的新秀有馬嘉絲，林秀珠，黃麗蓉，林美娟，廖皓碧，陳耀明，李民雄，李學良，潘楷和等。

雖然許多獎盃分散其他球員手裏，但仍有部份傑出的球星個人獨取多個獎盃的，例如趙錦明，楊嘉玲，盧少珠與車菊紅等均是。

名將趙錦明以事實證明他仍是當今香港保齡球壇的頂尖人物，他個人奪得五個獎盃，其中兩個冠軍，（單打及全能），兩個亞軍及一個季軍。

更有三位女球員獲獎盃六座之多，不過，她們的冠軍獎盃多數來自團體賽，例如車菊紅兩座冠軍盃是來自女子隊際賽及超級隊際淘汰賽，盧小珠四座冠軍盃是來自混合雙打，混合隊際賽，女子隊際賽及超級隊際淘汰賽，楊嘉玲三座冠軍盃其中兩座來自女子隊賽及超級隊際淘汰賽，只有一項是個人的優秀賽冠軍。

另一女球手蔡妙珠，本該亦是個人獲獎最多球員之一，可惜當她奪得三項全能錦標及女子雙打冠軍之後，因交通失事受傷而放棄了女子優秀賽，男女混合雙打及混合隊際比賽的角逐，誠是令人惋惜。

男女子單打最熱鬧 趙錦明登盟主寶座

菲律賓女將馬嘉絲爆冷奪錦標

單打比賽最熱鬧，共有二百三十二位男女好手參加，其中男子一百七十五人，女子五十七人，於四月十七日分六組進行，綜合各組比賽結果，趙錦明以一二四六分榮登冠軍寶座，六局的平均分是二百零七分。

亞軍是司徒健全，一二二一分，季軍是謝杰晉，一一九四分。

單打競逐戰果難料：上屆男、女子冠軍不但衛冕失敗，甚至上屆前三名都敗得無影無蹤，不過一位寂寂無聞的菲律賓女球手馬嘉絲卻乘勢崛起。

以一二四三分榮登冠軍寶座，六局的平均分是一百九十點五，大大超越自己平日的水準，她是本會有史以來第五位奪得該項榮譽的外籍球手。

女子單打亞軍林秀珠，敗在第五局失準，但表現仍屬出色，她已

三男一女混合隊賽 全是熱門隊伍天下

三男一女的混合隊際比賽全是熱門隊伍的天下，「A五二」繼奪取男子四人隊錦標之後，再奪男女混合隊賽冠軍，成績三〇五〇分，比上屆冠軍宇宙隊成績還好。

該隊的成員基本上與奪得男隊錦標時一樣，仍將有陳志堅，胡子樵與伍永佳，只是以盧小珠入替葉與民，全隊的每局平均分是一百九十點六。

亞軍是「孖六」，由關量才，余德安，黃少偉與車菊紅幾位天皇巨星組成，本是該項錦標的熱門隊伍，可惜有一兩位臨時預出失準，只得屈居亞軍，不過，女將車菊紅在混合隊賽中卻有非凡表現，她與冠軍隊的胡子樵是全部混合隊賽中四局成績超過八百大關的唯一男女球手。

季軍隊是「協調七七」成員本亦一流好手。

混合雙打翁雷鳴盧小珠掄元

混合雙打共有五十七對好手角逐，奪得冠軍的是準香港代表中最年青的球手翁雷鳴與盧小珠，四局總成績分是一四九三，平均分是一百八十六點六，成績差強人意。

亞軍是楊燗武與馬海倫，一四七五分，季軍是趙文偉與岑王麗芬（即早年之岑海倫）一四六四分。

本會廿二週年保齡球大賽舉行頒獎禮。上圖：本屆表現出色，個人獨得五個獎盃之趙錦明（左），接受副主席何世樑（右）頒獎後，高舉「三項全能」冠軍獎盃。中圖：副主席郭贊夫人（右）頒發冠軍獎盃予女子單打賽爆出大冷而奪標的菲律賓球手馬嘉絲（左）。下圖：副主席何世樑（中）頒發獎品予爆出大冷而奪男子雙打冠軍的陳耀明（左）及李民雄（右）。

男子‧余德安無敵 女子‧楊嘉玲稱后

優秀賽決鬥過程緊張精采

男、女子優秀決賽掀起今屆大賽的高潮，三十六名男子球手與十六名女子球手，經過淘汰留強後，晉入八強的球員，男子計有趙錦明、徐世昌、麥有細、楊燗武、郭沛恆、余德安、柯錫光、及翁雷鳴。女子計有楊嘉玲、車菊紅、鍾楊淑玫、盧小珠、郭麗玉、黃麗蓉、何淑賢與林韻玲。

上述男、女子球手，再展開四局比賽，得分最高而成為四強的，依成績排列如下：

（男子四強）

（一）麥有細，八〇一分

（二）翁雷鳴，七八七分

（三）郭沛恆，七七九分

（四）余德安，七七六分

（女子四強）

（一）盧小珠，八五三分

（二）楊嘉玲，八〇三分

（三）何淑賢，七二〇分

（四）鍾楊淑玫，六九七分。

必須指出的是兩位有問鼎實力的名將趙錦明與車菊紅，都因手皮破裂而退出戰團。

四強再作兩局角逐，男子翁雷鳴與盧少珠手風不濟，又被淘汰出局，郭錦沛恆與鍾楊淑玫分獲男、女子優秀賽季軍。

剩下最高分的兩人展開冠軍爭奪戰，余德安與楊嘉玲在兩局決鬥中表現出色，雙雙順利勝出，前者以三九八分擊敗麥有細，後者以四四〇分擊敗何淑賢，至此，週年大賽亦宣告圓滿煞科。

本屆保齡球大賽優勝球手龍虎榜

茲錄本屆週年保齡大賽優勝名單及成績如下：

（男子優秀賽）冠軍：余德安　亞軍：麥有細　季軍：郭沛恒

（女子優秀賽）冠軍：楊嘉玲　亞軍：何淑賢　季軍：鍾楊淑玫

（元老優秀賽）冠軍：楊道生，一五三七分。亞軍：余振華，一五〇三分。季軍：楊燊浦，一四六九分。

（男子三項全能）冠軍：趙錦明，二八三四分。

（女子三項全能）冠軍：蔡妙珠，二六〇二分。

（男子單打）冠軍：趙錦明，一二四六分。亞軍：司徒健全，一二二一分。季軍：謝杰晉，一一九四分。

（女子單打）冠軍：馬嘉絲，一二四三分。亞軍：林秀珠，一二三六分。季軍：車菊紅，一二〇一分。

（少年單打）冠軍：柯國樑，一四六五分。亞軍：盧尼路，一四〇〇分。季軍：王盛勳，一三六七分。

（男子雙打）冠軍：陳耀明，李民雄，一五八二分。亞軍：趙錦明，楊燗武，一五七九分。季軍：潘楷和，李學良，一五五〇分。

（女子雙打）冠軍：蔡妙珠，羅齊華，一四七〇分。亞軍：車菊紅，楊嘉玲，一四五七分。季軍：郭珊玉，鍾楊淑玫，一四四二分。

（混合雙打）冠軍：翁雷鳴，盧小珠，一四九三分。亞軍：楊燗武，馬海倫，一四七五分。季軍：趙文偉，岑王麗芬，一四六四分。

（男子四人隊）冠軍：A五二（陳志堅，葉與民，胡子樵，伍永佳）三〇二一分。亞軍：協調七七（陳永義，馮子光，楊燗武，趙錦明）二九八三分。季軍：宇宙甲（岑永雄，雷致仁，謝杰晉，彭家誠）二九八二分。

（女子三人隊）冠軍：衛星（楊嘉玲，盧小珠，車菊紅）二二六五分。亞軍：山羊座（陳廖皓碧，林美娟，黃麗蓉）二一四三分。季軍：洋紫荊（蔡妙珠，鍾楊淑玫，郭姍玉）二一三〇分。

（混合隊賽）冠軍：A五二（陳志堅，盧小珠，胡子樵，伍永佳）三〇五〇分。季軍：協調七七（陳永義，羅志玲，楊燗武，趙錦明）二九一〇分。

（男子超級隊際淘汰賽）冠軍：孖六（關量才，郭沛恒，余德安，黃少偉）

（女子超級隊際淘汰賽）冠軍：衛星（楊嘉玲，盧小珠，車菊紅）

（一局最高分）男子：陳志堅，二六三分　女子：陳艷玲，二三八分

（四局最高分）男子：陳耀明，八五〇分　女子：車菊紅，八一〇分

（優秀賽特別獎）黃少偉，二六八分，郭沛恒，二六七分，楊嘉玲二五七分，楊燗武，二五五分，徐世昌，二五五分，盧小珠，二四八分，楊道生，二三五分。

（特別獎）陳志堅，二六二分，談泉慶，二五七分，伍永佳，二五五分，甄偉雄，二五四分，劉錦華，二四七分，潘楷和，二四六分，謝杰晉，二四六分，潘和盛，二四六分，徐世昌，二四五分，陳艷玲，二三八分，車菊紅，二三六分，盧小珠，二三四分，林秀珠，二三四分，郭翹玉，二三三分，蔡妙珠，二二三分。

榮獲今日保齡球週年大賽，男女子優秀賽冠軍余德安（右），楊嘉玲（左）與保齡主委關黃妙珍合照。

週年保齡大賽頒獎禮，上圖：副秘書長彭冲（中）與男女子混合雙打冠軍翁雷鳴（左）及盧小珠（右）合照。中圖：元老委員陸恩敬（右）頒發特別獎予影視界保齡高手談泉慶（左），他一局打出二百五十七分。下圖：副秘書長彭冲（右），頒發元老優秀賽冠軍獎予楊道生（左）。

續租保齡貯物箱 請及早辦理手續

南華保齡球場貯物箱租用期，將於本月底屆滿（五月三十一日），新一年度的租用期由八八年六月一日開始，至八九年五月卅一日止，貯物箱租金收費如下：

大箱：三五〇元

中箱：三〇〇元

小箱：二〇〇元

請有關人士辦理續租手續。

全港公開校際乒乓團體賽，副主席郭陳淑媛主持頒獎禮後與優勝隊伍領獎代表合照。

全港公開初級女子乒乓團體賽，本會「南華八三」獲冠軍，由乒總名譽顧問周國泰（右）頒獎後與本會隊職隊員合照。乒乓部主任陳天華，球員黃樂華、吳麗卿、吳茜倫。

校際乒乓球團體賽 圓滿閉幕舉行頒獎

副主席郭陳淑媛主禮訓勉健兒

南華體育會舉辦之第廿四屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，經過兩月角逐，已於五月七日下午二時半，在加路連山本會體育館地庫乒乓室，舉行最後決賽，賽畢，恭請副主席郭陳淑媛女士主持致閉幕詞、暨頒獎典禮，到會者有乒乓部主任陳天華，副主任梁適華、劉國柱，總裁判劉錫光、暨各校師長、獲獎運動員，情況熱烈。

茲將獲獎者名單列下：

（女子組）冠軍：孔聖堂中學，亞軍：寶血上智英文書院A，季軍：瑪利諾修院，殿軍：樹仁學院。優異獎：協恩中學B，港九潮州公學A，何東官立工業女中學A，寶血會上智英文書院C。

（男子組）冠軍：聖約瑟書院，亞軍：彩虹邨天主教中學，季軍：高主教書院，殿軍：九龍聖若瑟英文中學A。優異獎：觀塘官立工業中學A，鄧鏡波中學A，九龍聖若瑟英文中學B，聖文德中學B。

副主席郭陳淑媛女士致詞謂：本會主辦第二十四屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，經過兩月以來比賽，總於今日舉行頒獎典禮，荷蒙各位主任、委員、各校師長、撥冗蒞臨指導，文化界人士協助宣傳，至使賽會得以美滿完竣，本席謹致衷心謝意。

剛才決賽，雖係非常精彩，可見今次賽會，各校師長教練，悉心栽培，致有良好之成績，同時，好多謝各校，踴躍選派好手角逐，至今屆參加隊數，男女子達一百〇七隊之多，可見本賽會參加學校一屆比一屆增加，使到賽會熱烈地舉行，我們要知道錦標祇是紀念品，參加比賽，幾有進步，然後可以達到提倡之目的，勝負無關乎宏旨，最重要為體育精神。

本席並乘此機會，多謝各校師長，對本賽會擁護有加，及各位運動員努力競技，精神可嘉，同時好多謝乒乓部主任陳天華先生，副主任梁適華先生，劉國柱先生，總裁判劉錫光先生，碩劃鴻謀，為賽會貢獻良多，謹致謝忱。

南華女子排球隊 獲馬拉松賽冠軍

香港中華基督教青年會主辦國際半島聯青社贊助，第十六屆女子馬拉松排球賽，本會報名參加一隊，比賽日期四月一日及四月二日，經過兩天馬拉松式之角逐，本會隊終在最後決賽戰勝柏師隊而榮登冠軍后座。

領隊：梁基浩夫人，會黃德從女士。

教練：王鴻江先生。

隊員：黃惠芳，唐麗娟，卓淑芬，鄧明媚，祈佩媚，楊佩雯，梁雅儀，李秀芬，張俊文，王靜琳，王潤珍。

全港羽毛球聯賽 本會獲三項冠軍

香港羽毛球總會舉辦之一九八七年至一九八八年度，全港羽毛球聯賽，由去年十一月舉行，本會派出男子甲，乙，丙，丁及混合雙打共八隊，由羽毛球部主任王仲良率領參加，經過多場劇烈競逐，直至本年四月間完竣，本會榮膺三項冠軍，及三項亞軍，成績輝煌，計男子雙打乙組冠軍，雙打丙組冠軍，雙打丁組冠軍。男女混合雙打丙組亞軍，男子雙打甲組亞軍，男女混合雙打甲組亞軍。

本會獲青年盃足球賽高級組及初級組冠軍，由足總副會長林建名主持頒獎。上圖為本會高級組隊長歐陽應慈及鍾俊洪領獎。下圖為初級組隊長陳偉强接受獎品。

青年盃足球賽，本會小將雙喜臨門，包辦高級組及初級組兩組冠軍。

上圖：本會排球隊榮膺工商盃賽，中青盃馬拉松賽及體育節四張邀請賽三項冠軍職隊員合照。下圖：本會單車隊參加體育節四十二人隊際四十二點八公里賽，隊員吳國華、馮永明獲C組冠軍。

工商盃排球賽 南華成績彪炳

市政局，區域市政局，及港九排球聯會合辦之第十六屆全港青少年排球賽開幕禮，及第十一屆工商盃排球賽頒獎禮，於本月七日，假長沙灣室內運動場舉行，港九排球聯會會長石振達，及區域市政局議員單仲偕主持其事，有一〇七隊參賽隊伍代表參加，以南華體育會最為惹人矚目，此因十六個獎項中，南華獨佔其四，男甲冠軍及季軍，女甲亞軍及季軍，成績彪炳。

會友美式網球賽 陳少棠黃翠眞奪冠軍

本會網球部於上月十日，舉辦會員美式網球賽，參加男女子共六十六人，分為卅三對，編分六組雙打，同時進行作賽，經過初、複、決賽，激烈競逐，結果產生冠軍：陳少棠、黃翠眞，亞軍：陳新雄、蘇昌明，季軍：曾滿枝、鄧榮光。賽後，假女童軍總會設宴，歡宴各參賽球員及委員，席間請顧問許義綱主持頒獎，并有抽獎助慶，直至晚上十時半纔盡歡而散。

國術班招生

定名：南華體育會國術班。

本班分為（甲）少林班，（乙）太極班，（丙）早晨太極班。

宗旨：以提倡中國拳技，學習健身自衛技術為主。

資格：凡對中國國術有興趣學習者，不論國籍、性別、年齡，均可報名參加。

費用：每月每班收費四十元，如參加（早晨太極班者亦收費四十元）。

師資：（甲）敦聘少林迷踪羅漢派劉同假師傅、劉振强教練任教。（乙）敦聘太極派羅振奇師傅張康師傅任教。

教授課程：（甲）少林派拳技及迷踪羅漢派拳技，包括十八般武器、奇型兵器等，按制升級。（乙）太極拳、推手、刀、劍、杆、太極操，按制升級。

教授時間：（甲）少林班：星期二、四、六晚八時至十時。（乙）太極班：星期一、三、五八時至十時。（丙）早晨太極班：星期二、四、六、上午六時半至八時半。

（以上報名同在開放時間辦理）

上課地點：本會中菜館側排球場，設備新型夜燈。

登記：請填具報名表格，及貼上吋半半身免冠相片一張。

報名地點：加路連山南華體育會國術部或總辦事處。

加入保健中心 健康與美屬於你

保健中心推行的健美運動，並不是一般人所想像中單純訓練肌肉發達，而是一種「現代健美」所需要的適當運動，此種運動可保持身體活動能力和促進血液循環，增加身體新陳代謝。在外表而言，即可保持身體各部份機能的活動靈敏度，視各人情況之不同，過肥則可減肥，過瘦則可增加肌肉，使人精神爽利，保持體態健美，青春常駐。

歡迎有興趣之會友親臨保健中心參觀，或撥電話五——七七五八〇六查詢詳情。

圖為保健中心運動室。

社交舞班 五月份開三班

五月份社交舞班分別開辦下列三班：

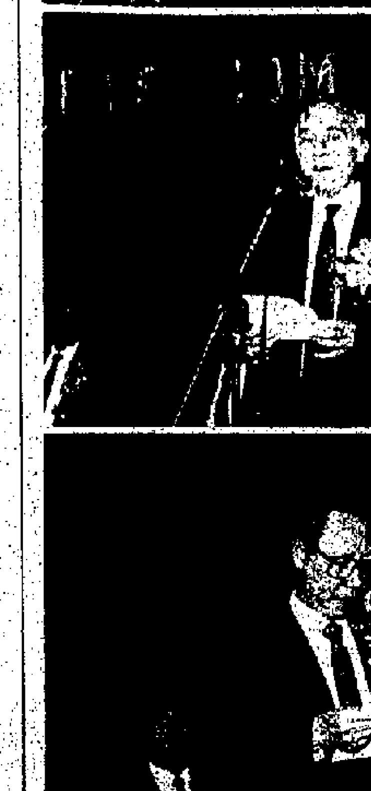
（一）初班：五月十六日（星期一）開課，以後逢星期一下午七時卅分至九時上課。

（二）中班：五月十八日（星期三）開課，以後逢星期三下午七時卅分至九時上課。

（三）高班：五月十七日（星期二）開課，以後逢星期二下午七時卅分至九時上課。

每班課程共八課，初班課程包括：哈騷、查查、慢三、慢四、的士高、牛仔、快華爾滋及探戈，中班及高班課程包括：查查、拉丁查查、慢三、森巴、查爾斯頓、牛仔、快華爾滋及探戈。

右圖為吳偉老師示範表演。



周志强、區永佳、林建岳、何煥文、陳達明、何惠德、夏應生、陳百祥、衛本源、梁興華、林彬、譚偉權、鄧良亮、羅祺、彭樹仿、高保强、伍炳垣、黃梓初、張華基、陳天華、黃少榮、陳君厚、王仲良、譚寶輪、胡雲綽、林和、黃志强、李義、李梅生、譚勳、羅鼎泉、張洲、劉達才、周湛樞、何廣雄、周啟奎、雲大樹、林汝江、楊仕權、郭志權、陳植森、龔宇炳、許義綱、梁仲偉、陳肇川、林誠駒、梁子煦、李良永、陸恩敬、洪祖杭、梁子威、岑炘波、何耀成、陳鉅鏍、徐天培、余潤興、何海略、柯慶生、楊家聲、陳英添、袁建華、黃紀康、張立仁、冼鑾培、陳劍雄、譚以仁、黃炳佳、朱紹麟、羅定憲、黎滿成、梁適華、詹廷彪、黃達琪、黎時燦、施昌儀、唐偉鏗、曾宗浩、關志廣、陳彼得、陳樫武、劉志炳、李茂燊、湯偉倫、王澤森、盧家興、賈海鈺、何鏘文、許業榮、文國柱、吳祺光、許金池、張國强、劉國柱、林福水、鄧紀寧。

以上連總領隊合計一百二十六隊

享譽半世
永安保險
為你的家庭，及
提供全面性的保
投保永安 確
永安人壽保險有限公司 平安
永安水火保險有限公司 香港

航訊

日圓高企被逼採取合理化措施
日本航運重組計劃 第一階段業已完成
料短期內不會有大變化
傳聞大三日郵七月合辦北美綫

（本報專訊）航運界人士指出，日本航運工業經已完成重組計劃的第一階段，藉以增加盈利，預料在短期內，日本航運業將不會出現重大變遷。

日本六大船公司是六四年日本工業重組計劃的產物，由於營運成本上漲及日圓高企，「六大」的定期船服務已不斷改良，以增加競爭力。

據統計，在八六至八七財政年度，六大船公司在泛太平洋定期船業務的虧損額，高達六百九十億日圓。日本運輸省因而一再促請經營泛太平洋定期船業務的船公司，進行重組，合併成為兩至三個營運單位，每個單位每年在亞洲——北美西岸及東岸服務中，負責三十萬至五十萬個廿呎櫃的貨運量，以期有能力與日本多式聯運服務的最大競爭對手——美國總統輪船——爭一日之長短。

作為日本第六大船公司，昭和海運率先採取合理化行動的第一步，該公司早在今年二月，宣佈退出所有定期船業務，今後將集中於油輪及不定期貨輪服務的發展。

繼之而起的是山下新日本汽船及日本海運，該兩家船公司於本月初宣佈合作成立一家新船公司，經營山下新日本汽船及日本海運目前營辦的所有航綫，新公司將於九月底前成立，並於十月一日開始營業。

至於日本最大的兩家船公司，日本郵船及大阪三井，傳聞於今年七月開始合辦遠東——太平洋西北定期貨運服務。該項每周服務使用六艘貨櫃輪，往來於香港、台灣、日本至北美西雅圖、砵蘭、温哥華之間，一次航程來回需時四十二日。

在日郵方面，該公司將自行營辦太平洋西南及遠東特快服務，前者航綫如下：釜山、日本——洛杉磯、奧克蘭，而遠東特快服務航綫則為：香港、高雄——洛杉磯。兩項服務全程往返需時卅五日。

航運界人士指出，由於遠東、日本——太平洋西南服務較太平洋西北綫熱鬧，日郵及大三可能繼續合辦該航綫。

剩下的日本第三大船公司川崎汽船，該公司自八六年開始與大阪三井合辦太平洋西北貨運服務，但該項聯營關係將於今年六月完結，到時川崎可能會獨立營辦該項服務，亦有可能與其他船公司合作，經營泛太平洋服務。

日本運輸省官員預料，到九二年日本船公司在日本——北美西岸航綫的市場佔有率，約達四成，即每年三十二萬個廿呎櫃左右。而遠東——北美西岸航綫的市場佔有率約為兩成，即每年六十四萬個廿呎櫃。

至於亞洲——北美西岸東向貨運量方面，運輸省官員預計，到九二年有兩成來自日本，其餘八成來自亞洲其他地區。（古月）

兩名港龍本地機師 受訓完畢開始實習

（特訊）港龍航空公司宣佈，該公司聘請的兩名本地華人受訓機師何炳光及余偉強已完成培訓課程，出任見習第二副機師，為期六至八個月；跟着便會晉升為第一副機師。

關氏及余氏較早前先在蘇格蘭接受基本訓練，其後在英國金獅訓練中心學習駕駛波音七三七客機，他倆現已考獲民航機師的牌照。

另一名本地受訓機師CHRIS THATCHER已見習完畢，並已升任為第一副機師，他是首位獲本地航空公司受聘而完成機師訓練課程，並取得永久民航機師資格。

此外，另有三名本地華人受訓機師正在蘇格蘭分別接受不同階段的訓練，其中黎欣鴻和郭志明將於本年七月在英國接受波音七三七機的正規培訓，而潘淑清在完成訓練課程後，更會成為本港首位民航女機師。

港龍首席總經理科士達稱：「作為本地的航空公司，我們有責任為本港年青人提供就業機會。」

據悉，港龍於本月會再刊登廣告招聘本地受訓機師，於八月赴英接受訓練。該公司預計在一九八九年中，該公司百分之二十的機師將由華人出任。

旅遊信箱
澳越野旅遊深入不毛

吳大成先生：

你最近在電視見到的越野旅遊車遊覽澳洲中部的旅行團，是澳洲本土頗受歡迎的旅行團之一，有別於一般的巴士團，其行程主要是深入一般人士少到的地方，享受大自然及露宿的樂趣。

在澳洲主辦上述露營團的旅行社，較著名的有CENTRALIAN STAFF HOLIDAYS，BILL KINGS TOURS，出發地點包括雪梨、墨爾缽等大城。一般使用載客量較低的越野車，晚宿汽車營地，必要時會在荒野紮營聚炊，行程由九天至三周不等，視遊覽地點而定。

由於此類原野露營團使用的四輪驅動越野車載客量低，平均每人要負擔的費用不菲，相對酒店團而言並不便宜，以九天的紅心區域團而言，旺季要收七百二十澳元，淡季收六百四十澳元。

部份由墨爾缽出發至紅心區域的八天團，因包括來回墨爾本的機場，更要收近千澳元，但筆者認為還是值得的。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

九江獨塔斜拉橋 下月中旬可通車

（特訊）國內跨度最大的獨塔斜拉橋——廣東省境內西江上的九江大橋日前合龍，預計下月中旬可開通使用：九江大橋是一九八五年九月正式動工興建的。大橋全長一千六百八十二點四米，橋寬十六米，採用獨塔斜拉橋形式，獨塔兩邊的兩個橋孔，每孔跨徑達一百六十六。全橋造價六千四百多萬人民幣。

亞洲地區天氣預測

城市	天氣	氣溫
澳門	有雨	氣溫廿二度至廿八度
台北	有雨	氣溫廿三度至廿四度
漢城	薄霧	氣溫十度至廿一度
東京	有雨	氣溫十七度至廿一度
馬尼拉	多雲	氣溫廿八度至卅五度
曼谷	天晴	氣溫廿四度至卅三度
吉隆坡	雷暴	氣溫廿五度至卅四度
新加坡	雷暴	氣溫廿六度至卅三度
廣州	多雲	氣溫廿四度至卅一度
上海	多雲	氣溫十五度至廿八度
北京	天晴	氣溫十六度至三十度
杭州	多雲	氣溫十七度至卅四度
青島	薄霧	氣溫十四度至廿度
西安	天晴	氣溫十四度至卅度
雪梨	驟雨	氣溫十一度至廿一度

福建改善投資環境 加强通訊航運設施

（特訊）福建投資環境目前已大為改觀。

據悉，福建省九年來用於基礎設施方面的投資已突破一百億元，它不僅使該省水力、海洋等資源得到開發，而且使一個過去交通閉塞的地方，躋身於國際競爭的行列。

值得一提的是，福建在全國率先引進國外萬門程控電話交換系統。目前，該省的福州、廈門、漳州、泉州四市的長途直撥和程控交換設備，已全部開通。去年，福州市又新開通十五個國家的直撥電話業務，至此，福州已擁有程控電話三萬多門，程控長途電話線一千五百多條，並與美國、日本、法國、比利時、聯邦德國及香港十八個國家和地區開通直撥電話業務。

海、陸、空港的加速建設與完善，是該省近幾年來的一大業績。據悉，該省一九八七年用於交通設施的投資逾億元，福州、廈門機場相繼建成後，去年又擴建完工。目前，該省已開闢了三十一條國內外航線。廈門東渡港及福州馬尾港目前已擁有六個萬噸級泊位，海運十分興旺。特別是湄洲灣的開發，有可能成為國際性轉運碼頭。而泉州、東山等港口，碼頭亦在興建中，基本上適應了對外開放的需要。

該省利用外資組建的遠洋客貨船隊，數十艘貨船往來於日本、新加坡、菲律賓和港澳等八個國家和地區的三十四個港口。在國際航線上，該省向國外各船東，輸出勞務達二十五批、五百多人次，同時，大大提高了遠洋人員的素質。

繁忙的鷹（潭）廈（門）、外（洋）福（州）兩條鐵路改建工程已接近竣工，電氣火車運行指日可待。該省公路密度每百平方公里達三十公里，而三南（閩南、贛南、湘南）公路的改建工程也已設計施工，城鄉運輸十分方便。

能源建設是該省近幾年保建的重點工程，裝機一百四十萬千瓦的水口水電站，是福建當前最大的重點工程，福州火電廠的興建及流平火電線的興建，新建的電力須自全部建成後，可新增裝機容量二百八十萬千瓦。沙溪口水電站第一台機組已於去年底建成發電，該省電力供應的緊張狀況已逐步緩解。

外商對此十分滿意，投資熱情驟增，目前全省建成投產的「三資」企業已達五百二十八家。一個勞務費用低，勞動效率高，基礎設施較完善的投資環境，為擴大開放創造了良好的條件。

泰航增辦奧地利線 每周兩班往維也納

（特訊）泰國國際航空公司由今（十六）日起增闢奧地利新航線，每周兩班來回曼谷與維也納兩地。

該新航線採用新型的DC一〇——三〇E R型客機，可載客二百四十三人，包括十個頭等客位、三十六個商務客位及一百九十七個經濟客位。

TG九六六班機逢星期一及星期五晚上十一時五十九分起飛，途停雅典，早上八時三十五分抵達維也納。而回程的TG九六七班機則逢星期二及星[illegible]一時起飛，[illegible]雅典，早上七時[illegible]。

奧地利是[illegible]東歐線之[illegible]國家的空運樞紐，其首都維也納更是多個國際組織，包括工業政策和國際原子能機構的所在地，以及石油輸出國組織的開會地點。

增闢了奧地利新航線之後，泰航現有國際航線網遍佈三十六個國家的四十八個大城市，以及二十三條國內航線。

台灣龍翔航空開辦 島內直升機旅遊線

（特訊）台北消息：台灣龍翔航空公司將於最近開辦空中觀光航空綫，首創以直升機遊覽寶島美景的空中旅遊業務。

龍翔航空公司是目前獲台灣交通部核准開設的新航空公司，該公司將以直升機為營運工具，除經營一般性的農藥噴灑、空中照像等業務外，空中觀光旅遊將是經營重點。目前該公司已規劃出十八條觀光路線、三條工商交通路綫和兩條專機路綫，預計在本月底或下月初就可開始營運。

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	DRAGONJA	5月14日	地中海各埠
	ANTHOS	5月14日	紅海埠：遮打、亞卡巴
	CONCORD GASSAN	6月3日	、吉布地、亞撒、荷地
	EASTERN HARMONY	6月6日	打、蘇丹港、亞丁。
	A VESSEL	6月7日	
遮打（全貨櫃船）	OSAKA BAY	5月18日	直航遮打，亞卡巴
	LIVERPOOL BAY	5月22日	
東非	SEA PIONEER	6月10日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU	5月25日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	VAAL	6月6日	
吉大港	CHRYSOVALNDOU GRACE	5月19日	吉大港，加爾各答

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

CONTINENT V-09 5月22日開行
KABUKI V-09 6月4日開行
CONTINENT V.10 6月18日開行
KABUKI V-10 7月4日開行

澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1802室 電話：593866（三綫）

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

VELAY 往：智利。 五月十七日到，十七日開
阿拉斯加丸 ALASKA MARU 往：美國及加拿大等埠。 五月十九日到，二十日開
ALLIGATOR TRIUMPH 往：喀拉蚩、孟買。 五月二十日到，二十日開
ALLIGATOR TRIUMPH 往：星架坡。 五月廿日到，廿日開
ALTAI 往：POINTE NOIRE、杜阿拉、阿別疆。 五月二十九日到，廿九日開
LAMON BAY 往：Fremantle。 五月廿一日到，廿一日開
ASTRA PEAK 往：路易士港、雷尼汪島、蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 五月廿三日到，廿四日開
HAYAKAWA MARU 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 五月廿四日到，廿五日開
EASTERN HARMONY 往：阿卡巴、吉布地、荷臺達、亞丁、遮打。 六月三日到，六日開
WADAI 往：阿巴巴、夏慈港。 六月九日到，十日開
A VESSEL 往：吉大港、加爾各答。 六月十一日到，十二日開
A VESSEL 往：Curacao、阿路伯、聖多明各。 六月十三日到，十四日開
A VESSEL 往：曼薩尼羅、阿卡普爾科、危地馬拉、阿卡珍郎、San Lorenzo、Pt. Caldera、Balboa。 六月十三日到，十四日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五——二九三二一〇、八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	西名	（時期）	（埠名）	（停泊）	（公司）
士必金	SPECO KING	上午8時	沙巴	吉列島	國光
當拉維亞	FLAVIA	下午	巴西	A	快航
露倫	RUHLAND	下午8時	歐洲	A14	東亞
利來馬賽	NL.MARSEILLLES	上午6時	新西蘭	A11	太古
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	上午	台灣	西區	保威
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	上午2時	新加坡	現代橋	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	下午6時	地中海	現代橋	天祥
立山	LISHAN	上午6時	天津	A	招商局
海勇	HAI YONG	上午	台中	油蔴地	永裕
杜爾灣	TOR BAY	下午8時	基隆	現代橋	太古
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	下午1時	美國	現代橋	大三
東方信仰	ORT.FAITH	下午3.30	美國	國際橋	港郵
和平東南	HP DONGNAM	上午10時	釜山	油蔴地	港興
泰爾曼	EARNEST THAELMANN	上午5時	日本	A15	東亞
世家之虎	WORLD TIGER	上午8時	新加坡	海陸橋	海陸
建華二號	KIEN HWA 2	上午	高雄	油蔴地	永裕
宇宙天使	COSMO ANGEL	上午11時	釜山	油蔴地	海柏
佛力斯美國	FLEX AMERICA	下午8時	馬尼拉	西區	怡和
美國勝利	AMERICAN SENTATOR	下午9時	日本	法陸橋	怡和
易津	TRADE RELISH	下午10	天津	B	輝騰
	CEMKING	上午6.30	花蓮	A	大榮
寶星	BONA STAR	下午9.30	丹絨馬尼	B	海豐
萬成	MAN CHENG	下午3時	上海	A	招商局
天龍	TENG LONG	上午	沙爹越	B	東源
張家口	ZHANGJIAKOU	上午8時	上海	西區	遠運

明日入口輪船

（船名）	西名	（時期）	（埠名）	（停泊）	（公司）
運到	VENTO	上午1時	南非	A	怡和
北野丸	KITANO MARU	上午4時	歐洲	現代橋	日郵
馬蘭	MALAN	上午7時	廣州海口	油蔴地	招商局
鷹城	KOTA EAGLE		台灣	A	太平
依塔利亞	SD ITALIA	下午11時	地中海	國際橋	寶隆
海隆	HAI LONG		基隆	西區	永裕
長準	EVER GRADE	下午4時	台灣	國際橋	利達
新高雄	ZIM KAOHSIUNG		台灣	現代橋	新興
興華	HSING HWA	中午	高雄	油蔴地	永裕
天燕	TIAN YAN		天津	B	輝騰
翡翠	EMERALD		日本	黃埔橋	美邦
立都	RATU KONSORTIUM		台灣	B	利達
海富	OCEAN TREASURE	下午6時	日本	B	中央
江少尉	KIANG EREFER	上午7時	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
威利	VELAY	上午7時	日本	海厦	大三
上海	SHANGHAI	上午7時	上海	A	招商局
紅蓮	RED LOTUS		日本	B	海聯
柯華巴	AL-WAJBA		台灣	現代橋	怡和
奧觀樂	OKUNOZE		馬尼拉	國際橋	港恒
海皇碧玉	NEP.JASPER		基隆	國際橋	港恒
大阪灣	OSAKA BAY		高雄	現代橋	太古
陶南七號	DONAM 7		釜山	西區	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	西區	保威
通運	MILD TRAN		上海	B	輝騰

* * * * * * * *

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
國隆	KUO LUNG	曼谷	十八	緯利
陶南八號	DONAM 8	釜山	十八	港郵
鈴聲	COTTBUS	歐洲	十八	東亞
萬春	WAN CHUN	台灣	十八	大榮
國隆	KUO LUNG	曼谷	十八	緯利
南非瓦爾	VAAL	南非	十八	怡和
威利木星	VILLE DE JUPITER	台灣	十八	佛特
北風	BEI FENG	大連	十八	金輪
長帥	EVER GENERAL	台灣	十八	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十八	新興
解放者	SL. LIBERATOR	美國	十八	海陸
加爾羅夫	KAP GAVRILV	歐洲	十八	華林
東望	EASTERN HOPE	釜山	十八	東宇
豪富士高	OVE SKOU	南美	十八	天祥
南泰七號	NANTAI 7	台灣	十八	保威
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十八	寶隆
納娣	RATIH	印尼高雄	十八	港郵
烏沙高夫	KAP VALERY USHAKOV	新加坡	十八	華林
利威	PHUKUT NAVEE	基隆	十八	亞聯
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十九	振盛行
安蒂奧	ANTAIOS	新加坡	十九	渣華
偉星	WISING	印尼	十九	聯航
亞沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	十九	怡和
嘉莉	CHRYSOVALANDOUGRACE	基隆	十九	日郵
[illegible]	RAYA HAPPINESS	釜山	十九	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	十九	三和
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	十九	總統
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	十九	太古
國家	KUO CHIA	曼谷	十九	[illegible]
克拉適卡一號	KRASICA 1	日本	十九	[illegible]
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	十九	港恒
明宇	MING UNIVERSE	台灣	十九	海海
中華貨櫃	CHNA CONTAINER	高雄	十九	港郵
加洲土星	CALIFORNIA SATURN	美國	十九	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十九	東宇
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	十九	寶隆
圓洲	YUEN CHAU	美國	十九	香島
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
立耀	UNI SHINE	台灣	十九	利達
牡丹山	MUDANSHAN	大連	二十	華運
長明	EVER GLEAMY	新加坡	二十	利達
騎士	ACRITAS	日本	二十	捷迅
明進	MING PROMOTION	歐洲	二十	華海
野鷹	WILD EAGLE	台灣	二十	怡港
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	二十	匯信
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	二十	利洲
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	二十	日郵
力康	NIHON	日本	二十	寶隆
江戶	SC EDO	日本	二十	寶隆
蔡倫	CAI LUN	上海	二十	華運
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	二十	川崎
自由	SL.FREEDOM	美國	二十	海陸
金明	GEMINI MOON	印尼	二十	五洋
和平南進	HP NAMJIN	釜山	二十	港興
興勝	HING SON	曼谷	二十	珠江
歐仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	二十	天祥
崇安	CHONG AN	福州	二十	華運
海有	HAI YOU	台中	二十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
中華貨櫃	CHINA COTAINER	高雄	二十	港郵
馬士基賓桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	二十	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	二十	馬士基
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	二十	國光
昌欣	MIRZAM	台灣	二十	威高
東江	TONG CHIANG	高雄	二十	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	二十	永裕
運豐	YUN FENG	大連	二十	華夏
倫娜	LUNA	日本	二十	弟邦
力士星	REX STAR	釜山	二十	東發
拿士灣	LARS BAY	歐洲	廿一	太古
汀江	TING JIANG	上海	廿一	輝騰
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	廿一	總統
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	歐洲	廿一	朝陽
東平丸	TOHBEI MARU	釜山	廿一	山下
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENNCE	美國	廿一	大三
金力克	KAMNIK	釜山	廿一	海運
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
烈拿	SD.LEDRA	地中海	廿一	寶隆
新海華	NEW HAIHU	上海	廿一	華運
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿一	太古
神戶	KOBE	日本	廿一	山下
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	廿一	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	廿二	港郵
錦江	JINJIANG	上海	廿三	金鋼

出口船期表

今日出口輪船

（船名）	西名	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
泰爾曼	EARNEST THAELMANN	下午	歐洲	A15	東亞
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAN	下午	歐洲	現代橋	馬士基
易城	TRADE CONDOUR	下午	歐洲	[illegible]	華夏
明和	MING HOPE	下午	澳洲	現代橋	華海
安杜士	ANTHOS	上午	紅海	A44	大三
飛航雅士	CLIPPER ACE	下午	馬尼拉	現代橋	日郵
世界之虎	WORLD TIGER	下午	新加坡	海陸橋	海陸
華意	WAH YEE	下午	曼谷	西區	珠江
海珍珠	SEA PEARL	下午	高雄日本	A	太平
福興二號	FOO HING 2	下午	高雄	油蔴地	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	下午	台灣	西區	保威
通洋	MILD OCEAN	下午	上海	A41	輝騰
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	下午	南美南非	A40	太古
亞大亞	ATAIR	上午	曼谷	國際橋	港恒
長衛	EVER LEVEL	下午	地中海	A	利達
白山二號	HAKUSAN 2	下午	洛杉磯	現代橋	日郵
花園口	HUAYUANKOU		上海	現代橋	遠運
和來得	NL DEJIMA	上午	釜山	國際橋	寶隆
露倫	RUHLAND	下午	釜山	B14	東亞
	CRYSTAL ROSE	下午	新加坡	B	鑫高

明日出口輪船

（船名）	西名	（時間）	（埠名）	（停泊）	（公司）
東方信心	ORT. FAITH		美國東加	國際橋	港郵
新澤西丸	NEW JERSEY MARU		西北太平洋	現代橋	大三
美國勝利	AMERICAN SENATOR	上午	歐洲	海陸橋	怡和
利來馬賽	NL.MARSEILLES		新西蘭	A11	太古
美那	MAWLAMYAING		仰光	B25	新興
佛力斯美國	FLEX AMERICA		馬尼拉	西區	怡和
鷹城	KOTA EAGLE		新加坡雅加達泗水	A	太平
和平東南	HP DONGNAM	下午	釜山	油蔴地	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL		釜山	西區	海柏
翡翠	EMERALD		日本	黃埔橋	美邦
新海利	NEW HAI LEE		上海	潤發碼頭	華運
海興	HAI XING	下午3時	上海	A32	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台熱	西區	保威
立都	RATU KOSORTIUM		高雄基隆	B	利達
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	油蔴地	永裕
馬蘭	MALAN	下午	廣州	油蔴地	招商局
地中海	MEDITERRANEA	上午	釜山	現代橋	天祥
士必金	SPECO KIEG	下午	沙巴	吉列島	國光
杜爾灣	TOR BAY		阿拉伯灣	現代橋	太古

* * * * * * * *

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
盛利	VELAY	智利	十八	大三
長帥	EVER GENERAL	加勒比海紐約	十八	利達
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	十九	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	十九	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	十九	日郵
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	十九	港恒
順河	SHUN HE	美國東加拿大	十九	招商局
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	二十	國光
安蒂奧	ANTIAOS	加勒比海	二十	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	二十	大三
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	二十	日郵
探險家	HYUNDAI EXPLORE	西南太平洋	二十	太古
圓洲	YUEN CHAU	西北太平洋	二十	香島
長明	EVER GLEAMY	美國西岸	二十	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	廿一	川崎
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	廿一	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	廿一	馬士基
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋紐約	廿一	山下
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	廿一	大三
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	廿四	百保利

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
[illegible]羅夫	KAP.CAVRILOV	歐洲	十八	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十八	太古
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	日內瓦	十八	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	十八	新興
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	十八	華林
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十八	太古
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	十八	偉特
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	十九	華海
輝鷹	WILD EAGLE	地中海	十九	港怡
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十九	港郵
蔡倫	CHAI LUN	歐洲	十九	華運
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	二十	匯信
克拉適卡一號	KRASICA 1	地中海	二十	遠行
力康	NIHON	歐洲	二十	寶隆
江戶	SD.EDO	地中海	二十	寶隆

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	二十	新興
騎士	ACRITAS	澳洲	二十	捷迅
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿一	川崎
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿二	華林
	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	廿三	華林

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	十八	華林
制海海豚	TRIDENT DOLPHIN	紅海	十八	金輪
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十八	怡和
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	十九	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣灣	十九	總統
明宇	MING UNIVERSE	遮打	十九	華海
野鷹	WILD EAGLE	紅海	十九	港怡
立興	UNI SHINE	阿拉伯灣	十九	利達
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	科倫坡仰光加爾各答	十九	大三

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡巴生	十八	港郵
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	十八	港恒
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAROV	新加坡巴生庇能	十八	華林
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十八	鼎利來
天龍	TIAN LONG	新加坡	十八	輝騰
士必金	SPECO KING	沙巴山打根	十八	國光
金陣	GEMINI SUN	印尼	十八	五洋
奧觀樂	OKUNOZE	曼谷	十八	港恒
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	十八	怡和
納娣	RATIH	雅加達泗水	十九	港郵
亞洲飛龍	AGIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	十九	三和
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊古晉沙巴	十九	國光
海富	OCENN TREASURE	新加坡巴生	十九	中央
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊古晉沙巴	十九	國光

內地·台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
華盈	HUAYING	張家港	十八	明[illegible]
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	十八	港恒
易津	TRADE RELISH	天津	十八	華運
育志二號	YU ZHI 2	廈門	十八	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	十八	華運
國隆	KUO LUNG	日本釜山	十八	緯利
陶南七號	DONAM 7	釜山	十八	港興
萬春	WAN CHUN	日本	十八	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	十八	緯利
南泰七號	NANTAI 7	台灣	十八	保威
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
昌欣	MIRZAM	台灣	十九	威高
東望	EASTERN HOPE	釜山	十九	東宇
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	十九	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
北峯山	BEI FENGSHAN	福州	十九	華閩
三江	SAN JIANG	上海	十九	輝騰

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿二	馬士基
企業一號	ENTERPRISE 1	南非	廿三	亞聯
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南非	廿四	大三

●列隊整齊，平時訓練有素。

華人電單車隊 將揚威英倫

一隊由本港華人組成的電單車隊，將於今年七月間揚威英倫，在皇室滙演中表演他們的精堪技術，他們正是駐港英軍皇家運輸團第二十九中隊的隊員。

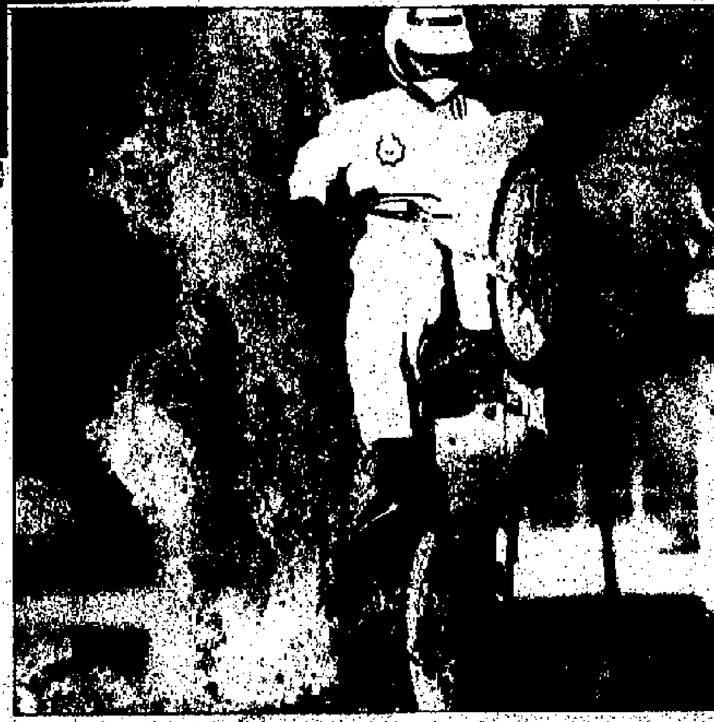
達成本港華籍軍人史上首次在倫敦皇家滙演中表演電單車技術的二十九中隊，通常是負責運輸工作，支援駐港英軍其他單位。

他們七月間前赴英倫作爲期十八日的表演，將是他們的「額外工作」，在數以萬計的觀衆眼前——包括皇室成員及三軍將領，他們將演出多項電單車特技，例如富有中國特色的電單車舞龍及舞獅。

這支電單車表演隊於一九七六年成立，目前已是高度專業水準的組合。日前，他們在槍會山兵房作示範預演，使本港的觀衆能先睹爲快。

（圖文：伍振榮）

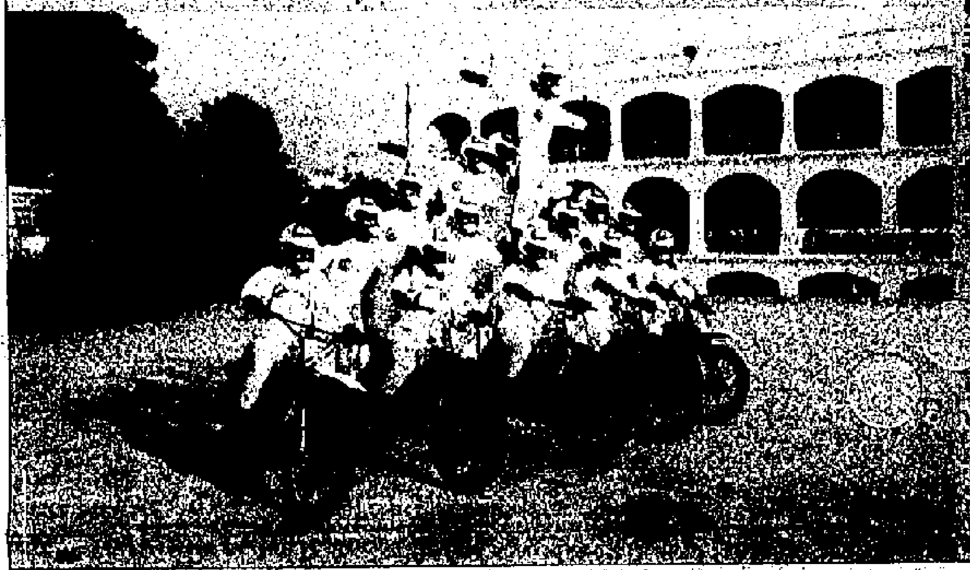
●用電單車舞獅，還是第一次看見。

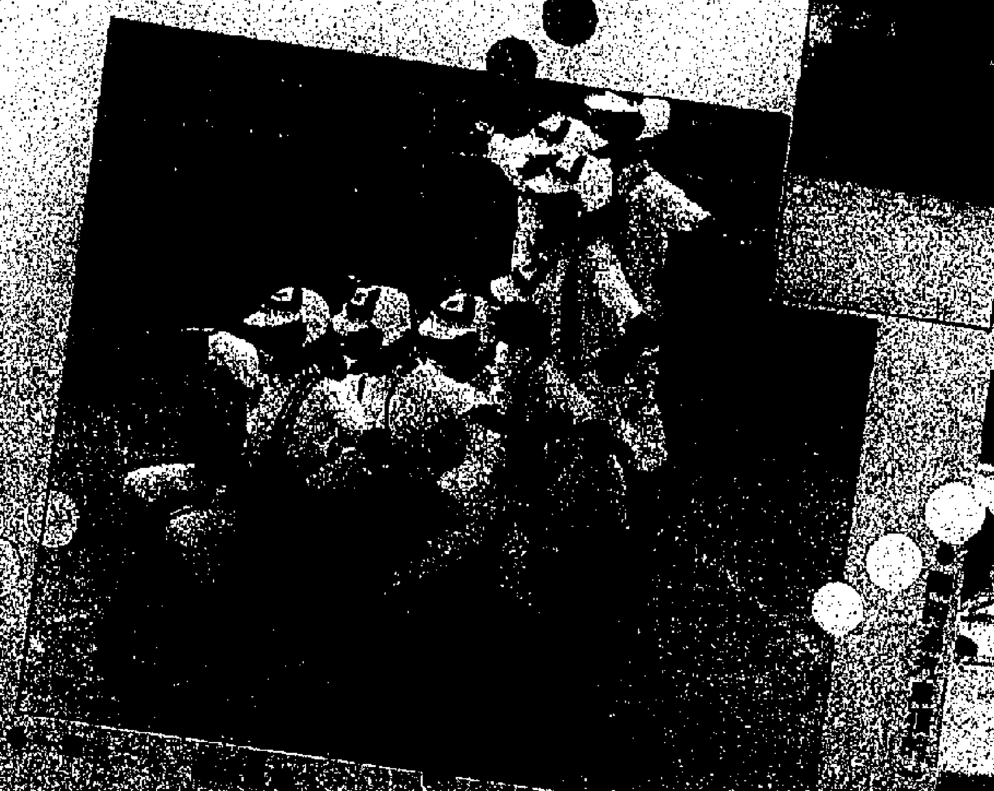


●飛越火圈作亡命表演。

●電單車飛越人羣的驚險鏡頭。

●他們即將往英國表演





旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090

3-7236161　3-7211031
5-217205　5-265305
5-8907153
3-325658
0-4920248
3-7973023

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩東芭四、五、七天	由$2470起
清邁、金三角四、六、七天	由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天	由$2890起
布吉島、華欣七岩七天	$3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天	由$3290起

全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發，可延期返港

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高

泰星馬九天、十天	由$5130起
星馬(檳城、怡保、馬六甲)七天	$4350
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天	$4350
馬星(檳城、關丹)八天	$4640
星馬六天	$4060
泰星六天	$4260
新加坡四天、五天	由$3390起
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天	$3400

乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國

瀨戶大橋博覽會，四國本州	$6090
本州五天、六天、七天	由$4690起
九州本州廸士尼聯遊	由$6690起
東北日光廸士尼	由$5490起
東北、北海道廸士尼七天	$6290
日本北海道	由$6390起
韓國本州廸士尼八天	$6290
韓國九州八天	$6590
韓國溫陽四天、五天	由$3290起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
*直飛高雄，台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$2290	台北阿里山五天	$2690
台北花蓮四天	$2390	台北花蓮五天	$2690
台北阿里山四天	$2390	高雄阿里山五天	$2690
環島阿里山六天	$2990	環島七天	$3190
環島八天	$3490	環島九天	$3790

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣

高級四天、五天、六天、七天	由1890起
宿霧五天、七天	由2390起

增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

永安旅行團
W.O.T.S 永安旅行社
大古城分社：大古城中心第二期262號舖位
廿三年歷史．分社最多．旅遊路線最多
IATA　旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$7680	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$9980	逢星期二、五、日
美加西岸十一天	$12380	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13780	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$15280	逢星期四
錦繡歐洲五國十天	$10880	逢星期四
歐洲地中海十一天	$12180	逢星期一
西歐八國十四天	$14480	逢星期四
澳洲三大城市七天	$8780	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$9480	逢星期三
澳洲黃金海岸九天	$10680	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$15580	逢星期三

*永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$5180	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$5780	逢星期二、四、日
九州環島六天	$5290	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$6880	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3290	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3770	星期二四六日
台北南北五天	$2590	星期一四六日
台灣環島七天	$3190	天天出發
台灣阿里山八天	$3490	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$3580	星期五、六

*日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
*台灣自設分社，服務最佳
*參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
*曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2520	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2880	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3380	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$3100	星期二
馬星（檳城）七天	$4350	星期一、六
星馬泰布吉島十二天	$6000	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$2590	逢星期二
菲島賞心遊五天	$2070	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2480	星期四、六

*本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
*參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2290	天天出發
華東雙程航空七天	$2130	天天出發
北京、華東三程航空十天	$3280	天天出發
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1690	天天出發
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1290	逢星期三、日
廈門泉州福州五天直航團	$1790	逢星期三、日
廈門、泉州、汕頭、惠州直航八天	$2490	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1790	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$268	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$318	天天出發

*參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊 MorningStar

菲律賓、碧桃源、宿霧
馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天豪華團 $2,490 天天出發
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $2,150 天天出發
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $2,490 逢二、四、日出發
馬尼拉、宿霧(碧濤灣)七天豪華團 $2,890 逢二、四、日出發

曼谷、芭堤雅、布吉島
布吉、曼谷、清邁六、七、八天豪華團 $3,290起 逢一、三、四、日出發
布吉島四天豪華團 $2,810 逢一出發
曼谷、芭堤雅五、七天豪華團 天天出發 $2,550起
布吉島、曼谷、芭堤雅豪華團
逢六出發 六天 $3,180
逢一、三、五、六出發 七天 $3,490
逢三、四、五、六、日出發 八天 $3,690
曼谷、華欣、芭堤雅、七岩七、八天豪華團 $2,890起 逢三、四、五、六、日出發

馬星泰、邦咯島
馬星(檳城、邦咯島)七天豪華團 $4,350 逢一、六、日出發
馬星泰(馬六甲)九天豪華團 $5150 逢一、六出發
馬星菲九天豪華團 $5,150 逢二、四、六出發

北京
北京六天豪華直航團 $3,490 逢五、六、日出發
北京七天豪華航空團 $2,690 逢五、六、日、一出發
北京七天航空團 $2,390 天天出發
北京、上海、杭州八天豪華航空團 $3,190 逢六、日出發
北京 香港里拉六天豪華直航團 逢五、六、日出發 $4,490
北京、承德、天津八天直航團 $3,390 逢二出發

桂林、江南、海南島、福建
桂林、陽朔五天豪華直航團 天天出發 $1,690
江南七天豪華直航團 逢三、四、五出發 $2,890
西安、洛陽、鄭州八天豪華直航團 $3,190
昆明、石林五天直航團 逢二、三、六出發 $1,990
海南島五天直航團 逢一、三、五出發 $1,790
福建、廈門、武夷山八天直航團 逢三、六出發 $2,490

澳門、中山
澳門兩天超值豪華團 天天出發 $320起
澳門兩天遊(連中山) 天天出發 $430起
酒店＋船票＋接送 天天出發 $280起
中山、珠海兩天遊 天天出發 $286起
中山、珠海、(白藤湖)兩天團 天天出發 $338起

星晨旅遊 MorningStar
星期日及公衆假期照常辦公

百零蚊去遊華　簡易旅遊分期計劃　歡迎査詢　牌照編號350018　觀塘分行現已啓業　觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室　3-412001（4線）

第六張第四頁 華僑航訊

由於此類原野露營地使用的四輪驅動越野車載客量低，平均每人要負擔的費用不菲，相對酒店團而言並不便宜，以九天的紅心區域團而言，旺季要收七百二十澳元，淡季收六百四十澳元。部份由墨爾砵出發至紅心區域的八天團，因包括來回墨爾本的機場，更要收近千澳元，但筆者認爲還是値得的。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

NYK 總代理：日本… 香港海富中心…

航綫	船名
地中海及紅海	DRAGONJA / ANTHOS / CONCORD GASSA… / EASTERN HARMO… / A VESSEL
渣打全貨櫃船	OSAKA BAY / LIVERPOOL BAY
東菲	SEA PIONEER
南菲	HAYAKAWA MAR… / VAAL
吉大港	CHRYSOVALNDO…

T.S…
香港至椰加…
往：星加坡、椰加…
CONTINEN… KABUKI CONTINEN… KABUKI
澳門代理：澳門南灣街時代商業中心180…

Mitsui…
往：Curacao、阿路伯、聖多明各。
A VESSEL　六月十三日到 十四日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo、Pt. Caldera、Balboa。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三二二〇、八二三六八〇

入口船
今日入

船名	（時期）
士必金	SPECO KING上午8時
富拉維亞	FLAVIA 下午
露倫	RUHLAND下午8時
利來馬賽	NL.MARSEILLLES 上…
雅士貨櫃	ACE CONTAINER上午…
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTER…
地中海	MEDITERRANEA 下…
立山	LISHAN上午6時
海勇	HAI YONG 上午
杜爾灣	TOR BAY下午8時
新澤西丸	NEW JERSEY MARU
東方信仰	ORT.FAITH下午3.30
和平東南	HP DONGNAM上午1…
泰爾曼	EARNEST THAELMA…
世家之虎	WORLD TIGER上午8…
建華二號	KIEN HWA 2 上午
宇宙天使	COSMO ANGEL上午
佛力斯美國	FLEX AMERICA下午…
美國勝利	AMERICAN SENTATO…
易津	TRADE RELISH下午1…
	CEMKING上午6.30
寶星	BONA STAR下午9.30
萬成	MAN CHENG下午3時
天龍	TENG LONG上午
張家口	ZHANGJIAKOU上午…

明日入

船名	（時期）
運到	VENTO上午1時
北野丸	KITANO MARU 上午
馬蘭	MALAN上午7時
鷹城	KOTA EAGLE
依塔利亞	SD ITALIA下午11時
海隆	HAI LONG
長華	EVER GRADE下午4時
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
興華	HSING HWA中午
天燕	TIAN YAN
翡翠	EMERALD
立都	RATU KONSORTIU…
海富	OCEAN TREASURE
江少尉	KIANG EREFER上午7…
威利	VELAY上午7時
上海	SHANGHAI上午7時
紅蓮	RED LOTUS
柯華巴	AL-WAJBA
奧觀樂	OKUNOZE
海皇碧玉	NEP.JASPER
大阪灣	OSAKA BAY
陶南七號	DONAM 7
光輝貨櫃	GLORY CONTAINE…
迪運	MILD TRAN

＊　＊　＊　＊

（船名）	（西名）
國隆	KUO LUNG
陶南八號	DONAM 8
鈴聲	COTTBUS
萬春	WAN CHUN
國隆	KUO LUNG
南非瓦爾	VAAL
威利木星	VILLE DE JUPITE…
北風	BEI FENG
長帥	EVER GENERAL
新基隆	ZIM KEELUNG
解放者	SL. LIBERATOR
加爾羅夫	KAP GAVRILV
東望	EASTERN HOPE

本港新聞

英皇道明重鋪路面 東行車輛繞道行走

（港訊）運輸署宣布：英皇道將實施臨時交通措施，以便在其東行行車道進行重鋪路面工程。

由五月十六日至五月十八日每日下午八時至翌日上午六時，介乎英皇道與電氣道的縱街，及英皇道介乎蜆殼街與大強街的一段東行行車道，將暫禁車輛行駛，惟通往月明樓停車場的通道除外。

同時，英皇道東行交通須改經蜆殼街，麥連街，電氣道及大強街，然後再駛回英皇道，但駛往月明樓停車場者除外。

此外，巴士路線第二、八、十九、二十三、二十八、四十二、六十三、六十五、八十一、一零六、一壹六及一壹二號東行時將改經興發街、歌頓道，電氣道及屈臣廠街，然後再行經英皇道。

東行巴士路線第十A、十B、二十、二十一、二十二、八十及八十一N將改經歌頓道、電氣道及電廠街，然後再行經英皇道。

而由五月十九日至三十日（星期六除外）每日下午八時至翌日上午六時，英皇道由門牌四九九號其與北角道交界的一段東行行車道，將暫禁通車。

同時，英皇道東行交通將改經北角道及渣華道，然後再行經英皇道。

巴士路線第二、八、十B、二十、二十一、二十二、八十、八十一、一零一、一零六、一壹六號東行時將改經北角道，渣華道及民康街，然後再行經英皇道；而東行巴士路線第十A、十九、二十三、二十七、三十八、四十一、四十二、六十三、六十五、一壹二及一壹六號將改經北角道渣華道，然後再駛入英皇道。

CASIO掌中型影印機 能影印於任何平面上 具放大及調校顏色功能

由CASIO設計推出的革命性影印機——CASIO CP—100掌中型影印機經已面世，該種能將任何圖文影印在任何平滑表面的影印機，應用範圍極廣，已被譽為是科技上一大突破。

重七百四十五克、高一百八十二毫米、闊八十九毫米的CASIO CP—100掌中型影印機，是揉合先進科技設計而成，能將任何平面上的圖文影印於白紙、人造纖維、塑料、攝影機膠片、咭紙或任何平面上。

CASIO CP—100掌中型影印機，只需在原稿上印錄一次，便能按所需次進行影印。而印錄範圍從十毫米至四十毫米不等。又CASIO CP—100亦有放大功能，能將圖文放大至原稿的兩倍。此外，又能調校影印稿顏色的深淺，方便閱讀。

據該影印機香港總經銷——康富市場發展有限公司稱，CASIO CP—100適用於任何行業，甚至私人用途。它能將記事簿上的地址、電話及重要記事等影印、到其他地方。此外，又能以之設計標簽，名片以至賀咭等。

如手掌般大小的CASIO CP—100有充電設計；色帶可隨意更換，並有黑、紅、藍等顏色選擇。

康富市場發展有限公司乃一系列CASIO產品的香港總經銷。

圖：CASIO革命性的掌中型影印機，只需在原稿上印錄一次，便能按所需次數進行影印。

探索代孕母倫理問題 兩團體舉辦大型研討

（港訊）香港婦女基督徒協會與教會工作者協會有鑑於政府委任之「科學輔助人工受孕問題研究委員會」邀請市民就「代孕母」問題發表意見，特訂於今年五月廿九日（星期日）下午二時半在旺角彌敦道六百六十六號近麗聲戲院之……舉行「一代孕母倫理問題探索研討會」。由於「代孕母」不單只是一個道德問題，也是一個社會問題，並且涉及當事人（包括委托夫婦、代孕母、借腹所產下的孩子）複雜的心理和感情因素，因此兩會特別邀請不同專業人士發表意見，包括梁智鴻（科學輔助人工受孕問題研究委員會主席）、蔡寶瓊（香港大學社會學系講師）、林此薇（香港女律師會成員）、江大惠（中文大學崇基神學組講師）、馮海珠（家庭主婦）。希望參加者能掌握更多資料和意見，務求早日與政府共同探索出合理可行的對策。研討會需交費二十元。

LATICRETE INTERNATIONAL INC.的創辦人兼總裁羅富保先生。

萬國寶通安居樂 幸運傳萬家抽獎 頭獎可獲得五千元禮券

服務為本在關懷萬國寶通銀行本著一貫服務為本在關懷的宗旨，現更進一步提供優惠予其樓宇貸款客戶，特舉辦安居樂「幸運傳萬家」大抽獎，抽獎分四次舉行，每次抽出三十一位幸運兒，每人可獲贈UNY百貨公司禮券，總值八萬港元。

每次抽獎的頭獎得主，會得到五千元的禮券，其餘三十名中獎者，每人可獲五百元禮券一張。中獎者可憑禮券，在該百貨公司自選心愛禮品。

所有現為萬國寶通安居樂貸款客戶，均有資格參加此項抽獎，抽獎日期為本年六月、九月、十二月及明年三月。同時，在今年十一月二十日前成為萬國寶通安居樂貸款之新客戶，亦享有抽獎之參加資格。

除了「幸運傳萬家」大抽獎外，安居樂貸款客戶更可享受其他優惠及服務，包括低息的透支額以及樓宇免費估值，現為安居樂樓宇貸款之客戶如希望轉置新物業，還可獲得遠低於市面的優惠按揭利率。查詢詳情，請致電萬通熱線：五—八六一—三三三三。

能改良水泥性能及特性 嶄新乳膠液產品 鋪砌磚石更方便

LATICRETE INTERNATIONAL INC.在五月十一日的一個研討會上表示，該公司一系列名為LATICRETE的乳膠液產品，可使建築師及工程師在鋪砌瓷磚、大理石及石塊上的問題迎刃而解。該研討會邀請了本港多位著名建築師參加，目的是介紹LATICRETE產品在建築業中的應用。

羅富保表示，LATICRETE的產品在過去二十五年來，在美國、加拿大、歐洲及遠東區等地均獲廣泛採用，而且十分成功，最近本港及國內幾項主要工程也選用了LATICRETE，其中包括新中國銀行大廈、城市理工學院和太古廣場，以及上海的賓海賓館。

羅先生說，LATICRETE基本上是一種混和劑，特色是可以大大改良水泥的操作性能和特質。LATICRETE的主要特點是水泥在摻入LATICRETE產品後，用作黏結表面大為加強，黏性會……

葉漢捐款廿五萬 助保良局展建設

（特訊）保良局董事會，日前接獲港澳名人葉漢經東方日報慈善基金會轉贈善款廿五萬元，作為保良局發展社會服務經費。

保良局主席曹金森表示：該筆善款將用作保良局建設計劃經費，對於葉漢慷慨捐助深表謝意。

曹主席指出：現時保良局總部的建築物已有三十多年歷史，不大符合現時的需求，其中小學及幼稚園，皆感光綫不足，空間不合規格，影響學童之學習，故已草擬重建計劃，使大樓設備更臻完善，使局童有更佳住宿及學習環境。（天）

保良局主席曹金森（右）從東方日報慈善基金會代表接受捐款支票。

偃員美膳計劃 積極拓展業務 今年稍後在日本推出

積寶（香港）有限公司董事經理MR. PATRICK HARPER-SMITH日前假一個記者午餐招待會上表示：日本的工人將會以「美餐證」為生……

他又於席上宣佈該公司向日本發展的計劃，他表示：我們預計於今年較後時間在日本推出「精寶僱員美膳計劃」，目前仍在與有關方面商討各項細節。……日本乃亞洲第二個國家採用這美膳計劃。

MR. HARPER-SMITH又說：「精寶僱員美膳計劃」於去年六月在港推出，現時已有超過二百三十家食肆參與這項福利計劃。我們選擇香港為開拓亞洲市場的先鋒，因為我們認為這個城市容易接受新事物，發展潛質雄厚。」

MR. HARPER-SMITH續稱：「我們會繼續向亞洲其他國家發展，而日本乃此地區最大之市場，因此便成為我們推出僱員美膳計劃的第二個國家，現且日本傳統均十分照顧員工的福利，因此我們估計美餐證將會在日本大行其道。」

百事新一代廣告 巨星張國榮演出 今天首播極盡視聽之娛

本地百事總代理商美達說：「百事新一代」是我們在香港攝製的廣告中，最花心思，而且背景是今天（十六日）晚上首播，將在黃金時段播出的六十秒廣告片為「後台」篇，……拍攝的最佳……

該套最新的六十秒廣告片「後台」描述張國榮在演唱會後台準備演出的情形，廣告片結尾的鏡頭是張國榮站在台上演唱最近的歌曲「貼身」……

他說：「百事遍及全世界，我們相信，這也是我們在世界各地拍攝的最佳廣告之一。」

廣告由百事汽水公司天高廣告負責攝製。天高廣告的行政總監祈國棠說：「張國榮代表著香港的新一代形象，正符合百事所塑造的『新一代』形象。」

天高廣告在設計和搭建攝影棚和音樂會場景方面，使用了六百多個工時。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

購不交吉
全幢分層・樓鋪均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢・收租
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

財團徵求
不交吉樓鋪 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
福泰投資公司
3-631815（專綫）

高價收購 樓鋪 一律歡迎 永寶
③926630

西南高層
康樂大廈
官塘裕民坊
出讓 九龍

租賃 旺鋪 33萬

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產 ③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

補習社讓

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676 金山行

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓鋪
全幢或一批・大小樓鋪
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

土瓜灣廠房租售
請電5-255602-258461 趙洽

租讓

收購樓鋪
交吉或不交吉無須看樓成交快可代按揭中環結志街24號地下浩棧
⑤443955
⑤453381

出讓 港九物業

住宅出租
灣仔謝斐道76號恒信大廈近中區全新傢俬住宅出租約500呎有意電5-210329或到本廈管理處引看。

住宅招租

招生 一三畫苑

啟事

還我健康活力 學成歸港 物理治療師 奇效手力

醫藥

尋蕭淑賢

訪尋

旺角亞皆老街

租賃 九龍

大商場旺舖樓租售

香港健力美學院 健減增美肥高 歐棱美速器成
九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上
招生全新設備院長：陳傳芳

教授鋼琴

英法日語

教授鋼琴

安托兒全

速成電子琴

陳式拳社

語言博士

小組電腦

香港游泳

大環山街坊會 專科 中文打字 招生
附設中文電腦課程
九龍紅磡大環道大環山邨第四座52號地下（恒生銀行直上）電話：3-649822林英傑洽

社交舞 初中高班 個別小組 英國文憑

西人英語

YMCA 專池授泳 女子習泳班
K 693451

凱鯊游泳學院
K651023

你想成為持有文憑而真材實料的中醫師嗎？

國際太極詠春氣功總會
氣功太極拳・靜坐氣功・大雁氣功
鶴翔庄氣功・外氣透射・詠春拳術

密宗內功 健康學院
3-7802025

哥林比亞電腦學校
電腦維修科無綫電彩視新班
電腦商業管理軟件文憑科
1.WORDSTAR 2000.2.LOTUS 123
3.dBASE III PLUS
.COMPUTER ACCOUNTING
請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

溫兆明專池授泳

英語小組

私各成英家業人語

凱熊游泳訓練

夜冷高級寫字樓
全新GRAPHTEC PD9011電腦繪圖機IBM商業電腦油壓積枱日本高級鋼字枱油壓椅雅間文件柜雙門闊格鋼柜會議枱椅袖木書枱高級傳真機IBM打字機冷熱飲水機影印機傢俬什物一律大平賣（假日照常）
柴灣利眾街18號友聯大廈9字樓近地鐵總站

夜冷海鮮火窩
佐敦道37號U（炮台街口）前金牛

鋼琴平讓

出讓 什項

THE INTERNATIONAL UNIVERSITY (U.S.A.)
Distance learning (Bachelor's, Master's, Doctorate degrees in Arts and Commerce
Please Contact with our Oversea Division, Ext. Studies of
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
for information, 249, Reclamation St., 21/F., Kowloon
Tel : 3-840485 Week day (2:00-5:30P.m.)

日語

鍾應堂

爛舊酸枝 修理收買

舊字畫 收買

徵求國內代理產品

福安老人院

新型9V電池鈕大量供應價廉物美

打字機

收買酸枝

地方戲曲

錄影

南德裝修

包通渠廁

高價收購

商業

K 7419960 廉售有意電

塑膠公模

卡式對講機

夜冷大電器工程公司

奇華結婚禮餅
馳譽港九數十多年
奇華 金黃 蓮蓉
精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友 總公司及工場
九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 電話三—七八五六〇六六
門市部：
總行：九龍長沙灣青山道666號 電話三—七四三七二七
觀塘：九龍觀塘道316號 電話三—七五六—318式號
旺角：九龍旺角上海街458號 電話三—八四五一九六
深水埗：九龍北河街193號 電話三—八六四五八二
青山道：九龍青山道406號 電話三—七四一零六一
油蔴地：九龍上海街218號 電話三—七七一五〇〇
土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈 電話三—六四八六五四
紅磡：九龍紅磡湖街58號 電話三—六四四五一八
荃灣：新界荃灣眾安街79號 電話〇—四九三八五一式
灣仔：香港灣仔莊士敦道106號 電話五—七二八八一八
北角：香港北角英皇道344號 電話五—七一九四二九
吉之島：

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539

防水
贊昌行
3-918638.3-910893

鋼寫字檯

國泰鋼具品質第一

環宇裝修工程

專業包醫漏水

收縮包裝機 電熱蛋捲機

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

旅遊

防水
堅美 防水工程有限公司

美聯偵探社

香港偵探社

清潔打蠟乾洗地氈室內裝修水晶地板
聯安公司⑤444221⑤441615

台北	1050	北京	1398
高雄	1050	倫敦	2450
韓台	1850	羅省	5200
日台	1950	三藩市	2800
泰國	1580	法國	2450
菲律賓	1330	雪梨	4950
東京	1950	溫哥華	3300
上海	980	多倫多	4050
星加坡	2350	紐約	6200
吉隆坡	2300	西雅圖	2800
大阪	2520	夏威夷	3800

廣州起		香港直航內地	
昆明	438	北京	1448
杭州	386	大連	1350
福州	315	南京	980
廈門	267	昆明	976
桂林	352	廈門	690
哈爾濱	745	桂林	638
武漢	294	西安	1200
南京	394	成都	1228
重慶	418	海口	600
天津	528	廣州	297

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五一四六弍五八叁洽 省時又省力

元朗津中 聘中文或英文音樂教師（GCM）有意請電0-794167洽

兼職補習 聘小學補習中學補習，有意函箱……

誠聘幼師 中學日全日……

大埔幼師 大埔區聘幼師，有經驗者優先……

誠聘幼師 沙田區幼稚園聘全職幼師……

老人院聘 護理員，女性，經驗不拘……

津校書記 大埔津小聘書記……

急聘打帶 男女性18歲以上，九龍……

初級秘書 年齡17以上，良好打字……

女文員 中五以上，懂打字……

室內設計 公司聘裝修業務員……

醫務人員 男女性，中五或以上……

聘幼兒工作員 大埔區誠聘……

誠聘教師 數學、英文、音樂……

聘女會計 屯門中心……

聘男工友 沙田……

出口行請女文員 ……

女會計文員 ……

聘請護士 ……

港島津小 ……

幼師工友 ……

中區洋行 ……

護老院請 ……

女美術員 ……

元朗錦田 ……

教會幹事 ……

油畫國畫 ……

幼兒園 ……

中心幹事 ……

高薪補習 ……

幼兒園聘 ……

聘會幹事 ……

誠聘校工 ……

學校文員 ……

代課一年 ……

聘助書記 ……

油畫公司 ……

大專學聯 ……

專業代表 ……

晚間兼職 ……

律師行聘 ……

音樂主任 ……

急聘女傭 ……

女會計 ……

補習導師 ……

女售貨員 ……

首飾工場 ……

舍監家長 ……

上門補習 ……

急聘幼師 ……

男練習生 ……

誠聘幼師 ……

聘幼師 ……

誠徵補習 ……

校務文員 ……

英文教師 ……

聘請幼師 ……

補習社 ……

急聘幼師 ……

托兒院姑娘 ……

琴行急聘 ……

誠聘幼師 ……

配粵語音 ……

誠聘幼師 ……

大專學聯 ……

初級女文員 ……

急聘職員 ……

補習導師 ……

幼兒園聘 ……

招電梯員 ……

津小女工 ……

小學書記 ……

請女接線生 ……

鐘點女傭 ……

誠聘幼師 ……

管理員 ……

會計師樓 ……

聘女會計 ……

補習導師 ……

女文員 ……

英文教師 ……

聘幼稚園教師 大埔區幼稚園聘幼稚園教師及助教中五畢業有意者電0-6536365

徵聘書記 ……

化驗所 請○化驗師OTC或HTC程度，有工作經驗。○打字文員，懂打字……

幼兒園主任 新蒲崗幼兒園聘主任及主任……函本報信箱1408號

會計文員 中五畢業LCC初級打字快捷……JFC HK LTD.

英文學位教師 元朗區津貼中學聘英文學位教師……電0-4741576預約面試

柴灣 青衣西環 誠聘八月份到職幼稚園主任……

弱智住宿 學校急聘①男性……

健壯男工 ……

建築公司 招請會計女文員需有LCC中級文憑……985陳頭洽或來信黃竹坑香葉道一號

聘練習生 出入口行聘練習生……德輔道中222至226號……電5-454428

高薪女師 九龍區教會小學聘九月份高年級語文數學女師……報信箱986號

聘請文員 ……

數學科主任 九龍區津貼中學誠聘數學科主任……信箱1412號按址自收。

九龍區 ……

聘女校工 大埔區英中聘女校工乙名年齡40至55歲爲合有意者請電0-6580218約見

出版社聘文員 ①男性②中六以上程度③國內大專頒學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓八室張先生

聘請教師 全完夜中學徵聘中三至中五各科教師……角本校校長收

石圍角老人宿舍 政府資助機構聘護理工作員年25以上初中程度……電：0-4980423 屈姑娘洽

全職或兼職文員 中區寫字樓請全職或兼職文員……電5-232044林小姐洽

半日計糧 上午或下午四小時工作不拘經驗F4程度女上午電③2568944約。

補習學校機構 誠聘下列職位……上水、大埔及九龍區……③7960983 ③7960911洽

聘請護士及護理員 ①女登記護士年21至45須有政府認可……

補習學校 誠聘下年度教師……

男女文員 ……95411號。

補習導師 ……

電話文員 女性F5新優有選擇……

急聘幼師 尖沙咀區幼稚園急聘……76144

女校務員 英語教師 商科教師 電腦教師 薪優即聘……K7702986 H8934945

退休男工 九龍塘區幼稚園誠聘男性退休清潔工……請電3-383262

高級入口傢俬 誠聘

①修理服務員：男性，年20—28……請電5-280317李小姐洽

②打字員：女性，年18—25……

③搬運文員助理：男，……

公司福利：年尾雙糧、花紅、醫療及公衆假期……

某大機器廠
高薪誠聘設計繪圖
（1）熟識印染機械
（2）具兩年經驗以上
薪優福利好有意者請電：
O—4990733葉小姐洽

工程公司
㊀聘請女文員英中程度熟打字及會計
㊁地盤助理 理工大專或國內建築工程畢業須諳英語……
請連照片履歷新金要求寄華僑日報信箱1274號

仁濟醫院 誠聘 ……

英語日語 ……請電3-910316（P.M.）朱小姐約見面洽

教育機構聘幼兒工作行政人員 ……

聘夜校商科教師 ……

印刷部員工
本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

中區會計師樓
聘男核數員數名英中五LCC中級請詳履歷地址電話要求待遇函本報信箱九十一號

初級簿記 新蒲崗（女）F.5程度不拘經驗供膳花紅假期薪2500開始上午電3-256894李小姐經驗者2800開始

美孚食館 ……

招請看更 ……

F.5英數史地理生教師
某校誠聘會考班教師須大專畢業六月到職函履歷近照尖沙咀郵箱97342號校長收。

基督徒導師 ……本港僑日報信箱1413號約見

電子公司急聘 ……3-770378……

津中教師 黃涌天主教津貼……

幼稚園助教 ……

聘請植字員
※※※※※※※※※※※※※※
本報植字部聘請植字員工多名有意請電H491181內線20
※※※※※※※※※※※※※※

徵求

HONG KONG ADVENTIST COLLEGE 香港三育書院
Since 1903, International Standards
★4-YEAR DIPLOMAS: English, Business, Computers, Religion (need HKCEE 5C's including English, or equivalent)
★TOTAL IMMERSION ENGLISH: August 7-21
★(COMPUTER INSTITUTE: Evening / 52 Boundry)
Clear Water Bay Road, 11.8 / 4 miles
Open Interviews, Mondays 15:30
★2-YEAR DIPLOMAS: 8 areas (need as above)
★GCE A-LEVEL: Sciences, Arts, Business 2 years (need HKCEE 5E's incl. Engl)
★ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE: Day / Evening
3-7191667, for catalogue & information

與衆有別 ……
徵男友 ……
誠徵女友 ……
誠徵女友 ……
校徵 ……
速記秘書學 ……
誠徵男友 ……
的士司機 ……
誠徵女友 ……
誠徵女伴 ……
徵男友 ……
誠徵友伴 ……
代男友徵伴 ……
友 ……
收購鋼琴 ……
未婚男友 ……
誠徵女友 ……
誠徵女友 ……
徵女伴 ……
婚姻介紹 ……
徵女基督 ……
永結同心 ……
港九徵股東 ……
學生徵鋼琴 ……
徵男友 ……
失偶徵伴 ……
徵友 ……
誠徵友 ……
美加婚姻 ……
詳情請電⑤8921282 ……

香港語文交流會 歡迎加入本會參加各項語文學習活動……

外埠婚姻 政府註冊 本會專業撮合 澳加美婚姻緣 東亞電腦婚姻協進會 ⑤8336302

誠徵長期供應商，供應各類冷藏蝦及海鮮食品，供出口日本及美國市場需中國，香港或澳門產地來源。
再本公司能大量及長期供應印度出產凍蝦及海產食品。
如有意請電五一四三二九一七林小姐

知己電腦婚姻 政府註冊 免費爲顧客提供資料…… ③320088 彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 政府註冊專業人仕主理信譽昭著……香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2

國際電腦婚姻 撮合難證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密……洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

幸福婚姻集團 策劃優異資料來源特多，歡迎比較 尖沙咀河內道2號5樓……72年成立11-8時K689986K665857……香港婚姻公會核准誠信可靠

眞善美婚姻服務公司 1965年首創香港，享譽一流婚姻服務……10-6時H-8902550 K-326615……

松柏國際（香港）協會
全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名
老人 護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費980—1360元 包食宿及廉價醫療
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室3-856177

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

慈愛護老中心 高級住宅 空氣清新 交通方便 收價特廉 歡迎參觀比較 油尖區電話：③680594

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起查詢K856178

百樂護老院 ……
家禮信護老之 ……
永樂老人院 ……
長健護老 ……
添福老人 ……
仁濟護老 ……
松青護老院 ……
平安護理 ……
護老

豪華老人院金巴倫護老之家 九龍城對衙道20號（喇沙利道口）③371279 九龍金巴倫道13號③370155 *註冊西醫主理，經驗護士護理* 高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供物理治療 全港最大 收費最低 歡迎參觀比較 設單人、雙人房及大房

博愛老人院 九龍塘施他佛道12號 電話③382092

東風醫療器材有限公司 彌敦道589號11字樓 3—7806363 供應病床、輪椅、大便椅等康復理療設備 特價優惠老人院及康復醫院等大批訂購。

安慈護老院 九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

沙田耆安院 沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼
009	075	901	948	419	476	1202	1259	1439	1551
011	080	902	950	420	478	1212	1252	1440	1556
014	087	903	981	421	480	1215	1259	1449	1557
017	088	904	982	425	481	1219	1261	1450	1558
019	090	911	983	426	482	1222	1263	1451	1672
025	099	916	984	427	483	1229	1401	1452	1673
026	101	917	985	428	486	1236	1402	1453	1674
027	110	924	988	429	487	1239	1403	1455	1676
031	117	928	990	430	527	1242	1404	1461	1677
036	118	932	993	433	528	1242	1406	1462	1678
042	148	940	994	435	533	1243	1407	1466	1685
047		943	996	437	534	1245	1408	1467	1692
048		944	998	438	538	1246	1416	1468	1687
054		946	1000	439	541	1247	1419	1478	1693
057				451	546	1248	1421	1470	1695
061				457	555	1252	1422	1471	1696
				459		1254	1425	1477	
				460		1255	1427	1478	
				467		1256	1428	1479	
				468		1257	1435	1480	
				470			1438		

經驗補習 ……
補習 ……
香港大學 ……
上門補習 ……
補習 ……
私人補習 ……
補習

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

順福安老院 獨立花園別墅佔地二萬餘尺提供全面護理服務食宿一流設備完善經濟困難者代爲申請福利援助電：0—988801 地址：元朗錦田公路羅屋村對面。

港大精英補習社 ……
家庭補習 ……
精補英文 F.1至大學 英文文法作文 港大畢業廿年經驗精補F.45會考HKUCU GCE文法作文閱讀理解翻譯至極高水準學生成人可早午晚K810752
大專學聯專業補習 ……③7157653
經驗教師 ……
上門補習 ……
港大物理 ……
中小全科上門補習 ……
補習 ……
中大學生 ……
私人補習 ……

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0 287288

立信搬運有限公司 （搬屋專家）九.7701199 7701276 1959年創立 搬屋始祖 665622 665634

搬運

港傭菲傭 ……
立成會計 ……
會計報稅 ……
待聘 各業

學生園地 全港到府補習服務 經辦多年深受家長信賴教師均經嚴格挑選，……總辦事處：旺角道十六號「日本信用大廈」五樓（城市理工對面） 留意前台廣告

佈置餐桌 美侖美奐

餐桌佈置是一項很吸引的藝術設計，除了給予視覺上的享受，也增添宴會的隆重氣氛。同時也顯出設計者的藝術水準，要是你能夠在不同場合，不同宴會中，佈置出別有特色，而又應景應時的餐桌，往往令你的客人羨慕不已，更能提高客人食慾，所以餐桌佈置成爲宴會上不可缺少的裝飾。

然而，佈置餐桌也和插花一樣，變化多端，視乎作者的心思和創作技巧，一般來說餐桌佈置的主題，取材也相當廣泛，如隆重晚宴，兒童派對，喜慶節目，下午茶，普通午餐晚飯，或以地方色彩爲主的，都可以成爲佈置主題。附圖介紹多款不同形式的餐桌佈置，有機會時，不妨自己設計一番，考考你的藝術眼光。

圖右至左：日本的餐桌設計，小巧玲瓏的餐具，和簡緻的擺設，很有地方色彩。

兒童生日派對餐桌，趣味卡通化 [illegible]

康樂家庭

西區婦女會慶祝母親節
招待百餘名媽媽 社署徐永文主禮

西區婦女福利會上週五假海聯酒樓舉行慶祝母親節，招待該會屬下老人中心會員、托兒所母親等百餘人。社會福利署助理署長徐永文應邀出席，與衆同歡。

該會主席曾黃德從在會上，闡揚母親的意義，她稱：「母親節的意義是表揚母愛的偉大，雖然父母養兒育女係有責任，但係爲母親的所負之責要比爲父親的責任更重。母親在家除相夫教子，無微不至，還要治理家務，猶其是在今日繁榮進步之社會裏，智識水準提高，現代的母親在外多數是在職母親，因此要內外兼顧，所以其工作壓力相當大，爲人子女者不應受今日不良社會風俗之影響，尋找尋歡樂，忘卻母親日夕辛勞，應該懷念母親養育之恩，多多照顧和關懷使母親得到安慰。」

徐永文助理署長繼致詞，贊揚該會「幼有所長，老有所歸」。

徐氏說：「相信大家都知道，每年五月份第二個星期日就是國際公認的母親節。在人生的過程中，都是經過母親十月懷胎至呱呱落地，含辛茹苦，寢忘餐，呵護有加，才能教養成材，成爲社會中一棟樑。所以，母親實是這社會結構中一不可缺少而居功至偉的。

本署及志願團體，爲要表揚和加強善體親心，發揚母愛的精神，近年來不斷推行家庭生活教育，加上宣傳口號，如去年的「子女成長父母恩」，今年的「一心意互傳送，親情心益濃」等，都是積極的去提醒年青的一代，知道生我育我，乃是父母，而起樓去對父母尊敬，孝順，及年老供養等，使每一家庭都充滿溫暖，互相敬愛。

貴會成立以來，會務蒸蒸日上，服務多元化，不特爲婦女爭取權益及謀幸福，爲長者關懷而設有老人中心，爲下一代作育英才而設有托兒所，幼兒園，上下午小學等，達到『幼有所長，老有所歸』的境域。這一切，都是在歷屆主席、會長及各委員在公忘私，捨己爲人的博愛精神推動下，才有今天輝煌的成就。本人謹向西區婦女會主席、會長、各委員及各同工致敬。並希望各位繼續爲坊衆謀取更多的福利。」

繼由西區婦女會會長許周美園致送紀念品與徐氏。該會老人中心董事局主席蕭會鳳致謝詞，隨即午宴聯歡。

是日出席嘉賓：尚有社會福利署中西區及離島副總福利主任劉翁美銓、高齡及康復處事處程文輝；中西區政務處一級行政主任陳運武，聯絡主任鍾桂英，及該會全體執委會員，濟濟一堂，愉快熱鬧。

西區婦女福利會祝母親節 (上)社會福利署助理署長徐永文致詞(中左)主席曾黃德從闡述母親節意義。(中)會長許周美園致送紀念品與徐氏(中右)老人中心主席蕭會鳳華致謝詞。(下)賓主拍照留念。

·人物專訪·
陳德琰走出廚房 接受事業新挑戰

有人說女人結了婚，做家庭主婦太久，要她重出江湖，再在社會上大展身手，可不容易。但對鍾陳德琰女士而言，這論點絕不成立，因爲她曾經做了十八年的家庭主婦，過慣了少奶奶的生活，現在她步出廚房，擔任一間國際化公司的部門負責人，卻是應付裕如，而且投入令她視工作爲樂趣。

鍾陳德琰現任職迅公司陳列室經理，該公司隸屬詹姆斯哈迪工業（香港）有限公司，是澳洲集團的一大建築材料，家居用品銷售店，生意遍佈世界各地，香港是其中一個主要分銷基地。

鍾太負責的部門是向客戶提供最新家居用品裝置，介紹最新的傢俬布料，牆紙，地氈，傢私等，並經常與本地室內設計師聯絡，把最現代化的時尚設計介紹給客戶，總言之，要想把家居變得美奐美侖，伊可以爲你提供滿意的服務。

外國人一向重視居室佈置，弄花家居視爲一種事業藝術，也是生活的享受，那怕是一張几桌，一幅窗布，都講究配襯和色調美。無論是豪華大宅，或是小斗室，都會花心思設計自己的理想安樂窩。中國人過去對住的環境不像外國人那麼重視。但近年來這情況已有改善：

鍾太表示：生活水準提高，香港人對舒適享受也因應提高這是自然趨勢，除了新潮別緻，也講究奢華瑰麗氣派。目前居室佈置，是流行布面傢俬，配上同系列的窗簾，地氈，給人一種渾厚諧調和感覺。布面傢俬的好處是可以經常變款，有新意和新鮮感，有時也可以自己動手設計製造，買些合意傢俬布，便可造出心目中理想的環境，甚至天天新欵亦無不可。他說：粉色系布料較合適一般家庭，黑白系列和幾何化的設計則迎合一些新潮家庭。

由於工作需要，見習多了，因而也發掘了她的靈感創意，過不時了也愛把家庭大事革新，變換新天地，若以客串室內設計師形容她是綽綽有餘的。

問起鍾太走出廚房的經過，這位在職女性輕鬆風趣地說：做了十八年家庭主婦，子女長大，反覺得自己無所事事，渾身不自在，所以決定投入社會，一來充實自己，二來也有精神寄托。目前的工作她很稱心滿意，除了發揮她的工作能力，也令她獲益良多，對個人及家庭都有好處。

早年鍾太因爲先生工作關係，舉家移居澳洲，日常除了打理家務，照顧子女丈夫，閒時在當地教授，插花，也參加一些團體的慈善福利服務，讓生活充實。

由於她精於插花藝術，擁有教師級文憑，返港後出任現職，對她的工作有相輔相乘的效果。由家庭主婦轉爲在職婦女，鍾太承認這是一項挑戰，不過對她已言是充實愉快的事。（武）

圖：鍾陳德琰與兒子合照。

·時裝設計之新型晚裝·

停不了的音樂、不停的探戈，說不完的笑話，乾不的葡萄美酒……城市中人就是喜愛夜生活的無拘無束。曚曨月色下，人人輕談淺聚，美酒苦酒滿杯甜蜜。日間生活實在緊迫，不斷的陣殺，努力，奮鬥，再奮鬥。無論結果如何，生活仍是無休止的繼續着。你也喜愛夜裏輕歌漫舞，鬆馳一下緊張的神經。飽滿寶石和強調臂部設計的晚裝，使妳全心全意地陶醉夜生活裏，繼續跳舞，舞影婆娑。（良港）

如何應付考試壓力？
·醫務署中央健康教育組·

在現今的社會，生活緊張，人們每天都要面對各種不同的壓力，莘莘學子在未踏出社會做事之前，不知要經過多少次大大小小的考試壓力，他們所面對的考試壓力，與一般成人所面對的工作壓力，真個不相伯仲。許多學生因害怕考試失敗以致精神緊張，記憶力衰退，頭痛，疲倦，食慾不振，情緒低落，及失眠等，嚴重地影響健康，有些甚至因抑鬱過度以致走上自毀之路，實在令人惋惜。

其實，考試並不足爲懼，只要身心有充足的準備，便可消除不必要的恐懼與焦慮。如何應付考試壓力，可從下列各方面去探討：

（一）心理方面——個人要有正確的觀念，考試只不過是人生無數考驗的一部份；而成績只能表示學業的進步，並不代表一個人的成就，考試失敗，只意味着捲土重來的必要，而非世界末日，只有留着寶貴的生命，才能有機會成功。

（二）身理方面——健康的身體是應付考試的必備條件，所以要有良好的飲食習慣，保持營養均衡，不宜廢寢忘餐，也不要借助濃茶、咖啡、香烟或藥物等來提神，因這些刺激品都能損害身體。此外每天應抽出至少半小時作適量的運動，例如緩跑步、跳繩、單車等，或聽聽音樂，鬆弛自己，以調節身心，切忌誦習達旦，徒耗精力。

（三）家庭方面——家長們千萬不可對子女祈望過高，或任意把他們與人比較，應予關懷，諒解和鼓勵。每人的才智，能力和興趣各有不同，所以不必與人比較，或對自己過份要求，也不必因自己不能達成父母或親友的祈望而感內疚。

（四）朋友方面——與同學一起參攷及討論，有不明白之處，可一同研究，學習，除了功課上的問題，其他如遇上不如意事，也可向朋友傾訴，會有好大幫助呢。

（五）學習方面——除了上述集體溫習外，應擬定一個切實可行的讀書計劃，按部就班地去完成，每完成一個階段便給自己一段時間鬆弛，例如聽聽音樂或到外面散步等。

總之，只要身心作好準備，全力以赴，考試成功與否，於己於人，都能無愧。

「第三波」的新時代

現時香港的無綫電視，節目製作競爭白熱化，爲了爭取更多廣告及收視率，電視節目只迎合一般大衆的口味，那一台的節目收視高，另一台也來模仿，來個變相炮不嫌膩。

廣播事業管理局有見及此，決定將辦「有綫電視」，並能在今年九月發牌，「有綫電視」將爲觀衆帶來一個新天地，多頻道及多元化的口味選擇，適合不同程度及要求的現象。

有綫電視這種新資訊系統，相信對未來的香港長遠的經濟及教育負有很大使命的影響，故此希望當局不要忽略了草根教育的重要性，尤其是與這個新資訊紀元有關的課題——「有綫電視」，要使一般大衆市民全面認識及利用這個多頻道廣播的多元化選擇，因爲觀衆有真正的要求和選擇，便有很不同機構維護製作不同的節目。此外，有綫電視更具備了現時無綫電視未能完全顧及而應具備的特點，使缺乏學校，如何播送大學課程或遙距教學，社會教育水平提高，民生及經濟亦因此增長。

潛力實不容忽視，香港有綫電視在資訊社會發展的立再配合電腦系統的普及，將帶領港人進入電訊社會新紀元。

現時距離發牌及釐定監督政策，還有數月，特盼政府當局及些論壇能多些主動鼓勵市民認識及參加討論，提供更多機會讓大家認識有綫電視的功能與潛力，一起參與討論制定監管制度的機會。

讓我們提手相迎這個「第三波」的新時代。

愛山物

章魚滋陰補血
食療保健 ·孫碩·

章魚和烏賊一樣，並不是魚類，是屬于頭足類的動物，因爲它的腳也是生在頭頂上的。它神經發達、博技多能，兇頑好鬥、靈活善變，是海洋動物中頗負盛名的「鬼靈精」。章魚的八隻腳很長，好像八條帶子，所以魚民們都把它叫「八帶魚」，俗名八爪魚，就因此之故。

章魚全身是一個肉囊，有豐盈的肌肉，沒有骨骼，它的皮膚粗糙，好像洗狀突起。眼的周圍有幾個肉刺，軀幹的背面也有無數肉疣，狀形奇醜，像「丑八怪」。

章魚的身體裏面也有墨囊，而且所含的墨汁也是含有毒素的，不但可以用來防禦敵人，而且還可以用來向敵人進攻。章魚休息時，并非全身休息，而留有一條或兩條長腳值班，不斷的轉動，如果輕微的觸動到它的值班的腳，章魚就立刻跳起來，并放出濃厚的墨汁，把自己隱蔽起來。

據魚類學者上說，章魚是軟體動物中最聰明的一種，因爲它有一個比較發達的腦子，一對突出而銳利的眼睛，所以能運用智慧和耐心來獲取各種介殼類動物來吃。據說漁民在海裏若遇到了巨型的章魚，被它的八條腕足纏繞着的時候，要立刻用隨身的刀把它的腕足切斷，而且向它的頭部直刺，如果不把章魚刺死，那末，被困的漁夫會給章魚絞死的。

章魚多產於熱帶海洋，我國沿海各省，以及香港都有出產，香港所產的都是中小型的多。章魚個性不同於墨魚魷魚，白晝躲在海岸底巖石罅隙之處，夜間才出洞活動。我國沿海漁民根據它對器皿嗜好成癖的特點，創造了捕捉章魚的妙法。他們把紅螺貝、瓷罐和瓷壺等用繩子串成串，沉入海中，章魚見到這些東西，以爲是找到了現成的「住宅」，便鑽進去不肯出來，漁民只要定期從海裏拉取串網一次，就能捕獲不少章魚。

章魚有較高的經濟價值，它的肉很肥厚，含有豐富的蛋白質，是一種優良的海產食品。章魚的種類約有九十多種，古名章舉。唐朝末劉恂所著的嶺表錄異說：「石拒，亦章舉之類，身小而足長，入鹽爲乾燒食，極美」。李時珍本草綱目章魚條也說：「閩粵人多採鮮者薑醋食之，味如水母」。其實章魚味道鮮美，如果烹飪得法，可以比得上龍蝦，堪稱海鮮的一種。日本人更喜歡吃章魚卵，算是名餚。

章魚含有多量的蛋白質和鈣質，不論新鮮或乾制品，都有抑制胃酸過多的功效。章魚和瘦肉同煲是滋陰之品，若與蓮藕瘦肉煲湯，是補血的名餚。

家長和老師
·玉芙·

廚娘

做母親感到最難過的，莫過於學校老師向自己投訴孩子在校內如何不聽教，又不用心讀書等等。在她時候母親內心不僅陣陣刺痛，在她丟臉之餘，每每懲罰子女來「出氣」，不是大罵一頓，就是用鷄毛掃來「教訓」。

但母親對子女終的，子女一旦成爲老師針對的對象，她會借機會向老師還擊的。有位在官小當教員的朋友說，一天班裏有個女生說肚痛要伏在書桌休息不聽書，老師答允了。誰知女生的媽咪次日便來向校長投訴，說女兒在校不舒服，老師竟不去關心，應該馬上打電話通知家長才對。

原來這位女生喜歡在班裏「搗蛋」，又常不交足功課，被我這當老師的朋友，邀請家長到教務處談過兩次，並會記那女生一個缺點。

家長向校長訴說老師的不是，老師一定被校方查問和教訓，於是老師學精了，能夠避免的，都不和家長接觸，對不良學生採取放任政策，「不求有功，但求無過」，保住飯碗了事。

據說，編到丁班的學生，做老師的對他們已少理，任由他們多學少，總之年年升班，到中三爲止。

所以，由於本港教育制度不妥善，加上學校，教師，家長三方面的關係如不協調，實在很難培養出品德和學業優秀的年輕一代。

我的大B算幸運了，可以在一間教會小學唸書，老師頗負責，只是教師的流動性大。我覺得，孩子在小學階段，家長必須多關顧和指導他們的功課才行，基礎打不好，將來難望有好成績。老師也有向我投訴大B的不是，孩子頑皮總會有，只要不是嚴重的錯過，父母亦不必太過介意，但值得糾正的不良行爲，則要和老師好好商討管教的對策了。

訓練｜照顧｜糖尿｜病人

爲老人院舍及糖尿病人服務機構而設之「糖尿病訓練」課程於本月廿八日及六月四日假秀茂坪廿四座社區健康中心第二分處舉行。

課程目的爲：提供指引及資料袋給照顧糖尿病患者人士，以協助控制及治療糖尿病，促進成立糖尿病人互助小組。

內容包括照顧糖尿病患者的指引，糖尿病特別餐單。由瑪嘉烈醫院內科部徐業成醫生及聯合醫院營養師梁淑卿主講。時間上午十時至中午十二時。報名辦法：致電三一一四五七九查詢。

課程由觀塘社區康發展計劃與國際獅子總會港澳三〇三區合辦，乃挑戰糖尿病運動項目之一。

青草地

小畫家作品——漫遊天空

講故事：善惡分明
·小淑·

潺潺的聲音，從山間流水發出來，一塊大石頭上坐着兩個樵夫。原來他們工作完畢，坐在石頭上休息，雙腳浸在水裏，陣陣的涼意，從腳底透上心頭，總算恢復了一些疲勞。

這兩個樵夫，一個身體生得瘦長，叫做李二；一個身體矮胖，叫做張三。他們兩人是好朋友，常常結伴到山上去砍柴，好維持一家人的生活，可是他們辛辛苦苦地工作，總是不能溫飽。

李二首先打開話匣子。說道：「張三哥，我們勞苦終日，還得不到一家人的生活費。你看山上的樹木越來越少了，今天砍得的柴，比平日少得多呢！」

張三也跟着嘆了一口氣，說：「唉！我們真是同病相憐呢！老天真不開眼，總是欺負我們的窮人！」

這時太陽快要下山了，金黃色的餘暉，斜照着那兩個表情憂鬱的臉孔。突然，李二驚呼了一聲，指着不遠處的山澗下游，說：「張三哥，你看見嗎？那兒閃出一陣陣光芒，究竟是什麼東西呢？」

張三順着李二指的方向看去，果然看見一點點黃光，在斜陽照射下，不停地閃耀着。「是呀！那究竟是什麼東西呢？我們下去看看吧！」說完，拿起斧頭站起來，往下游走去。李二也跟着前去了。

他們走到那兒，黃光閃得得更厲害了。李二身體生得瘦長，走動較方便，首先搶前把野草撥開，原來有一個金籃子。這金籃子用金綫織成，旁邊滿鑲着紅寶和翡翠。李二提起籃子來，驚喜地說：「張三哥，你不要怨老天不開眼，你看，這金籃子是老天賜給我們的。我們以後不用捱苦了！」說完，把金籃子遞給張三。

張三伸出手來，接過那件寶物，喜得像在懷裏。他突然心生惡念，指着遠處說：「李二，那邊還有寶物呢！」李二轉頭去看，張三乘機用腳大力一踢，把李二踢到山下去了。

張三眼看李二翻下山去，他脫下上衣，把金籃子用外衣裹着，喜孜孜地連斧頭也不要，回家去了。

這時，知鳥歸巢，太陽殘紅已漸被黑幕掩沒，山野絕無人跡。從山澗下游傳出來一陣陣尖銳的呼救聲，原來李二命不該絕，抓住了一枝小澗旁伸出的枝芽，拚命地掙扎着。

突然，一陣人聲出現，那是幾個少女，她們指手劃腳的過來幫忙，把李二救了脫險。原來那兒有一個水簾洞，她們把李二抬進洞裏去，有些替他療傷，有些給他食物。李二在洞裏過了一晚，第二天精神回復過來，少女們問他遇險的經過，李二訴說張三的無良。

其中一個少女拿一些金子出來，送給李二，對他說：「你是個誠實的人，上天不會令你窮苦一世的。這點金子你拿去做些小生意吧！」李二連忙道謝，問她們究竟是什麼人，爲什麼會住在這裏。少女們笑而不答，跟着把李二送回山路去。

李二找回自己的斧頭，捧着金子回家去了。當他抵達家門的時候，他的妻子全出來，驚喜地說：「李二，昨天你到那裏去了呀？爲什麼張三說你失足跌下山去跌死了！」李二把經過一一告知妻子，妻子知道丈夫的奇遇，真是因禍得福了。她慫恿李二去跟張三算帳。李二說：「算了吧！反正我們已有了金子呢！」

卻說張三拿金籃子到城裏去賣，被官府扣留了，原來那是賊贓。是一宗多年前的劫案，賊人把贓物掉在山澗下，無意中被樵夫發現的。張三被控是盜賊，最後病死獄中。

李二初時做小生意，後來做大生意了。他一帆風順，財富越來越多。他把賺來的錢，拿去救濟窮人，人人都稱他做慈善大官李二爺呢！

代郵：南凱先生：「好兒童」推稿經已「斷市」，見字請即惠稿爲荷。·編者·

音樂週刊

樂壇短波

音統處十週年紀念 舉行新作品音樂會

五月二十一日（星期六）晚上八時假座香港演藝學院音樂廳舉行「音樂事務統籌處十週 [illegible]

爲廿五元，另設半價票優待學生及老人，現可在各城市電腦售票處購買。

香港芭蕾舞團應邀 參演新加坡藝術節

香港芭蕾舞團應邀參與即將於六月舉行的新加坡藝術節。是次演出爲近期成立的新加坡舞蹈劇院創辦人與教授（已故編舞家與路珊之 [illegible]

精彩的

感意境中去，他們的演奏變化多彩，對比性強。謝香港藝術家聯盟和區域市政局，他們主辦了一系列以法朗克的A大調奏鳴曲，使我們更深一層了解到作曲家的另一種才情，法朗克在世時並不十分得意，因爲他沒有寫作歌劇，當時法國樂界認爲寫歌劇才是第

音

每個「人」，每個「母」如「出」「個」衆

他一向身體壯健，無疾病。不料竟遽然逝世，不勝哀悼。他的許多富于民族色彩的音樂作品必將永垂不朽。（完）

週一專訪

小姐習琴，李傳韻出生於中國大陸，基和小提琴演奏家西崎崇子央音樂學院小提琴教授林耀歲，這孩子，先後曾師隨中演出的李傳韻，現年只有八去年剛到過美、加巡迴

給小天才父母的「貼士」

說到這裏，相信每一位父母都希望自己的子女能夠成才，筆者特別在請教這位天才的培育中，可有甚麼心得？

對主角的性格刻畫則細緻深入。就如用下行的五度和弦演繹以利亞「兇嚴的動機」，用大調轉調演出「祂的憐憫施於萬衆」，八聲部小組唱出了天使們對以利亞的安慰，及大提琴助奏下的詠嘆調「夠了，主啊，請你拿取我的生命吧。」

又：韋志誠以英語講座定於本月廿三日晚六時正，假演藝學院演奏廳舉行。

偉大，海頓在於他的完美前無古人的，其他演奏家，相信樂評家除他以外，不敢以「完美」形容再不但因爲超卓的技巧和他的舞蹈人，更重要的是他那股迫色的魅力，直透聽衆心

音樂週刊

港樂團普及音樂會 「中國管弦名曲集」

節目有百聽不厭的「梁祝」小提琴協奏曲，敘事詩琵琶行等不同地方的中國民歌。

香港管弦樂團音樂總監施明漢，將於六月三、四日晚上八時及六月五日下午三時在紅磡體育館執棒，與樂團演出「中國管弦名曲集」音樂會。

音樂會節目有家傳戶曉、百聽不厭的「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲，根據唐代詩人白居易的詩而寫出悲涼壯麗的敘事曲「琵琶行」以及十多首具有不同地方色彩的中國民歌的管弦樂版本，包括月光光（廣東）、青春舞曲（新疆）、讀書郎（貴州）、康定情歌（四川）及四季歌（青海）等。

擔任小提琴獨奏的是樂團小提琴手沈榗，她早年以優異成績畢業於上海音樂學院續留校任教廿四年之久，其間組成中國上海女子四重奏，在國內、澳洲及加拿大等地演出，成績斐然。她繼而灌錄了「梁祝」協奏曲，錄音至今廿年在國內外仍暢銷不衰，琴技備受讚賞。

同台演出的年青琵琶演奏家徐紅，自幼獲名師指導，先後跟孫德裕、陳重及劉德海學習。她曾多次贏得國內琵琶比賽榮譽，又被選參加中國政府文化代表團，往菲律賓、美國、希臘及新加坡等地演出。她的演奏剛柔並重，細膩感人，備受樂評讚賞。她亦曾灌錄多張琵琶曲集，在國內外發行，也獲得極高評價。

音樂會門票由十元至六十元，即日起在大會堂及各城市電腦票房發售；或致電五─七三九五九五留座。

資深小提琴家柯洛夫 本月下旬與港樂合作

小提琴家狄奧．柯洛夫。

香港管弦樂團總監施明漢（KENNETH SCHERMERHORN）在五月廿七及廿八日（星期五及六）於大會堂音樂廳演出的套票音樂會，邀來著名小提琴家狄奧．柯洛夫（THEO OLOF）擔任獨奏，演奏柴可夫斯基極受歡迎的D大調小提琴協奏曲。

在西德出生的柯洛夫，對歐洲樂壇貢獻良多。他曾先後擔任極負盛名的海牙樂團及阿姆斯特丹樂團的團長卅多年，傑出的表現備受讚賞，並且獲得英莉安娜女皇封贈樂譽勳銜嘉許。在演出之餘，他抽空在海牙皇家音樂學院任教，又著書立說，作品包括「音樂與樂物的關係」、「婚遊曲」及「弦樂器節奏練習曲」等。

此外，柯洛夫亦是一位活躍的錄音演奏家，作品有莫扎特、塔天尼、漢尚文斯、柴可夫斯基及麥時命等的協奏曲及很多著名的室樂作品。

柯洛夫是次演奏的協奏曲，是柴可夫斯基一首豪情奔放的作品，跟他以往灰暗哀傷格調的樂曲形成強烈對比。因此，也引起當時一些習以常的樂評家的一些微言，在發表時毀譽參半。可是，這些不利的評語都為事實不攻自破，甚而曾經拒絕首演此曲的著名的提琴演奏家奧爾夫都改變他對樂曲「不能演奏」的看法，授與他的學生。

港樂的音樂會，施明漢還會領導演出海頓的第八十二交響曲、高大宜的「哈利亞諾斯」組曲及加布里埃利的「弱與強」奏鳴曲。

門票由十五元（學生票）至九十元，現已在各城市電腦售票處發售。

香港管絃樂團 舉行室樂演奏會

廿九日晚假沙田大會堂文娛廳演出

六位香港管弦樂團的演奏好手將於本月廿九日（星期日）晚上八時在沙田大會堂文娛廳以合作純熟的室樂技巧演奏美妙悠揚的室樂精華。

他們是巴羅克（長笛）和巴松管手黎嘉亞、小提琴手鮑憶娜和陳永堅、中提琴手與志、大提琴手烈德莉和低音大提琴手費雷爾。

黎嘉亞出生於美國，六歲習牧童笛，後研習巴松管。在芝加哥隨帕根史學藝，得音樂碩士學位。八三年被聘為阿拉巴馬交響樂團低音巴松管手。翌年任香港管弦樂團低音巴松管手。

鮑憶娜在紐約隨名家西尼．演夫學習，後獲碩士學位；她除了參加鳳凰城、伯明罕及阿拉巴馬交響樂團的演出外，亦曾在美國克里夫蘭布森音樂節、法國的加拿大方班夫音樂節及英國著名的約克室樂音樂節中演出。

陳永堅出生於香港，自幼習小提琴，八三年考獲英國皇家音樂學院演奏文憑，並獲澳洲廣播協會獎學金，前往倫敦皇家音樂學院深造，接受三年音樂訓練。八五年他考獲倫敦學院演奏文憑，後即加入香港管弦樂團。

與志五歲時隨父學習小提琴，十六歲時首次與東歐歌劇院演出。一九八四年來港，次年加入香港管弦樂團為中提琴手，去年擔任中提琴首席，他現任教香港演藝學院。

烈德莉在八二年獲獎學金就讀於倫敦皇家音樂學院，在取得專業證書及演奏文憑後，她便以客串身份演出於倫敦樂團，同時繼續跟名導師威康．皮里夫學習音樂。

費雷爾出生於美國，就讀茱莉亞音樂學院。一九八〇年任紐約弦樂團首席低音提琴手，其後在歐文交響樂團任首席低音提琴手達六年，並曾與多個著名樂團合作演出。八七年樂季加入香港管弦樂團。

當晚的節目極為豐富，計有維瓦第的「D大調長笛協奏曲，作品十之三」、巴赫的「B小調長笛及弦樂組曲，BWV一〇六七」、連儂及麥卡尼的「昨日」、辛納圖維治的「文藝復興時期西班牙歌曲」、莫扎特的歌劇「唐高窰尼」三首抒情曲及般納第的「第四首巴松管及弦樂五重奏」等。

演奏會的門票一律為廿五元，現已在各城市電腦售票處公開發售。圖為黎嘉亞等六位演奏好手。

心靈深處的共鳴

—聽鄒允貞獨唱會

東塗

鄒允貞獨唱會五月八日假大會堂舉行。音樂界尤其聲樂界對此表現出的熱情，令人感動。滿台的花束，熱烈的掌聲，是在顯示音樂會受人重視。這是對一次嚴肅音樂活動作出的高尚反映。它證明演出的成功，也表現了聽眾的質素和教養。

音樂會的節目很廣泛，從中期巴羅克、古典派、浪漫派、民族派，幾乎包括了大半部歐洲音樂史。中國節目則有三十年代至八十年代的歌曲。但本港就有林聲翕、符任之、屈文中等三代作曲家的力作。再從體裁類型看，有戲劇性咏嘆調、喜劇性咏嘆調，還有抒情的、幽默的，以及氣勢軒昂的歌曲。節目愈多樣，難度愈強；可以說，這是箇具份量的表演。

怎樣駕馭這些風格紛繁的藝術杰作呢？每位歌唱家會作出不同選擇。這裏有主觀和客觀兩方面。前者是根據個人的條件和風格而突出音樂會的某些特色；後者則是盡量客觀理解，表達每首作品的本來面目。鄒先生的選擇是將兩者作巧妙的結合，但較傾向前者。

他是位決不賣弄技巧的歌唱家，潛心於藝術表現。詩樂會貫穿了一個「情」字。他並不追求蒼勁的力量和戲劇性的爆發（如蘇薩爾的咏嘆調）；也不熱中於喜歌劇咏嘆調中的俏皮幽默和敏捷流利的饒口令效果（如普加羅的謠唱曲）；不在宣敘調部分過於下力，而是在咏嘆調部分作工夫（如亨德爾的（LARGO）。他極力從中尋找優美的旋律，把它們唱成一首首流暢的歌。無怪乎他把符任之的抒情曲「歸夢」唱得那麼好。音樂是那樣淡雅，歌聲是那樣樸素，真切地刻劃了一位老華僑的經歷和感受。演唱屈文中的「花是落了」時，更富於色彩變化。假如稱鄒先生「抒情歌手」應當是中肯的。

當然，每種風格的歌曲，和它的內容不無關係。確切表現了歌曲的風格，有助揭示其內容。以莫扎特的謠唱曲而言，其中凝聚着主人公的機智、幽默、樂觀等等代表新興市民階層的性格特徵。莫扎特的歌劇「費加羅的婚姻」——進而可以說喜歌劇這種體裁本身正是以社會下層普通人（而不是貴族）為舞台的中堅。普通人的性格是通過喜歌劇咏嘆調的風格表現出來的。如果把這首謠唱曲唱得太過抒情，可能會不符合人物的身份，甚至可能產生矯揉造作的貴族風。因之，演唱時如再放開一些，感情再激蕩活潑一些，將會更好。

令人驚訝的是，是同一位歌唱家，當唱起中國歌曲時，一切的拘謹、一切生活風俗化的情趣便油然而生。像「手挽手」的豪爽，「愉快的理髮師」（另個類型的費加羅）的幽默，風趣，唱起來的惟妙惟肖，揮灑自如。這裏我們看到了他演唱的第二個特點——民族風格。那是深受民族音樂薰陶數十年，音樂的根深植於民族的土壤之中。這恰是中國歌曲唱得更好的原因，也是把中國歌曲作為全部音樂會的大軸和ENCORE的理由。鄒先生不時從事繁忙的教學和社會音樂活動，仍多次登台演唱，這是嚴肅的藝術家不斷充實完善自己的表現。

最後，還應指出黃慶雲女士的鋼琴伴奏也有不俗的表演，音樂會的成功，與她的努力是分不開的。讓我們祝賀這次演出的成功。

憶馬思聰

陳洪

樂隊才辦了不到半年，思聰請准陳銘樞，資助他再度去法國了。于是樂隊全部由我負責，還辦了一個附設音樂班。現在中央音樂學院的章彥教授就是當時音樂班的學生。

一年後馬思聰回來時，陳銘樞已經下台，戲劇研究所停辦，樂隊也解散了。思聰和我便以原來音樂班為基礎籌備創辦廣州音樂院。

廣州音樂院辦了四年，是十分艱苦曲折的，這裏我有專文敘述，就不多談了。起初思聰當院長，我當副院長，大約一年多以後他去上海……院迎教鋼琴，愛上了他的鋼琴學生王慕理，有情人終成眷屬。他們去上海渡蜜月，沒有再回廣州音樂院。

我結婚後賃屋于火車站附近的白雲樓，思聰住在我家中，睡在客堂裏。有一天，小偷從窗口爬進客堂，偷了他一套西裝，他醒來找不到衣服，還以為是我們和他開的玩笑呢。

一九三七年夏，我接受上海國立音專蕭友梅校長之聘，到該校擔任教務主任。我在上海迅速找到思聰夫婦，發現他們生活頗清苦。和莫扎特一樣，當初的「神童」現在神不起來了。他在家裏教私人學生，每周到南京中央大學教一天課，中央大學只給他兼任講師的待遇。我想把他調進國立音專，但蕭校長認為他年紀太輕，沒有同意，很是遺憾。

一九四五年抗戰勝利後，許多「重慶人」回到上海，相見之下，無限感慨。這時上海音樂界組織「上海音樂家協會」，推思聰為會長，這個協會，我當任研究部長。思聰去指揮一次原工部局樂隊，演出「自新大陸」。演出時他險些出問題，第三樂章他大概翻錯了譜，指揮亂了套，幸虧樂隊通力合作，直奏下去，我坐在台下第一排，為他捏一把汗。才過了險關，第四樂章就很順利了。不久戴粹倫也指揮了「未完成交響樂」，沒出問題，但與是劉伯子而已。

一九四六年我們又分手了。下一次會面是一九四九年在北京第一屆全國文代會上。他們住在崇文門內一間原為德國人的房子裏，家中有一台鋼絲錄音機，這在當時是最時髦的了。文代會后他當了中央音樂學院院長，我仍在南京工作。這樣一直到文化大革命。我每次到北京開會，他都請我去他家吃一頓飯。我看見他家的鋼絲錄音機已換成菲立普牌的四用錄音機，還有汽車等。他的地位已大大提高。但我們的感情沒有疏遠，他們對我總是那麼親切，那麼厚愛。每次來南京演出，總是由我代表江蘇音協招待他。他演奏門德爾松協奏曲，這是他心愛的名曲之一。

一九三〇年的馬思聰

他一向身體壯健，無疾病。不料竟遽然逝世，不勝哀悼。他的許多富于民族色彩的音樂作品必將永垂不朽。（完）

布朗尼之歌

二十世紀最具震撼性合作之一

本週三及四（十八及十九日），各位將可在大會堂音樂廳欣賞到被譽為「二十世紀最具震撼性的合唱作品之一」的奧爾夫名作──「布朗尼之歌」。

奧爾夫是二十世紀德國的一位著名的音樂家，他的作品有明確的調性，並不複雜，其強而有力的節奏為其主要的特徵。他的作品主要以節奏為主導，而是充沛的活力。

「布朗尼之歌」的歌詞是源自十三世紀一部由二十五首拉丁文詩所組成的詩歌集，這詩集是在德國一所修道院內被發現的。歌詞是用古德語及拉丁文混合寫成的，它的內容是大自然及人生的真諦，用以控訴人生道路上的艱辛和命運的折磨，抒發青年人的熱情，對愛的和平的嚮往及反叛的活力，總共有二十五段的作品。

火熱的激情，控訴了命運的不公，歌頌了生活的美好，體現了處於封建統治下的人民對幸福、歡樂的憧憬和追求，以及對黑暗勢力的憎怒和控訴。作品旋律優美，節奏動人。

此作品亦曾經作過數款不同的錄音版本，其中包括有占士．李雲指揮芝加哥交響樂團（編號DGG 415136）、查理．CHAILLY指揮柏林皇家管弦樂團（編號：DECCA 411702）及杜拿迪指揮皇家愛樂管弦樂團（編號：DECCA 417714）等多款唱片，各樂迷絕對不容錯過。

七種誘惑

歌舞俱佳的歌舞劇

城市話舞

城市當代舞蹈團的「七種誘惑」將於五月二十及二十一日於荃灣大會堂重演。

「七種誘惑」首演於藝術中心時，極獲好評，原因在於利用嶄新手法，混合不同媒介而創作了這齣言之有物的歌舞劇。在「七種誘惑」中，觀衆不單看到搭建得美侖美奂而又充滿現代特色的樓台佈景，色彩斑爛變化多端的服裝，段落與段落間又有精美而獨具深意的幻燈片串連起來，使人目不暇給之餘，亦同時感受到編舞者希望在歌舞劇中傳遞出來的意念。

流行歌手譚潔靈在「七種誘惑」的演出，可說是一新觀衆耳目。看慣了她在電視或流行音樂會上的演出，在這齣嚴肅的歌舞劇中更可以感受到譚潔靈表演天份的另一面。她充滿豐富感情的歌聲，帶領著舞蹈經歷不同的階段，有哀怨纏綿的如「從前跳舞」，有生氣盎然的「繁榮的路」，也有狂野節奏感強勁如「收起你的憤怒」等，為「七種誘惑」製造了一次又一次的高潮。

作曲家潘光沛的音樂也是令這齣歌舞劇成功的主要原因。在「七種誘惑」中，潘光沛大量地利用電子音響，混合上流行節奏，製造出一種奇異而震人心弦的音樂，尤其是最後一段「嫉妒」，充滿壓迫感和爆發力，其實足以成為代表香港的特色音樂。

當然，全晚最令人觸目的還是城市當代舞蹈團的舞蹈員。他們全身全心地投入在每一個舉手投足中，感染著每一位觀賞者，使「七種誘惑」成為一齣歌舞俱佳的歌舞劇，本港的觀衆應以有如此水準的舞台製作為榮。

樂壇短波

音統處十週年紀念 舉行新作品音樂會

香港演藝學院音樂系將於五月二十一日（星期六）晚上八時假座香港演藝學院舉行「音樂事務統籌處十週年紀念慶典新作品音樂會」。

節目表：

曲目	作曲者
「鳳簫變」	陳錦標
「管樂九重奏」	陳偉光
「秋愁」	林權旺
「明月舞秋風」	陳明志
「弦樂及敲擊樂合奏小品」	鄧慈敏
「管弦動律──余高波里斯」	陳錦標
「展示」	陳永華

黎宗歧陶大衛月中 沙田演魯特琴重奏

擅長彈奏魯特琴的黎宗歧及陶大衛將於本月廿一日（星期六）晚上八時在沙田大會堂文娛廳演出一場魯特琴二重奏。

當晚的曲目包括有九首意大利、西班牙及佛蘭德斯雙魯特琴樂曲和八首英國經典魯特琴樂曲，如費利士的「寬厚的愛」及「頌歌高唱」、特齊編曲的「我定要去」及「下調歌曲」、約翰遜的「古代巴望舞曲及嘉雅舞曲」、「英國獵歌」及「降調巴望舞曲及嘉雅舞曲」……等。

魯特琴音色清脆悅耳，在文藝復興的全盛時期極受歡迎，當時的文人雅士，大都懂得彈奏這類樂器；達文西、加利略及伊利莎伯一世等顯赫人物，均為出色的業餘魯特琴演奏家。是場音樂會由區域市政局主辦，票價一律為廿五元，另設半價優待學生及老人，現可在各城市電腦售票處購買。

香港芭蕾舞團應邀 參演新加坡藝術節

香港芭蕾舞團應邀參與即將於六月舉行的新加坡藝術節。是次演出為近期成立的新加坡舞蹈劇院創辦人吳淑琴（已故編舞家吳諸珊之姊）所安排。

是次演出劇目包括田理達編排的「風謠」及索恩臣排演的「雷蒙達」，本團的兩位舞蹈員翰棣及張華芳將為這兩齣芭蕾舞擔演重角。

六月十一日，香港芭蕾舞團演畢「吉賽爾」後，田理達等起程參與新加坡舞蹈劇院首次在新加坡藝術節的三場演出。

鋼琴教師講座系列 幫助導師指引學生

「鋼琴教師講座系列」由香港學校音樂及朗誦協會、鋼琴教師協會聯合主辦。第一講「如何增進學生記憶能力」，將為鋼琴教師提供輔導學生記憶音樂之技巧，講題包括「音樂記憶的四種層面」、「記憶技巧」及「測驗記憶的方法」等。

講座由美國鋼琴教師瑪利．葛蘭博士主講，瑪利．葛蘭先後任教美國柯士甸書院及台灣東海大學，八三年榮獲美國音樂教師國立協會頒發傑出優秀教師獎狀，著有多篇有關鋼琴教學的作品，現任教香港浸會學院。

講座歡迎鋼琴教師及其他器樂教師參加。有興趣者可於五月十三日前，將報名表格寄回香港學校音樂及朗誦協會，費用會員二十元，非會員二十五元，詢問或索取表格，可致電五──二七八八二六。

精彩的二重奏

周文珊

感謝香港藝術家聯盟和區域市政局，他們主辦了一系列以著名鋼琴家傅聰為主的音樂會，由五月五日至八日。

這幾場音樂會各有特色，都發揚了香港藝術家聯盟的宗旨：五月五日的「管弦樂之夜」，除了傅聰最拿手的莫扎特作品之外，還有林聲翕的「四季花開十里香」、林樂培的「李白夜詩三首」，曾葉發的「蛻」，是為藝術家聯盟而作。

筆者欣賞了五月七日，傅聰與胡乃元演出的二重奏，筆者久聞胡乃元大名，因台灣經常寄來海光週報，常有報道小提琴家在海外的情況，這次聆聽他們的二重奏，整晚被他們美妙的琴音迷醉了！

節目以莫扎特的降E大調奏鳴曲作品三八〇開始，原作是用古鋼琴和小提琴的二重奏，需要清脆玲瓏的指觸，正是傅聰的拿手，雖然胡乃元年輕力壯，而他控制音量得那麼應心應手，尤其是有餘音的弱音那麼好。貝多芬的G大調奏鳴曲作品九十六，這是貝多芬所寫十首小提琴和鋼琴奏鳴曲中最後的一首，共分四個樂章，其中不乏優美動人的旋律，而且二個樂器都同樣有發揮的機會，可說傅胡二人的合作亦步亦趨，搭配得那樣天衣無縫！一定花了不少心思在練習和配合上，這點過穩，將兩位具有才華的音樂家，他們的藝術精粹融匯在一齊，變成一闋完美的仙樂，我們的人真是耳福不淺了！

德布西G調奏鳴曲，又是另一種情調，傅聰很喜歡彈德布西的作品，因他的音樂常有富於東方色彩的五聲音階，彈的人和聽者都有一份特別的親切感，由兩位中國人來表演這首曲子，更覺得有飄逸空靈的感受，曲終的迴旋曲又帶聽眾回到歐洲人狂熱和浪漫的意境中去，他們的演奏變化多彩，對比性強。

法朗克的A大調奏鳴曲，使我們更深一層了解到作曲家的另一種才情，法朗克在世時並不十分得意，因為他沒有寫作歌劇，當時法國樂界認為寫歌劇才是第一流的作曲家，雖然他寫了一首交響曲，還有多首交響詩，更有不少風琴曲，他是一位很優秀的風琴家，這首小提琴奏鳴曲，是一八八六年為他的同鄉，比利時的小提琴家歐根．易沙意的婚禮而寫。全曲充滿纏綿綺麗的情調：兩位演奏者就彷佛一對新婚的夫婦，他們時而默默深情的絮絮私語，時而熱情洋溢的戀慕着，全曲四個樂章，感情跌宕起伏，華麗動人的樂韻向人傾訴着愛情的歡樂，這是首很吸引人的樂曲，主要的是因為傅聰和胡乃元演繹得十分傳神。

五月八日，在麗晶酒店有一個盛大的舞會，一時麗晶的大廳衣香鬢影，十分熱鬧，在餐舞會之前，由傅聰演奏了四十五分鐘的不同作曲家作品，廳中燈光熄滅，只留下餐桌燭光，大家平心靜氣的欣賞這燭光音樂會，不禁令我幻想到，我們彷彿回到十九世紀，蕭邦和李斯特的時代，在宮廷中欣賞貴族名家的演奏。我們眼前的鋼琴家，就是鋼琴家的化身，當世紀的現代人，那份文化沙龍的氣氛隨風而逝了嗎？是科學文明破壞了藝術的韻味嗎？聰明的讀者請你回答我？

當晚是拍賣一架鋼琴，由德國福爾特捐出的BECHSTEIN鋼琴，這架琴是他特別從德國運來，還有一份專門介紹這架鋼琴的資料，供來賓參考，還有許多世界著名音樂家對於該琴的特別推薦和介紹，當晚筆者有事，未能看到，想來必定是一位既愛好音樂，又熱心公益的知音人仕。

香港藝術家聯盟，於去年十一月成立，但已經舉辦了幾次大型藝術活動，去年曾辦過「香港名作家散文選」，還將出版「香港藝術家聯盟創會紀念歌選」等，他們推動藝術發展，提高本地藝術意識及成就。

音樂天才李傳韻

「每個成功的男人，背後必定有一個支持他的女人。」如果你接受以上的話，相信你會更加接受「一個出來的小孩，背後必定有一雙十分支持他的父母。」

本報記者李雅妤

○週一專訪○

去年剛到過美、加巡迴演出的李傳韻，現年只有八歲，這孩子，先後曾師隨中央音樂學院小提琴教授林耀基和小提琴演奏家西崎崇子小姐習琴。李傳韻出生於中國大陸，於兩年前隨父母親來港，現讀小學二年級。

自幼生長於音樂世家的李傳韻，祖母是山東首屈一指的鋼琴教師，早年留學美國。父親李厚義和母親李丘星冶皆為河北省歌舞劇院的小提琴教師。

生下來從沒有一天離開音樂

李太太望着正在專心做家課的李傳韻，回憶着說：「他生下來就好像很熟悉音樂，才不過是嬰孩，別人在旁邊拉琴，他已經懂得瞪着人家，這可能是『胎教』的原因，因為我在懷着他的時候，仍然在歌劇院工作，每天都拉琴。」

據母親李丘星冶透露，李傳韻出生以後從沒有一天離開過音樂，嬰孩時期已不斷的給他播放各國名家的音樂作品，稍懂人語，又常在他跟前播放各種樂曲，所以四、五歲的時候已經知道很多名作曲家的作品。李夫說：「歌舞劇的同事，初時也有些懷疑他音樂的知識，我就對他們說，要他們親自考一考李傳韻好了。」結果，當然是技驚四座了。

三歲習琴五歲得獎

在父母的悉心栽培下，李傳韻早於三歲時已經開始習琴，初時每次只拉幾分鐘的時間，每到四、五歲的時候，每天需要練習四至六小時。五歲的時候，李傳韻第一次參加了「北京青少年小提琴比賽」，跟其他年齡在十歲以上的小孩一起比賽，結果以背奏拉羅的西班牙交響詩得第二名，旋即獲中央音樂學院小提琴教授林耀基看重，並收在他的門下。

父親李厚義說：「正因為外間對李傳韻都很讚賞，做父母的更加要指出他的缺點，使他自己知道自己的水平其實還相差很遠，切忌使他產生滿足的心理。」

在香港的緊張的教育課程下，李傳韻仍然堅持有每天五小時的小提琴練習，據他母親透露李傳韻每天晚上放學回家，當晚便需要完成所有的家課和溫習，所以可能因為自小習琴，所以記心和精神集中力很高，這對於他能夠在短時間內完成學校的家課不無幫助。

李傳韻的記心相當好，是無可置疑的，據他母親謂，他在七歲的年紀，只需用上一星期，便可背奏巴赫的無伴奏小提琴樂曲「恰空」。這首樂曲長十七分鐘，而且整首樂曲沒有主旋律，只有一組一組的和弦，所以背奏起來，困難可不少，就是他父親[illegible]MAN與李傳韻相提，當年也需要幾年才背得上，而李傳韻卻只用一星期便背上，記心之強由此可見。

演出林肯中心 音樂節獲獎

來港才不過兩年的李傳韻，已經在八七年的校際音樂節中獲小提琴獨奏第一名。於八七年夏，又隨葉氏合唱團到美、加巡迴演出，演奏了由葉惠康博士改編、以合唱團代替鋼琴伴奏的FRITZ KREISLER：PRAELUDIUM AND ALLEGRO，在林肯中心演出，李傳韻靈巧的指法、美的樂曲改編、合唱團高水準的演出，受到很大的讚賞，[illegible]選為優秀的小提琴演奏家。

給小天才父母的「貼士」

說到這裏，相信每一位父母都希望自己的子女能夠成才，筆者特別請教這位天才的母親，在教導李傳韻的培育中，可有甚麼心得？李丘星冶：「父母的時候要付出很大，孩子小的時候要盡量引發他的興趣，培養他，使音樂成為他日常生活的一部份。另外因為孩子小，不免要父母為他安排、計劃，甚至要推動孩子去執行；所以父母對孩子的付出，時間、精力很重要，和心血也不少。雖然付出很大，但能夠看見孩子的成功，已是最大的安慰。」

浸會學院音樂系 畢業音樂會八八

香港浸會學院音樂藝術系將於本年六月廿六日（星期日）晚上八時正假座大專會堂舉行「一九八八畢業音樂會」。是次音樂會旨在展示該系六位應屆畢業生的一些學習成果。節目內容包括六首學生新作品（青年）首演、一些改編樂曲之演奏、卡巴列夫斯基第三鋼琴協奏曲，與及創意教學活動示範。此外，設有小型音樂展覽，由當日下午二時開始，歡迎各界人士參加。音樂會門票即日起於浸會學院五一五室發售，票價分為三十五元、二十五元及十五元（學生票），訂座電話：三──三九七二二三。

香港演藝學院 音樂會消息

鋼琴大師杜麥金舉行免費音樂會

被「時代周刊」譽為「天才橫溢」的著名鋼琴大師杜麥金（MALCOLM TROUP），專誠應香港演藝學院之邀訪港，於下週三（五月十八日）下午六時十五分在演藝學院演奏廳舉行一場免費音樂會，另於翌日（十九日）早上十一時卅分主持一講座，主題是「回到未來：樂曲編改科技化」。免費入場券於半小時前在演藝學院票房派發。

杜麥金生於加拿大多倫多，九歲已開始作曲，並獲多倫多皇家音樂學院獎學金，十七歲初次演出，便一鳴驚人，一九五五年在倫敦獲英聯邦大獎，並與倫敦管弦樂團一同演出。其後杜氏經常作巡迴演出，足跡遍及歐洲、北美及中美等地，他曾參與之國際藝術節無數，其中包括滿地可一九六七年博覽會，英聯邦藝術節等。

隨即一九八六年他獲加拿大約克大學博士學位，他被委任為倫敦紀音樂及戲劇學院的音樂院長，杜麥金是歐洲鋼琴聯會的主席。

十八號晚他將演奏巴哈──布梭尼、李斯特、梅湘、葛利格和威爾第──李斯特的作品，演出免費入場，門票在票房索取，門票有限，派完即止，歡迎市民前往欣賞。

孟德爾遜之以利亞 月底演藝演出兩場

演藝合唱團將於本月廿八日及廿九日晚上正在演藝學院音樂廳舉行「孟德爾遜之以利亞」樂劇演出，由演藝弦樂團伴奏及演藝學院院長韋志誠指揮。是次演出以利亞的故事乃是孟德爾遜以利亞為題材的神曲，在一八四六年為伯明翰節日的作品，極為當年清高正直的維多利亞時代觀眾所賞識，又充滿音樂光彩，優美而動人。全劇既富戲劇性，及強而有力的，孟德爾遜以靈巧的描寫手法崇高的運用了樂隊伴奏，對主角的性格刻畫以利亞「猶太民族的動機」，用大調轉調演出「死界的動機」，八聲部小組唱出了天使們對以利亞的安慰，及大提琴助奏下的咏嘆調「夠了，主啊，請你拿取我的生命吧。」

又：韋志誠以英語講授「以利亞」，講座定於本月廿三日晚六時正，假演藝學院演奏廳舉行。是次演出票價分十五元及學生票五元，現可於演藝學院、藝術中心、大會堂、太空館、通利琴行及各大城市電腦售票網購買。訂票電話：五──八二三〇二三〇或五──七三九五九五。

海費茲 傳奇的結束──

維奧

提起約莎．海費茲（JASCHA HEIFETZ），相信沒有一個愛樂者不認識，被譽為本世紀最偉大小提琴家的海費茲不幸於八七年十二月十日在洛杉磯一間醫院辭世，享年八十六歲，他的逝世，象徵着小提琴史上一個重要傳奇的結束。

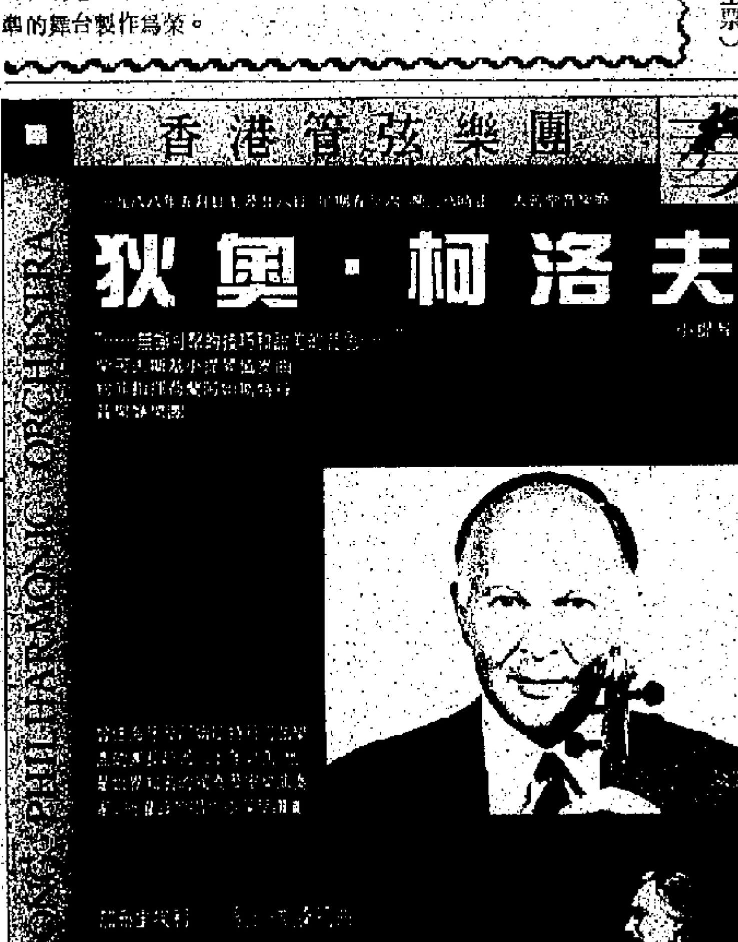
出生於一九〇一年二月二日立陶宛的維爾納市，父親為猶太貧民，也是個小提琴手，三歲，父親自教授海費茲學小提琴，發現海費茲很有音樂天賦，即送進當地的音樂學校學習。六歲便以神童姿態演奏孟德爾遜的「小提琴協奏曲」，轟動一時。八歲到聖彼得堡跟小提琴大師奧爾（AUER）習琴。十三歲，海費茲遠赴柏林，在指揮大師尼基什（NIKISCH）下演奏柴可夫斯基「小提琴協奏曲」，震撼樂壇。大師克萊斯勒（KREISLER）聽後驚訝不已，大加讚賞，並感嘆地表示：「我想砸碎我的小提琴」。

一九一七年舉家遷往美國，並定居於加州，同年十月二十七日十六歲的海費茲在紐約卡內基音樂廳舉行第一場音樂會，轟動全美，從此奠定海費茲以技巧超卓著名於世。當代最著名小提琴家帕爾曼（ITZHAK PERLMAN）說海費茲「大大改革了小提琴演奏的技巧，把小提琴演奏技巧推上萬丈光芒的極高峰」。

一九七二年十月二十七日，海費茲在洛杉磯舉行告別音樂會，退休後，隱居於加州比華利山的別墅，靜享晚年。

海費茲偉大，在於他的前無古人的技巧以外，相信樂評家再不敢以「完美」形容其他演奏家。他的完美，不但因為超卓精確的技術，更重要的是他那股迫人的魅力，直透聽眾心底，擄魄迷人的演奏像磁力般吸引着每一顆心靈。

RCA為紀念這位曠世大師，特別發行六位一款鐳射唱片，包括了海費茲全盛時期的錄音，有貝多芬奏鳴曲全集（七七〇六──二──RG）、巴哈無伴奏奏鳴曲全集（七七〇七──二──RG）、法國作品集（七七〇八──二──RG）及小品選集（SHOWPIECES 七七〇九──二──RG），最後一集是以CD版重新發行，由RCA的資深監製，亦是海費茲的多年好友JACK PFEIFFER監製數碼重整工作，海費茲的知音實在不容錯過。（附圖為海費茲）



波希藝術培育中心
倡導藝術　啓發潛能　培養高尚情操
琵琶　古箏　樂理　小提琴　聲樂　素描　國畫　書法　兒童舞蹈　兒童武術　兒童畫　鋼琴
附設：波希兒童合唱團
暑期課程，現已接受報名！
藝術總監：陳烈（榮光）
行政經理：袁惠東　教育主任：陳麗珍
九龍界限街165號A　電話：3-367998

藝文什記 三七七

以簡馭繁小中見大

雙魚

康泰旅行社

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 5-448833
中環 5-240061　銅鑼灣 5-778111　官塘 3-440222　沙田 0-6959933
旺角 3-322301　尖沙咀 3-676111　荃灣 0-440101　澳門 563333

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

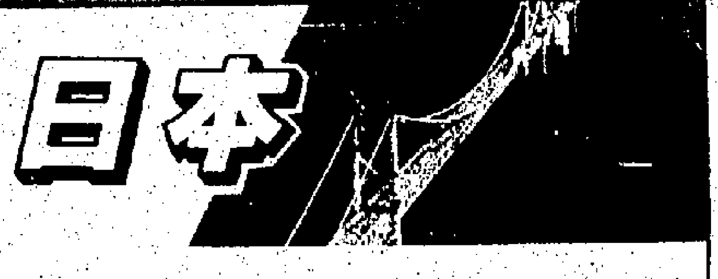
泰國

最新行程：布吉島、仁廟溫泉八天 $3590
清邁七天 $3100
清邁布吉島曼谷九天 $3890
曼谷布吉島五天 $3090　七天 $3490 天天出發
七岩曼谷芭堤雅七天 $2880 天天出發
曼谷芭堤雅五天 $2520 天天出發
乘搭泰航A300早機去、晚機返 Thai
住宿：⑴曼谷住最新最豪華之亞洲、文華大酒店。
⑵芭堤雅住皇家大酒店、七岩住麗晶大酒店。
⑶獨家住五星級仁廟溫泉大酒店。

台灣

台灣環島(阿里山、墾丁、台東)
七天 $3190　八天 $3490　九天 $3790
高雄環島(阿里山、台中、台北)
五天 $2590　七天 $3190
台北(花蓮、高雄)四天 $2290　五天 $2590
台北(六福村)四天 $2290
乘搭華航747早機去、晚機返
特點：⑴增遊世界最大「小人國」、六福村野生動物園、台東、楓港、佛光山、墾丁公園。
⑵台北——花蓮乘華航內陸機。(台証 $100元)

日本



本州、四國、瀨戶大橋博覽會七天 $5990
東京、富士山、廸士尼樂園五天 $4690
日本本州七天豪華團 $5710
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
回程可自由停留台北(只加收 $150元)

北京

北京六天豪華直航團 $3390 逢二、三、五、六
保証住宿北京香山飯店
北京六天超值直航團 $3190 逢二、三、五、六
乘搭國泰或中國民航豪華客機
北京七天豪華航空團 $2390
1. 直通火車返
2. 保証住宿北京市內
3. 廣州保証住中國酒店、白天鵝賓館、花園酒店

全泰馬星

全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $6000 逢四、日
泰馬星(檳城、布吉島)十一天 $5710 逢二、日
馬星泰(檳城、馬六甲)九天 $5130 逢六
泰馬星(檳城)九天 $5130 逢四、日
泰星馬(馬六甲)九天 $5130 逢一、三、五、六
泰星六天豪華團 $4260 逢一、三、五、六
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
住宿：⑴新加坡住最新落成樓高73層之史丹福大酒店。
⑵吉隆坡住明閣大酒店、檳城住檳濱大酒店。
⑶曼谷住國賓大酒店、芭堤雅住美輪大酒店。

菲律賓

百勝灘、碧桃灣四天 $1890
百勝灘、碧瑤五天 $2090
百勝灘、碧瑤、碧桃灣七天 $2490
馬尼拉、宿霧五天 $2340　六天 $2540
乘搭國泰747早機去、晚機返
增遊最新渡假勝地——碧桃灣
特點：⑴馬尼拉住最高級最豪華之文華大酒店。
⑵碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
⑶獨家安排於最新最大最豪華之「中國城海鮮酒樓」享用海鮮餐。

韓國日本

韓日八天豪華團 $6450
韓國濟州島五天 $3990
漢城四天豪華團 $3290
乘搭大韓747直航漢城
欣賞華克山莊 HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、富士山、東京鐵塔、摩天大樓、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
住宿：太陽城大酒店……華克山莊喜來登大酒店。

桂林

五天陽朔柳州團 $1590 天天出發
增遊柳州行程
香港—桂林來回乘搭中國民航豪華客機
(直航只需一小時，增加遊覽時間)
暢遊：桂林、七星岩、月牙山、靈渠、穿山岩、伏波山、蘆笛岩、獨秀峯、陽朔、柳州。
住宿：榕桂飯店、新漓江

台証 $50 九天出

一心

旺角彌敦道580號……7字樓 3-7803233
九龍尖沙咀……166室 3-7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213523
荃灣……中心18字樓1801A室 0-4984367

全韓國
溫陽 俗離山 濟州 慶州
4/5天 $3000
包機場稅／全程單人房
包「妓生宴宴」招呼週到
參觀人參工場、88年奧運廣場
免費Honey Bee Show表演
冬季加添龍仁滑雪
溫陽浸溫泉消除疲勞
回程可停台北不另收費
機票十酒店3晚單人房 $2550

☆機票十酒店☆
(四天3晚)
—最多選擇—

台灣	$1400
泰國	$1980
日本	$2999
澳洲	$5990
星加坡	$2650
菲律賓	$1690
吉隆坡	$2650

台灣人大喜訊：
本公司直接辦理台灣人經本港往大陸之簽證、機票及觀光團。到港簽證十天內辦妥。
熱線電話：K-7803233伍小姐

平價機票最多
銷量全港之冠

中東	2000	美國	2200
印尼	2200	澳洲	2750
檳城	2200	紐西蘭	3500
亞庇	1200	加拿大	3150
星馬	2450	南美	6000
菲律賓	850	南非	4800
桂林	248	昆明	448

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座K7703392

高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園 西門町最大之麒麟大飯店贊助

台機北票 $1060　台花四北蓮天 $800　台四北天 $700　台全多証套次 $111

★全韓國全台灣特廉機票酒店即時簽發穩健妥當韓台高級百貨包收包賺免按金★

台機北票＋三麒包晚麟接 $1388　復活節韓國 4/5天 $3090 30/3 1/4

利華

3-7703288
3-660206
政府註册旅行社350362

韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

新航夏威夷假期	$4990起	新航歐洲假期遊	$9380起
日航夏威夷精華	$4295起	國泰歐洲假期遊	$12990起
翠明假期夏威夷	$4498起	翠明假期歐洲遊	$11498起
新航美洲假期遊	$5990起	英航歐洲精華遊	$12390起
翠明假期美加遊	$7898起	國泰澳紐假期遊	$7390起
西北美加精華遊	$8090起	新航澳紐假期遊	$8690起
日航天地美加遊	$6600起	澳航澳紐精華遊	$7390起
大韓美加精選遊	$5899起	翠明假期澳紐遊	$7398起
國泰加拿大假期	$6990起	文明古國之旅遊	$14580起
翠明假期加拿大	$7498起	東非之旅肯雅遊	$10980起
加航加拿大精華	$7490起	蘇聯東北歐之旅	$13980起

歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天 $5990 逢星期一出發
保證如期出發　簽證需時　請早報名
暢遊胡志明市(西貢)、堤岸、頭頓、美秀、湄公河、古志地下城、住宿五星級麗池大酒店
代理越南滙款　價高　快捷　妥當

旺角彌敦道636號銀行中心905室　九龍分行：…752室
服務時間朝九晚七假日…照常辦公歡迎支票及信用咭

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

新航夏威夷假期	$4990起	新航歐洲假期遊	$9380起
日航夏威夷精華	$4295起	國泰歐洲假期遊	$12990起
翠明假期夏威夷	$4458起	翠明假期歐洲遊	$11498起
新航美洲假期遊	$5990起	英航歐洲精華遊	$12390起
翠明假期美加遊	$7898起	國泰澳紐假期遊	$7390起
西北美加精華遊	$8090起	新航澳紐假期遊	$8690起
日航天地美加遊	$6600起	澳航澳紐精華遊	$7390起
大韓美加精選遊	$5899起	翠明假期澳紐遊	$7398起
國泰加拿大假期	$6990起	文明古國之旅遊	$14580起
翠明假期加拿大	$7498起	東非之旅肯雅遊	$10980起
加航加拿大精華	$7490起	蘇聯東北歐之旅	$13380起

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188
各地特快帶台本港
機票　台證　百貨　住房
歡迎台灣旅客　特設高尚套房
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
☎：③7801275(3線)

菲航假期

熱線：5 263011 Licence No. 350307
馬尼拉·碧濤灣四天團
HK $1890
馬尼拉·宿霧五、六天團 $2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

3-882121　3-321188　No.1 第一　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2490	紐約	$2650
高雄	$1130	溫哥華	$3250	檳城	$2650
漢城	$1850	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2510
東京	$1800	亞松森	$8380	墨爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1400	上海	$390	星加坡	$2150
馬尼拉	$850	巴黎	$2510	吉隆坡	$2230

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

海港旅遊

全國各地機票價目表(香港取票)

廣州至	北京480	海口238	杭州390	西安470	昆明390
	瀋陽600	成都430	烏魯木齊890	蘭州550	青島530
	南昌230	南京360	大連610	石家莊470	貴陽265
	福州280	武漢270	廈門240	上海360	桂林220
北京至	廣州610	杭州500	西安460	桂林640	哈爾濱410
上海至	廣州490	北京460	西安520	桂林540	武漢350
南京至	廣州480	北京400	西安360	桂林480	青島370
西安至	廣州610	北京470	杭州510	桂林530	烏魯木齊690
成都至	廣州630	拉薩800	昆明400	西安330	北京610
鄭州至	廣州430	北京270	南京270	西安240	上海330

加拿大移民

專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人
萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141(10線)　⑤244737
牌照號碼350581

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $1590 起
五天直航豪華團
一次遍遊靈渠，柳州，陽朔，
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
1月30, 2月15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
香港中環皇后大道中70號 永十佛大廈1907室　5-8101333

四海旅行社

特平機票前往美國
加拿大南美洲
歐洲及澳洲
IATA
3-7226112
3-7802237
5-232065
5-216148
牌照號碼350161
尖沙咀河內道3－4號世紀商廈7樓
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135
桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔、增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯城旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（近鼓油街口）

★台北四天遊權威行程種類特多，真正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★

台四北天 $666　台花四北蓮天 $777　精五選天 $888　台全證套 $50

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會
太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
高雄日月潭阿里山花蓮 台北機票來回 $1050

全韓國豪華團 包單人房伎生蔘宴 回程停台不另收費 四天3090五天3490七天4090
菲律賓豪華團 馬尼拉碧濤灣宿霧 碧瑤百勝灘總統府 四天1890五天2070六天2590
全泰國豪華團 芭堤雅布吉島七岩 清邁華欣占士邦島 五天2490七天2790八天3590
台北華麗酒店 直接訂房全港最平 免費接機天天出發 台北機票十酒店十接機三晚 $1370

可代安排個別團體獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

特約代理：廣州交易會酒店
全中國各地酒店
世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直綫電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時覆實直接出單

康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070
星期一至五：朝九晚七；週末週日及公衆假期：朝十晚五

美加

五月份精選：
加拿大溫哥華五天 $7810 逢五、六
行程增遊溫哥華著名花園城市——維多利亞及參觀寶翠花園一天遊，價值HK $500元

1.夏威夷、洛杉磯7天、9天	$7,899起	(中華)
2.夏威夷、西岸(舊城)9天、11天	$9,890起	(聯合)
3.美、加西岸八、九天豪華遊	$8,990起	(聯合)
4.加拿大溫哥華、多倫多七天	$12,490	(國泰)
5.美國東岸十天豪華遊	$14,590	(聯合)
6.美、加東西岸十三天豪華遊	$17,590	(聯合)

歐洲

1.歐洲10天豪華團 $10580 逢二、六
暢遊：英國、法國、瑞士、意大利
2.歐洲12天豪華團 $11890
暢遊：意大利、法國、瑞士、英國、比利時、荷蘭
3.歐洲15天豪華團 $13880 逢五
暢遊：荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、摩納哥、法國、英國
4.歐洲17天豪華團 $15990
暢遊：荷蘭、比利時、德國、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士、法國、英國
乘搭國泰747豪華客機

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)　旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

★韓國專線，多款行程，方便選擇★

天天出發(全程單人房)

4天(漢城、溫陽)	$3390
5天(漢城、華克山莊)	$3690
4天(漢城、俗離山)	$3390
5天(俗離山、華克山莊)	$3690
5天(慶州、釜山)	$3690
4天特惠渡假團	$3390
韓台6天	$4090

鄭重介紹全港最佳、獨一無二之新行程：
全韓國7天 $4390
(漢城、雪嶽山、慶州、釜山)
漢城、雪嶽山5天 $3790
註：雪嶽山乃韓國之第一大名山，被譽為「東方瑞士」，是不容錯過之行程。

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館 $390
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道…號長利商業大廈三樓

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042
印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達航機遊印尼　五、六、七天　$4990起
快捷、舒適、優悠！(歡迎持CI者參加)
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241　3-670091　機票部：5-250361

歐美

台北	1050	馬尼拉	850	紐約	3150
曼谷	1350	星加坡	2150	倫敦	2420
日本	1870	馬星泰	2800	德國	2420
韓國	1800	夏威夷	2100	巴黎	2420
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2450
檳城	2200	溫哥華	3030	雪梨	3370

特快台證 $180
各地特快簽證，平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室
台北華麗大飯店
直接訂房　港九最平
機票十3晚酒店　班機任選　天天出發
印尼簽證　探親担保　場內接機　快捷妥當
台證全套　各國簽證　收費特平　保證滿意
台灣百貨日用品包賺包收包退

金門平價機票

3-7719151　牌照號碼：350843
旺角通菜街……大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1100	三藩市	$2700
高雄	$1100	紐約	$2900
曼谷	$1300	曼谷	$850
檳城	$2600	溫哥華	$3250
東京	$2100	倫敦	$2550
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$2050	菲律賓	$850
星架坡	$2350	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次 $150

以簡馭繁小中見大

藝文什記　三七七

雙魚

冊頁，面積小，寫小畫，必定要小中見大，有無微之勢，要以最簡的筆墨表現更多的事物。別以為面積小，易於處理，大畫還有藏拙的地方，小畫則必定要精練。

為了面積小，寫鳥獸，便感到空間不足，為了這原因，冊頁寫草虫較多，鳥則次之。縱寫，也是寫小鳥，寫鷹鷲鵰鶚的便絕少。無他，沒有給牠飛翔的空間之故。而且猛禽的身體大，佔太多畫面，如寫得細，又不好看。

寫猛禽猛獸，必定要寫得較大，才顯得出威武，寫在冊頁中，威武便表現不出來。

能寫大畫的多能寫小畫，無他，有寫大畫的筆力，自能應付小畫，寫小畫的便未必敢寫大畫，是筆力支持不來，易流於堆砌。冊頁畫多屬小品，是趣味雋永的小品，畫面小，內涵多，使人尋味，寫意筆較易，寫工筆易流於纖弱。

最近集古齋的冊頁扇面展，便有不少名家之作，如劉旦宅之人物，陸儼少、傅二石、亞明之山水，朱屺瞻之花卉，都是冊頁，雖然面積小，但讀者不覺得其小，有如欣賞大畫。

這是作者功力精湛之故，小畫能使人有看大畫之感，便是小畫所概括的東西，並不少於大畫，一樣具有大畫的雄奇氣魄。

要寫得好冊頁與扇面，必定要大畫寫得好，別以為此兩者畫面小，易處理，其實佈局可比大畫更難。大畫還可以增添一些甚麼，不會有礙畫面，冊頁則不然，要做到沒有一筆是有餘的。

冊頁扇面要寫得好，必定要多看名家作品，要學的是如何能避免瑣碎，避免壅塞，要多留空間，利用空間讓讀者去想，為了畫面少，使得讀者多想，才得到滿足。

冊頁扇面要寫得好，實與大畫一樣難。

科學與問天

聽潮人語

觀浪客

前白宮幕僚長爆出秘聞，指列根總統夫婦常依賴占星學家去決定大事，「望天打卦」。列根被人追問此事，這位總統却使出了避重就輕的辦法，笑答問者：「我現在還在找這個占星學家。」列根這番答話，好像沒有否定這事實。看來他也可能真個每遇有大事，都先問問「天」。

大人物篤信神靈，自也無不可，因為信仰到底是個人的自由。問題却是，當國家大事要做出一項決定時，這位決策者到底是依從科學的論斷，還是靠「天」指示？

一個人有事要決，先去徵詢「天意」，亦無不可，只要在真要做出決定時，根據的是科學分析。科學與神學（星卜亦姑列入神學一類），乍看是矛盾，但近、現代科學家，這兩種矛盾的宇宙觀却往往並存於一身，有些科學家從事的研究工作，與神學觀念完全相反，但他本身却是一個虔誠的教徒，信奉上帝是造物主。有些生物學家是達爾文「進化論」的擁護者，相信人類是猴子進化而來，但另一方面，却又可能以為人類的祖先果然是亞當與夏娃，而這對男女是上帝捏成的。

政壇上的大人物，這種矛盾宇宙認識論集在一身的，其實也很普通，列根只是其中的一個。他若把凡事都先向占星問卜當做一項玩意，並非真是求「天」來替他作主，亦無大礙。

近年知識之士傾向於凡事問卜求卦一類，似乎特別普遍。過往有人以為，這類帶迷信性質的東西，只是市井無知之輩才會信奉。殊不知事實上，許多高級知識份子，熱中這「學問」。大抵由於：一來宇宙間現在還有許多現象，仍未能用科學方法解釋（例如人體特異功能、超心理學現象、意識遙控、人類某些超能力、奇蹟，宇宙間的某些「巧合」現象等等）。知識之士於是就把它們歸結在一種未知的學問中，而星卜也可以屬於這一類了。另一是近年知識激增，科技愈加向前發展，人們精神生活却反而感到匱缺，因此也愈需要有一類超科學的觀念來做寄託，儘管這種觀念他們其實並非認為絕對可靠的。

肉骨茶

紅塵

方芹

吉隆坡亦是一個國際性的城市，食物方面與新加坡不遑多讓，都是豐富多采。最著名的，莫如「肉骨茶」。

在新加坡，曾嘗過一些即食製的「肉骨茶」，回香港煮食，但總不如在吉隆坡吃的那麼香濃。

「肉骨茶」的材料當然少不了豬肉排骨和茶葉，另外還有大量的中藥材如枸杞、當歸、北芪、淮山等，將所有材料放在鍋內煲一段時間，以鹽、胡椒等調味，煲至茶味和藥材味都滲入豬肉排骨裏，要訣是保持肉的爽嫩，不老不韌，才可上桌。

吉隆坡人是以「肉骨茶」作早餐的，一大鍋的肉骨茶配飯，是名乎其實的早飯，獨沽一味。

香港人初到貴境，很不習慣大清早喝藥材湯，吃豬肉排骨飯，亦有人吃得津津有味。據聞「肉骨茶」很補身，因為當中有中藥如枸杞、當歸等，補氣補血，加上選用的豬肉排骨都是最鮮嫩的，又有名茶如鐵觀音、白毛猴等，不僅飽肚，亦是養生食品。

吉隆坡絕大部分是以「肉骨茶」作早餐，清晨走到街上，到處是吃「肉骨茶」的大排檔，「肉骨茶」幾乎成了國民主要食物。

「肉骨茶」源出自中式食譜菜式，但流遺得廣，各民族都認識「肉骨茶」之香味，美味及養生功效，漸漸成為一種普及的食物。

隨便說話

茶餘走筆

孫燕

胡平接手主持「中國之春」，這位哈佛大學博士候選人立刻出風頭，近北京反應迅速，革掉他在北京之職，於是又造出一個小對立面，既然北京要與之鬧對立，自然有戲可看，舉世目光便注意及之，風頭逐告出定。

將來北京可以操縱一下，要誰出風頭，就可以使誰出風頭，好像圈定「人代」一樣，要誰做「人代」便可讓誰做「人代」，而一做「人代」，便可作「秀」，風頭出定，言行皆有影響，大叫北京有「民主」「自由」，也就可以聲威遠播了。

是則胡平來硬捧之成名，亦有此等好處乎？似乎也有，最近胡平在美國參加兩岸旅美學者座談中國統一問題，發表高見，台灣報紙大登特登，有云：中國統一之前，應該互相接觸。五〇、六〇年代，台灣不與大陸接觸好應該，那時大陸在「發燒」（意謂有些神智不清），如果接觸會對台灣安全有不好的影響，今天如果再堅持下去，就不適合了。胡平認為接觸之後，台灣的民主政治思想可以影響大陸云。

不如說得明白些，鄧小平登台之前不接觸應該，鄧小平登台後就不「發燒」了，應該「接觸」。是不是這樣？這裏且不說「接觸」與否的問題，只覺得此話的邏輯有些問題。五〇、六〇年代「發燒」，是指着馬列主義招牌，但迄今仍掛馬列招牌從何斷定已經不「發燒」了？一般人總以為還是「四個堅持」與「四人幫」時代差不多，有所區別，大概是發燒一〇四度和一〇〇度之別吧？而「三通」接觸，的確是鄧小平提出的，此前毛澤東要「劃清界綫」，怎說不接觸好應該？

胡平辦博士都忘記了？

有了風頭，說話似乎不宜隨便的。

花朝

人生總為緣所牽

朝華物語

太子森

清晨，友人來電，他的一頭小狗病逝了，好不傷心。友人買了一頭小狗回來，只三天便病倒，他日以繼夜，小心翼翼地看護着，好幾個晚上也沒有睡，人也病了。以為付出愛心，加上獸醫的悉心治療，可以痊癒，然而，終於不治。

陪着他將那死去的小狗，送到防止虐畜會去火化時，他哭了。除了好言相慰之外，我還可以做什麼！人，到底是人，是有感情的人。

雖然只是一頭小狗，雖然只相處了十天八天，然而，却已經發生了感情。

試想一下，如果兩個人，互相相處了好一段日子，突然分開，那一份難受之情，又豈是局外人所得悉。自己經常警惕自己，不要太過刻意追求一些東西，如果當你刻意去追求，倘倖得到的話，將來却又突然失去時，那一份失落的難受，可能導致自己精神崩潰。

也許是年紀大了，也許是自己人生的經歷多了，所以，對於一切也信「緣」，對於一切也順其自然，既來之則安之，既去之則讓它去！心境越是沒有牽掛，心境便越是年青。

炎夏裏

陳不諱

熱的時候懷念着冬天，冷的時候又盼望着夏天，每年都是這樣。

似乎，這也是人之常情。氣溫攝氏三十度的時候，要是不念着冬天，也會想想冰箱，想想冷藏過的西瓜。其實，這裏面已經有着兩種態度了。

炎夏的日子裏只是記掛着冬天，這樣的人，如果不改變自己的態度，是永遠也得不到快樂的。日前，一位朋友打電話來告訴我，叮囑我一定要珍惜眼前的日子。

我眼前的日子是怎樣的？

眼前，一雙兒女的年紀很小，我要花頗多的時間去照料他們。但我不以為，這光是費力的一回事。

我珍惜這樣的日子。

兒女一天一天長大。兒女長大之後，獨立了，自己懂得加衣，自己懂得買東西吃，甚至有甚麼事情要解決，也會願跟朋友商量。那時候，當父母的無疑是輕鬆一些了（其實未必如此），可是，兒女不再在自己的身邊，說不定只有到了一年裏的幾個大節日，佈下了天羅地網，才留得住兒女在家裏吃頓晚飯。

炎夏裏想想冰箱，想想冷藏過的西瓜，想想海風陣陣的沙灘，……便會樂趣無窮。

炎夏有炎夏的樂趣。

生命的倒數

毋用緊張

四方城

木人

黃金週又再擠滿人，證券行裏的股票已上了，但，佇候多是上了年紀的家庭主婦和半退休人士，兩眼直望向高懸的電視螢幕，隨着數字不斷地起起落落，而產生反應，可能是眉飛色舞，又可能垂頭喪氣。

短短半年時間，記得在股市暴瀉後，一段日子，這裏顯得冷清清，似乎沒精打采，都不用開，職員們有神無氣的看報紙，接電話粥，或者無聊地看著電視螢幕，但反應都沒似的。

如今熱烘烘的氣氛又來了，人又是這伙人，是附近的街坊，左鄰右里，也見得熟。倒霉的日子過去，大家回復了昔日的模樣，大談股票心得，邊食邊升，邊食邊跌，就如賭馬一般，以馬評人自居。

股市再慢慢興旺，給這班街坊帶來了新刺激，生活有了寄託，見面時話題更多，談股永遠談不完似的。

自己有投資少許在股票上，以長綫為主，故對日常升跌價並不太着急，因為表面數字有如浮雲，並非真正結果，所以還是不要太緊張才好。

長鏡頭

為防偷果加袋罩之　看似接枝街頭一景

圖‧文‧森溪

閣下有否記得：早年中區些利街附近，潘恩凱法官私邸有兩棵伸出園牆外的「番鬼葡萄」樹，每年結果纍纍時經常有街童偷摘，巡警捉到後交法庭懲罰，這樹菓被新聞界稱「禁樹禁菓」。插圖是另一私邸的枇杷菓，主人為防偷摘，特意加袋，免人、雀偷摘，似是接枝，非細心審視，難知虛實。

人生「得意」可結集

公關麗人手記

貝莎

父執馮伯伯贈其大作「得意集」給我。夜闌人靜，醒咗難再入睡，乃翻而讀之。「得意集」分六個單元，每單元有小題一條，第一單元小題取自內中的一篇文章──「祝福她兩母子」。

隨手翻開題為「權力」的一篇，內文謂「權力是鑲着寶石的劍，每一個人都想佔有它，拿它做裝飾。

然而歷盡千辛萬苦把它拿到手之後，心裏就想，這削鐵如泥的寶劍，如果僅用來做裝飾品未免太可惜了。不顯威風，劍是用來殺人的。不殺人要來何用？

人世間於是有鬥爭、有奪權，有人吃人……。」

繼讀「祝福她兩母子」馮伯伯在文內這樣的寫：「一位明星到外國產子，免不了引起議論紛紛。我不認為到外國生孩子有什麼不對，她不在這個地方生孩子，自然有她的理由，例如，對將來不放心，不知道這地方將來會變成什麼樣子，她的孩子在這個地方將來能否快樂而自由……，讓她的孩子有個外國國籍，一切為孩子打算。

如果一定要怪誰，只能怪我們自己不爭氣，留不住人。我們沒有資格責她。我們應該誠意地為未來打算留下來的人。

祝福她兩母子！」

除了上述兩篇，以下的「兩封信」及「船」，我都看了。兩封信是朋友給他的，敘述驚心動魄的往事。「船」是一首詩。是這一單元總的概括：「別人做的都是美夢，為何我的夢老是一條沒帆的船；每一次它都滿載着失望而來，却把我唯一的希望帶走。」

這本結集有作者馮伯伯得意的一面，也有他失意的一面。失意是骨鯁在喉，未吐出時倒是「極之不快的」。馮伯伯最得意的，我以為是他事業上的成功，獨力經營了一間出版社，而印售了數十萬冊英文字典，自己編的書，能出售數十萬冊，在香港恒認左第二沒有人敢認第一吧！儘管有作家的小說印售了十多二十版，每版一二千，其總數仍是「望塵莫及」的。何況並非登上[illegible]學名著席，字典年年再版，[illegible]二三十年。除此最得意事外，與其[illegible]融洽的家庭生活，[illegible]發展意之情了。

廬山憶遊雪景最美　如何滑雪利用木板

拾趣篇

溫霜

在初春，也曾上廬山去，這是重遊之地，此行，不過賞雪而已，聽道廬山冬季很美。

正好，到了南昌，幾年來沒有下過雪的地方，也雪喜不自勝，住過一夜後，晨興乘車上山。廬山在南昌之北，且山高五千呎，不愁看不到雪了。行抵山腳時，誰知山上雪下得太大，已封山了，迫於無奈，轉到九江，再作安排。第二天，僱了車再上廬山。

登山途中，已是琉璃世界，樹掛處處，美麗無以復加，抵牯嶺吃過中飯後，來不及再安排遊山車輛，沿斜坡直下花徑，孩子們三五成羣在滑雪，使我看得呆，也不能不折服。

沒有雪鞋，更沒有雪撬，雪到底如何滑呢？簡單得很，腳踏兩片竹，左右手分執樹枝，就是這樣便風馳下山去。雪撬又如何，看清楚，還不是一塊木，人坐其上，便自樂其樂了。

埋首窮經

微言集

羅拏

車上船上，常常看見一些人埋頭埋腦的研究報紙上的馬經，有的則用筆邊讀邊做記號，研究馬經目的是希望下注時贏錢，馬能勝出要靠該馬的狀態，騎士的善騎，相信那亦是一門說易不易的學問，因為專門者還要研究血統、近況、記錄，但也許不會難過中國的四書五經。因為婦孺亦有人研究，既是師奶老嫗都能懂，大概亦不太難。

不過它對於我，則覺得很難，因此我看報紙，我慣例不看，研究者剛與我相反，他們看報紙只看馬經以及由專家們提供的「貼士」。正常的情況，專家們看馬的質素、近況可以預測其勝出機會，就算正常狀態，亦不是十拿九穩的，善戰的戰馬，亦有馬失前蹄的事，何況出賽時還有各種各樣的情況發生呢？

相信那些苦心研究馬經的，必然對專家的估計有信心，才會落足心機苦讀，讀的人也心知肚明，真賽是不如無賽，假若馬經專家的預測都準，那麼人人贏錢，便沒有輸家，沒有輸家，馬會怎樣能跑下去呢？

不過假如最近稍為關心做馬案開審新聞的，便會發覺再熟讀馬經亦沒有用，因為能跑出與不跑出，同良駒的奔跑無關，而是有人在背後，要其出便出，要其不出便不出，本來賭馬贏錢的機會就不多，但有人做手腳，能贏的算你行運，不能贏則是必然結果，何苦為此埋首窮經。

生活氣功化

「信心」的決斷

尚宗

練習「三層九步功」的功法經已介紹完畢，還有一些要點須要向讀者提示，那就是要有正確對待練功的思想基礎。誰都知道，思想是行動之先，我們練功，不但要有正確的理論和方法，還要具備「五心」。

信心、誠心、虛心、恒心和決心，不但是練功的動力，也是練功的方法，所以把握了「五心」，可以堅定練功的信念，加速練功的效果。

（一）「信心」：信心來自瞭解。如果你對氣功的作用沒有一定的瞭解，就難以相信，不相信就談不到有信心，沒有信心，練功就難以達到預期的目的。信心的大小，決定於相信的程度，所以在練功之前，首先要對氣的道理、方法和功效加以深入瞭解，自然會產生相應的信心。

信心也就是相信自己能夠實現自己的願望，但必須決斷而行，如信而不決，則因循誤時，等於不信。信而不堅，必半途而廢，也難以實現理想。如能信心十足，決心就大，再加上堅定不移地練習，就必然會成功。人們在初練功時，可能由於「心猿意馬」，難以降伏，因而沒有明顯的效果和感應，如果能夠堅定信心不疑，自然能夠「收心定意」，就會加速練功的效應，保證成功。

（五十八）

醫案隨錄

大瘕泄（四）

中醫　張濟森

我問他來港準備住多久？他倆都說：大約一年左右，希望張醫師能為他藥到病除，便感激不盡了。

根據中醫典中（醫書）文獻記載，屬「大腸泄」、「小腸泄」、「痢泄」、「大瘕泄」等症類同，這類病症主要濕熱或寒濕侵犯腸道所致。臨床分濕熱或寒濕兩類，以陳仲白前症，肝脾兩臟濕熱偏多，先用木香檳榔丸加減湯劑，再以大桃花湯三劑，兩方加減運用，一周來陳仲數年的便血，已獲症狀明顯好轉，並給予大補陰丸加減湯劑回來服用。數月後，陳仲來信說，此病已得痊癒，不勝感謝云。

關於慢性結腸炎，能易誘發成結腸癌否？這方面的因素是複雜的。有人曾提到環境因素及家族遺傳因素對本病有關，但從文獻的統計數字上亦不能作為證實依據。現認多與飲食條件及習慣較為密切，如高營養而少消化殘渣的飲食不利於有規律的排便，形成了食物中可能含有致癌的物質長期刺激腸粘膜而容易誘發結腸癌變。不過患結腸癌者以老年人較多，結腸癌在消化道的癌腫中是居第三位，這是值得注意的。

赤狗日

采風述異記

孟英

農曆正月初三，台灣人迷信傳說是老鼠娶行結婚的佳期，所以這天避免深夜點燈，人們盡量提早熄燈上床，以免打擾老鼠的喜事，並且在家中灑些鹽、米、糕屑，表示收成豐厚，而與老鼠共享的意思。

初三這天叫「小年朝」，又叫「赤狗日」，但粵省人則稱「赤口」。避忌出門同親友拜年，因「赤口」主是非口舌，不宜見人，就怕惹來不必要的口舌是非。至於「赤狗」，乃兇惡之神，遇之則不吉。所以古代人於初三大多不出門，不宴客，只在自己家中祭祀天地神祇、祖先、家神。這種風俗，安徽人也叫作「謝年」或「送年」。有的地方風俗，年初一至初五不掃地，把……

旅遊記趣五五六

遊橫貫公路被嚇昏

步行人

旅遊車裏，有個小家庭，幾天來，都是笑哈哈的，玩罷花蓮後，從橫貫公路直駛台中，計劃先到日月潭，然後登阿里山看日出。

是日早餐後，在太魯閣入口處先行攝影留念，接着在天祥停下吃中飯，鮮竹筍滋味，男女老少都吃得開心。

導遊乘時解說，橫貫公路興建過程，這是我國沒有可能的巨構，全球著名建築工程師，無敢應聘，而終被國人克服了，沿途情況，驚險百出。

車行入山，穿越燕子口石洞，工程果然巨萬分，路旁石碑豎立，無非是紀念開山犧牲者，使人怵目驚心。

晨霧未盡散，眼前一面迷濛，有若騰雲駕霧，而路面彎曲特多，司機憑熟練技術，左穿右插，速度未減，有時還要閃避來車，驚險百出，那還是小事，當車轉急彎時，尾部懸空，下望深不可測，偶有差池，其不粉身碎骨者幾稀。

兩個小孩子背風探着了迷，不時拍掌叫好，說真夠刺激，媽媽也不斷在欣賞週圍景物，獨胖胖的爸爸，眼睛緊閉，臉色蒼白，額角邊有點汗珠。太太發覺，握他的手，原來是冰冷的。

「是暈車浪不舒服嗎？」太太關切的問，一面把藥油拿出來，準備為丈夫塗。胖子沒有說話，只要搖頭，而冷汗仍不斷的出。

投宿，胖子才下來透一口氣，精神回復，自認不是暈車浪而是嚇暈啊！衆聞之，笑不可仰。

災禍中男女倖存的比較

山盛

在突然而來的災禍事故中，遇難的女性多於男性，抑或男性多於女性呢？這個問題是很值得研究的。

每日專題

先從地震來說。一九七六年唐山七點八級大地震，據有關方面統計，遇難死亡的人數，女性多於男性。舉例如下：各區遇難的女性佔全部遇難人數的百份比分別為：路南區為百份之五十四點六，路北區五十三點九，東礦區五十六點四，郊區五十四點五。平均女性遇難比男性多了百份之五左右。受波及的天津漢沽區和武清縣在唐山地震中遇難女性比男性多百份之十左右。由此可見，在地震中女子的抗災能力要比男子差了些。造成這一差異的原因很多，有體質方面的因素，也有反應速度方面的原因。此外，心理狀態上的差異也起了重要的作用。據調查，地震時不少女性的反應速度是相當快的，而且也能及時而迅速地跑出室外去。然而，當她們猛然醒起自己的兒女還在屋裏時，又毅然返回屋內，遂上這時房屋倒塌，母子俱亡。從這些慘痛的教訓中，人們雖然充份看到了母愛的無私而偉大，但是這些不幸的母親們其做法是不大妥當的。如果稍等一至二分鐘，地震過了之後，再回家搶救孩子和其他親人，其效果可能會好些。

從唐山地震中遇難的情形看，直接壓死的人數不是很多，多為被悶窒息而死，因此，地震後半個小時內被搶救出來的人，他們的生存率可以達到百份之九十九。

美國有位學者作過比較，在汽車車禍死亡事故中，就二十歲的男女而言，男比女的要多一倍，這是由於男性較為粗心大意。在摩托車車禍死亡事件中，男性為女性的五倍，原因是男子冒險性較強，常開快車。在槍枝意外走火事件中，男性死亡率是女性的六倍，原因是男性崇尚西部男士威武，且多配帶威力較強的短槍。在兇殺的案件中，男性被殺的可能性約比女性多五倍，那是因為男人氣盛，好爭高低。當一個人如果企圖自殺，男性自殺成功是女性的兩倍。那是由於男性倔強，一經決定自殺，不願反悔。

還有一個有趣的男女比較，據世界衛生組織對現今二十個最發達的國家的調查，女性的平均身高比男性矮了約十厘米，但是女性的平均壽命要比男性多活了八至十二年。除了個子矮更長壽之外，男性喜愛激烈的運動，消耗較大但又不大講究營養。吸烟不利於身體健康，但是比較起來吸烟女性遠遠落後於男性。男子漢的許許多多「男兒本色」，不得不把長壽讓位給女性的。

主觀與標準

文化海洋

成若思

「齊物論」有一句話說：「以指喻指之非指，不若以非指喻指之非指也。以馬喻馬之非馬，不若以非馬喻馬之非馬也。天地一指也，萬物一馬也。」

意思是說，如果以自己的手指作標準，那麼別人的手指自是不同，自是「非指」了。但是，別人也會用它的手指作標準來衡量，那麼，他的指才是指，你的指又是「非指」了。

所以，要明白是非如何混淆。則只看「以指喻指之非指」還不能明白，不若再看看「以非指喻指之非指」──那些人，他們把被認為「非指」的指作標準，反過來評定那些被認為是「指」的是「非指」，那就更易明白了。

「以馬喻馬之非馬，不若以非馬喻馬之非馬也」，這句話，要說的是同樣道理。只不過，前者以身上物：「指」作譬喻；後者以身外物「馬」作譬喻。此句中之馬，有人說是指古代遊戲時計算勝負之籌碼，亦即今人用於賭博時之籌碼。因為數籌是牽涉到勝負問題的。但是，不管這「馬」字所指的究是何物，語句要表達的意義還是一樣的。

莊子這一點發現也很有意義。他發現了人的主觀如何影響評判。又提出了衡量事物的標準這兩個問題，這兩個問題的確是人們在思考時，尤其是在辯論時，最易犯的毛病。古人如此，今人亦如此。

莊子之提出這一點，其實亦是「彼亦一是非，此亦一是非」的進一步解說吧了。所以，他說：「天地一指也，萬物一馬也」。意思是說，天地雖大，萬物雖多，用一指一馬之比喻即可明白那種是非紛紜，是相喻之情形，可以是「無是無非」。因為在反覆相喻中，任何一物都可以是「是」，亦可以是「非」的。

世間語言世界是否完全如此荒唐？莊子認為是這樣。我們自會認為他說得誇張。但是，我們亦常常會在面對着「是非混淆」的局面，發生類似的感慨的。

（一九五）

瑪祖卡舞曲

玉玲瓏

盧菁雯

很喜歡瑪祖卡舞曲，說不出為甚麼喜歡，大概與欣賞蕭邦的作品有關。最近聽傅聰彈奏此曲，雖只彈了三首，却也可以一慰慕思。

蕭邦一共作了五十多首瑪祖卡，最後那首在他近世那年才完成，我想，一個人可以作那麼多系列的曲，自然是個天才，蕭邦似乎是天生的悲劇命運，但在他三十九歲的生命歷程裏，作品却滿滿豐盈，瑪祖卡就是他創作中的佼佼者。

傅聰早在三十多年前就已憑瑪祖卡獲獎，如今聽他彈奏，有懷舊風味的，有流利明朗的，亦有富於變化的和聲，不但自己的心神進了音樂的國度，也帶進觀衆也走進音樂的世界，不只繞樑三日這麼簡單。

歐永財西班牙結他名曲娛知音

本港著名的西班牙結他演奏家歐永財將於五月廿一日（星期六）晚上八時在荃灣大會堂文娛廳表演一場結他獨奏。

歐永財曾師事英國結他手RAY MITCHELL及日本演奏家藤井正仁門下習藝。一九八三年赴西班牙參加世界著名結他大師PACO PENA主辦的國際結他研習班，更在五十六名來自世界各地的結他高手中選為七名進入其大師班的成員之一。

他在八六年獲中國北京結他學會之委任為藝術顧問名譽理事，同年十一月在北京作巡串之演奏與講學活動。他是首位獲在北京大會堂作演奏之結他手，當地樂評家均予他極高之評價。

去年五月，他被邀參加中國珠海舉辦的第一屆中國結他藝術節之演出，與來自世界各地的結他演奏家一同出席。

最近，歐永財更成立一個有二十人的西班牙結他樂團，積極地推廣與普及此類音樂。

太空穿梭機沒有黑匣

科技之窗

孫飛

美國「挑戰者號」航天飛機爆炸，震動一時，但讀者會看到新聞的時候，卻沒有「黑匣」的消息。按理普通飛機失事，要尋找「黑匣子」，查明原因，這是第一步，要尋找的「黑匣子」，是俗稱所謂「飛行紀錄儀器」。

原來美國航天飛機（太空穿梭機）是沒有裝「黑匣子」的。理由是不需要，而且[illegible]所提供的[illegible]一點一點……

出現異常，由飛機上五台計算機組成的「專家系統」就會快速「會診」，按「少數服從多數」的原則自動「表決」，作出應採取何種應急措施的決定，並及時傳回地面「審核」。因此，從某種意義上說，航天飛機上的真正駕駛員是機上五台計算機和地面控制中心的多位專家哩！

智慧廣場

COME TO NOTHING

含英咀華

西蒙

COME TO NOTHING (NO GOOD) 這是一句成語，意思是沒有結果（好處）。

THEIR SCHEME CAME TO NOTHING.

他們的陰謀落空了。

THEY WILL CERTAINLY COME TO NO GOOD END.

他們肯定不會有好下場。

THESE EFFORTS HAVE COME TO NOTHING. 這些努力都毫無結果。

HE NEVER CAME TO ANYTHING IN THE END. 他最後沒取得任何成就。

TO THINK HE WOULD COME TO ANYTHING LIKE THAT.

沒想到他竟落得如此下場。

THEY WON'T COME TO ANY GOOD.

他們不會有好結果。

語法錯誤改正

"THE BRAVERY IS A GREAT VIRTUE."（勇敢是一種偉大的美德。）

這個句子不應在"BRAVERY"之前加定冠詞"THE"。BRAVERY是抽象名詞（ABSTRACT NOUN），抽象名詞，如係屬於普通意義的，在它前面都不能加以冠詞。

上述句子中的"BRAVERY"（勇敢），它的意義是一般性的，沒有特別的性質，或表現出它的「超常」的意義，所以這個字前面不應用"THE"的定冠詞。這個句子應改正為：

"BRAVERY IS A GREAT VIRTUE."

第八張第二頁
康泰身心　總社：上[illegible]　中環 5-[illegible]　旺角 3-[illegible]
泰國
最新行程：布吉島、仁廊溫[illegible]
清邁七天$3100
清邁布吉島曼谷九天$3890
曼谷布吉島五天$3090
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
乘搭泰航A300早機[illegible]
住宿：⑴曼谷住最新最豪[illegible]　⑵芭堤雅住皇家人[illegible]　⑶獨家住五星級仁[illegible]
全泰馬
全泰馬星（清邁、檳城）[illegible]
泰馬星（檳城、布吉島）[illegible]
馬星泰（檳城、馬六甲）[illegible]
泰馬星（檳城）九天$51[illegible]
泰星馬（馬六甲）九天$[illegible]
泰星六天豪華團$4260
乘搭國泰[illegible]
住宿：⑴新加坡住最新落[illegible]　⑵吉隆坡住明閣大[illegible]　⑶曼谷住國賓大酒[illegible]
台証$50九天出
全韓國　溫陽 俗離山 濟州　4/5天$30[illegible]
利華　3-7[illegible]　3-6[illegible]
新航夏威夷假期$4990起　日航夏威夷精華$4295起　翠明假期夏威夷$4498起　新航美洲假期遊$5990起　翠明假期美加遊$7898起　西北美加精華遊$8090起　日航天地美加遊$6600起　大韓美加精選遊$5899起　國泰加拿大假期$6990起　翠明假期加拿大$7498起　加航加拿大精華$7490起
3-882121　3-321188　第一[illegible]
信譽標誌
台北$1040　倫敦$2490　高雄$1130　溫哥華$3250　漢城$1850　多倫多$3760　東京$1800　亞松森$8380　曼谷$1400　上海$390　馬尼拉$850　巴黎$2610
精辦國內外機票、酒店、簽證
錦繡遊
桂林五[illegible]　直接由香港[illegible]
暢遊：桂林伏波山、[illegible]七星岩公園花[illegible]　專船遊覽漓江[illegible]
住宿：中外合資錦桂[illegible]
桂林錦桂飯[illegible]
特約代理：廣州[illegible]
全中國各[illegible]
世界各地機[illegible]
中國民航及各[illegible]
直線電腦訂位訂房　台[illegible]
訂房訂票即時覆[illegible]
德祥旅行社有[illegible]　具二十年歷史　責[illegible]　牌照號碼：3[illegible]
上海賓館
天天接受[illegible]
辦理國內外[illegible]
代訂世界各地酒[illegible]

裸仙 ·林擒·

四十一：這集團的人是騙子

這算不算是「雙方一無所獲」？

如果要提出這一問題，倒是各有想法。正如這繁夜的香港社會，人們對每一項事情，不管有無利害關係，或直接間接有利害關係，全有個人的看法，或急不及待的追隨別人的說法。

有人罵這人，大家也覺得罵。但，忽然不罵了，大家也覺得這人不該被罵。譬如一宗「大案」，審訊進行，人人都似乎有權罵這個集團的人是騙子。後來是審訊終結，原來「他們」不是「騙子集團」無罪，「當庭釋放」。

大榮他們的俱樂部，是怎回事？是因為沒有證據？

不過俱樂部方面，尤其是崔成，是感到有所獲的，因為玫瑰的告密，操之過急，沒有經過秘密調查，只聽到一點點消息，便向「當局」告密，崔成悄悄對大榮說：「別以為我們才有錯處，即是強如國際刑警，也同樣擺烏龍。不過我總覺得，如仙小姐，確是貌美如仙，我們要預防的便是這位美女，也許，玫瑰的失敗，便敗在她手上。」

大榮當然是機警，頭腦清醒的一個漂亮紳士，他有許多想法，許多設施，許多買賣，比別人先跑一步，例如「玩股票」，他便比別人先撈一筆，別人大大虧本，仆到直，他和崔成並無損失。

但此刻崔成說如仙的話，大集團看不透她的底，也看不到玫瑰被出賣的道理。

「是如仙有意無意給玫瑰假消息？」「豈祗是這樣」。崔成答大榮說。「她連洋人和洋人的「上司」都被她「玩弄」，因為她看來太純潔了。」

大榮倒要聽真正的原因。

僑樂村

新聞故事 桃色假期

趙X修把酒瓶拿在手，看了一會，把酒蓋扭開，倒了酒，向唐X倣道：「唐小姐，我們喝一杯，為了友誼，也為了健康，乾！」他舉起酒杯道。

「謝謝！」她嫣然一笑地，呷了一口，真是純質得可以。

提對兒地喝酒，一杯又一杯地喝，菜一著一著的吃。

唐X倣的臉龐，隨着時鐘上的一分一秒的長短針過去，逐漸地，變成紅色，紅得似有火在灸着。漸漸地，她也發覺，心靈上有一種渴望，生理上有一些需要。

當然，她根本已不是一個處女，她也嘗試過多少男歡女愛的滋味，不過，她仍然是個少女，尚未生育過的少女，對情情愛愛的渴求，絕不會像狼虎之年的中年婦女那樣迫切，所以，她對異性一向較為矜持，不是她喜歡的人，不是她喜歡的禮物，是很難得到她的身體的。

可是，今晚卻有點意外，這不會是酒，酒她也經常喝的，可能是媚藥，使她熱情奔放的媚藥，才會使她變成這個模樣，她，渾身發熱，媚眼如絲，氣息微喘，她恨不得他馬上帶她去九龍塘一些時鐘別墅，替她解決飢渴的問題，哎喲，那地方，有千萬隻小螞蟻在咬着咬着一般的難受。

趙X修卻好像不懂得怎樣憐香惜玉，他仍然慢條斯理地在喝、在吃。

「趙經理，這兒有洗手間不？」她道。

「哦，當然有啦，洗手間！」他道。

於是，他放下杯筷，引她走出來，拐個彎，便是浴廁同用的所謂洗手間。

她把門關上，看看這洗手間，寬敞雅緻，嗯，這是貴賓廳嘛，有廁所便行了，要浴室幹嗎？

她雖然滿腹疑團莫釋，但當她小解完畢回到廳上的時候，她馬上找到答案了。這時候，桌子已推往另一邊，廳中原來被認爲是一堵牆壁的地方，卻多了一張床彈了出來。

她登時怔住了：「趙經理，你幹嗎？」

「阿倣，來，讓我親親你。你就叫我做修哥吧，不用叫趙經理這麼見外了，哈哈……」他道。（六）

·梁悅意·

明星藝員

九一：付出真情感

「我會的，我下次回來定要帶你過去。」

「我要你儘快回來……」她撒嬌。

「那邊有幾個片商，本來也要托我在香港拍兩套片的，我決要要你當主角，不過我還未提出，因為他們不認識你，我準備自己先投一半資金，他們見了你自然會有信心。」他邊說邊吻她。

「謝謝你：我要你儘快回來。」

「好的，我何嘗不一樣要儘快回來……」「你不可以請他們來香港嗎？」

「親愛的，我要帶你在身邊，我就心慰在你週遭的人，搶了你……」

「唔，難道你還不清楚我祇喜歡你……」她扭着腰在他懷中親他。

「我……我這樣明天走不了。」他熱情如火。

「我限你一個星期回來，你說呀！……」

「好，好……我的人，你很野……」

羅拔離開之後，芝芝忽如有所失，最大原因在她身邊的，多是庸俗商賈之流，遠不及羅拔知情識趣，而且風度迷人，芝芝認為羅拔真正的愛上了自己，所以不由也付出了真感情。

這也難怪芝芝的，羅拔不但每天晚上也給一個電話芝芝，雖然總是短短的兩三句情話，或問一句你還沒睡麼？乖乖的睡吧！我愛你，而且老遠的從新加坡隔天送束蘭的胡姬花給她。

今晚芝芝再也忍不住了，她手上拿着胡姬花中的小咭片。「我想念你！」羅拔寫着的一句在發呆。

她坐在電話傍邊等他的電話，心內不住的在想。「我要他回來！我不能失去他！」

·翠瑩·

四季隨想 豁達心懷

一些老人很豁達，做些小生意，已不全是爲了謀生，而是數十年的老行當捨不得丟開。此外更有個主要原因，便是不做點事打發時間，難道枯坐終日？

年來在市外居住，閒孩僻了一些。這樣的老人：碼頭附近有一對老夫妻，日夜守着個雜物與水果攤子，有人光顧便眉開眼笑，遇到熟人必定自動減價，旨在賺個人情，有談有說，好打發日子。

只有個花草攤子，掌握的老婆婆瘦削而精神奕奕，自己在山裏有個花園，培養各種盆栽，也栽種了玫瑰與丁香，每天除了把園中的花草搬到攤子上，還在下午乘船到九龍花墟，留回來一些鮮花與盆栽應市。

她賣花草盆栽價錢份外平宜，我天天光顧，不久便相熟了，問她爲什麼賣得比別人便宜，她含笑說子女都長大，出外做事，兩夫妻年紀老大，沒什麼好做，只懂得種花賣花，不賣花還有什麼好做？所以賣便宜點沒所謂。

似乎有個奇怪現象，越是有錢的老人，越是少有這份豁達心懷。這樣的老年人，我在鬧市中就遇得很多，他們錢多物業多，卻是已經一大把年紀了，可是成天價與人斤斤計較，彷彿任何一分錢，有一天他們都能帶着走。

·張君默·

玉珮記 ·峰高·

十：萬里關山西征路

禿斯哥心叫：「好險！」舞的收招，豈料格爾吉多早料他有此一着，就手指剛出，斗然變招，就在禿斯哥剛一收招之時，他的攻勢便已狂風暴雨一般展開。前後、左右、中五路齊進，招招凌厲，式式強勁，呼呼的隱隱夾着風雷之聲。

禿斯哥一個措手不及，竟給敵人全佔上風，掌力把四方八面封着，只好沉着應戰。格爾吉多的招數越來越辣，越來越離奇，禿斯哥初時還可以間式還擊一招，不到一盞茶時分，便已束手縛腳，處處受制，絲毫遞不出進手招數來，形勢大大不妙。

格爾吉多蓄意示威，對尤希金等人，功力扣下幾分，直如遊鬥，對禿斯哥卻半點不容情，十來招剛過，便完全把他剋制着，就連招架的功夫，也幾乎沒有了。

場中衆武士，面面相覷，各自駭然，他們也知道蒙古人功力高強，但萬萬料不到己方這位北疆高手，一出手就已是敗象。也班帖木耳微微的發出得意的笑聲，霍赤兀、哲卜向來不喜禿斯哥，心中也着實痛快。

只有那個一聲不響的八赤坐，十分留神的注視格爾吉多的動作。再鬥片刻，格爾吉多越戰越強，禿斯哥越戰越亂，他一點捉摸不到對方的家數，就只有捱打的份兒。

張珊兒看見形勢不妙，暗暗用手肘碰碰陸思崖，道：「你快去救他。」

陸思崖道：「這是格爾吉多的『挫』字訣，等他用『狠』字訣之時，我出手不遲。」

原來格爾吉多之所以稱雄六合，壓敗中土高手，憑的就是一套『漠北神功』。這功夫以『挫、狠、浪』三字爲訣。所謂『挫』時用個狠，浪，迅雷不及掩耳的手段，攻其無備，以快打慢，先聲奪人，挫折敵人的銳氣，是謂『挫』字訣。

等到敵人已有畏縮之心，立即閃電也似發難，把畢生功力拋擲出來，集中在敵人一個要害，一擊而中，下手要迅速狠辣，作雷霆萬鈞之勢，把敵人狠狠的打倒，是謂之『狠』字訣。（五四三）

夜雨 ·信華童·

一六七：未免言之過早

安麗說到這兒，看看對方，然後微笑道：「一大抵他們以為已找到了。」

她愈說愈露骨了，她是對着趙明仁說，已在暗示，張家找的對象便是他。

趙明仁當然聽得懂，而且這幾天來，他也漸有此感，張家兩老，有意讓嘴賓與他多接近，讓嘴賓上班，還放自己多照顧她，製造機會兩人多接近，是很顯明的。

趙明仁沒有作聲，安麗笑說：「看來有一天，你是張家的女婿了。」她一步也不放鬆，她是希望趙明仁有點表示，難道明仁當真不知道自己對他有意嗎。

明仁淡淡一笑，說：「還是言之過早。」他這一句話，使安麗失望極了，而色突然一變，她連忙又按捺下來，笑說：「恭喜你。」她強忍內心痛苦，她要舉起茶杯，明仁把她的按着。

「別這樣。」他低聲說：「我還沒有考慮到這事情，而且，可能是誤會。」

蘇安[illegible]方說下去。

「世事[illegible]分秒在變，未來的事如何知道。」如此說，分明這件事是大有可能的了，但他還是說：「未免言之過早。」

這等事，一天未成爲事實，一天也不會說出口，但從趙明仁的語氣中，也分明肯定有此事，只是言之過早而已。過早[illegible]沒有，蘇安麗的希望是[illegible]又想，一天未成爲事實，[illegible]還有希望，只是大利當[illegible]明仁能[illegible]拒絕嗎。

只要趙明仁答應做張家女婿，那末，張家的財產有一天便是他的了。大利當前，趙明仁能夠拒絕嗎，誰也難拒絕這誘惑。

勾奇錄 可租老婆的地方 ·福臨·

典妻，說清楚點其實是租妻，雖租給人家，但不用過門到男家去，而是男方移樽就教的，免除婚娶的儀式，也不用請客。

租妻要有穿針引線的媒人和給這位租來的以聘金，聘金大多是送些金飾及縫幾套衣服。

這類的婦人也有的有丈夫的，那是生理上對性行爲無能爲力，只好容許妻子另找入幕之賓。

也有極少數行同龜公，逼使妻子去作變相賣淫的。但是黃花閨女去作典妻則從來沒有聽說過。

來到女家雖然不是長期[illegible]，但[illegible]說總算是新[illegible]，對新鄰居以[illegible]相待是理所當然的。至於女[illegible]的有丈夫或已有情人，丈夫或情人必須迴避。[illegible]的短期丈夫，只期待女的肚子鼓起來的[illegible]所希[illegible]。

[illegible]租期大[illegible]年至十五年之間，所生孩子，有男歸父[illegible]男女都歸父；但以男歸父、女歸母的爲多[illegible]子多在三足歲後離開生母回到父家去。假如租來的妻子肚子老是膨脹不起來，就只能怨命該如此了。

典妻須要訂立契約，期限、費用、生兒育女歸[illegible]的辦法，都一一列明。同時聲明親屬不得[illegible]婚期滿關係結束後，男女雙方便各奔前程。

歸雁 ·朱秀娟·

「船上的人都喜歡揚太太，大家全寵着她！像個小孩兒似的個性。」君燕越發加深了笑容。

「真是的，我也該走啦！」儀笙的興趣全集中在眼前的君燕身上，一時無法顧及到楊寶華。

「書帶着！」君燕並不挽留，送儀笙到門口。

「君燕，再見了！」儀笙略略揮手：「君燕這兩個字真好，是妳父親起的吧！」

「是的，我父親特別愛鳥兒，我妹妹叫南雁。」

「愛鳥的人是很多。」

「可是他從不養鳥，他只愛鳥兒的特性！說甚麼：「是天邊之鳥，鳥是富地之禽！」

九點鐘，漢橋就起了床，打開了對着船頭的窗子，今天天氣又不好。

他近來特別關心起天氣來，這是這些年從事航海工作以來少有的現象，他祈望一個晴朗的好天氣不是爲了自己，是爲了船上那些旅客，他多麼希望有個好天氣去討好他們，好像他們一高興，自己做大副的臉上有甚麼光彩似的。

漢橋向自己笑笑，這次航行確實與以往不同，他全心全意的欣賞他的旅客們，他們像一注興奮劑，使沉悶的航海日程變得生動活潑起來。

他略爲梳洗後，口頭就來聽候工作分配，他讓所有的水手全在船頭做除銹的工作，然後看了看「裝載圖」，就步出自己這個臥室兼辦公室的艙房，順着後樓梯到樓下各處去巡視一番，服務生正在走廊上打臘，客房裏的客人們一無動靜。

走到護士小姐的門口，他站住了，他確信她已早起，好幾天沒見她了，很想和她談談，那個安靜的小女孩，他有照顧她的責任。

牛公垂傳 子楚

萬水千山 智者釣大魚 李默

石人叔贈我以新作「益世集」，囑道：「世侄女，開卷有益。」我常爭取時間看書，看了都覺得津津有味，但看「益世之言」，則更覺撫掌擊膝，在深有同感之餘，且滿懷舒暢也。此書乃長者之言，而又化於生活中，石人叔是學問人情兩皆練達，所以我用「四十八味涼茶」來形容之，加料製作，宜閒時細閱，別有手富之回甘，亦得怡神下氣，洞明世態。

舉凡人情世物，盡洋洋然寫在書中百篇。一日，看「智者釣大魚」一篇！「觀察一個人的性格，有人喜歡從小處看。許多時候，也的確是『見微知著』……有些人，在『小節』方面，可以謹謹自守，使你覺得他是不可或貿，眞君子也。

可是，眞正到了『大利』的關口，這種小節，都往往化爲烏有；易言之，此輩不過是『大魚』，而且是不喜歡吃小餌的大魚，卻並非等於不吞香餌。」

所以，他推出用大餌者，釣大魚，用小餌者，只能釣小魚；未有餌小而常得大魚者，亦未有餌出而永不得魚上釣者，因爲「世有貪魚」，魚之本性貪，亦只有吞大小餌之分別而矣——練達人情學問懂心性，豈有不也介者？

野山毛桃

一二七

如此這般的兜了一個圈子，孫國熙覺得無聊，忽然泛起了庸俗感，看來陳義新是不喜這樣的，卻偏偏要他「從俗」，差不多是迫着他來奔波一次了。陳義新覺察了這種意思，因說：

「這樣玩一玩也適合。」

「[illegible]適合嗎？」孫國熙說。

「[illegible]就不適合。」陳義新

「[illegible]是這[illegible]一個地方[illegible]」老楊也插口來說：「在[illegible]半天，不見有人在[illegible]嗎？那不合我們這[illegible]」

「怎知不合我們的[illegible]」孫國熙故意問一句。

「我們有朝氣，遊山玩水，名勝古[illegible]有朝氣，陳先生也[illegible]，讓退休的人去消閑還差不多。」

「陳先生也退休了啊！」孫國熙說。

「萬水千山長途旅行，沒有朝氣辦不到。到了你的年齡，我會懶了，與其長途旅行，不如到雲山寺和人着圍棋。」

大家都笑起來，陳義新說：

「老楊有意思。」

「還有意思的事哩！好像催眠術一樣，現在社會上流行一種說法，對那些退休或離休的人，說：『你們還有些「餘熱」』，什麼叫『餘熱』？就是說一盆炭火燒完了，還留一點兒熱，真是活見鬼！魏鶴公八十幾歲了，從前美協爽輪不到他的座位，情況一變，就推崇他，說當代中國沒有幾個了，當他國寶，也說得上『餘熱』嗎？他現在才開始轉運……」

「我們美協的事，人家通街在批評，作不平鳴，製造輿論，魏鶴公也得到老楊他們的幫助。」孫國熙說。

「我就是有些看不過，那樣對徐老畫家……」老楊說。

提起了買飛機票去廣州的事，老楊就接口：

「那容易，只要有護照。不比國內的人麻煩，要證明書，領導批准，哪一天要，我去辦。」

「眞的要走？」孫國熙說。

「怎麼？」陳義新笑起來，說：「在這裏組織戰地服務隊嗎？」

孫國熙無可奈何地笑着說：

「過幾年，也到雲山寺來和人奕着棋，聽早晨的鐘聲如何？」

「孫伯伯。」老楊說：「說說罷了，我知道，你們一輩子也不過這種生活。」

「不過這種生活，過什麼生活呢？」孫國熙說。

「和現在差不多。離休了一定更忙，並不完的畫。不說別的，有什麼美術活動，自然找你，仍舊逃不走，副部長說，美術方面的事沒人管，誰管你管。」

「美術根本不用人管！」孫國熙說：「美術可以不用管，可是要吃要[illegible]有應酬來去，沒人管不行。」

·高旅·

櫥窗內外 名牌男裝襪 為夏裝而設 ·赤松·

香港人對於名牌的精品，不單祇十分稔熟，而且也會喜愛使用，正是顯示個人地位與身份的象徵，因此在這個都市裏，便匯集了世界各地的名牌精品。

登喜路便是其中一隻在香港市場受歡迎的精品牌子，也是高品味人士所愛好的用品，尤其以男仕們爲然，各式各款用品俱備。就以襪爲例，登喜路亦照顧到男仕足下之樂，一系列新穎設計的時款棉質高級襪，正是爲男仕們今年夏季而設，圖案設計新鮮別緻，而且多種色彩，以配合多姿多采的夏季時裝，售價由二百餘元至三百多元不等。

愛之悟 ·易夏·

六六：厭倦了

楊珊便說：「你難怕人說你怪的麼？你不怕的嗎！」

「是，我是不怕！因為我覺得你們都荒唐。你們覺得我怪，我還不是覺得你們怪？」阿玲說。

「是呀！你一向是這樣的呀！」

「是的，我一向是這樣！唉！」阿玲透了一口氣：「不過，我現在覺得疲倦，覺得厭倦。」她這樣說的時候，樣子真好像有點疲睏！

「是心理上的厭倦麼？」

「咦，你倒說對了，是心理上的厭倦。你聽了高興了吧？」

「唉，阿玲，你怎回事啊，老以為人家處處跟你作對。其實沒有呀！你覺得厭倦，我為什麼要高興呢？難道我不希望你快活麼？」

「你老早以前就下過斷語，說我那樣子追求快樂，最終是不會得到快樂的。你似乎猜對了，猜對你難道不高興？」

「唉，阿玲，不要作這些枝節問題上費唇舌了，言歸正傳吧，你希望我怎樣幫你？」

「我不敢說啊！」

「說吧！」

「我漸漸明白你們，所以我不敢說。」

「如果你真明白我，你就不必怕說。我敢說，我是個非常能體諒別人的人。」

「唉，你是好人！」阿玲正正經經地苦笑起來。「你呀，是依照一般的標準去做人，一般人認為怎樣好，你就怎樣做。像你這樣做人，倒容易，怪不得你活得頭頭是道，被認為是個成功的人。」

楊珊詫異得定睛看着阿玲。她覺得阿玲竟如此出語驚人，竟高高在上地評論起這個姐姐來了；而且，拿這樣子的評論加於她身上，她真是從來沒聽過哩！

沉思了好一會兒，楊珊才說：「我從來不覺得自己是個成功的人。不過，我倒要問你一個問題了。」

海隅小品 金熊大獎紅高粱 ·王方·

大陸電影「紅高粱」一舉榮獲八八年西柏林電影節的「金熊」大獎，即是最佳影片獎。它的導演張藝謀稱得上是電影藝術的全才。他本來是個攝影師，「黃土地」就是由他攝影的，此片獲中國八五年金雞獎最佳攝影獎；他又在「老井」中担任男主角，獲八七年東京電影節最佳男主角獎。加上導演獎，張藝謀可謂攝影皆精。

這部電影根據長篇小說「紅高粱家族」改編，第三編劇莫言就是小說的原作者。這部小說的寫法很怪，用第一身去寫，卻不是寫我的故事，而是寫他爺爺他奶奶以及他爸的故事，我爺爺如何如何，我奶奶如何如何，我爸如何如何，看起來十分怪異，既不是中國小說的傳統，又不是外國小說的傳統，可說是獨創一格。

電影將很多情節都刪去了，精簡了。他爺爺不再是土匪，也不再是一支抗日隊伍的司令；他奶奶也不再是能迷倒一切男人的反傳統女人。電影把小說情節作了很大的濃縮，連人物都簡化了很多。

在小說中，酒廠東主是單家父子，電影中這父子變爲一人，就是李大頭，而且李大頭也沒有在電影中現說；在小說中，那個羅大叔是酒廠的總管，與作者的奶奶也有一手，電影中的羅漢，卻變成了共產黨，因爲被日軍叫屠夫活剝了皮，所以他爺爺他奶奶才發動酒廠一班工人，以紅高粱酒及炸藥作武器，炸毀了日軍的汽車，替羅漢大叔報了仇。

電影「紅高粱」所以獲得「金熊」大獎，照我的看法，它拍出了舊時代山東的特色。它就像日本片「楢山節考」那一種類型。影片一開場，一頂四伕抬的花轎，轎中坐着新娘子，有一隊吹鼓手一路伴奏着；轎伕們尋新娘子開心，以跳躍的步伐把新娘子顛來倒去，令她哭了起來。

另外的一個情節，就是百年的山東酒式酒廠出現銀幕，那種原始式的製酒方法，唸咒式的唱歌祭酒神。這一切，都會令到洋人們感到新奇、驚訝，給予高分，令這部電影出人意外地獲此大獎。

香江雜詠

難民湧到

越南難民，大量湧來，香港人爲之頭痛。正是：

強迫身爲慈善家
難民湧到密如麻
港人生活糊糊緊
當局金錢亂咁花

情網集 護士不做做臨記你錯 攪同性戀食忽得更錯

陳讀友：

看了妳的信，令我有些苦笑，妳竟然捨棄了護士不做，千辛萬苦搭綫去做臨記的。

當然，臨記也是一行職業，但，和妳原本的護士相去十萬八千里呀，妳當護士之前，必然已考慮過才去讀護士，才去學習做護士的。

竟然在快要成功了快學習完了之時，又突然變了卦，走入電影行。

而且，祇是做臨記。老實告訴妳：在電影行如果沒有人事，又是新入行，祇能做些「出先死先」，或「行行企企」的佈景板。

信中了解到：妳此次之變，是受了女友之游說，因她也是臨記，在信中字句我還體會到：妳和她似是在「戀愛」。

這不是甚麼戀愛，而是同性戀。

我覺得：妳是踏入了邪路，是走入了人生畸型之路了。試想：有一條正當職業大路不走，走入與原來風馬牛不同的路。

又戀上了女友。這樣，是墮落之路了。這句話，我可能誇大了點。不過，這是我的見解，是我的忠言！

雖然信中妳沒有描述，我還聯想到：妳還食那些「忽得」之類呢。

我們做人，命運是掌握在自己手中。做人還是做鬼，是我們自己去選擇。我覺得：妳是選擇了做鬼之路！

在妳的來信中，我了解到：妳的童年不好過，家庭又窮，父母對妳又不關心，且家中又無兄妹。因此，妳一直盲目摸索，及盲目亂闖中，一心要走出窮途，存心一朝發達了。

既然要一朝發達，就更要慎於交友，慎於選擇職業了。

最好，我以無奈的心情，說句忠告之言：妳既然已走入臨記之門，且盡力去做吧。不過，在空餘時最好能選些書籍看看，及自修一下，甚至去補習一下自己的英文，也許有一天有用。

至於同性戀這回事，妳應立刻臨崖勒馬了！

萬象 葉玲女士主持 爲君解結信箱

京華感舊錄 鼓王劉寶全二三事 周簡段

「鼓王」劉寶全把流行在河北省河間一帶的「怯大鼓」更新爲京韻大鼓，校正字音，改編鼓詞，設計腔調，建立了獨具風格的鼓曲藝術，其流派影響至今不衰。筆者也曾看述於劉寶全的大鼓書，成了天津小梨園的一個長年觀衆，對他的甜脆歌喉，百聽不厭。

劉寶全幼年學藝，曾一度學唱京戲，後改學大鼓書而成名。故在其大鼓書的創新和演唱中，常與京劇互取所長。流傳有一些軼事，今日將所聞寫出來，以與喜好過劉派大鼓的老鼓曲迷同溫舊夢。

清代末年，劉寶全在天津演唱小有名聲，就到北京賣藝，京劇大師譚鑫培指點他說：「你是唱書，不是說書，口音還有點怯，要多琢磨。」一字之師，使他終生不忘。因他住在北京石頭胡同天和玉客店，週圍幾條街住有譚家一「老絕親」孫菊仙、龔雲甫等京劇名家，得與他們結交，學他們的唱唸做的韻味神態。他習慣用京胡吊嗓，吸取了京劇「四郎探母」中「叫小番」的「嘎調」唱法，運用在「大西廂」鼓詞裏「崔鶯鶯」三字的唱腔上，一時稱絕。

劉寶全的歌喉，高亢處圓潤無痕迹，被京劇界稱譽爲可比得上譚鑫培的「雲遮月」嗓子。京劇名家言菊朋、馬連良等吸收劉寶全在唱腔、用氣、運嗓上的功夫，對各自的演唱很有收益。

梅蘭芳全家老幼都愛聽劉的大鼓書，每有喜壽大事，就請他去唱堂會。清光緒十九年梅蘭芳落生後辦滿月宴會，時年二十五歲的劉寶全就曾應邀到北京李鐵拐斜街梅宅唱堂會。後來梅蘭芳的祖母做壽，劉寶全又去唱堂會，第一次唱了同朋友莊蔭棠新改編的「白帝城」，劇評家張繆子撰文在報上予以讚揚。

「鼓王」之稱來源於劉寶全首次去上海表演，「大世界」搭起「鼓王劉寶全」電燈牌樓，京劇武行不服氣，約人去搗亂喊倒好。那天唱「單刀會」，劉寶全的第一句「三國紛紛民不安」後收腔，立即得了「滿堂采」。去搗亂的人也聽得好，隨大家喊起好來。從此，「鼓王」之稱在曲藝界叫響。

三十年代初期，劉的鼓藝已爐火純青，在天津泰康商場「小梨園」長期演出。記得文學家鄭振鐸曾去聽唱，大爲讚賞。漫畫家葉淺予也去聽過，還畫了速寫像發表在上海出版的「十日雜誌」上。

扯旗山下 兩女性 ·日昇·

王愛玲與孫晉芳是好朋友，好同學，也是好姊妹，她們自小就認識，兩人簡直是情同手足，好得赴湯蹈火，在所不辭。

不過，自從離開學校各奔前程以後，兩人的情誼也就不比從前，日漸疏遠起來，但偶然碰頭，兩人仍然是很要好，似乎歲月不會在她們之間留下任何痕跡。

可是事實上卻不完全如是。

因爲客觀環境的改變，王愛玲與孫晉芳兩人之間的距離已經愈來愈大。

愛玲的性格一向比較獨立，自主，思想也前進，是個典型的新時代新女性，她一向都強調這是個女性翻身的時代，女性應該有自己的生活和天地，因此她一向鄙視那些視婚姻爲長期飯票，將歸宿作爲人生避風塘的女性。

她的口號是：「女性應該走出廚房，走出家庭，參加社會，發展自己的事業。」

她從來沒有刻意的追求過愛情和婚姻，她的目標只有一個，就是怎樣使自己爬上事業的最高峯，爲自己的生命創造新旅程。

因此，畢業了這些年，愛玲仍然未婚，而且還非常滿意現狀，有意繼續做個快樂而獨立的單身女郎。

至於孫晉芳則已經結婚多年，有兩個孩子，而爲了可以全心全意的照顧丈夫和孩子，婚後兩年，晉芳更辭去了一向幹得不錯的工作，留在家裏相夫教子了。

也許真的是性格製造命運罷，晉芳與愛玲雖然是好朋友，但兩個人的性格卻不一樣。

晉芳長得比較嬌俏，男性們都樂於伸手去扶她一把，不忍心讓她獨自上路亂闖去。

於是，離開學校不久，她便熱衷於談戀愛，結婚，生孩子去了，至於個人的事業，她並不在乎。

而晉芳也很樂意有男士來爲她服務，給她拿主意，讓她認爲其自己傷腦筋，不如讓另人來頭痛好了，自己樂得清閒、舒服。

晉芳是這樣想的：「女人就算如何能幹、獨立，連身上的一粒鈕扣都是花自己的錢買來的，那又有什麼光采可言？」

於是，愛玲看不起晉芳的無能，晉芳又覺得愛玲太可憐了！

兩個女人究竟誰比較讓人羨慕呢？

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
毋須處 免錯標籤 濫用收
（特訊）衛委會昨日指出目前管制眼藥水的法例不足夠，法例並沒有要求眼藥水的標籤說明使用警告及有效日期等資料。
古今畫廊 開業三週年特價大酬賓